10. Dezember 2003
Woche 50

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

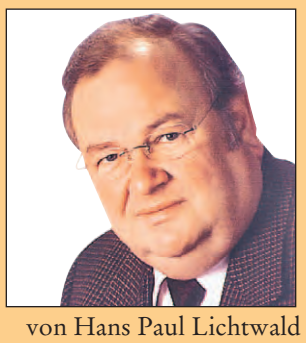
Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 50
Singen-Nord

Auflage
17082

SINGEN kommunal

Geldwunder!



von Hans Paul Lichtwald

Gestern war es im Singener Gemeinderat schon so, als sei gerade der Weihnachtsmann gekommen! Zwar stand ein Schokoladen-Nikolaus auf jedem Tisch und es gab Plätzchen statt Pausenbrezeln, doch die eigentliche Überraschung kam erst langsam aus dem Sack! Eine Million Euro hat die Stadtverwaltung beim Durchforsten des Doppelhaushalts 2003/04 gefunden und in den Kinder-und Schulbereich gepumpt. Fleißig war Veronika Netzhammer, die schon vorher wusste, dass die Gewerbesteuereinnahmen der Stadt bis Oktober bereits auf 25,14 Millionen Euro angewachsen sind, obwohl im Haushaltsplan nur schlappe 21,43 Millionen Euro eingestellt waren. Natürlich muss die Gewerbesteuerumlage abgezogen werden, doch über den Daumen gepeilt, sind dies 2,5 Millionen Euro mehr als bisher gehofft. Was tun damit? Jetzt soll die Verwaltung auf Antrag der CDU prüfen, ob man nicht die tatsächlichen Mehreinnahmen komplett der Sonderrücklage Stadthalle zuweisen soll. Was für neue Töne? Vor zwei Wochen noch tiefe Zweifel. Und jetzt scheint schon wieder die Sonne? Erst aber muss klar sein, wie die längerfristigen Perspektiven des Kulturbetriebs abgeklärt sind.

Weihnachtspreise für das Aachbad

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen. Im Singener Gemeinderat hatten gestern einige die Spendierhosen an: Rund eine Million Euro wurde beim Kassensturz in den Budgets der Verwaltung gefunden womit Kindergärten, Schulen und Sportstätten beglückt werden können. Und dann noch das Aachbad! Am Samstag ist um 10 Uhr dort Richtfest. Und da wird es dann an einem Sonderstand gleich das geben, worauf sich viele freuen, die Jahreskarten 2004!

Der Gemeinderat hat gestern die künftigen Tarife für die Aachbadbesucher festgelegt. Die Einzelkarten steigen um 20 Prozent. So muss ein Kind statt 1 Euro dann 1,20 Euro beim Einzeleintritt zahlen, der Schüler 2,40 Euro und der Erwachsene 3,60 Euro. Bei den Jahreskarten sind die Sätze 23 Euro (Kinder), 46 Euro (Schüler) und 69 Euro (Erwachsene). Als dies beschlossen war, ließ Oberbürgermeister Andreas Renner die sofort anlaufende Weihnachtsaktion aus dem Sack: Für 20, 40 und 60 Euro gibt es jetzt die Jahreskarten bis Weihnachten im Verkehrsamt!

Strittig waren die Familienkarten, die zwei Erwachseneneintritte als Jahreskarte umfassen sollten. Der Gemeinderat ist jetzt auf 115 Euro heruntergegangen. Für 99 Euro gibt es sie jetzt bis Weihnachten!

Donnerstag wird das Aachbad künftig ab 7 Uhr geöffnet sein, im Hochsommer ab 6 Uhr. Abgeschafft wurde die 20er Karte auf Antrag von Veronika Netzhammer mit einer Stimme Mehrheit, gestrichen worden war vorher schon die 30er Karte, weil sie zu nah an die Jahreskarte herankam.

Dass die Außenanlagen vieler Kindergärten sanierungsbedürftig sind, war längst klar. In Schlatt und in Friedingen soll die Herrichtung bereits im kommenden Jahr erfolgen, in Überlingen am Ried und im Bruderhof im Jahr 2005. Dass diese Maßnahmen alle bereits voll finanziert sind, freute die Gemeinderäte. Die Laufbahn im Münchriedstadion ist dran, wenn die Schulzuschüsse fließen. Die Beurener Sporthalle bekommt für 50 000 Euro neue Duschanlagen. Das sei der Erfolg einer großen Koalition zwischen Dietmar Johann und Wolfgang Werkmeister, hieß es. Das alles sei der Erfolg einer regiden Finanzpolitik der Stadtverwaltung und des Gemeinderats, lobte Dietmar Johann.

Immerhin konnte der Gemeinderat gestern ein Investitionspaket von fast einer Million Euro schnüren. 90 Prozent Zuschüsse gibt es vom Bund für Projekte, die Schulen ganztagsfähig machen. Für die Brennpunktschulen Schillerschule und Hebelschule wird es Mensa-Lösungen geben.

Das Friedrich-Wöhler-Gymnasium bekommt einen dreigeschossigen Anbau für eine Mensa und Arbeitsräume für Schüler. Letzteres ist eine Konsequenz des kommenden Abiturs in acht Jahren!

Auch seitens des Hegau-Gymnasiums sind erste Überlegungen dafür da. Reduziert wird die Raumnot in der Bruderhofschule, denn der Sprachheilkindergarten wird da am 1.1.2005 herausgenommen.

Gelassener kann die Vereinsspitze des FC Singen nun ins Jubiläumsjahr 2004 schauen: Rainer Stroppa (links) und Michael Steiner verpflichteten am Montagabend Rainer Herr zum neuen Trainer der Fußball-Landesligaelf. Der 49-Jährige saß bis vor kurzem beim FC Welschingen-Binningen auf der Bank und möchte nun die Hohentwieler in Richtung Tabellenspitze katapultieren. Herr ist ein »alter Hase« im Trainergeschäft, seit 23 Jahren coacht er mit Sachverstand und Engagement. Morgen stellt er sich seiner neuen Mannschaft vor und wird im Januar mit der Vorbereitung beginnen. mu/swb-Bild: of

Gratis parken auch in der City?

Singen (li). Mit einer Initiative überraschte gestern die Singener CDU-Mittelstandsvereinigung: In einem Brief an Oberbürgermeister Andreas Renner forderte Vorsitzender Peter Schellhammer die ersten 15 Minuten in der City künftig gratis anzubieten. Hintergrund sind Entscheidungen des Bundes, dass die Städte künftig selbst entscheiden können, ob in der Innenstadt für eine beschränkte Zeit kostenlos geparkt werden kann. Weil große Fachmärkte und Handelsketten »auf der grünen Wiese« kostenlose Parkplätze anbieten könnten, sei dies nur konsequent.

Abwasser wird billiger

Singen (li). Über fünf Jahre hinweg haben die Singener zuviel Abwassergebühren gezahlt. Dafür bekommen sie noch in diesem Jahr eine Rückzahlung. Sinken wird der Betrag auch für das kommende Jahr, aber in anderer Höhe. Dann wird man weitersehen. Das beschloss gestern der Gemeinderat. OB Renner zeigte sich zufrieden, denn immerhin wurden sieben Jahre lang die Gebühren nicht erhöht.

Auf den Weg gebracht wurde auch die Inkubator GmbH für das SinTec. Die Stadt sorgt für die Initialzündung.

Diese Woche

Freuen kann sich die Führung von Alcan-Packaging in Singen: 10,5 Millionen Euro werden durch den Konzern in das Dünnbandzentrum investiert.

Noch immer Mühe in der Handball-Oberliga hat der TV Gottmadingen. **Sport/Seite 7**

Der Zoll schlägt Alarm: Immer mehr Kinder werden mit Drogen erwischt. **Seite 15**

Im »Seehas« könnte schon bald totales Rauchverbot herrschen. **Seite 15**

Das Bürgerbegehren zum Konzert- und Kongresszentrum in Konstanz ist am Quorum gescheitert. **Seite 18**

GUCKLOCH

Ein Benefizkonzert für UNICEF findet in Gaienhofen und Radolfzell statt.

Kurz notiert

Ein weihnachtlicher Basar zu Gunsten der Himalaya-Projekte e.V. findet am Samstag, 13. Dezember, ab 10 Uhr im Hinterhof der Freiheitstraße 18 in Singen statt. Neben Kaffee und Kuchen gibt es einen großen Büchermarkt.

***

Der FC Singen nimmt Kartenbestellungen für sein Wintervergnügen nur telefonisch unter 07731/42125 entgegen. Dies in den Zeiten: Donnerstag, 11. Dezember, 15 bis 18 Uhr, Freitag 15-18 Uhr, Samstag 10-13 Uhr und Montag 15-18 Uhr.

***

Der letzte Sport-Treff des Jahres 2003 wird am Freitag, 19. Dezember, um 19.30 Uhr in den Räumen der Schützengesellschaft 04 stattfinden. Der Schützenverein feiert im kommenden Jahr wie der FC Singen sein hundertjähriges Bestehen. Er ist damit wie der Fußballverein ein echter Spross der Stadt Singen aus der Zeit der Stadterhebung 1899: Das Bürgertum fand zu neuen Gesellschaftsformen hier zusammen. -li-

Kommt »Goldener Kanaldeckel«?

SinTec seit Montag am Netz / Wärmetauscher erweiterbar

Singen (li). Pünktlich zum Wintereinzug konnte die Rabthermanlage im Singener Technologiezentrum SinTec in Betrieb genommen werden. Damit ist das SinTec eines von sechs Gebäudekomplexen in Europa, das durch Abwasser-Nutzung geheizt wird.

Der Hinweis kam über den Ramsener Abwasser-Zweckverband und die Stadt Thayngen nach Singen. Mit Urs Studer konnte der Mann gewonnen werden, der die Technologie in der Schweiz entwickelt hat.

Er sprühte bei der Einweihung der Anlage vor innovativer Begeisterung. Nur 30 Meter lang ist der Wärmetauscher, der jetzt ans Netz gelegt wurde. Bis zu 200 Meter sind möglich, womit auch der Hegau Tower mit beheizt werden könnte.

»Zu einem innovativen Zentrum gehört auch innovative Energie,« betonten Oberbürgermeister Andreas Renner und Roland Grundler, Geschäftsführer der städtischen GVV. Und für Urs Studer, Geschäftsleiter von der Schweizer Rabtherm AG-Zürich, ist es ein »Gebot der Zeit«, dass Abwärme aus industriellen oder häuslichen Nutzungen wiederverwertet wird. Schließlich lassen sich somit bis zu 44 Prozent Primärenergien sparen und zeitgleich Schadstoffe, die bei der konventionellen Versorgung entstehen, reduzieren.

In Betrieb genommen haben Oberbürgermeister Andreas Renner, GVV-Geschäftsführer Roland Grundler und Planer Urs Studer die neue Heizungsanlage im SinTec.

Mit der neuen Technologie kann aber vor allem auch das DAS 2 im Sommer gekühlt werden. Damit löst die GVV ein altes Problem. Studer selbst dankte der Stadt Singen und den Stadtwerken für die Unterstützung.

Er hat das Projekt für die Auszeichnung mit dem »Goldenen Kanaldeckel« in Nordrhein-Westfalen vorgeschlagen, was mit Heiterkeit aufgenommen wurde. Damit würden die Stadtwerke ausgezeichnet.

Die Abwasserwärme wird aus dem Stadtsammler gewonnen. Das Wasser im Kanal besitzt eine Durchschnittstemperatur von rund 15 Grad Celsius. »Durch die Nähe zur Maggi können wir momentan sogar das besonders warme Wasser mit 32 Grad Celsius verwenden,« erklärt Studer. Die Wärme wird durch die einbetonierten Wärmetauscher im Kanalsystem bewahrt und mittels Kunststoffleitungen in die Zentralheizanlage im Haus geleitet. Dann erhitzen Wärmepumpen das Wasser schließlich auf 65 Grad Celsius, bevor es im Haus verteilt wird. Als Wärme können somit 240 Kilowatt eingespeist werden.

Die Rabthermanlage ist zwar mit ihrer Summe von 260 000 Euro verhältnismäßig teuer, »doch durchaus rentabel, da sie eine Lebensdauer von 50 Jahren hat«, betont Geschäftsführer Studer. Länger hält auch kein Kanal, dessen Sanierung zur Grundlage der ganzen Maßnahme wurde. Bezuschusst wurde die Anlage selbst mit 40.000 Euro vom Wirtschaftministerium.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Anzeige

Produkte mit Profil

BEI
AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
moser
JAHNSTR. 41 • 78234 ENGEN
Tel. 07733-6006

Strompreise steigen

Steißlinger Jugendtreff mit Auflagen

Steißlingen (le). Stark vertreten waren die Steißlinger Jugendlichen in der letzten Sitzung des Gemeinderates in diesem Jahr. Sie wollten ihren Vertretern bei deren Vortrag über die Konzeption eines Jugendraums im Keller des Rathauses den Rücken stärken. Solche Unterstützung hätten Matthias Nothhelfer und Daniel Stengele gar nicht gebraucht. Ohne Scheu und Nervosität trugen sie ihre Vorstellungen wie zwei altgediente Profis, die schon jahrelang im Gemeinderat sitzen, vor. Kein Wunder, dass ihre Vorarbeit und der Vortrag beim Gemeinderat allgemein Anerkennung fand. Bürgermeister Artur Ostermaier hatte zuvor schon erklärt, dass er nach wie vor hinter dem Vorhaben stehe, dass man aber noch einige Punkte klären müsse, damit der Jugendtreff keine unnötigen Schwierigkeiten hervorrufe und sich zu einer dauerhaften Einrichtung entwickeln könne. Bei den aufgetauchten Problemen Öffnungszeiten, Rauchen, Alkohol und Lärmbelästigung wurden auf der Basis des Jugendschutzgesetzes einvernehmlich vernünftige Lösungen gefunden. Der Jugendtreff soll vorerst einmal in der Woche bis 23 Uhr und am Wochenende einmal bis 23 und einmal bis 24 Uhr geöffnet sein. Eventuell noch am Sonntag von 14 bis 18 Uhr. Für die Einhaltung der Hausordnung sorgen die Jugendlichen selber. Dabei muss ab 18 Uhr, von da an ist der Ausschank von Alkohol gestattet, mindestens ein 18-Jähriger die Aufsicht führen. Der Ausschank hochprozentiger Getränke sowie alkoholhaltiger Modegetränke ist nicht gestattet. Im Raum ist das Rauchen bis 22 Uhr nicht erlaubt. Bezüglich möglicher Lärmbelästigungen soll mit den betroffenen Anwohnern noch ein Gespräch geführt werden. Der Raum wird, soweit dies möglich ist, von den Jugendlichen unter Zuhilfenahme von Fachkräften in eigener Regie eingerichtet. Die positiven Auswirkungen der Liberalisierung des Strompreises für die Kunden waren nur von relativ kurzer Dauer. Der Energiemarkt ist in Bewegung gekommen und die Einkaufspreise sind so gewaltig angestiegen, dass sie von den Gemeindewerken nicht mehr abgefangen werden können. Der Werksausschuss sah sich daher gezwungen, die Bezugstarife ab dem 1. Januar 2004 anzuheben. Dabei kann der Kunde auch weiterhin zwischen dem Allgemeinen Tarif und einem Wahltarif, dessen Festlegung allerdings nur noch für jeweils ein Jahr gilt, wählen. Im Allgemeinen Tarif kostet der Tagstrom dann für Haushalt und Gewerbe pro Kilowattstunde 12,5 Cent, für die Landwirtschaft 11,4 Cent. Der Nachtstrom kostet für alle 7 Cent pro kWh. Beim Wahltarif liegt der Preis für die Kilowattstunde für alle Verbraucher bei 10.2 Cent. Zu diesen Preisen kommen noch jeweils 2,05 Cent Strom- und 16 Prozent Mehrwertsteuer.

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

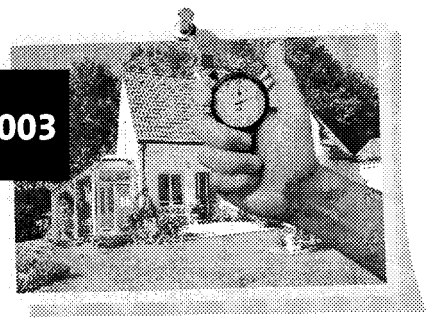
Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck Wir sind Mitglieder
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Jetzt werden Ihre Füße zu Hause versorgt!
Mobile Fußpflege Wie gehts, wie stehts
Neu
Ich biete Ihnen eine medizinische Fußpflege zu Hause an, ebenso Pediküre, Maniküre und Fußmassagen.
Denken Sie öfter an Ihre Füße, denn sie tun viel für Sie!
Tel. Termine unter Meggie Conrady Tel. 0 77 31 / 186 521 Mobil 0173/267 88 60

Wir gratulieren Frau Meggie Courady herzlichst zur Neueröffnung der „Mobilen Fußpflege" und wünschen für die Zukunft viel Erfolg!
Meier's Kosmetikstudio
Lehrstätte für Kosmetik und Fußpflege
Bräuhausstraße 2 · Immenstadt · Tel. (08323) 98036 · Fax 98037

LBS
Bundesregierung will Bausparförderung abschaffen:
Jetzt noch volle 10 % Prämie vom Staat* bis 2009 sichern!
Bis 31.12.2003 zu uns!

www.LBS-BW.de
*Es gelten Einkommensgrenzen und Sparerhöchstbeträge
LBS-Beratungsstelle, Hadwigstr. 7, 78224 Singen
Fon 0 77 31/6 27 48, Fax 6 34 37
LBS-Beratungsstelle, Höllstr. 4, 78315 Radolfzell
Fon 0 77 32/97 12 51, Fax 97 12 52
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.
LBS, Sparkasse und Landesbank: Unternehmen der Finanzgruppe.
Nutzen Sie unseren Immobilien-Service!

Pils-Bar mit Dart
am 24. 12. ab 20.00 Uhr Single-Party bei Otti & Carola
Alpenstraße 19, Singen, Telefon 07731/907512

Getränke-Markt fontäne
Am Posthalterswäldle 61 - 63
Singen · Tel. / Fax: 07731/48301
Angebot gültig vom 10.12. – 31.12.03
Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne beim Einladen
Rothaus Tannenzäpfle / Eiszäpfle
Ltr.-Preis € 1,58
24 x 0,33, Pfand € 3,42
12,50
Innauer Fürstenquellen
Classic oder Medium
9x1,0, Pfand € 3,75
Ltr.-Preis € 0,49
4,40
Ganter Freiburger Pilsner
Ltr.-Preis € 1,41
24 x 0,33, Pfand € 3,42
11,20
Sie suchen ein Geschenk?
Bei uns finden Sie in großer Auswahl Geschenkkörbe / Weinpräsente / Deko-Artikel usw. Gerne beraten wir Sie persönlich und stellen Ihnen Geschenke nach Ihren Vorstellungen sofort im Markt zusammen.
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa. 8.30 bis 13.30

Walter Fröhlich
So isch worre
bim Wafrö

Verlag Stadler

Angebot vom 12.12. - 31.12.03
Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 07731/73007
Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und ein gesundes neues Jahr.
Waschen, schneiden, fönen + Farbe/Tönen
Kurzhaar ab € 45,-
Langhaar ab € 55,-

revitalstudio
Ihrer Gesundheit zu liebe!
Geschenkgutschein
• Rollen- u. Bandmassage
• Bio-Kosmetik
• Ernährungsberatung
Wir führen Ayer-, Jean D'ARCEL- u. Tratz-Kosmetik
Freiheitstr. 53 · 78224 Singen · Tel. 07731/984804

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Badisches Schäufele halbe + ganze, mild 1 kg 5,90 €
Frische Hähnchenkeulen 1 kg 3,45 €
Schinkenwurst mager, Port.-Würtle 1 kg 8,90 €
Fleischwurst im Ring oder zu Salat geschnitten 1 kg 7,40 €
Ebenso in der Marktpassage frisch gekocht: Hirschgulasch und Gulaschsuppe. Nur noch zum Wärmen.
Aus Tradition beziehen wir das Fleisch von Bauern aus unserer Heimat Hegau-Höri!
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68885
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 10.12.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
Do., 11.12.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
Fr., 12.12.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen
Sa., 13.12.: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
So., 14.12.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen / Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen
Mo., 15.12.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
Di., 16.12.: Apotheke Am Berliner Platz, Überlinger Str., 4, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

13./14.12.:
Dres. Forster-Boos, Torkelweg 16b, Singen, Tel. 07731/62200

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 15.12. (Bezirk 7), Di., 16.12. (8), Mi., 17.12. (9),
Roter Deckel: Mo., 15.12. (Bezirk G), Di., 16.12. (H), Mi., 17.12. (I)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 17.12.
Blaue Tonne: Do., 11.12.
Gelber Sack: 2004 liegt noch nicht vor
Restmüll: Mo., 22.12.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 15.12.
Blaue Tonne: 2004 liegt noch nicht vor
Gelber Sack: 2004 liegt noch nicht vor
Restmüll: Mo., 22.12..

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Fr., 12.12., 19 Uhr: Taize-Andacht
Sa., 13.12., 18.15 Uhr: GD im Hegauklinikum
So., 14.12., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonhoeffer-Kirche; 10 Uhr: Kigo im Bonh.-Zentrum
LUTHERPFARREI
So., 14.12., 10 Uhr: GD u. Kigo
PAULUSPFARREI
So., 14.12., 10 Uhr: Familien-GD
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 14.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Bis Redaktionsschluss lagen leider keine Daten vor.
EV. GEMEINDE
So., 14.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst; Kigo im evang. Gemeindehaus

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So.,14.12., 11 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen
Hohentwieler Lammfleisch
Partyservice

Suppenfleisch Brust - Rippe - Wade 100 g 0,65
Sauerbraten nur magere Stücke 100 g 0,90
Schweinerücken entsehnt 100 g 0,85
Kalbfleisch geschnetzelt o. Haut u. Sehnen 100 g 1,30
Hackfleisch mager, Rind - Schwein 100 g 0,60
... bargeldlos zahlen!
Fischtheke
Viktoriabarschfilet 100 g 1,10
Wursttheke
Bierwurst Portionen - Kugel 100 g 0,90
Krakauer herzhaft gewürzt 100 g 0,80
Bierschinken saftig 100 g 1,00
Hinterschinken saftig 100 g 1,20
luftgetrocknete Salami 100 g 1,30
Cabanossi 100 g 1,00

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass uns eine merkwürdige Bilanz-Stimmung in diesen letzten Wochen des Jahres 2003 erfasst. *Am letzten Donnerstag feierte die Singener CDU das Zehnjährige ihres Oberbürgermeisters Andreas Renner in der "Färbe". Das alles verlief sehr stilvoll und recht ehrlich, doch das war Renner noch nicht genug. In der Rückschau bewertete er den internen Wahlkampf innerhalb der CDU damals als viel härter als den tatsächlichen anschließend. Überhaupt erst einmal Kandidat zu werden, ist bei den heutigen Mechanismen der Macht schwieriger und offenbar höher zu bewerten als eine Volkswahl. Renner hat wie kaum ein anderer diese Mechanismen verinnerlicht. Offen sagte er, es sei gut für ihn, jedes Jahr eine Parteiwahl zu haben, einmal für den Bundesvorstand der CDU, einmal für den Landesvorstand. Einen Tag später hatte er beim CDU-Landesparteitag seinen Sitz im Präsidium mit der höchsten Stimmenzahl verteidigt: Renner, der Liebling der Basis? Am Tag zuvor war von weiteren Karriere-Perspektiven nicht die Rede. Renner steuere die nächsten zehn Jahre im Amt an, denn eigentlich sei dies kein Jubiläum, kaum zu feiern. Gefeiert wurden dennoch zwei Frauen in Renners direktem Umfeld. Dank Ehefrau Marjan sei er ruhiger geworden, merkte namens der Bürgermeister Franz Moser an. Und Blumen gab es auch für Martina Bauer-Renz, die seit zehn Jahren das Vorzimmer des Oberbürgermeisters hütet. Ihre Umsicht und ihr Wissen sind längst zu einer entscheidenden Größe im Singener Rathaus geworden. Auch das macht einen guten Chef aus.*

. . . dass Peter Hutsch, der Vorsitzende der Geschäftsleitung von Alcan Singen, am Samstag einen Volltreffer gelandet hat. *Bei der Weihnachtsfeier des Unternehmens, die jetzt "Abend der Begegnung mit der Region" heißt, sprach er sich für einen Generationswechsel in den Köpfen des Managements aus. Er erwartet von den Führungskräften positive Signale, denn der Aufschwung beginne einfach im Kopf! Hutsch kämpfte an diesem Abend für eine andere Form der Unternehmenskultur. Für ihn ist das Vertrauen zwischen den Führungskräften und der Belegschaft wichtig. Dabei stünden sich die Nachwuchstalente selbst im Weg: Schon in der Schule und in der Universität hätten sie gelernt, dass es im Beruf darauf ankomme, sich durchzusetzen. Entsprechend hätten sie ihr dominantes Auftreten geübt. Dominanz aber wolle herrschen, doch wer beherrscht werde, fasse kein Vertrauen. So würden diese Führungsnachwuchskräfte die Freude an der Arbeit selbst verderben! Hutsch erklärte, die Menschen hätten früher zwei Arbeitsverträge gehabt, einen rechtlichen und einen psychologischen. Letzterer falle jetzt weg, denn es gebe keine Sicherheit mehr, 25, 40 oder gar 50 Jahre im gleichen Betrieb zu arbeiten. Dies mit Blick auf Leistungsmotivation auszugleichen, war ein Ziel dieser Rede, die zum Teil glasklare und gnadenlose Gesellschaftskritik beinhaltete. Zum einen arbeiteten Unternehmen und Menschen hart für ihren Erfolg, dafür aber gelinge es den Bohlens, mit irgendwelchem Schwachsinn in die Top 10 des Buchhandels zu kommen! Volltreffer!*

. . . dass die Gesellschafterversammlung der Hegau-Bodensee Kliniken am vergangenen Mittwoch grünes Licht für die weiteren Fusionen gegeben hat. *Nun müssen vor Weihnachten noch die Gemeinderäte von Radolfzell, Engen und Singen zustimmen. Die Erweiterung um drei Häuser zum 1. Januar 2004 wird aber nicht nur in Dur bejubelt: Der Marsch nach Westen wäre nicht nötig gewesen, wenn es eine Fusion Singen-Konstanz gegeben hätte. Dass am Ende Konstanz doch noch dazustößt, schließt OB Renner nicht aus. Zu groß werde der Druck auf die Krankenhäuser in den kommenden zwei Jahren sein, dann werde die Gesundheitsreform Entspannung bringen. Am Mittwoch werden die Stockacher Gemeinderäte ihren Fusionsvertrag mit Konstanz zur Entscheidung auf dem Tisch liegen haben. Hätte das WOCHENBLATT nicht letzte Woche wesentliche Inhalte des Vertragstextes veröffentlicht, wüssten die Bürger nichts von den harten Zeiten für die eigene Stadtkasse, denn bis zum 31. 12. 2004 muss die Stadt den kompletten Abmangel (also das Defizit) selbst tragen, danach nur noch anteilig.*

. . . dass es in der Wirtschaft wie in der Politik darum gehen muss, neue Denkansätze zu finden. *Peter Hutsch hat es sehr schön gesagt: es geht nicht darum, einen Schuldigen zu finden, sondern die Ursachen für eine Fehlentwicklung! Die regionalpolitische Fehlentwicklung ist sehr einfach zu beschreiben: Jeder leugnet jede Form von Kirchturmpolitik, ist aber fester denn je an seinem eigenen Kirchturm angebunden. Dabei gibt es in unserer globalisierten Welt so viel gebündeltes Wissen, das man nur anzapfen muss. Wissen ist zwar Macht, wie das geflügelte Wort sagt, doch es schafft auch Vertrauen. Davon brauchen wir 2004 mehr denn je.*

Hans Paul Lichtwald

Neues Leben im High Tech-Bau

GVV bringt DWL - Medizintechnik nach Singen

Singen (hd). Nach dem Schock über die BLE - Insolvenz und dem Wegzug der Süss Microtec AG kommen nun gute Nachrichten aus der Joseph Schüttler Straße 2 am EKZ: Die mittlere Etage des ursprünglich für die BLE konzipierten Gebäudes konnte die GVV an die DWL Elektronische Systeme neu vermieten. Die DWL, ein in Sipplingen gegründetes Unternehmen für Medizintechnik, hatte zuvor mit der GVV über ein neues Firmengebäude in Singen verhandelt. GVV - Geschäftsführer Roland Grundler bot der DWL als Alternative das leerstehende BLE Gebäude an. Jetzt ist der Deal perfekt: Letzte Woche informierten sich OB Andreas Renner zusammen mit Claudia Keßler-Franzen und Roland Grundler über die neu eingezogenen Unternehmen. Christoph Witte und Jürgen Zolondz, Geschäftsführer der DWL, zeigten dabei neu entwickelte Doppler Sonografie Systeme. Diese helfen, Schlaganfall-Risiken zu erkennen, verbessern die Gefäßdiagnostik und erleichtern das Aufspüren von Embolien Bei Herz-Operationen wird es durch die DWL - Geräte erstmals möglich, Embolien und Schlaganfälle während dem operativen Eingriff zu erkennen.

Unser Tipp....
LA MER
Schönheit aus dem Meeresschlick
kennenlernen
und testen
- einfach mal reinschauen
PARFÜMERIE Sautter
AUGUST-RUF-STR. 18, SINGEN
TELEFON 07731-64242

DWL wurde vor 12 Jahren in einem Sipplinger Hinterhof gegründet und ist heute weltweit tätig. Seit September 2003 entwickelt und produziert DWL mit 24 Mitarbeitern in Singen.

Laut Christoph Witte leidet der Medizintechnik-Markt derzeit an der Zurückhaltung der Kliniken und der niedergelassenen Ärzte.

Im Moment gibt es kein Neugeschäft sondern nur das Ersetzen alter Geräte. In Asien und USA so Jürgen Zolondz ziehe der Markt jetzt wieder an. Christoph Witte akquiriert auf diesem Nischenmarkt oft auch selbst: Die wichtigsten Professoren in Deutschland und in der Welt kennt er persönlich.

Ab 1. Juni 2004 ist laut Roland Grundler auch die obere Etage des Gebäudes vermietet. Im Erdgeschoss produziert seit kurzem die SSE (Sister Semiconductor Equipment) Geräte für die Halbleiterindustrie. Geschäftsführer Gero Nörenberg kommt mit seinem Team von der früheren BLE. Nach Insolvenz und der Betriebsverlagerung durch die Süss Microtech war kaum ein Mitarbeiter bereit, nach Vaihingen an der Enz zu ziehen. So wurde das Geschäft auf eigenen Füßen weitergeführt. Es gab Unterstützung in Form von Übergangsräumen durch die GVV. Jetzt kann das Team wieder die gewohnten Räumlichkeiten nutzen. Die SSE ist noch in der Start-Up Phase, allerdings mit internationalen Verflechtungen. Es gibt Kooperationspartner in Amerika und der Schweiz. Für Nörenberg ist aber jeder Tag noch Kampf, die SSE sei noch kein Selbstläufer. Aber die neue Firma lebe aus der Erfahrung ihrer 25 Mitarbeiter. Die haben eine glückliche Woche hinter sich: Ein Millionenauftrag von Hewlett Packard ermöglicht es, jetzt noch 5 weitere Mitarbeiter einzustellen. Als externer Berater fungiert Pirmin Muffler, früher Geschäftsführer von BLE und Süss Microtec Singen, der dem SSE Team seine Erfahrung in der Ausrüstung für die Halbleiterindustrie vermitteln kann.

Für den Wachstumsmarkt ambulante Hämorrhoidentherapie hat DWL mit dem »Hämo-Dop« neue Wege gefunden. Im Bild von links: Geschäftsführer Christoph Witte, Roland Grundler (GVV), OB Andreas Renner, Claudia Kessler-Franzen, Jürgen Zolondz, Technischer Geschäftsführer DWL. **swb-Bild: hd**

Glück im Unglück

Singen (swb). Am Freitagabend musste die Feuerwehr Singen alarmiert werden, denn aus einer Wohnung in der August-Ruf-Straße in Singen drang dichter Rauch aus dem ersten Obergeschoss nach außen. Eine zirka 85-jährige Frau hatte vermutlich eine Kerze am Adventskranz angezündet, der ganz in der Nähe einer Gardine stand und diese in Brand setzte. Nur dem Zufall ist es zu verdanken, dass ein vorbeigekommener Verwandter, den Rauch bemerkte. Er verhinderte Schlimmes.

Gottesdienst für Trauernde

Singen (swb). »Sternschnuppe - trauernde Eltern e.V.« und die SHG »Sternschnuppe« Elternkreise verstorbener Babys und (Klein)Kinder im Landkreis Konstanz laden zum zweiten ökumenischen Gedenkgottesdienst für Betroffene im Landkreis Konstanz am Sonntag, 14. Dezember, um 17 Uhr in die St.-Peter-und-Paul-Kirche in Singen ein. Der Gottesdienst für Trauernde, insbesondere für Eltern, Geschwister und ihre Familien und Freunde, die um ein Kind trauern, findet anlässlich des Weltgedenktages verstorbener Kinder (Candle Lighting) statt. Unabhängig vom Alter des Kindes (Schwangerschaft oder Erwachsenenalter), und auch wenn der Verlust schon lange zurückliegt, sind alle herzlich willkommen. Kontakt: 07771/62753; 07738/923594; 07731/73189; 07551/95379; www.sternschnuppe-trauernde-eltern.de.

»Menschinell« in der HörBar

Singen (of). Eine neue Folge der »HörBar« in der Gems mit einem musikalischen Experiment gibt es am kommenden Sonntag, 14. Dezember, 10.30 Uhr, im Studio des Kulturzentrum Gems. Mensch kontra Maschine, oder die technische Revolution im Kunstbetrieb ist das Thema dieses Ereignisses, bei dem Antonio Zecca mit Video und Performance und Reinhard Stehle mit Musik und Klängen aufeinander treffen werden. Dabei geht es um die Revolution des Musikdenkens durch ständig neue technische Voraussetzungen Karten 07731/67578.

Das ideale Männergeschenk

unser origineller Geschenk-Gutschein
Schoch
Mode für Männer.
Singen · Ekkehardstraße 25
Telefon 07731/62484
P Eigener Parkplatz
www.schoch-herrenmode.de

30 Jahre Ärztehaus

Kampf gegen den plötzlichen Herztod

Singen (li). Mit dem Singener Ärztehaus hatte Dr. Robert Ehret im Oktober 1973 Neuland betreten. Seine Idee, verschiedene Fachrichtungen unter einem Dach zu vereinen, wurde von vielen kritisch betrachtet: Sollte dies gar ein Anschlag auf die freie Arztwahl sein? Oder war das gar das Signal für eine sozialistische medizinische Einheitsversorgung? Was vor 30 Jahren in Singen diskutiert wurde, spielte am Freitagabend beim Festakt zum 30jährigen Bestehen keine Rolle mehr. Im Gegenteil: Das Modell feierte sich selbst im Beisein vieler anderer Kollegen. So ist die Zusammenarbeit mit dem Hegau-Klinikum heute eine Selbstverständlichkeit. Den Leitsatz dazu nannte Dr. Ulf Degenhard bei seiner Ansprache: Das Wohl unserer Kranken sei unser höchstes Gesetz!

Das Streichquartett gehört im Ärztehaus wahrlich zum guten Ton, zumal mit Dr. Lungershausen ein Meister seines Fachs hier praktiziert. Der Kampf gegen den Herztod wurde anlässlich des 30jährigen Bestehens mit einer wichtigen Tat aufgenommen: Ein Notkoffer mit einem Defibrillator wird künftig im Gang des Ärztehauses für alle zugänglich sein. Damit kann Leben gerettet werden. Das Konzept stellte Chefarzt Dr. Guido Hack bei seiner Festansprache vor. An mehreren Stellen in der Stadt werden diese Notfallgeräte künftig angebracht werden, so auch in der Marktpassage. Damit werden die Chancen für eine schnelle Wiederbelebung eines Opfers drastisch erhöht. Die Ärzte des Ärztehauses haben dieses Gerät jetzt zum Jubiläum finanziert. 20 niedergelassene Ärzte in elf Fachrichtungen zählt das Ärztehaus heute. Dr. Ulf Degenhard unterstrich, welche Bedeutung diese Einrichtung als Wirtschaftsfaktor für Singen hat. Hundert Arbeitsplätze seien es insgesamt, die durch dieses weit über das eigene Haus hinaus entstandene Netzwerk geschaffen wurden. 60 Arzthelferinnen und 15 Auszubildende sind es allein. Angedeutet wurde, dass Dr. Thomas Ehret von der Gemeinschaftspraxis EMSA hier in die Fußstapfen seines Vaters treten werde. Der Generationswechsel sei auch im Haus selbst spürbar. Einer ist von Anfang an dabei: Zahnarzt Dr. Goller.

AUDIO · VIDEO · TV · SAT
Reparaturen
günstig \ schnell \ alle Marken \ egal woher
Meisterwerkstatt
Radio EP:Stengele Service GmbH
78224 Singen · Hauptstrasse 3A
Fon 07731-64160 · Fax 07731-64164

»Mose« als Kindermusical

Singen (swb). Die Josua-Gemeinde Singen lädt in diesem Jahr am Sonntag, 14. Dezember, um 14.30 Uhr zu einem besonderen Nachmittag im Advent nach Singen-Hausen in die Eichenhalle ein.

Der erste Teil besteht aus Gesang, Besinnlichem und Gemeinschaft bei Kaffee und Kuchen.

Ab 16 Uhr findet das große Kindermusical »Mose der coole Retter« statt.

In diesem Musical sind alle - Jung und Alt - eingebunden. Es wird eine gute Mischung von den Darstellern geboten.

Chormusik im Advent

Singen (swb). Am Wochenende gibt es eine Reihe musikalischer Veranstaltungen kirchlicher Gemeinden zum Advent.

Am Samstag, 13. Dezember, veranstaltet so die Adventgemeinde Singen, Hohenkrähenstraße 18d, ein besinnliches Konzert mit Chormusik. Es singt der Bezirkschor der Adventgemeinde Singen/Überlingen. Jedermann ist herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

Wer noch Konzerte zu Weihnachten anzubieten hat, möchte dies bis Donnerstag melden.

Nikolaus besucht Steißlinger Senioren

Steißlingen (le). Große Freude herrschte am Donnerstag in der Seniorenwohnanlage in Steißlingen. Zur Adventsfeier im weihnachtlich geschmückten Begegnungsraum besuchte der Nikolaus die Bewohner und zahlreiche Gäste aus der Gemeinde.

Böhringer »Chörle« begeistert mit seinen Liedern

Zur großen Freude der Senioren hatte er auch noch sein »Chörle« aus Böhringen mitgebracht, das mit weihnachtlichen Liedern aus seinem umfangreichen Repertoire die alten Menschen nicht nur begeisterte, sondern sie auch erfolgreich zum Mitsingen anregte.
Die Mitarbeiter der offenen Seniorenarbeit hatten unter der Leitung von Irma Renner alles liebevoll vorbereitet und nachdem sich alle bei Kaffee und Kuchen gestärkt hatten, betrat der Nikolaus den Raum.
In seinem großen Buch hatte er für jede und für jeden ein freundliches Wort und eine kleine Erinnerung aus dem abgelaufenen Jahr sowie als passendes Geschenk einen richtig wohlschmeckenden Weihnachtsmann.
Die Senioren dankten es ihm nicht nur mit viel Beifall, sondern auch mit Gedichten und Liedern. Es war für alle ein schöner Nachmittag, der erst nach vielen Gesprächen, in denen alte Erinnerungen wach wurden, fröhlich ausklang. Sie freuen sich jetzt schon wieder auf die nächste Begegnung im Advent.

Viel Applaus gab es nach dem Weihnachtsbenefizkonzert des Fördervereins der Alten Kirche in Volkertshausen am Sonntag. Das Campanella-Ensemble unter der Leitung von Regina Fazler, verstärkt durch Ralf Böhm (Flügel), Bodo Hermerschmidt (Trompete) Anton Benz und Martin Blank (Violine) und mit den Solisten Simone Klotz, Hubertus Barthel, Hans-Peter Blank und Peter Otte führte vor dem voll besetzten Saal einige sehr anspruchsvolle Teile des Weihnachtsoratoriums von J. S. Bach auf. Ein kultureller Höhepunkt für Volkertshausen, wie Bürgermeister Alfred Mutter in seiner Dankesrede hervorhob.
swb-Bild: of

Benefizkonzert des Allegro-Chors

Steißlingen (le). Der Frauenchor Allegro lädt am Sonntag, den 14. Dezember um 17 Uhr die Steißlinger Bevölkerung sehr herzlich zu seinem diesjährigen Adventskonzert in die Remigiuskirche ein. Unter der Leitung seines Dirigenten Udo Krummel möchte der Chor mit adventlichem Gesang die Besucher aus der Hetze des Alltags herausholen und zur Freude und Besinnlichkeit der Adventszeit hinführen. Neben dem Chor wirken noch das Bläserensemble des Musikvereins unter der Leitung von Michael Forster und die in Steißlingen bestens bekannte und beliebte Gruppe "gad`ase" aus St. Gallen mit Zimbal und Geige mit. Der Eintritt zum Konzert ist frei. Mit den Spenden wird das Frauenhaus in Singen unterstützt. Bitte unbedingt bringen.

Flohmarkt für Kindergarten

Volkertshausen (of). Am kommenden Samstag, 13. Dezember, veranstaltet der Elternbeirat des Kindergarten Volkertshausen erstmals einen Flohmarkt in der Wiesengrundhalle von 10 bis 16 Uhr, auf dem Kinder wie Erwachsene als Anbieter teilnehmen können. Der Beitrag von 6 Euro ist für den Kindergarten bestimmt, der wie viele anderen Einrichtungen unter der Geldnot der Gemeinde zu leiden hat. Anmeldung für Anbieter unter 07774/922536 (Messmer). Während des Flohmarkts ist durch die Eltern für das leibliche Wohl gesorgt.

Letzter Auftritt mit Petr Altrichter

Singen (swb). Das zweite Symphoniekonzert der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz am Samstag, 13. Dezember um 20 Uhr, in der Aula des Singener Hegau-Gymnasiums kann mit einigen Superlativen aufwarten: Da wäre zunächst die Tatsache, dass es sich um den nunmehr vorletzten Auftritt des langjährigen Orchesterleiters Petr Altrichter in Singen handelt.
Hinzu kommt aber auch, dass insgesamt vier Solisten aus den eigenen Reihen an diesem Konzertabend aufgeboten werden. Es sind dies die Orchestermitglieder Anja Brandt und Jürgen Frank, Trompete; Gabriel Ahumada, Flöte sowie der Geiger Wladimir Astrachanzew.
Gemeinsam nehmen die exquisiten Musiker und das Orchester die Konzertbesucher auf eine imposante muskalische Reise mit ausgesuchten Werken von Vivaldi, Mozart, Quantz, Camille Saint-Saens und Rossini. Kartenwünsche für das Konzerterlebnis im Advent erfüllt die »Kultur und Touristik«, in der »Marktpassage«, Telefon 07731/85-262.
Ihren ersten Trompetenunterricht erhielt Anja Brandt im Alter von 7 Jahren. 1986 begann sie das Studium im Diplomstudiengang Orchestermusik bei Prof. Robert Bodenröder an der Staatlichen Hochschule für Musik Freiburg, welches sie 1992 mit Auszeichnung abschloss.
Jürgen Frank wurde in der Nähe von Stuttgart geboren. Er studierte an der Stuttgarter Musikhochschule und machte anschließend sein künstlerisches Abschlussdiplom an der Musikhochschule Heidelberg-Mannheim bei Professor Reinhold Lösch.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"
Gültig ab Do. 11.12.03 Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

Microfleece Morgenmantel
schnell trocknend, 2 Taschen, in versch. Größen und Farben
9,98

Staubsauger
mit elektronischer, stufenloser Saugregulierung, 6-fach Filtersystem und Staubfüllanzeige, mit Zubehör
1400 Watt
39,95

Fiberglasoptik beleuchteter Schneemann
mit wechselndem Lichtspiel, batteriebetrieben
H20 cm
5,-

Matchsack
Spielsteine in versch. Farben und Größen
500 Bausteine
19,95

Abholpreise

Mädchen Pyjama
versch. Dessins, 80% Baumwolle, 20% Polyester
Gr. 116-164
7,98

Damen Long Jacke
elegante Changeant-Optik, sportlich legerer Schnitt, attraktiver Doppelkragen, versch. Farben und Größen
19,95

Highway Trucker
mit Kabel-Fernsteuerung, Frontbeleuchtung und abnehmbarem Container-Aufleger, batteriebetrieben (nicht enthalten)
18x68x12 cm
9,95

Weihnachtsbaumständer
mit Festklemmhebel, für Stammdicke bis ca. ø 7cm, mit Wasserbehälter
14,98

Fiberglasoptik Deko-Weihnachtsbaum
mit 10 Deko-Sternen und farbig wechselndem Multi-Licht
H60 cm
9,98* 5,-
H100 cm mit 20 Deko-Sternen
19,95* 10,-

Damen Stretchhose
Baumwolle mit Elasthan für optimale Bewegungsfreiheit, chic und komfortabel, bequemer Schnitt, versch. Farben und Größen
7,98

Junior Bettset
für Hausstauballergiker geeignet, mit weicher Polyesterfaserfüllung, waschbar bei 95°C, trocknergeeignet
Bezug: 100x135 cm
Kissen: 40x60 cm
9,98

Akupunktur-Set
für Wellness und Wohlbefinden, Stimulation der Akupunkturpunkte durch Micro-Strom-Therapie, 6 Intensivierungsstufen, Akupunktur ohne Nadeln, inkl. Ohrhörer
19,95

Weihnachts-Geschenkpapier
versch. Motive und Farben
2m Rolle
je -,40

Fahrradradio
universell einsetzbar, spritzwassergeschütztes Gehäuse, mit UKW-Empfang, integrierter Antenne, Fahrradhalterung, Trageriemen und Bügel, batteriebetrieben (nicht enthalten)
9,98

Champagnerkelche
ca. 220ml
6 Stück
5,-

Messerblock
mit 5 Messern aus hochwertigem Edelstahl, rostfrei, bequeme Handhabung
6tlg.
10,-

Joypad
mit Analoger Schubkontrolle, ergonomisches Design, einfacher Anschluß über USB-Schnittstelle, Zentrierungsfunktion für Schubkontrolle, mit 8-Wege-Richtungsblock und 8 programmierbaren Funktionstasten, stabiles Gehäuse
5,-

Schneeräumer
fertig montiert, Holzstiel mit praktischem Griff
B 50 cm
6,98

Santa Claus
Vollmilchschokolade, gefüllt mit Kekscrispies
135g
1,99
(100g = 1,47)

Edelstahl Salz- und Pfeffermühle
rostfrei, hochwertig, H 16/17 cm, ø 3,8 cm
5,-

Haarschneidegerät
mit Coiffeurschere, Kamm, Klingenschutz, Reinigungspinsel, Klingenöl und vier versch. Scherenaufsätzen
4,95

Antiker Guß-Wandbrunnen
mit Hahn, schwere Qualität
72x42x20 cm
29,95

Vergessen Sie Ihren alten Mop und Eimer!
Bodenwischer mit Spühsystem
mit Pumpgriff, Teleskopstiel, abnehmbarem Behälter für ca. 0,75L Flüssigkeit und Spühdüse, inkl. 5 Einwegtüchern
9,98

Crunchips
Salt + Black Pepper
175g
-,99
(100g = -,57)

Automatik-Schuhpolierer
intensive Pflege für Ihre Schuhe, zwei Geschwindigkeiten, Wandmontage möglich, 2x Reinigungsbürsten, 2 Polierblöcke, 1x Pflegecreme, braun, 1x Pflegecreme, schwarz
7tlg.
5,-

Alu-Einkaufstasche
klappbar zum Rollen, mit separatem Beutel, in blau oder beige
9,98

Auto-Fußmatten-Set
aus rutschfestem Gummi, universell für den kompletten Fußraum einsetzbar
4tlg.
10,-

Azzaro Oh la la Eau de Toilette
prickelnd, würzig, orientalisch
50ml
6,98
(100ml = 13,96)

Erfrischungsgetränk
ohne Kohlensäure, viele versch. Sorten, z. B. Orange, Pfirsich, Multi u.v.m.
5 Liter
1,69
(1L = -,34)

* unser alter Preis

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

www.thomas-philipps.de

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 11. Dez.

Kaffee-Preissenkung

Dauerhaft billiger!

Mehr muss Spitzen-Kaffee nicht kosten!

AMAROY® Der Feine
Eine Spitzenmischung unter Verwendung von besonders feinem Hochland-Kaffee. **100% Arabica.** 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.
~~2,79~~ **2,59**
(kg-Preis 5,18)

AMAROY® Spezialmild
Der magenmilde Kaffeegenuss. **100% Arabica.** 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.
~~2,59~~ **2,39**
(kg-Preis 4,78)

AMAROY® Schonkaffee
Entkoffeiniert – ein aromareicher, köstlicher Genuss. **100% Arabica.** 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.
~~2,79~~ **2,39**
(kg-Preis 4,78)

AMAROY® Milde Bohne
Eine Mischung naturmilder Roh-Kaffeesorten. **100% Arabica.** 500 g, filterfein gemahlen und vakuumverpackt.
~~2,59~~ **2,39**
(kg-Preis 4,78)

Preissenkungen sind von Dauer

+++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++ ALDI-Preissenkungen sind von Dauer +++

Kochbücher
marie claire
Köstliche Rezepte auf jeweils über 190 Seiten.
je 5,99*

Raclette-Grill
- starke 1.200 Watt
- 8 Pfännchen
- 8 Holzspatel
- Grillplatte antihaftbeschichtet und abnehmbar

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie
15,99*

Tisch-Dekorations-Sets
je Set 4,99*

Speisenwärmer
Mit **1 oder 2 Glasschalen.** Deckel aus Edelstahl, Gestell verchromt. **PYREX®-Glasschalen** – ofen- und mikrowellengeeignet.
Maße ca.: 49 x 27 x 16 cm **oder** 50 x 30 x 15 cm
2 Glasschalen
1 Glasschale
je 19,99*

Entspannung & Action!

Fleece-Morgenmäntel
100% Polyester, Mikrofleece.
Größen: S–XL
je 8,99*

Jogging-Anzüge
65% Baumwolle, 35% Polyester.
Größen: S–XL
je 12,99*

Flanell-Nachtwäsche
Oberteil als **Shirt** oder **Hemd.** 100% Baumwolle.
Größen: S–L
je 8,99*

Knieströmpfe
Mit Thermosohle!
20 den. Mit Komfortbund.
Größen: 35–38/39–42
je Paar 1,29*

Festliche Tafel!

2 Streudosen
je 2er-Set 2,59*
- Fein- und Grobstreuer **oder**
- Fein- und Siebstreuer

Festliche Tafel-Tischdecken
Aufwändiges Jacquard-Dessin.
Maße ca.: ● **eckig, 130 x 220 cm**
je 14,99*
● **oval, 160 x 220 cm**
● **rund, 160 cm Ø**

Slimline HiFi DVD-Recorder
- PAL B/G Tuner für den Empfang analoger Antennen- und Kabelprogramme
- **One-Touch-Recording,** neue Aufnahme beginnt automatisch an der nächsten freien Stelle
- **1 digitaler Video-Eingang (DVI) Firewire** (z.B. für digitale Videokamera)
- **Progressive Scan Ausgang via Cinch**
- **eingebauter 5.1 Dolby Digital-Decoder,** z.B. für Surround-System mit 5.1 Audio Cinch Ausgängen
- **ShowView**
- Aufnahmen von externen AV Signalen (z.B. Videokamera, Videorecorder, SAT-Receiver)
- 99 Programmspeicherplätze

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

Aufnahmeformate: DVD+R, DVD+RW
Wiedergabeformate:
Video: DVD, DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW, VCD, S-VCD
Audio: Audio CD, CD-R, CD-RW, CD, MP-3, WMA
Sonstige: JPEG CD, Picture CD

je 399,–*
Tevion®
Inkl. Zubehör. Auch in Anthrazit.
Maße ca.: 43 x 5,2 x 36 cm (B x H x T)
nur ca. 5,2 cm hoch
audiovision Audio Vision, Ausg. 12/2003
AV PREISTIPP "Preisbrecher" "...eine technisch ordentliche Basis, die den Vergleich zu teureren Markengeräten nicht scheuen muß."

Essig- oder Öl-Sprüher
Aromadicht.
je 7,99*

Besteck, 24-tlg.
17,99*
Für 6 Personen.

Steak-Besteck, 12-teilig
Für 6 Personen.
9,99*

Bestecke
Rostfreier 18/10 Chrom-Nickel-Stahl.
Hochglanzpoliert mit satinierten Griffen.
Spülmaschinengeeignet.

Fisch-Besteck, 12-tlg.
9,99*
Für 6 Personen.

Vorlege-Garnitur, 6-tlg.
6,99*

Kuchen-Garnitur, 9-tlg.
5,99*

2 Platz-Teller
Edelstahl 18/10. Versch. Dekore.
je 2er-Set 8,99*
Ø ca. 32 cm

2 Kerzenleuchter
je 2er-Set 5,99*
Mattierter Edelstahl 18/10.
ohne Kerzen

Radiowecker
- Weckautomatik mit 9 Minuten-Intervall
- Einschlafautomatik
- UKW/MW-Empfang

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie
je 6,99*

Leder-Pilotenkoffer
je 34,99*
Teleskop-Griff bis auf ca. 60 cm ausziehbar.

Dampf-Bügeleisen
- **automatische Abschaltung**
- leistungsstarke 1.800 Watt
- Edelstahl-Bügelsohle
- 4 versch. Bügelfunktionen
- Anti-Kalk-System

Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie
je 12,99*

Zoom-Fernglas, 8–24x 50
- **stufenlos einstellbare Vergrößerung (8–24x) über Zoomhebel**
- Sehfeld 78 m/1.000 m (bei 8x) ● Objektiv Ø 50 mm
- helligkeitssteigernde, **blaue Vollvergütung**

Optus
5 Jahre Garantie
24,99*
Inkl. Nylon-Tasche.

50D-1

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen.
Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.
Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD

ALDI informiert +++ ALDI informiert +++ ALDI informiert

Sportkalender

Handball

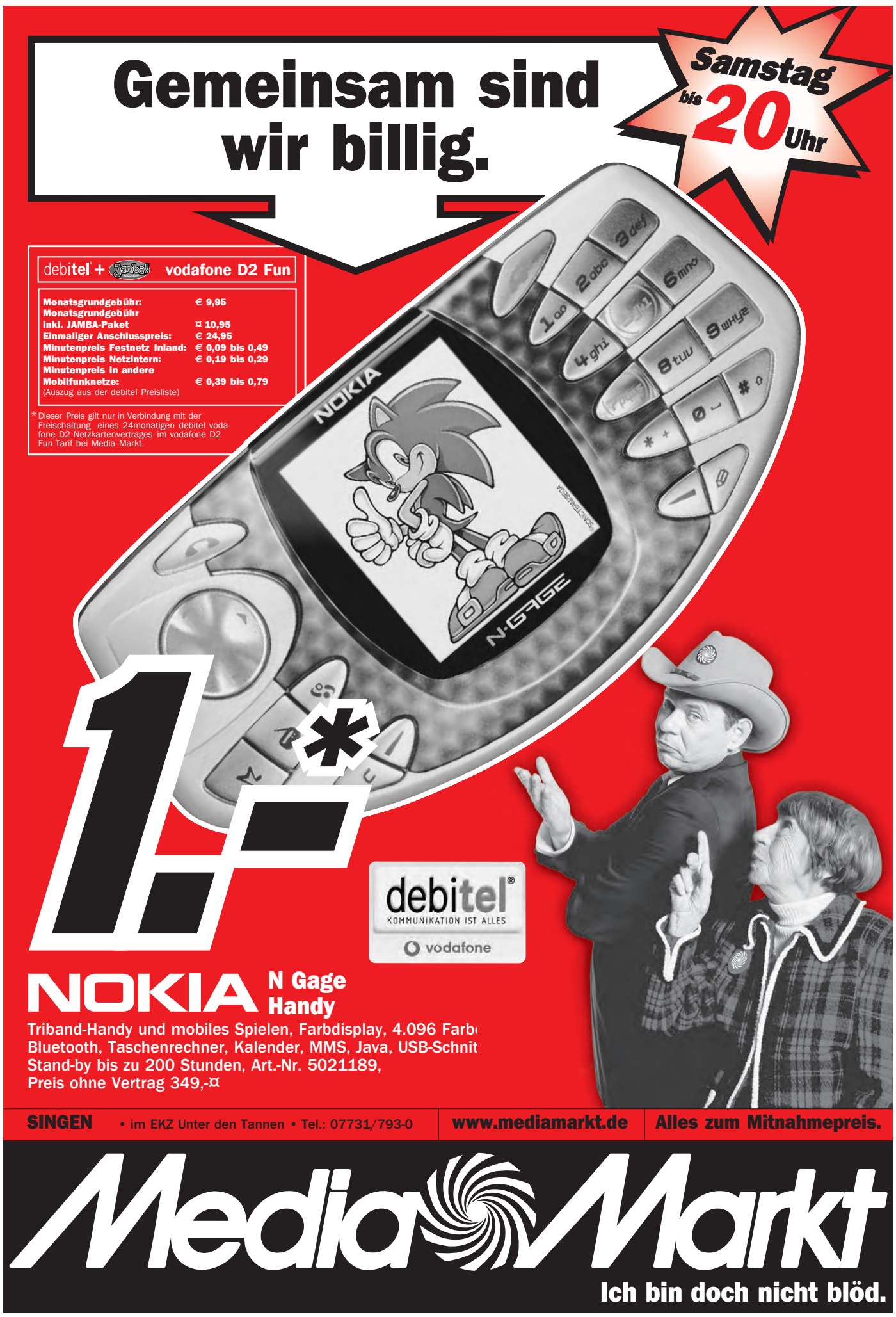
2. Bundesliga, Frauen
Sonntag, 14. Dezember, 16 Uhr: SV Allensbach - SC Markranstädt
Oberliga
Samstag, 13. Dezember, 19.30 Uhr: HG Müllheim/Neuenburg - TuS Steißlingen
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: DJK Singen - TuS Oberhausen
Sonntag, 14. Dezember, 16.30 Uhr: TV Ehingen - Alem. Freiburg/Zähringen
Oberliga, Frauen
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: Ehingen - Steißlingen

Durchmarsch geschafft

Singen (swb). Beim Staffeltag des Schwimm-Bezirks Schwarzwald-Bodensee im Singener Hallenbad schafften die Männer der Singener Schwimm-Sport-Freunde nicht nur einen astreinen Durchmarsch, sondern verbesserten auch drei Rekorde, davon zwei Uralt-Rekorde aus den Jahren 1986 und 1992.
So erschwammen Steffen Wehrle, Kai Vonderach, Thomas Winkler und Nicky Lange über 4x200 m Freistil den ersten Titel mit zwölf Sekunden Vorsprung, den zweiten steuerten Nicky Lange, Matthias Kania, Steffen Wehrle und Thomas Winkler mit einem Vorsprung von 31 Sekunden bei. Dabei verbesserte Nicky LLange den Vereinsrekord der SSF Singen um 1,07 Sekunden auf 2:27,61 Minuten. Über 4x200 m Schmetterling holten sich Nicky Lange, David Wehrle, Kai Vonderach und Thomas Winkler in 9:19,83 Minuten und 32 Sekunden Vorsprung den dritten Titel für die SSF. Die zweite SSF-Mannschaft mit Patrick Stengele, Daniel Keller, Sebastian Wenzel und Daniel Larcher ergatterte zudem einen Bronzeplatz. Das Taktieren von Trainer Norbert Mayer hatte sich gelohnt: In der langen Schmetterlingsstaffel löschte Thomas Winkler als Startschwimmer in 2:09,46 Minuten den 1986 von Jürgen Jakob aufgestellten SSF-Rekord von 2:13,2 Minuten aus und legte die Grundlage für eine schnelle Staffelzeit. Steffen Wehrle, Nicky Lange und Kai Vonderach ergänzten diese Vorlage durch eine hervorragende Mannschaftsleistung, blieben im vierten Titelrennen in 9:14,05 Minuten nicht nur um 36 Sekunden vor den zweitplatzierten Konstanzern, sondern verbesserten auch noch die Bezirksveranstaltungsbestzeit um 23 Sekunden.
Für die junge Frauenmannschaft der SSF Singen mit einem Durchschnittsalter von knapp fünfzehn Jahren gab es gegen die Teams aus Villingen und Konstanz nichts zu gewinnen. Martina Stengele, Lena Hoffmann, Lenka Pedemonte, Rebecca Bernauer und Catalina Hotz erschwammen aber in der langen Freistilstaffel Platz zwei, über 4x200 m Rücken und Schmetterling den dritten Rang.
Die Schülermannschaften von SSF-Trainerin Petra Hofmann schlugen sich wacker: Die Mädchen mit Sabrina Jaeger, Darja Wenzel, Julia Lemke und Corinna Schmalohr siegten über 4x50 m Freistil, Brust und Rücken gleich dreimal, die Jungen mit Florian Roth, Christoph Larcher, Alexander Wandinger, Philipp Antkowiak, Markus Niedballa und Daniel Knab steuerten in allen fünf Schüler-Staffeln zweite Plätze bei.

HANDBALL-SZENE

(le). Das war kein berauschendes Handballwochenende für die Teams aus der Region. Von der 2. Bundesliga bis zur Oberliga Südbaden gab es gerade einmal vier Punkte. Die holte bei den Männern und bei den Frauen der TuS Steißlingen, der zwar beide Spiele hoch gewann, aber spielerisch auch nicht überzeugte. Die Gegner waren noch schwächer. Dabei beweist es sich, dass das allgemeine Niveau in dieser Saison leider abgesunken ist. Dem schließen sich die Schiedsrichter in den meisten den gegnerischen Torhüter warm geschossen und auch mit einer offenen Manndeckung gelang es nur bis auf zwei Tore heranzukommen. Erfolgreichste Torschützen waren Chris Köszegi mit 8 und Sebastian Mücke mit 7 Toren. Trainer Georg Fitz war sauer. Für ihn war es das Spiel der leichtsinnig vergebenen Chancen gegen eine Mannschaft, gegen die man eigentlich gewinnen muss. Ausser Thomas Sutter, Sebastian Mücke und Manuel Garcia hätten alle mehr oder weniger weit unter ihren Möglichkeiten gespielt.
tige Sieg der Heimmannschaft war auch in der zweiten Hälfte nie in Gefahr. Bedenklich stimmen allerdings 32 Gegentore gegen eine Mannschaft, die eigentlich kein Oberligaformat hatte. Beste Werfer beim TuS waren Alexander Stehle mit 14, Christian Oexle mit 7 und Matthias Dragunsky mit 6 Treffern. Uwe Rathke freute sich zwar über die zwei Punkte, haderte aber gewaltig mit seiner Abwehr, die nichts von dem, was in der vergangenen Woche geübt worden war, umsetzen konnte.
Hartmann mit 4 Toren. Roman Kowalczik meinte, dass man das Spiel auch hätte gewinnen können. Während der Aufholjagd habe sein Team sehr gut gespielt, sei danach aber unkonzentriert geworden und hätte zu viele Chancen vergeben.
Oberliga Südbaden Frauen
TuS Steißlingen - ESV Freiburg 33:20 (16:9). Erwartungsgemäß gewannen die Frauen des TuS ihr Heimspiel gegen den Tabellenletzten aus Freiburg klar und überlegen. Dabei ließen sie allerdings den umständlich wirkenden Gästen zu viele **Fällen an. Am kommenden Wochenende kann eigentlich alles nur besser werden, obwohl für alle schwierige Aufgaben bevorstehen.**
Oberliga Südbaden Männer
TV Seelbach - TV Ehingen 28:25 (13:8). Während der TV Seelbach im Kampf um den Klassenerhalt eine starke kämpferische Leistung bot, gelang dies den Ehingern nicht. Von Pech aber auch von Unvermögen war die erste Halbzeit geprägt. Zahlreiche Pfosten- und Lattentreffer sowie zwei verworfene Strafwürfe sprechen eine deutliche Sprache. Als man es nach der Pause besser machen wollte, hatte man
TuS Steißlingen - HTV Meißenheim 42:32 (22:13). Die wenigen Zuschauer in der Steißlinger Mindelstalhalle sahen zwar einen hohen und letztlich auch verdienten Sieg ihrer Mannschaft, konnten aber mit der spielerischen Leistung nicht zufrieden sein. Vor allem die Abwehr offenbarte bedenkliche Schwächen. Zum Glück zeigte sich Martin Honold im Tor von seiner besten Seite und konnte zahlreiche Möglichkeiten vereiteln. Obwohl Meißenheim nach einer schnellen 3:0 Führung des TuS noch einmal herankam, konnte es die klare Führung zur Pause nicht verhindern. Der eindeu-
HGW Hofweier - DJK Singen 31:29 (14:13). Für die DJK lief es in Hofweier von Beginn an nicht so gut. Die »Bären« gerieten schnell mit vier Toren in Rückstand. Nach einer Umstellung der Abwehr auf 5:1 gelangen zwar der Ausgleich und eine zwei Tore Führung, aber bis zum Wechsel ging diese wieder verloren. Neben vier Strafwürfen vergaben die Singener in der zweiten Hälfte zu viele weitere Chancen, so dass sich die in der Schlussphase stärkere Heimmannschaft durchsetzen konnte. Die besten Torschützen der DJK waren Jonathan Stich mit 7, Michael Kurz mit 5 und Thomas
Freiheiten und ermöglichten ihnen Chancen, die die sehr guten Torhüterinnen Martina Schmitt und Michaela Gebhardt ausbügeln mussten. Als Freiburg auch noch konditionelle Probleme bekam, konnten die Steißlingerinnen einen leichten und verdienten Sieg herausspielen. Dabei waren Anne Kornmayer mit 6 sowie Christiane Muffler und Jasmin Frank mit je 4 Toren am erfolgreichsten. Florian Sczuka freute sich zwar über die zwei Punkte, war ansonsten aber vom Spiel seiner Frauen nicht besonders begeistert. Dem Derby am Samstag in Ehingen sieht er trotzdem gelassen entgegen.



SPORT SPOTS

Kunststück

Sensation: Die Handballer aus Singens Partnerstadt Celje brachten das Kunststück fertig, in der Champions League den Tabellenführer der Deutschen Bundesliga, Flensburg, in Celje mit 29:28 Toren zu besiegen. Bereits in Flensburg erkämpften die Slowenen ein 28:28. Im Augenblick bemüht man sich, die erfolgreichen Ballwerfer baldmöglichst einmal in Singen zu erleben.

Frühlingsgefühle

Das gibt es selten: Die traditionelle Eisfahrt des internationalen Kanu-Ringes von Konstanz nach Iznang, mit der alljährlich die Saison beschlossen wird, wurde zu einer echten Fahrt in den Frühling. Das milde Wetter ließ viele Kanuten bereits von der Saison 2004 träumen. Der Singener Kanu-Club war wie in jedem Jahr ein zuvorkommender Gastgeber für die Kanuten »rund um den Bodensee«.

Aufatmen

Aufatmen bei den Organisatoren des 7. Hegau-Halbmarathons, der wegen der Kommunalwahl eine Woche später (20. Juni) wie in früheren Jahren stattfindet. Aufatmen deshalb, weil die bundesdeutschen Kicker bereits am Samstag, 19. Juni, in Aktion sind und die beiden EM-Spiele am 20. Juni erst um 20.45 Uhr angepfiffen werden. Noch ungern erinnert man sich daran, als vor Jahren ein WM-Spiel gegen Jugoslawien die Abwicklung des Halbmarathons kräftig durcheinander brachte.

Silvesterlauf

Am Sonntag, 28. Dezember findet die 3. Ausgabe des Binninger Silvesterlaufs unter der Regie von DJK Singen (Leichtathletik/Triathlon) und LT Binningen statt. Die Streckenlängen betragen 1km, 5km und 10km. Nähere Infos und Anmeldung gibt es unter www.djk-singen.de oder unter 07731 / 29324. Ausschreibungen liegen aus bei: Laufsport Lehrer Singen, Blumen Mauch Hilzingen, Stengele Bürotechnik Singen, Sparkasse Rielasingen, Gasthaus Gems Arlen.

Soccer-Night

Bereits zum 13. Mal in Folge veranstaltet die Jugendabteilung des VfR Stockach ihr Fußball-Nachthallenturnier für Freizeitmannschaften in der Jahnhalle Stockach. Start für die Veranstaltung ist am 9. Januar, 18 Uhr. Insgesamt spielen dann 32 Freizeitmannschaften aus der gesamten Region bis in den frühen Samstagmorgen um den Turniersieg. Anmeldungen unter 07771/7516 ab 20 Uhr oder tagsüber unter 0160/90536687. Anmeldeschluss ist der 20. Dezember. Neben Barbetrieb und Disco-Rhythmen winken den Teams stattliche Prämien.

Knaller zum neuen Jahr

Die Oberliga-Handballer der DJK Singen starten mit einem hochkarätigen Auftakt ins neue Jahr: Am Sonntag, 4. Januar kommt der derzeitige Tabellenzweite, die SG Willstätt/Schutterwald, in die Münchriedhalle um den »Bären« die Tabellenführung streitig zu machen

Schluß. Aus. Alles muß raus.
Totaler Ledermoden Räumungs-verkauf
wg.Geschäftsaufgabe noch bis 20.12. 03
Die Tage sind gezählt, dann schließen wir endgültig.
Alles muß raus - koste es was es wolle!
Noch 1 Woche und unser gesamtes Sortiment muß restlos geräumt sein...jetzt wird gespart!!
50% 60% 70%
Das ist der Wahnsinn! So ein Schnäppchen-Kauf kommt so schnell nicht wieder! Jetzt heißt es wirklich zupacken!!!
Der Countdown läuft...nur noch wenige Tage!
Total-Räumung!
Tuttlingen
Rudolf-Diesel-Str.12
Ledermoden-Lagerverkauf
HeKi
Verkauf täglich durchgehend 9 bis 19 Uhr, am Samstag bis 18 Uhr!

Er war am Kreis nicht zu halten: TVG-Spielertrainer Frank Schädler. swb-Bild: ts

Der Favorit strauchelte

Gottmadingen verlor 24:26 gegen Willstätt/Schutterwald

Von Ute Mucha

mucha@wochenblatt.net

Gottmadingen. Ein Sieg wäre möglich, ein Unentschieden verdient gewesen. Doch der TV Gottmadingen schaffte es nicht, dem Tabellenzweiten der Handball Oberliga Südbaden, der SG Willstätt/Schutterwald, ein Bein zu stellen. Am Ende nahmen die Gäste mit 26:24 (15:12) beide Punkte mit nach Hause.

»Die Niederlage ist ärgerlich, zumal unsere Leistungskurve eindeutig nach oben zeigt«, bedauerte Spielertrainer Frank Schädler die verschenkte Möglichkeit, sich vom Tabellenende abzusetzen. Dabei gaben er und seine Kollegen alles an kämpferischen Einsatz.

Wichtige Impulse kamen dabei vom reaktivierten Handball-Urgewächs Robert Murat. Der frühere HSG-Spieler hat trotz reichlich Trainingsrückstand sein Handwerk nicht verlernt und warf sechs blitzsaubere Tore. Übertrumpft wurde er in der Trefferbilanz nur von seinem Coach, der am Kreis nicht zu halten war und sieben Mal ins Schwarze traf.Anfangs sah es allerdings eher düster für die Gottmadinger aus. Die Gäste der SG zogen in der ersten Viertelstunde auf 9:5 davon, eher der TV zur Aufholjagd blies. Schnelle Tempogegenstöße und eine konsequente Abwehr machten den Ausgleich und die 10:9-Führung möglich. Dazu steigerte sich Jürgen Schatz im Gottmadinger Tor zur Hochform und vereitelte manche hundertprozentige Chance des Bundesliga-Reserveteams. Auch in der zweiten Hälfte blieben die Hegauer am Ball, jagten aber ständig einem Rückstand hinterher. Das Finale gestaltete sich schließlich zum Krimi, als Frank Schädler zum 23:23-Ausglich traf, waren die Punkte zum Greifen nah. Doch binnen zwei Minuten war die Partie entschieden: Robert Murat zierbelte den Ball noch zum 24:25 ins Netz, eher ein Siebenmeter für die Gäste die 24:26-Niederlage der Gottmadinger besiegelte.

Aufholjagd mit Rainer Herr

Ein »alter Hase« wird neuer Trainer beim FC Singen 04

Singen (mu). Der FC Singen hat einen neuen Trainer: Rainer Herr, bis vor kurzem noch Coach des Bezirksligisten FC Welschingen-Binningen, wird ab der Rückrunde die Nachfolge von Axel Storz antreten und künftig bei den Hohentwielern das Sagen habe.

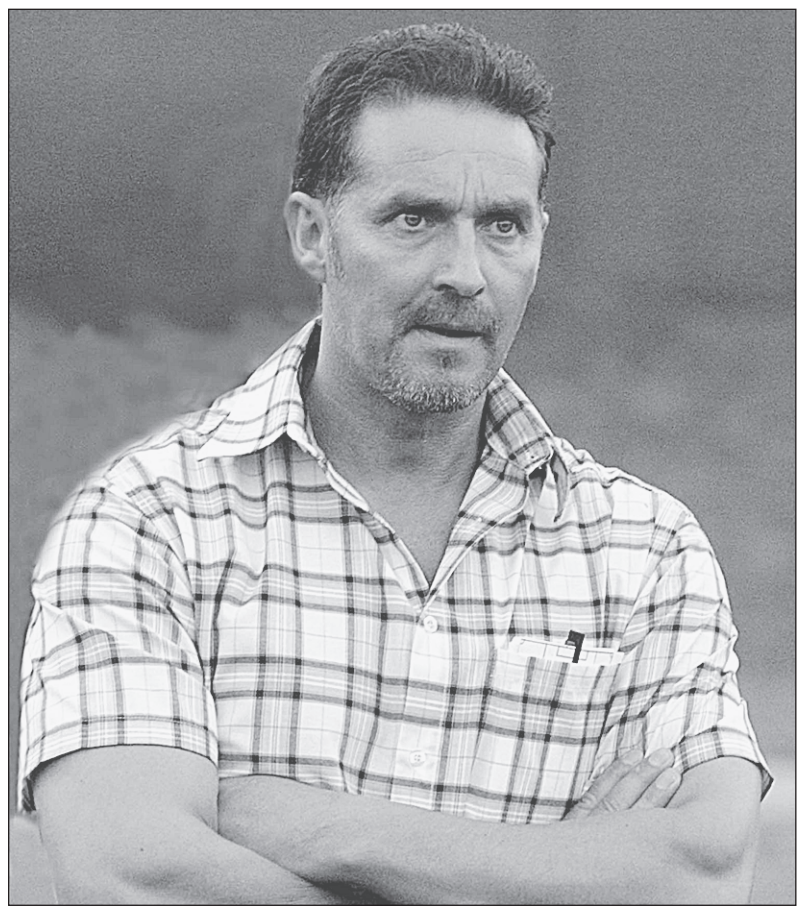
Am Montag machten die FC-Verantwortlichen Rainer Stroppa und Michael Steiner Nägel mit Köpfen und brachten den Deal mit dem erfahrenen Fußballlehrer unter Dach und Fach. »Rainer Herr ist ein engagierter Trainer und passt gut in unser Team«, ist sich Rainer Stroppa sicher. Für ihn und die FC-Spitze ist die Zielsetzung klar: nach der verkorksten Vorrunde so weit wie möglich nach vorne kommen.

Für Rainer Herr ist es »eine gute Entscheidung«. Sowohl für den FC Singen wie für ihn selbst. Der

Landhausmode engl Mode Tettnang - Stockach

49-jährige Diplom-Verwaltungswirt arbeitet und lebt in Weingarten und ist seit 23 Jahren Fußballlehrer. Dreieinhalb Jahre trainierte er WeBi, davor war er in Bodman-Ludwigshafen, Böhringen und Stockach tätig. Für die Singener möchte er klare Vorgaben geben: Leistung kann nicht abrufbar sein - Leistung muss man bringen. In überschaubaren, vernünftigen Etappen möchte er in der Landesliga-Tabelle nach oben klettern. Auf Platz vier sind noch vier Punkte Abstand. Darüberhinaus will er die Stabilität der Mannschaft fördern und sie individuell motivieren. Damit wird gleich im Januar angefangen, wobei der Blick stets nach vorne gerichtet sein wird. »In Vergangenem rühren ist vergeudete Zeit«, so Rainer Herrs Maxime, und damit möchte er auch der Arbeit seiner Vorgänger Storz und Kastler Respekt zollen.

Einen wichtigen Vorteil kann Herr zudem vorweisen: Es kennt die hiesige Fußball-Szene wie seine Westentasche und kann die gegnerischen Mannschaften einschätzen. Mut machten ihm auch die letzten beiden Spiele der Blau-Gelben, die gewonnen wurden. Beim Nachholspiel gegen die DJK Villingen zeigten die 04er wieder wachsendes Selbstvertrauen, präsentierten ordentliche Fußballkost und holten mit einem 2:0-Sieg drei wichtige Punkte aufs Konto.Nun liegen sie mit 23 Punkten und 32:19 Toren auf Rang sieben der Fußball-Landesliga.



Rainer Herr: Der neue Trainer des FC Singen ist ein »alter Hase« im Hegau, zuletzt trainierte er den FC Welschingen-Binningen. swb-Bild: ts

miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE
HIMMLISCHE ZEITEN!
Frischer Schweine-Schulterbraten wie gewachsen, mit Knochen, Speck und Schwarte 1-kg 1.99
Frische grobe Bratwurst Hausmacher Art 1-kg 1.99
Italienischer oder Belgischer Kopfsalat Hkl. I Stück -.77
Erlenhof Spanische Clementinen Hkl. I, (1000-g = -.99) 1,5-kg-Netz 1.49
JETZT KÖNNEN SIE BEI UNS AUCH BARGELD KAUFEN!
Bei einem Einkauf ab 20 Euro können Sie bis zu 100 Euro Bargeld zusätzlich ganz bequem per EC-Karte von Ihrem Girokonto abheben!
OHNE AUSZAHLUNGSGEBÜHR!
Höhe: mindestens 180 - 230 cm!
Beim Kauf einer Nordmanntanne erhalten Sie gratis 1 Flasche Glühwein
GUTSCHEIN!
Frisch geschlagene Nordmanntanne kaum nadelnd, genetzt Stück 12.99
Beim Kauf 1 Nordmanntanne 1 Flasche Glühwein GRATIS!
Weihnachtsbaumkugeln aus Glas 12er-/15er-Packung 4.99
Christbaumständer »Baumfix« mit »Einseilzug-Technik« Stück 17.99
Baumkerzen »Veneziana« 20-Stück-Packung 2.59
SAMSTAGS BIS 20 00 UHR GEÖFFNET!
Bei Druckfehlern keine Haftung. 50. KW
2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

Konstanz erleben und genießen

Suchen Sie
das Besondere...
petite melitta
MODE & ACCESSOIRES
am Münster

Die faszinierende Welt im Kleinen:
Modelleisenbahnen und Modellbau
- technische Spielwaren
- Sammler – Puppenmöbel

KLINGEBERGER
SPIEL + TECHNIK
KREUZLINGER STR. 1-3, 78462 KONSTANZ
Tel. 07531/23620 Fax 16567 www.klingeberger.de

Ein Magnet für die ganze Region: den ganzen Advent über ist auf der Konstanzer Marktstätte und vor dem Konzil der große »Weihnachtsmarkt am See«.

Der längste Weihnachtsmarkt

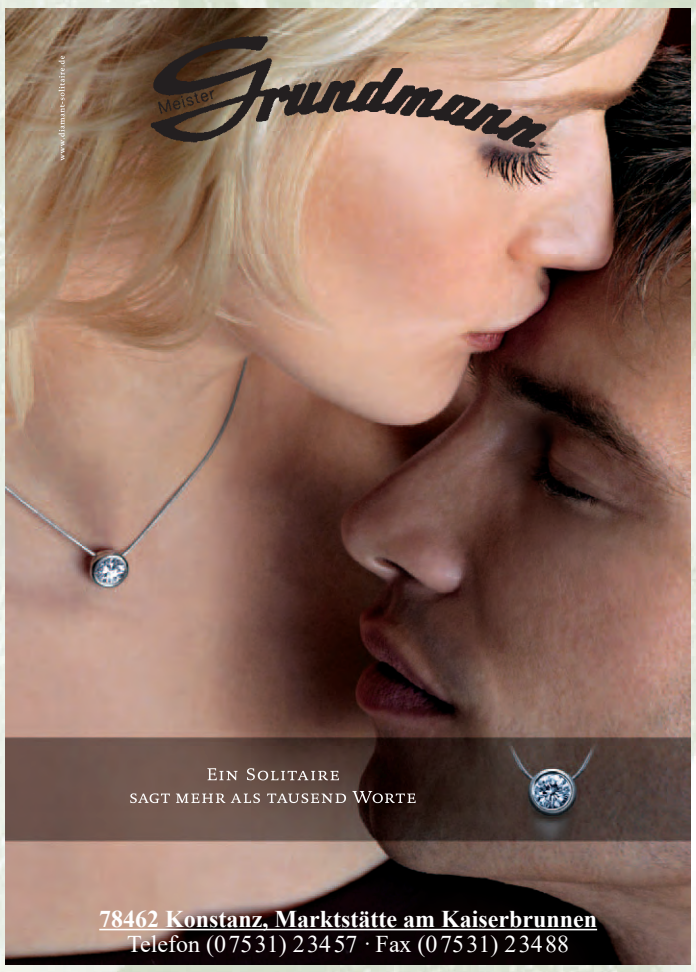
Ein Magnet für die ganze Region: den ganzen Advent über (bis 23. Dezember) ist in Konstanz der große »Weihnachtsmarkt am See«, der inzwischen nicht nur auf der Marktstätte, sondern auch im Bereich der Landungsplätze vor dem Konzil zu finden ist. Der »Weihnachtsmarkt am See« hat täglich von 11 bis 20 Uhr geöffnet. Am Sonntag ist der Markt von 12 bis 20 Uhr offen, die Bewirtung darf jeweils bis 21.30 Uhr geöffnet haben.
An den Freitagen wird zusätzlich ein »Nachtmarkt« angeboten, an dem alle Stände bis 22 Uhr geöffnet haben.

Konstanz im Advent erleben

Die Tourist-Information Konstanz bietet an allen vier Adventssamstagen Stadtrundgänge für alle Interessierten zu verschiedenen Themen an. Am Samstag, den 13. Dezember 2003 geht es »Durch Kapellen und Kirchen der Altstadt«, bevor am Samstag, den 20. Dezember 2003 der Rundgang »Frauen in der Stadt - Konstanz entdeckt seine Frauen« das vorweihnachtliche Angebot beschließt.
Beginn der Führungen ist jeweils um 14.30 Uhr an der Tourist-Information, Bahnhofplatz 13. Die Führungen kosten jeweils 5 Euro pro Person. Der Counter der Tourist-Information ist an allen vier Adventssamstagen von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Informationen unter 07531 / 133030.

Konzerte vor Weihnachten

Es ist schon beliebte Tradition geworden, bei den Weihnachtskonzerten Solisten aus den eigenen Reihen der Philharmonie zu präsentieren. In diesem Jahr stellen sich Anja Brandt und Jürgen Frank mit dem Konzert für zwei Trompeten von Vivaldi vor. Nach dieser »italienischen« Einleitung und einem Mozart-Zwischenspiel (sechs deutsche Tänze) spielt Gabriel Ahumada das barocke Konzert für Flöte von Johann Quantz.
Mit der romantischen »Hebriden«-Ouvertüre geht es musikalisch in den hohen Norden, und nach einem spanischen Abstecher im »Rondo Capriccioso« von Saint-Saens (Solist: Wladimir Astrachanzew) endet die Klangreise in der italienischen Opern-Schweiz. Rossinis Ouvertüre zu »Wilhelm Tell« vereint Kuhreigen, Gebirgs-Gewitter und einen mitreißenden Triumphmarsch. Petr Altrichter dirigiert diese musikalische Tour durch Europa. Wie bisher wird es bei den Konzerten eine Werkeinführung geben. Musikwissenschaftler Helmut Weidhase erläutert die Kompositionen jeweils eine dreiviertel Stunde vor Konzertbeginn. Der Besuch der Werkeinführung ist mit der gültigen Konzertkarte möglich.
Karten für die Konzerte am Mittwoch und Freitag (jeweils 20 Uhr) und Sonntag (18 Uhr) sind unter 07531/999-1688 oder 999-1693 erhältlich.



Konstanz im Advent erleben. Auch über den Weihnachtsmarkt hinaus bietet die Stadt eine sehr interessante Auswahl.

ab Mo 15.12.03
täglich geöffnet

HAVANA®
Restaurant · Cocktailbar · Ballsaal

Mo bis Do	11.30 bis 01.00 Uhr
Fr & Sa	11.30 bis 02.00 Uhr
So	10.00 bis 01.00 Uhr
Cocktailbar oben	03.00 Uhr

Mittagsbuffet (klein/groß)
Mo bis Fr 11.30 bis 13.30 Uhr

Frühstücks-/ Mittagsbuffet (klein/groß)
So 10.00 bis 14.00 Uhr
Frühstücks-/Mittagsbuffet

Weihnachtsbuffets 15. bis 23.Dez 03 & 27. bis 30.Dez 03
Buffet von 19.00 bis 21.30 Uhr im Ballsaal
für Eröffnungspreis 18,50 Euro pro Person

Weihnachtsfeiertage 24., 25., 26 Dez 03
Buffet von 18.00 bis 21.30 Uhr im Ballsaal
für Eröffnungspreis 25,00 Euro pro Person

Silvester
Havana Cocktailbar Restaurant ab 18.00 Uhr
Große Silvesterparty ab 20.00 Uhr im Ballsaal
DJ Coco Cali mit Salsa & Latin-Musik ab 22.00Uhr

Eröffnungsfeier
12. und 13. Dez 2003,
14. Dez ab 18.00 Uhr
Eintritt frei
www.havana-konstanz.de

Havana *(ehemaliges Offizierskasino)*, Spanierstr. 3, 78467 Konstanz, Tel 07531/9423333

Wo einkaufen noch Spaß macht!

Vieles: Hemden, Sweat, Pullis, Hosen 50,–

LACOSTE VILLAGE
3x Konstanz
2x Hussenstraße
Hussenpassage

MODEBÖRSE pierre

LACOSTE VILLAGE
Ekkehardstr. 46
Singen
P Herz-Jesu-Kirche

WAL-MART HAT UMGEBAUT

Neu in Singen: Der Indoor-Backshop bei Wal-Mart. swb-Bilder: li

Mehr Platz für Frische

Wal-Mart jetzt mit zwei Eingängen

Singen (li). Der Weg in den Wal-Mart wird immer kürzer: Nach dem jetzt abgeschlossenen Umbau stehen den Kunden zwei Ein-und Ausgänge zur Verfügung, so können sie den kürzesten Weg von der Kasse zum Parkplatz wählen. Möglich wurde dies, weil die strikte Trennung von Getränkemarkt und Supermarkt aufgehoben worden ist. Mehr Platz wurde für Frische geschaffen. Ein Teil des bisherigen Getränkemarkts (mit neuer Pfandrücknahme) wurde in den Lebensmittelbereich integriert. So entstand ein Indoor-Shop mit stets frischen Backwaren. Und der ganze Bereich der Molkereiprodukte konnte erweitert werden. Geschäftsleiter Gerhard Schechinger freut sich auch über die Umgestaltungen im Lebensmittelbereich:
Die Regale sind niedriger geworden, die Präsentation des Angebots ist übersichtlicher, heller und freundlicher. 6000 Quadratmeter Fläche hat Wal-Mart hier am Platz. 130 Mitarbeiter zählt das Unternehmen in Singen.

Erweitert: Mehr Molkereiprodukte und noch übersichtlicher.

WAL★MART®

Singen
Georg-Fischer-Straße 15

0,29 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 0,39

Frische Schlagsahne,
200 g (100 g = 0,15)
9043672

1 kg
7,77 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 8,77

Schweinefilet,
zart und mager, 1 kg *9336536*

WAL★MART frisch

5,97 Immer Niedrigpreis

Kasseler Rückenbraten aus dem ausgelösten Kotelett, 1 kg *9343557*

1,58 ROLL BACK
Seit: 01.10.03
Vorher: 2,68

Calif. Walnüsse, Kl. I, 750-g-Beutel
(1 kg = 2,11)
9488833

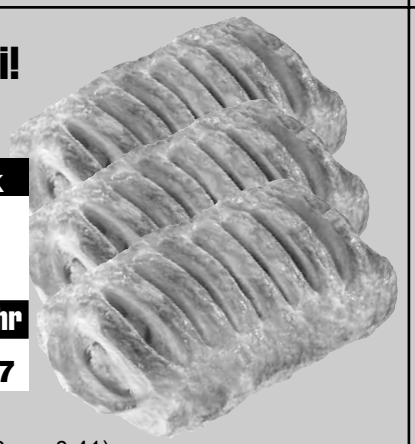
0,39 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 0,49

Dreigold Pflanzenmargarine,
500-g-Becher (1 kg = 0,78) *9000348*

Aus unserer Hausbäckerei!
Laufend frisch gebacken:

0,44 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 0,55

Baguettestange, 250 g
(100 g = 0,18) *8703787*



3er-Pack
0,99 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 1,57

Apfeltasche,
3er-Packung (100 g = 0,41) *8705299*

1-kg-Netz

0,67 Immer Niedrigpreis

Holl. Rosenkohl, Kl. I,
1-kg-Netz *9436683*

1,66 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 1,99

Omira Fruchtjoghurt,
verschiedene Sorten,
1-kg-Eimer *9036357*

2,79 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 3,48

Württemberger Trollinger QbA,
1-l-Mehrweg
(+ Pfand 0,03) *9644205*

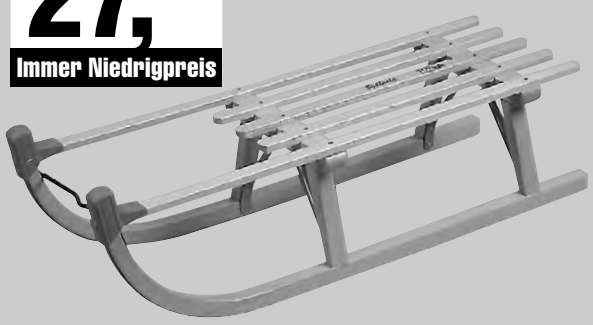
Fürstenberg Festbier, 20 x 0,5 l, Kasten
(+ Pfand 3,10) (1 l = 1,08) *9642077*

10,60 Spar noch mehr
Bis 13.12.03
Vorher: 10,80

0,96 Spar noch mehr
Bis: 13.12.03
Vorher: 1,68

Frische Brise Mineralwasser mit oder **wenig Kohlensäure,** je 12 x 0,7 l, Kasten
(+ Pfand 3,30) (1 l = 0,11) *9528687, 9528715*

27,98 Immer Niedrigpreis



Holzschlitten Davos,
Länge 90 cm (auch in 110 cm erhältlich) *920147*

24,97 Immer Niedrigpreis

Elektrischer Raclett-Grill 1200 Watt,
Pfännchen und Grillplatte mit Antihaftbeschichtung für fettarme Zubereitung, 36 Monate Garantie *1518624*

10-teilig
9,97 Immer Niedrigpreis

Fondueset, 10-tlg.,
Topf aus Edelstahl mit Spritzschutz, Rechaud, Pastenbrenner und Gabeln *1495944*

11,88 Immer Niedrigpreis

Deutschland sucht den Superstar – Das Spiel, für 2 bis 6 Spieler, das Spiel zur Erfolgssendung *727099*

SAMSTAGS BIS 20 Uhr GEÖFFNET!

Montag-Samstag 7.00 - 20.00 h

PREISGARANTIE
Markenartikel woanders günstiger?
Wir machen den gleichen Preis!

WAL★MART®
Die Preise bleiben unten. Immer!

Wal-Mart Info-Hotline: 0,12 €/min.* 01805/60 01 01 oder im Internet: www.walmartgermany.de
*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom

Tebo 2000
☑ Teppiche
☑ PVC
☑ Laminat
☑ Parkett
☑ Kork
☑ Farben
☑ Sonnenschutz
☑ Verlege- und
☑ Ausmess-Service
Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811
Teppich + PVC-Reste
Einzelstücke
bis zu
70%
reduziert

Ein unzertrennliches Paar

Ich bin Peterle, ein schwarzer Kater, und wohne schon seit längerer Zeit zusammen mit meinem Bruder Pete im Singener Tierheim. Wir zwei stammen ursprünglich aus Gottmadingen, sind unzertrennlich und daher nur im Doppelpack zu haben. Unsere soziale Ader erlaubt es, anderen Artgenossen gegenüber fair und kollegial zu sein. Falls man sich ernsthaft für uns interessiert und Näheres wissen möchte, hier die Rufnummer des Tierheims: 07731/65514. Und bitte daran denken: Tiere sind keine Weihnachtsgeschenke. Vermittlung nur bis zum 12. Dezember.

Arbeitsamt nicht geöffnet

Kreis Konstanz (bud). Das Arbeitsamt ist Heiligabend und Silvester geschlossen. Das gilt nach Angaben der Behörde für die Geschäftsstellen in Konstanz, Singen, Stockach und Überlingen am See. Bei starkem Andrang könne es zu etwas längeren Wartezeiten kommen, heißt es. Das Arbeitsamt in Stockach ist zudem am 2. Januar nicht geöffnet.

Aktion zu Hormontherapie

Kreis Konstanz (swb). Der IKK-Bundesverband startete eine telefonische Beratungsaktion zu Risiken und Alternativen der Hormonersatztherapie. Nachdem diese über Jahre hinweg bei Wechseljahrsbeschwerden als Mittel der Wahl galt und unumstritten schien, haben Presseberichte in den vergangenen Monaten betroffene Frauen verunsichert.

So ergaben Studien in den USA, dass das Brustkrebsrisiko und auch die Gefahr eines Herzinfarktes durch die Hormonersatztherapie steigen können. »Deshalb hat die IKK nun eine telefonische Beratung eingerichtet«, erklärt Regina Klefler, Mitglied des IKK- Bundesverbandes.

An der Beratungsaktion können alle Frauen teilnehmen. Die Nummer von IKKmed 01802/455633 ist von 7 bis 22 Uhr erreichbar (0,06 Euro).

Achtung, Oslo, wir kommen! Ingeborg und Reinhard Philipp aus Hüfingen können bald die Koffer packen und sich in Richtung Skandinavien aufmachen. Das Ehepaar hat im Stockacher Möbelhaus Stumpp eine Reise für zwei Personen von Kiel nach Oslo gewonnen. Ina Stumpp überreichte den Gewinnern die Reiseunterlagen und gratulierte den künftigen Norwegen-Urlaubern. Taschengeld und Kulinarisches sind im Preis inbegriffen. Der Sitzmöbelhersteller »Ekornes« hatte das Preisrätsel auf die Beine gestellt, bei dem vier Fragen beantwortet werden mussten. **swb-Bild: Weiß**

November-Bilanz: Sorgenkind bleibt der Stellenmarkt

Kreis Konstanz (bud). Die Zahl der Arbeitslosen am westlichen Bodensee ist im November aus saisonbedingten Gründen gestiegen. Betroffen ist vor allem der Dienstleistungssektor. Doch die Zunahme der Arbeitslosenzahl fiel nach Angaben der Behörde deutlich geringer aus als in den Vorjahren und ist der geringste seit 1980. Im Singener Bezirk ist die Zahl der Arbeitslosen im Vergleich zum Vormonat sogar gesunken. Die Quote beträgt am Hohentwiel 6,7 Prozent, ist damit niedriger als im Vorjahr. In Stockach liegt die Arbeitslosenquote bei 7 Prozent und in Konstanz bei 7,1 Prozent. Das Sorgenkind bleibt der Stellenmarkt - im November wurden dem Arbeitsamt nur 550 neue gemeldet. Dieser Zugang ist der geringste in einem Novembermonat seit 1986. Aber die Zahl der Stellenmeldungen hat sich in den einzelnen Geschäftsstellenbezirken unterschiedlich entwickelt: Singen und Stockach meldeten mehr als im November 2002, in Konstanz waren es dagegen weniger.

ANZEIGEN

Pressemitteilung

Der Landesfischereiverband Baden-Württemberg e.V. fordert Gleichberechtigung im Artenschutz

In den letzten Jahren ist mit dem Kormoran eine neue Gefahr für den Bestand vieler Fische herangewachsen. Strenge Schutzmaßnahmen und die verbesserte Wassergüte haben zu einer enorm gestiegenen Zahl an Kormoranen geführt. An Baden-Württembergs Gewässern überwintern jedes Jahr über 5.000 Kormorane. Die Anzahl der Brutpaare hat sich seit 1994 von 5 auf über 260 erhöht und auch die Zahl der nicht brütenden Übersommerer ist weiterhin am Steigen.

Die resultierenden ökonomischen und vor allem auch ökologischen Schäden dürfen nicht unterschätzt werden. Unsere Erfolge beim Schutz der heimischen Fische sind an vielen Stellen durch den Kormoran bedroht. Nur der gezielte Abschuss von einzelnen Kormoranen hat sich als wirksame Vergrämungsmaßnahme erwiesen.

Die derzeit noch geltende, auf 5 Jahre befristete Kormoranverordnung tritt am 15. Mai 2004 außer Kraft. Es hat sich gezeigt, dass diese Verordnung in der Praxis einem gleichberechtigten Artenschutz für Vögel und Fische nicht ausreichend Rechnung trägt. Wolfgang Reuther, der Präsident des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e. V. (LFV BW) fordert daher: „Wir brauchen künftig eine modifizierte Kormoranverordnung, um Gefahren für die heimischen Fischbestände gezielter und sicherer abwehren zu können. Solange viele Fischbestände durch die Beeinträchtigung ihres angestammten Lebensraumes instabil und gefährdet sind, halten wir eine vernünftige Steuerung des Kormoranbestandes in Baden-Württemberg für unverzichtbar."

Aus diesem Grund hat der LFV BW eine „Kampagne zur Neugestaltung der Kormoranverordnung" gestartet. Im Mittelpunkt der Kampagne steht die Verantwortung der Fischerei für einen ganzheitlichen Schutz der unersetzbaren Lebensgemeinschaften des Wassers. „Wir fühlen uns verantwortlich für „unsere" Tiere, machen uns zum Anwalt bislang oft vernachlässigter Lebewesen" betont Reuther und „appellieren gleichzeitig an alle, ihrer Verantwortung für einen umfassenden Artenschutz ebenfalls gerecht zu werden." Die vom LFV BW geforderte Gleichrangigkeit beim Schutz von Fischen und anderen Tierarten ist auch als Ziel in den im April 2003 beschlossenen „Positionen zum Natur- und Umweltschutz" des Landesnaturschutzgesetzes Baden-Württemberg e.V. formuliert.

Die UNO hat 2003 zum „Jahr des Wassers" deklariert. Weltweit wird darauf aufmerksam gemacht, wie wichtig das Süßwasser für die Existenz der Landlebewesen auf unserer Erde ist. „Doch dass das Wasser selbst voll Leben ist und einen hochgradig gefährdeten Lebensraum darstellt, wird meist vergessen", so Reuther.

Unter dem Motto „Alles Leben kommt aus dem Wasser – **Artenschutz beginnt im Wasser!"** fordert der LFV BW daher den Schutz unserer heimischen Fischarten durch maßvolle ganzjährige Eingriffe in die Kormoranpopulationen. Dabei müssen Kormoran-Vergrämungen auch in Schutzgebieten erfolgen können, wenn das Schutzziel nicht nachhaltig beeinträchtigt wird und artgeschützte Fische gefährdet sind. Außerdem sind konsequente Kormoran-Vergrämungen an Stauwehren und Fischpässen sowie in Fischschongebieten und Wiederansiedlungsbereichen erforderlich.

Wünschenswert wäre ein europaweites Bestandsmanagement des Kormorans. Doch solange sich ein solches nicht verwirklichen lässt, sieht der LFV BW regionalen Handlungsbedarf.

Für Rückfragen stehen Ihnen der Präsident des LFV BW, Wolfgang Reuther (Tel. 06203/12350, e-mail: reuther@vfg-bw.org) und Dr. Roland Grimm (Tel 0711/268431-0, e-mail: lfv-bw@debitel.net) zur Verfügung. Der Landesfischereiverband Baden-Württemberg e.V. (LFV BW) ist der Dachverband der Fischereiverbände in Baden-Württemberg. In ihm sind rund 800 Vereine mit über 53.000 Mitgliedern organisiert. Er ist nach § 29 des Bundesnaturschutzgesetzes (BNatSchG) alter Fassung anerkannter Naturschutzverband.

SALON SCHREIBER ... Frisur pur!
Bahnhofstr. 10
78315 Radolfzell
Tel. 07732 - 971844
www.salon-schreiber.de
Neu:
Wir haben für Sie jetzt auch donnerstags bis 20.00 Uhr geöffnet!
Haarverdichtung & Haarverlängerung
Great Lengths® Das Original
Haarverlängerung
Haarverdichtung

Pizza-Sprint
Frische Muscheln in Weißwein- o. Tomatensoße Port. 2,00 €
Pizza-Schnitten Port. 1,50 €
Glühwein 0,2 l 1,00 €
Ital. Livemusik!
– Nur Selbstabholung –
Hauptstr. 1
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31 / 79 64 65 – 79 64 66

Imkerei Lella A.
Gailingen, Schulstr. 37
Probieren Sie unsere goldprämierten Honige
Heißer Met
frisch gebackene Honigwaffeln
Glühweincocktail
Kinder-Honig-Punsch
Pollen
Propolis
Gelee Royal
Bärenfang
Honig-Bonbons
Honig-Doppelbärchen
viele versch. Bienenwachskerzen
Besuchen Sie uns im **Bienenkorb** beim Toto-Lotto-Geschäft auf dem Weihnachtsmarkt in Rielasingen.

Spielautomaten und Billard
günstig zu verkaufen
Info 01 77/8 29 45 35

Öffentliche Bekanntmachung

nach § 32 Abs. 6 AVBGasV:

Die Stadtwerke Radolfzell GmbH haben die öffentliche Gasversorgung in Radolfzell vom Gas- und Elektrizitätswerk Singen (GEWS) übernommen. Dieser Wechsel des Gasversorgungsunternehmens wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.
Der Kunde ist berechtigt, das Vertragsverhältnis mit 2-wöchiger Frist auf das Ende der Bekanntmachung des folgenden Monats zu kündigen.

Radolfzell, im Dezember 2003

Stadtwerke Radolfzell GmbH
Rudolf Trapp, Geschäftsführer

Stadtwerke Radolfzell GmbH, Untertorstr. 7 - 9,
78315 Radolfzell, www.stadtwerke-radolfzell.de

Willkommen,

Sie gehören zu den **über 80.000** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf die **Sonderangebote des Einzelhandels** im Wochenblatt nutzen.

Wochenblatt

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Möbel Braun, Singen
Schellhammer, Singen

Teilausgaben:
KIK, Gottmadingen
Woolworth, Singen
Optiker Olbrich, Singen
Mega Company, Tuttlingen
Apotheke Dr. Vetter, Stockach
VFR Stockach, Stockach
Juwelier Limbrock, Singen
Discothek Alpen Max, Singen

Am Samstag/Sonntag, dem 13./14.12.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31 / 88 00 - 30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31 / 88 00 - 44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

am 7. Januar 2004
erscheint im Singener Wochenblatt
in 80.715 Haushalten
„Karriere im Handwerk"
für alle: Metzger Küfer Bäcker Konditoren
Anzeigenschluß: 18.12.2003

...Wetter wechselhaft, Wochenblatt beständig...
Wochenblatt

Pater hilft Alcan-Chefs

Unternehmen auf dem Weg zur eigenen Ethik

Singen (li). Die beiden Reden bei der traditionellen Weihnachtsfeier im Alu-Gemeinschaftshaus waren wie die zwei Seiten einer Medaille, oder wie die Spiegelung im Wasser: Forderte Peter Hutsch, der Vorsitzende der Geschäftsleitung von Alcan Singen, einen Generationswechsel in den Köpfen des Managements, so spielte Walter Fröhlich die Wege zur neuen Unternehmensethik auf seine so ganz eigene Art durch. So erfuhren die 600 Gäste auch, dass die Chefs von Alcan Singen selbst bei Anselm Grün in die Lehre gegangen sind, um mit den Lehren von Benediktus neue Zukunftsdimensionen zu verinnerlichen.

Vertrauen und Verantwortung hatte Hutsch in seiner perspektivischen Rede immer wieder in den Mittelpunkt gestellt. Dabei knüpfte er daran an, dass das Singener Unternehmen sehr früh mit dem Corporate-Governance-Kodex von Alcan konfrontiert worden sei. Heute gehe es darum, welche Beiträge die Unternehmer und Führungskräfte selbst für eine leistungsfähige und lebensfähige Zukunft leisten könnten. Hutsch skizzierte eine Zeit der Murkswirtschaft und des Chaos, wofür das Maut-System Pate stehen musste. Er monierte, dass dem Ingenieur und Entwickler immer mehr der Controller im Nacken sitze, die Zeit vom ersten Entwurf bis zur Produktreife werde immer kürze: Alles müsse billiger werden, und das mit weniger Personal. Ihn beängstige, dass immer mehr Mitarbeiter und Führungskräfte Dienst nach Vorschrift machten! Nur wenn aber die Führung glaubwürdig sei und in ihrer Verantwortung stehe, könnten aus bloßer Arbeit auch Leistung, Wohlstand und Werte entstehen.

Begegnung mit der Region war das Ziel der Weihnachtsfeier von Alcan: Beim anschließenden Stehempfang zeigt unser Bild Peter Hutsch, den Vorsitzenden der Geschäftsleistung von Alcan Singen, mitten im Promi-Getümmel. swb-Bild: li

Die Analyse ging weiter: Immer mehr Organisation in allen Lebensbereichen, zugleich weniger persönliche Verantwortung! Hutsch forderte für die Zukunft eine flexible Lohnpolitik und Lebensarbeitszeitkonten, die den Erfolg eines Unternehmens dann auch ablesbar machen würden. Dass Geld eben nicht alles ist, zeigte der Redner grandios auf: Organisationen wie Greenpeace oder Attac verfügten inzwischen über hochqualifizierte Führungskräfte, obwohl sie keine besondern attraktiven Gehälter zahlen würden. Das gab ebenso zu denken wie der Hinweis, die Mitarbeiter hätten ja nichts gegen Veränderungen, nur dann, wenn sie dauernd von außen kämen. Er setzte sich für die Unternehmenskultur ein, die positiv auf die Menschen wirken könne.

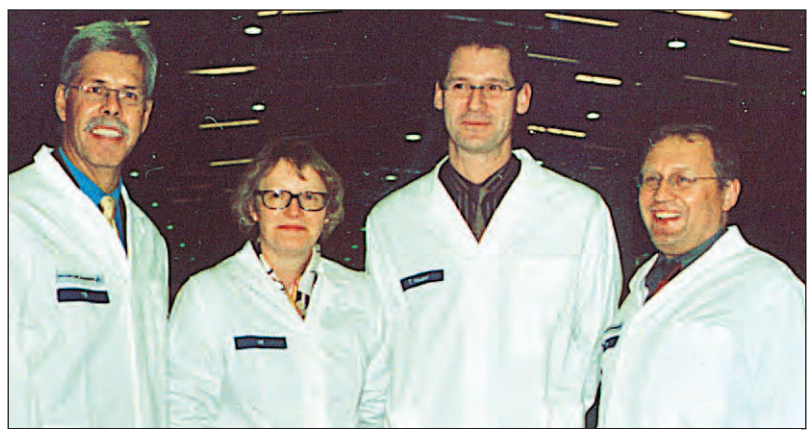
Eingebettet in ein musikalisch überbordendes Programm kam dann der Beitrag von Walter Fröhlich, der den Ehrenkodex des Unternehmens vermittelte. Vieles sind Selbstverständlichkeiten unserer abendländischem Kultur, die teilweise puritanischen Ansätze der überaus christlichen Kanadier ließen die Besucher schmunzeln. Dazu passte auch das Schlusslied: "Wir sind so dankbar . . ."

Alcan investiert Millionen

Singen (bud). Die Alcan Packaging Singen investiert 10,5 Millionen Euro in den Standort am Hohentwiel. Nach einem halben Jahr hatte die Konzernspitze in Kanada die Summe bewilligt. Die Investition fließt ab sofort bis Mitte 2005 in die Neuordnung des Anlagenparks und neue Maschinen. Dadurch sollen dem Unternehmen zufolge in Singen 10 bis 12 neue Arbeitsplätze geschaffen werden. In einem zweiten Schritt sollen in den nächsten Jahren weitere 14,5 Millionen Euro investiert werden, so dass insgesamt 35 Stellen geschaffen und 25 Millionen Euro fließen werden. Das zweite Investitionspaket muss der Konzern aber erst noch abnicken.

»Das ist ein klares Signal für den Standort Singen«, freute sich Geschäftsfeldleiter Thomas Hauser. Diese zusätzliche Investition sei wichtig, um sich im Konkurrenzkampf auf dem Weltmarkt zu behaupten, ergänzte Manfred Witzstrock, Vorsitzender der Geschäftsführung. Die Alcan Packaging Singen, eine von zwei Gesellschaften am Standort, beschäftigt 1150 Mitarbeiter (Umsatz: 300 Millionen Euro).

Bei einer Besichtigung des Dünnbandzentrums erläuterte Ingenieur Dr. Johannes Henkel die Produktion des Verpackungsmaterials. Die 10,5-Millionen-Investition steckt das Unternehmen in die Erweiterung des im Frühjahr 2003 in Betrieb genommenen Dünnbandzentrums. Angeschafft werden eine neue Auswickelmaschine, zehn Glühöfen, Transportanlagen, ein Prozessleitsystem und eine Packstraße. Zudem wird eine Auswickelmaschine auf dem Areal in das Dünnbandzentrum verlagert. Denn ab Ende 2004/Anfang 2005 sollen alle Produktionsschritte zur Herstellung von Dünnband (Alu-Verpackung) unter einem Dach erfolgen - vom Walzen über das Auswickeln des Alus, das Rollenschneiden und Glühen bis hin zur Verpackung und Bereitstellung für den Versand. Die Kapazität für die Endfertigung gewalzter Dünnbänder soll von 25.000 Tonnen pro Jahr auf 40.000 Tonnen gesteigert werden. »Wir fahren im Walzbereich an der Kapazitätsgrenze«, berichtete Witzstrock.



Manfred Witzstrock (von links), Alcan-Packaging-Geschäftsführerin Dr. Renate Neumann-Schäfer, Thomas Hauser und Dr. Johannes Henkel freuten sich im Dünnbandzentrum in Singen über die Millionen-Investition. swb-Bild: bud

Wichtige Informationen der Sparkasse
Zahlungsverkehrsaufträge zur Jahreswende 2003

Bitte beachten Sie:
Am 24. Dezember und am 31. Dezember 2003 sind unsere Geschäftsstellen geschlossen.

Sehr geehrte Kundinnen,
sehr geehrte Kunden,

bitte reichen Sie die Zahlungsverkehrsaufträge rechtzeitig, das heißt bereits in der Woche vor Weihnachten, ein.

Für Überweisungen, die beim Empfänger noch in **diesem Jahr** eingehen sollen, gilt:

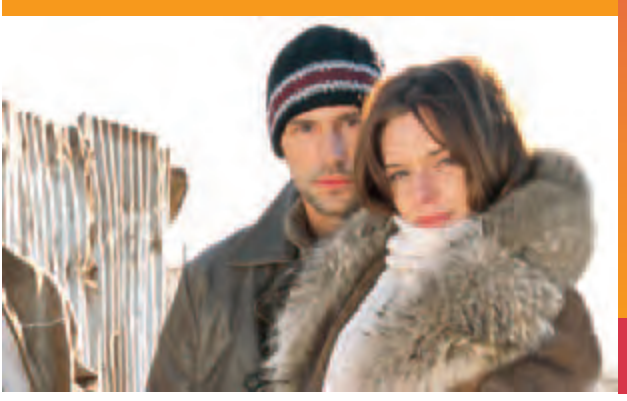
- Abgabe bei uns während unserer Öffnungszeiten bis **22. 12. 2003**, wenn das Empfängerkonto bei einer anderen Bank geführt wird.
- Abgabe bei uns während unserer Öffnungszeiten bis **30. 12. 2003**, wenn das Empfängerkonto bei uns geführt wird.
- Bitte beachten Sie: **Zahlungsaufträge über Online-Banking**, die Sie uns am 31. 12. 2003 bis 13.30 Uhr übertragen haben, werden noch in 2003 ausgeführt. Die Buchung bei anderen Kreditinstituten erfolgt erst in 2004.

Wir wünschen Ihnen ruhige und besinnliche Feiertage, sowie einen guten Rutsch in das Jahr 2004.

Sparkasse Engen-Gottmadingen
Sparkasse Singen-Radolfzell
Sparkasse Stockach

50 JAHRE SÜTEGRO

Wir gratulieren unserem starken Einkaufs-Verband.



Alle Jahre wieder viele **reduzierte Weihnachts-Angebote, z. B.:**

Kinder, Kinder, sind das Preise!

... alle Kinder-Winterkleidung ist ab sofort um

MEXX KIDS · GASOLIO® · REPLAY & SONS · Marc O'Polo®

20% 30% 50%

KOOKAÏ FILLE · PORTOFINO® · EX10 www.ex10.com · MORE & MORE

reduziert

TOMMY HILFIGER® tommy.com · VENICE BEACH girls district · FILA · DIESEL® FOR SUCCESSFUL LIVING

MODE UND EINKAUFS-ERLEBNIS heikorn SINGEN FUSSGÄNGERZONE

Unsere Öffnungszeiten auch im Advent: Mit Rücksicht auf unsere Mitarbeiter und deren Familien haben wir von Montag bis Freitag von 9.00 bis 19.00 Uhr, Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr für Sie geöffnet!

Familien-Anzeigen

Die besten Wünsche zum Geburtstag senden euch, liebe Mutti u. lieber Vati,
Anette und Milko

Für die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu unserer Hochzeit möchten wir uns herzlichst bedanken.

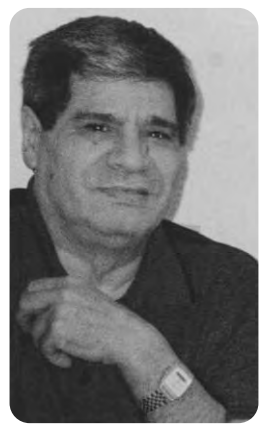
Jana Bernhardt-Klesel & Florian Klesel

30 Jahr
volles Haar,
noch keine Falten,
du gehörst noch lang
nicht zu den Alten!
Alles Gute
Lisa + Corinna

Hallo Papa, lieber Rupi!

Herzlichen Glückwunsch zum bestandenen Examen wünschen dir

Evi und *Jan*



Caro nonno Cosimo il 14. Dic. e il tuo 64. compleanno. Ti auguriamo 100 di questi giorni pieni di Salute e di gioia, e di stare sempre Felice e contento insieme a noi. Tanti Auguri dai Nipoti Sara, Lisa, Marco, Simona, Nicolas e Tobias con la partecipazione dai tuoi Figli e Moglie Stefanelli

Chiara Sophie
Zum 1. Geburtstag

Happy birthday kleine Maus,
heut' ist viel Freud' in unserem Haus.
Alles Gute wünschen wir
von ganzem Herzen heut' nur dir.
Wir lieben dich über alles.

Mama, Papa und die ganze Familie und Freunde

Unser Star wird 40

Wie schön, dass du geboren bist,
wir hätten dich sonst sehr vermisst.
Allzeit gute Fahrt, das wünschen dir
dein Fanclub von der Stockholzstraße 4 !!!

Liebe hat er uns gegeben,
Liebe war, was er uns tat,
Liebe war sein ganzes Leben,
Liebe folgt ihm in das Grab.

Nach kurzer Krankheit, jedoch plötzlich und unerwartet,
entschlief mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater,
Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

Manuel Dias Alves

*15.12.1939 † 8.12.2003

Singen, Berliner Straße 10

In Liebe
Isabel Alves Cabaco Natercia und Ralf Ullmann
mit Livia und Laura
Simone Cabaco Alves
sowie alle Anverwandten

Trauerfeier am Donnerstag, 11.12.2003 um 13.45 Uhr
auf demWaldfriedhof Singen. Rosenkranz ebenfalls am Donnerstag,
11.12. 2003 um 18.00 Uhr mit anschließendem Seelenamt
um 18.30 Uhr in der St.-Elisabeth-Kirche.

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen bleiben

Skorpion-Mann
wesentlich jünger wirkend, 61 J., 172, schlank, sportlich, liebe die Natur, spazierengehen, schwimmen, radfahren, kochen und reisen. Welche nette schlanke symp. Frau (auch Ausländerin) bis 60 J. sucht ein neues Zuhause bei mir, Du bist auch naturverbunden und schätzt auch die gemütl. Zweisamkeit. Zuschriften unter 106095 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Die Vergangenheit...
ist Geschichte. Dieses Geheimnis möchte ich mit Dir erforschen. Zu meiner Person. Eine Frau m. viel Energie, Lebenslust. Wir könnten alles Schöne im Leben genießen. Wo bist Du, ein Mann, ca. 58-67 Jahre? Bitte melde Dich mit Bild- Zuschriften unter 106125 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nur die Liebe zählt
habe ich jetzt genug gesehen. Jetzt wird es Zeit, sie wieder neu zu erleben, für Ihn, 40 J., gutausseh. u. bodenständig. Du solltest nicht älter sein und einfach zu mir passen. Kind kein Hindernis. Bitte nur Bild-Zuschriften unter 106137 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 41 J. aus d. Karibik
sucht Ihn zum Heiraten, Zuschriften unter 106136 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen ausgehen

Hallo, ich, Tabea
23 Jahre jung, schlank und blond, suche eine nette Bekanntschaft … ich bin für alles offen. Bitte melden unter 0171037222.

Suche SMS-Kontakt
zu Frau aus Russland. Tel. 0162/ 1669778

Zusammen heiraten

www.frau-aus-ungarn.net
Ungarische Frauen suchen Männer zum Heiraten
Er & Sie, Postfach 0923, 78209 Singen
Telefon 07731/922082

Zusammen träumen

Hi Carina
Please, write mea Letter. Bitte auf deutsch. Zuschriften unter 106110 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen verreisen

Sonne tanken
Er, 35, sucht nette Sie für spont. Urlaub im Süden zw. 24.12. und 6.1., Tel. 0173-7212804

Zusammen wohnen

Asiatin gesucht
welche m. Ihm, 47/173/77 kg, sportl., schlank, zusammen ziehen möchte. Zuschriften unter 106138 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen Sport treiben

Hobby Kegler
suchen noch Kegler für unsere gem. Gruppe. Do. 14tägig in der Gartenstadt. Alter ab 50 J., auch jünge, Zuschriften unter 106122 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen-treffen

Er, 50 Jahre, 1,80 gr.
sucht nette Schmusekatze für feste Beziehung. Tel. 0160-92513517

Nett kennenlernen
Bin W.W., 65 J., 174, möchte lieben Mann für eine dauerhafte Beziehung kennenlernen, Tel. 07731/978443

An alle Frauen
die in ihren Liebesbeziehungen leiden und etwas ändern wollen. Kontakt zur neuen Selbsthilfegruppe. Zuschriften unter 106060 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Greifen Sie zu
Er, 38, 169 gr., schlank, drollig, kocht gern u. gut. Sie sollte nur ehrlich sein und Humor haben. Kinder kein Hindernis. Bild-Zuschriften unter 106116 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jeder nicht
gemachte Versuch ist eine vergebene Chance. Du suchst Mann mit Herz u. Verstand, mit dem man reden kann u. der Verständnis für dich zeigt, zum Aufbau einer harm. Beziehung. Wenn Du zw. 25 u. 35 J. alt bist, sportl., schlank, tier- u. naturliebend bist, dann sende mir 35 J., 1,82, 77 kg, ganz nett anzusehen eine SMS: 0162/ 6840598

Weibl. Bekanntschaft
gesucht, möchte Weihnachten nicht alleine verbringen? Bin männl., 33 J., 174, 70 kg, lustig u. sportlich, T. 0160-98465899

Ich suche Dich
zur gemeins. Freizeitgestaltung. Ich, m. 34, sympathisch, naturverb., suche ebenso nette Sie für gemeins. Unternehmungen. Nur ernstgemeinte Zuschriften unter 106128 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche nette Sie aus
Russland möchte mich kennenlernen? Bin ledig, bitte SMS: 0174/ 7549790

Das erste Mal....
...schreibe ich, 36 J., m., 178, schlank, eine Anzeige. Bin treu und sehr humorvoll. Du bist schlank, evtl. sportl. u. vor allem lieb? Dann trau Dich, ich freue mich auf Deinen Brief. Hautfarbe? Egal - was zählt ist die Liebe. Zuschriften unter 106132 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Erinnerungen
festhalten –

Familienanzeige
schalten !

Wochenblatt

Ihre
Familienanzeigen

Echt cool!

Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER

ab 13 Jahren
als Urlaubsvertretung während der Feiertage 2003/04
(22.12.03 – 07.01.04)
für die Orte:

- Welschingen
- Engen
- Ebringen
- Stahringen
- Randegg
- Kalkofen
- Zoznegg

Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:

Telefon: 07731/8800-30
Frau Janine Basin
oder 07731/8800-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/8800-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Chance zur beruflichen Veränderung
Wir steigern unseren Umsatz von 2 auf 5 Mrd. Euro/Jahr und bieten Führungskräften od. Personen m. Carisma eine einmalige Einkommensperspektive im Megamarkt der Zukunft. Hören Sie unsere 24-h-Basisinformation: 069–50607727.
Interwell Group, Herr Böttcher, Tel. 07551/7176, frankboettcher@t-online.de

---

Wegen 2-facher Schwangerschaft baldmöglichst gesucht
zahnmed. Fachangestellte
für die **Assistenz** und
zahnmed. Fachangestellte
für **Rezeption** und **Verwaltung**.
Praxis Dr. Thum
Hauptstr. 35 · 78333 Stockach · Tel. 07771/2335

Arztpraxis in Singen sucht
flexible Mitarbeiterin
auf 400-€-Basis
Zuschr. an das SWB unter Chiffre-Nr. 200530, Postf. 320, 78203 Singen

---

Dynamische Werbedamen gesucht für Ganzjahrespromotion!!! Ab Januar 2004

Ihr Profil: mind. 35 Jahre jung, Verkaufserfahrung, offenes Wesen und kontaktfreudig

Aktion: Beratung und Abverkauf von Aktionsware (Frottierwaren, Matratzen, Bettwäsche, etc.) in Kaufhäusern. Alle Einzelheiten bzgl. der Aktionsware werden in einer Schulung erläutert!

Mood! Communications GmbH, Frankfurt
Tel.: 069 - 15 40 97-33 oder -16
Fax: 069 - 15 40 97 - 97
E-Mail: stein@mood.de

Spielhallenaufsicht
Teilzeitkräfte
für unsere Funothek nach Allensbach gesucht. 07533/949 8652

Testpersonen gesucht
Wollen Sie in 30 Minuten 3 - 5 cm Bauchumfang reduzieren? Fragen Sie mich wie!
Abnehmen ohne Diät!
Tel. 0741/6988 · Handy 0170/8165744

Familie und Erfolg
haupt-/nebenberuflich hoher Verdienst möglich
www.zellners-erfolgsweg.de * Tel.: 07461/162245

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine
PTA (Teilzeit), Samstag frei.
Auf Ihren Anruf freuen wir uns.
Rosenegg-Apotheke · Apotheker Friedbert Renz
78239 Rielasingen · Tel. 0 77 31 / 2 29 65

Für unsere Kunden in **Singen** suchen wir:

Zum 15. 12. 2003

Reinigungskräfte und eine **Vorarbeiterin**
für 5x wöchentlich abends von 20.00 bis 22.00 Uhr

Reinigungskräfte
während Sonderveranstaltungen
von 8.00 bis 17.00 Uhr auf Abruf

Zum 7. 1. 2004

Reinigungskräfte
für 5x wöchentlich
5.00 bis 6.45 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr

Zu den Aufgaben gehören die Pflege und Sauberhaltung eines anspruchsvollen Hauses. Wir legen Wert auf ein gepflegtes Äußeres. Gerne arbeiten wir auch mit internationalen Mitarbeitern, allerdings möchten wir, dass unsere Mitarbeiter die deutsche Sprache perfekt sprechen und lesen können. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und fachlich kompetente Unterstützung während der Einarbeitung.
Sind Sie an einer Zusammenarbeit mit uns interessiert – dann rufen Sie uns einfach an.

toma Gebäudereinigungsgesellschaft mbH
Eigeltingen
Tel. 07774/939133
Fax 07774/939135

Zur wöchentlichen Kontrolle der Zustellqualität unserer Wochenzeitung suchen wir flexible, engagierte, durchsetzungsfähige und rüstige Wochenblattleser als

Vertriebskontrolleur

für den Bereich Hegau und Stockach auf 400 €-Basis.

Voraussetzung ist der Führerschein Klasse B und ein eigener PKW.

Wenn Sie Interesse an einer spannenden und vielseitigen Nebentätigkeit haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Direktwerbung Vertriebs-GmbH,
Telefon: 07731 / 8800-44 oder -30
Telefax: 07731 / 8800-86
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Freundliche
und zuverlässige
Servicekraft
für Speiselokal gesucht
abends, 3x wöchentlich
Telefon 07731/49602
bitte erst ab 12 Uhr anrufen.

Nebenberufliche, selbstständige Außendienstätigkeit (2. Standbein) in **Kontrollfunktion** zu vergeben.
Info-Telefon: Bis 10 Uhr + ab 18 Uhr Tel. 07771/921797, ansonsten Mobil 0160/4753593

Models für Werbung, Foto und Promotion zur Vermittlung ges.! Natürliche Ausstrahlung jeden Alters. Auch Anfänger u. Kinder.
Info: 0180 – 555 222 419 (12ct./min)

Heimverdienst! (u.a. kuvertieren)
uk-Verlag, Tel. 07138-7216

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Zuverlässige/n
Physiotherapeut/in
oder **Masseur/in**
mit Ausbildung, manuelle Lymphdrainage, bei attr. Arbeitszeit, ca. 30–35 Std. pro Woche, schriftl. Bewerbung an
Massagepraxis Nerpel
Schwarzwaldstraße 42
78224 Singen

Großunternehmen
vergibt ausbaufähige
Nebentätigkeit
an Frauen.
Tel. 07531 / 2 11 07

Wir machen Lust auf Schuhe.

Wir suchen eine/n sympatische/n, motivierte/n

Verkäufer/in
(400 Euro Basis)

25-45 Jahre alt
verkaufserfahren
das Interesse an Mode und Freude an Beratung
sind Voraussetzungen

Interesse?
Wenden Sie sich bitte an
Herr oder Frau Blatter
Tel.-Nr. 07731-63560

Schuhhaus
Läufer
Singen, Scheffelstraße

Bistro Journal
Wir suchen bei guter Bezahlung
Service- + Küchenpersonal
auf 400,– €-Basis
07738/1000 ab 16 Uhr

Ist Ihr Arbeitsplatz noch
sicher? Arbeiten Sie dort, wo Sie nicht gekündigt werden können! – Zu Hause. Sabine Gräf, Tel. 02672/9129084, www.sabine-graef.com

---

Ist Geld für Sie ein Thema?
Suchen **2 Mitarbeiter/innen** für Nebenjob auf selbständiger Basis.
Telefon 07731-12773

Biete seriösen Nebenjob
selbstständig, mit freier Zeiteinteilung, Einarbeitung u. Fortbildung kostenlos, gute Aufstiegschancen, lukrativer Verdienst, ohne Vertrag. – Sie können bei uns kostenlos 5 Wochen reinschnuppern. Bei Interesse berate ich Sie gerne unter 01 79 / 7 23 66 35 v. 13-19 Uhr.

Spaß an der Arbeit?
Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus € 1.943,00 bis € 6.348,00 mtl. möglich.
24-h-Info-Tel. 06224-8283909
www.benders.erfogsweg.com

---

www.pcarbeit.com

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit dem Hauptsitz in Nürnberg. Unser Werk in Gottmadingen beschäftigt sich mit dem Bereich Galvanik mit der Herstellung von Kupferfolien, sowie dem Heißprägen von anspruchsvollen High-Tec-Teilen in den Bereichen Automobil-, Kommunikation- und Elektronikindustrie.

BOLTA
www.bolta-gottmadingen.de

Zur Verstärkung unseres Personals suchen wir:

- ***Maschinenbedienerinnen***
  Für unsere Produktion in der Prägerei
- ***Laborant / -in***
  Für unsere Analytik in der Galvanik
- ***Galvaniker / -in***
  Zur Verstärkung in der Galvanik zur Bedienung der Anlagen sowie sämtlichen Nebenarbeiten
- ***QM - Beauftragte / -er***
  Für den weiteren Ausbau unseres QM-Systems

Bei Interesse bewerben Sie sich unter
Bolta Werke GmbH - Werk Gottmadingen, Gewerbestraße 10, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 / 7046 Fax. 07731 / 73950 E-Mail: info@bolta-gottmadingen.de

---

Reinigungskräfte
auf 400-Euro-Basis gesucht.
Arbeitszeit: Mo. – Sa. 8.00 – 10.00 Uhr.
Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit Frau Eifridt von 8.00 –12.00 Uhr
Telefon 07732/998814
MÖBEL ETC.
PICK & PACK
RAUSPICKEN & EINPACKEN
BÖHRINGER STR. 57 · 78315 RADOLFZELL

Unser Team braucht im neuen Schuljahr Verstärkung
Wir suchen
Engagierte Nachhilfelehrer/innen
(Lehrer, Akademiker, Übersetzer, Studenten u. a.)
für Einzelunterricht in allen Fächern (Mathematik, Deutsch, Engl., Franz., Latein, BWL usw.) auf Honorarbasis bei freier Zeiteinteilung und individueller Wahl des Einsatzortes im gesamten Landkreis Konstanz.
Bewerbungen bitte an:
Telefon 0 75 31/69 27 55
ABACUS Nachhilfe GmbH – Frau Leber
Zeppelinstraße 283, 88048 Friedrichshafen

Sie sind ideenreich, motiviert und Sie möchten zeigen was Sie können?
Wir suchen
Floristin und Florist - Meisterin
Blumen Haug

Höristr. 21 · Rielasingen-Worblingen · Tel. 07731/22161 Fax 07731/22069

LEIBER GROUP

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Unternehmen und produzieren in Europa mit über 800 Beschäftigten qualitativ hochwertige Schmiedeteile und Baugruppen aus Aluminium. Unser Leistungsumfang erstreckt sich vom Schmiederohteil über die Zerspanung bis hin zur kompletten Montagebaugruppe. Innovation sowie qualifizierte, motivierte Mitarbeiter/-innen sind unser Potential.

Im Zuge weiterer Expansion suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen fachlich versierten

Gruppenleiter für unsere Endprüfung Bereich Umformtechnik (m/w)

im Schichtbetrieb. Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Eigenverantwortliches Überwachen der Fertigungsqualität,
- Unterweisung, Qualifizierung und Betreuung des Prüfpersonals,
- Sicherstellung der vorgegebenen Termine und Qualität.

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung in der Fachrichtung Metall. Selbständiges, flexibles Arbeiten runden Ihr Profil ab.

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

LEIBER oHG
Aluminium Umform- und Bearbeitungstechnik
78576 Emmingen
Rudolf-Diesel-Straße 1
http://www.leiber.com
Telefon 0 74 65 / 292 - 0
Telefax 0 74 65 / 292 - 210
E-mail: HubertHagen@leiber.com

Letzte Stellenaktion

Kommende Woche im Stellenmarkt des WOCHENBLATTs

Ein bewegtes Jahr geht zu Ende und die Perspektiven für das neue Jahr versprechen eine Besserung der wirtschaftlichen Situation. Und damit auch neue Chancen auf dem Arbeitsmarkt.
Dass der Arbeitsmarkt hier in der Region in Bewegung ist, verdeutlicht die Statistik des Arbeitsamts für den Monat November: denn erstmals ist es in einem November gelungen, dass 2.030 Personen ihre Arbeitslosigkeit beenden konnten.
Durch diesen Erfolg konnte das Arbeitsamt den niedrigsten Anstieg der Arbeitslosenzahl in Baden-Württemberg vorweisen, denn im Normalfall steigt die Arbeitslosenzahl in diesem Monat – saisonbedingt – kräftig an.
Leider endet mit dem Jahr auch die Aktion von Arbeitsamt und Wochenblatt, Arbeitslosen im Stellenmarkt des WOCHENBLATTs kostenlose Stellengesuche zu ermöglichen. In der kommenden Ausgabe des WOCHENBLATTs können letztmals die kostenlosen Stellengesuche veröffentlich werden. Die entsprechenden Formulare gibt es bei den Arbeitsämtern in Singen und Stockach, sie können ausgefüllt bis zum Montag, 15. Dezember, 18 Uhr, bei den Geschäftsstellen des Wochenblatt abgegeben werden.
Eine Möglichkeit, vielleicht noch vor Jahresende einen neuen Job zu bekommen, über das Stellengesuch im Stellenmarkt des WOCHENBLATTs. -of-

---

- Der Name FIMEX steht weltweit für qualitativ hochwertige und innovative Messwerkzeuge. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Mitarbeiterinnen
für unsere Montage

- Sie sind flexibel und haben bereits Montageerfahrung gesammelt.
- Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.
- Sie arbeiten gerne im Team und haben Interesse an einem abwechslungsreichen Ganztages-Job.

Interesse? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

FIMEX MESSGERÄTE
Fimex AG
Hauptstr. 5
CH-8259 Kaltenbach
info@fimexag.com

...made in Switzerland

Neue Diskothek in der Region

Konstanz (of). Am Donnerstag, 11. Dezember, eröffnet in Konstanz auf rund 900 Quadratmetern ein neues Diskotheken- und Freizeitzentrum. »Die Nächte neu erleben« ist der Slogan der Party-Crew um Betreiber Matthias Rüb, der als »Alter Hase« bereits in Rheinland-Pfalz mehrere Diskotheken und Tanzclubs betreibt.
Zwei verschiedene Angebote wurden unter einem Dach geschaffen: zum Einen gibt es dort den Tanztempel »Allegro«, der bewusst für die etwas ältere Generation konzipiert ist: Chart- Tanz- und Schlagermusik werden das Repertoire hier dominieren.
Nur durch eine Cafeteria getrennt präsentiert sich nebenan die hochmoderne Clubdiskothek »B1« Hier werden die angesagten DJ's der Szene House- und Black-Music vom Feinsten auflegen«, verspricht Matthias Rüb.
Insgesamt 50 Arbeitsplätze wurden für das Tanzprojekt geschaffen. Alleine 20 Kilometer Kabel wurden verlegt, jeweils zwei LKW-Ladungen Lichtsystem und Lautsprecher sorgen für ein perfektes Musikerlebnis. Der Soundcheck, also das Einstellen der Tonsysteme nahm alleine acht Tage in Anspruch.
Informationen unter
www.b1-konstanz.de

Betrüger festgenommen

Konstanz (swb). Am Freitagvormittag gelang es der Polizei auf dem Parkdeck der Universität einen mit Haftbefehlen gesuchten 24-jährigen Betrüger festzunehmen und zwei betrügerisch erlangte Pkw sicherzustellen.
Der Mann hatte in Freiburg einen VW Golf durch Betrug in seinen Besitz gebracht. Diesen Pkw hatte er an seiner Wohnadresse in der Rheingutstraße in der Tiefgarage untergestellt. Im November erlangte er auf betrügerische Art bei einem Autohaus in Singen einen weiteren VW Golf. Auch dieser Pkw konnte sichergestellt werden. Die Fahrzeuge haben zusammen einen Wert von 47000 Euro. Der Student wurde in die Justizvollzugsanstalt eingeliefert.

Debatte über die Gesundheit

Konstanz (bud). Die Journalistin Ulrike Winkelmann hält am Donnerstag, 11. Dezember, ab 20 Uhr an der Universität Konstanz (Hörsaal R512) einen Vortrag mit dem Titel »Arme Kranke - neoliberale Gesundheitspolitik«. Die »taz«-Redakteurin nimmt die Debatte um das Gesundheitssystem unter die Lupe und bezieht unter anderem Stellung zu Bürgerversicherung und Kopfpauschalen.

Rauchverbot im Seehas?

Klagen über Kippen, Qualm und kaputte Polster/Kreistag berät

Kreis Konstanz (bud). Zigarettenqualm im Zugabteil und Kippen auf dem Fußboden stören viele Fahrgäste. »Die Klagen über Belästigungen durch Raucher im Seehas nehmen rapide zu. Hinzu kommen die Kosten für das Reinigen und die Abfallbeseitigung«, sagt Gemeinde- und Kreisrat Dietmar Johann (SPD) aus Singen. Der 60-Jährige hat dafür gesorgt, dass sich der Kreistag in der Sitzung am 15. Dezember mit dem Thema »Rauchverbot auf der Seehas-Strecke zwischen Engen und Konstanz« befasst. Johann möchte, dass der Kreistag dem Landratsamt einen Prüfauftrag erteilt. »Das ist keine persönliche Sache, ich bin relativ tolerant«, betont der Pensionär. Ihm kämen aber immer häufiger Beschwerden von Fahrgästen zu Ohren - zum Beispiel, dass auch in Nichtraucherabteilen gequalmt werde. Auch Sachbeschädigungen - angebrannte Polster etwa - brächten viele Fahrgäste auf die Palme. Ein Sprecher der Deutschen Bahn AG sagte auf Nachfrage, dass das Unternehmen ein Rauchverbot begrüßen würde.
Auch die Thurbo AG, die im Auftrag der Bahn fährt, hat das Problem zur Kenntnis genommen, will sich nach Angaben eines Sprechers mit dem Thema befassen.

Gibt es bald nur noch Nichtraucherabteile im Seehas? swb-Bild: bud

Abi-Warm-Up in der »Gems«

Singen/Radolfzell (swb). Mit einer Warm-Up-Party steigen die Abiturienten der Radolfzeller Metnau-Schule am Samstag, 12. Dezember, in die heiße Schlussphase der Schulzeit ein. Ab 20 Uhr steigt die Party in der Singener »Gems« für Besucher ab 16 Jahren. Happy Hour ist von 20.30 Uhr bis 21.30 Uhr. Ein Eintritt wird erhoben.

Information zu Berufskolleg

Radolfzell (swb). Das Berufsschulzentrum Radolfzell informiert über »Einjährige kaufmännische Berufskollegs 1BK1 und 1BK2«.
In diesen beiden aufeinander aufbauenden Bildungsgängen, die jeweils ein Jahr dauern, werden Grundkenntnisse für eine spätere Tätigkeit in Wirtschaft und Verwaltung vermittelt und die Allgemeinbildung vertieft. Die Absolventen sind berechtigt, die Berufsbezeichnung »Staatlich geprüfte/r Wirtschaftsassistent/in« zu führen. Zum Erwerb der Fachhochschulreife muss im 1BK1 ein Zusatzunterricht im Fach Mathematik und zusätzlich ein naturwissenschaftliches Fach im BK2 besucht werden. Interessenten können sich über diese Schulart ausgiebig auf dem Oberstufen-Info-Abend des Berufsschulzentrums Radolfzell am Dienstag, 3. Februar 2004 (Beginn: 19.30 Uhr), informieren lassen. Ausführliche Informationen bietet die Homepage www.berufsschulzentrum.de. Beim Sekretariat (Telefon 07732/989-113/-123/-133) kann Informationsmaterial über Schularten angefordert werden.

Wochenmarkt vorverlegt

Singen (swb). Der Singener Wochenmarkt am Samstag, 27. Dezember, findet dieses Jahr nicht statt.
Auf mehrheitlichen Wunsch der Marktbeschicker wird er auf Heiligabend, Mittwoch, 24. Dezember, vorverlegt.

Zoll: Auch Kinder mit Marihuana erwischt

Konstanz (bud). Dem Zoll gehen bei täglichen Routinekontrollen in Konstanz nach eigenen Angaben immer mehr Rauschgiftsünder ins Netz. Die Beamten schnappen überwiegend Jugendliche mit Marihuana und Haschisch. Aber auch harte Drogen wie Kokain und Heroin entdecken die Ermittler immer häufiger. Die Zahl der Aufgriffe wegen Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz hat sich nach Angaben von Frank Endraß, Leiter des Zollkommissariats Konstanz, vervierfacht. 60 Prozent der geschnappten Täter seien Jugendliche unter 18 Jahren, berichtet der Zolloberinspektor. Zuletzt schnappten die Streifenbeamten zwischen dem 25. November und dem 5. Dezember unter anderem in der Altstadt, am Bahnhof und auf Klein Venedig fünf Jugendliche und zwei Kinder (beide 12 Jahre alt) aus Konstanz und Radolfzell mit insgesamt 300 Gramm Marihuana und 18 Gramm Amphetamine. Der Stoff steckte in der Kleidung, sogar in der getragenen Unterhose. Die Beamten greifen Endraß zufolge deutlich mehr als 300 Drogensünder pro Jahr auf. Erschreckend hoch sei die große Zahl an Jugendlichen, die durch den Zoll mit Betäubungsmitteln aufgegriffen würden.

Der Stadtrat von Schaffhausen hat Schmierereien und dem Wildwuchs von Straßenrestaurants den Kampf angesagt. swb-Bild: hd

Schöneres Stadtbild für Schaffhausen ?

Schaffhausen (hd). Der Schaffhauser Stadtrat ist über das Erscheinungsbild der Altstadt und der Wohnquartiere beunruhigt. Fassadenschmierereien und die unkontrollierte Inanspruchnahme von öffentlichem Raum würden Formen annehmen, die das Stadtbild besonders in der historischen Altstadt natürlich nicht nur positiv prägen.
Will die Stadt weiterhin für Touristen und Bewohner attraktiv bleiben, so ist nach Auffassung des Stadtrates eine neue Stadtbild-Verordnung als Gesamtpaket zu schnüren.
Die verschiedenen vorhandenen rechtlichen Grundlagen, welche teilweise schon über 50 Jahre alt sind, wurden in eine neue Verordnung über die Nutzung des öffentlichen Raumes eingearbeitet, die jetzt zur Entscheidung ansteht.

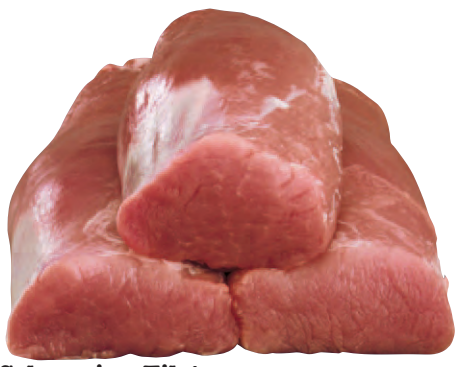
Im Angebot:

An allen Weihnachts-Samstagen bis 20.00 Uhr geöffnet

Hackfleisch, gemischt aus Rind- und Schweinefleisch
€ **2,77** 1-kg

Ab 06.12.2003
Christbaum Verkauf

Universeller Regalwagen, aus verchromten Metall, 3 Regalböden, Größe: 93 x 42 x 29 cm
€ **10,-**



Schnweine-Filets
€ **8,99** 1-kg

Rondel Spanischer Sekt, Semi Seco, Seco oder Rosado, 1 Ltr. = € 5,05
€ **3,79** 0,75-Ltr.-Flasche, je

Kenzo Flower, Eau de Parfum, 100 ml = € 83,33
€ **25,-** 30-ml-Flasche

Jennifer Lopez Glow, Eau de Toilette, 100 ml = € 100,-
€ **20,-** 20-ml-Flasche

Glas Bowle-Set „Fiesta Colori“, bestehend aus: 1 Bowlekörper und 6 Bowlegläsern
€ **19,99**

Wienerle, knackig frisch
€ **-,55** 100-g

Fleischkäse, fein
€ **-,49** 100-g

Lauch, für schmackhafte Suppen und Eintöpfe, herzhaftes Gemüse, Klasse II
€ **-,99** 1-kg

Honer Hirsch Pils oder **Export,** 1 Ltr. = € 1,00, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand, je
€ **9,99**

Weißer Riese Vollwaschmittel, 54 Waschladungen, 1 Waschladung = € 0,20
€ **10,99** 5,886-kg-Packung

Union Kamin-Brikett, 1 kg = € 0,25
€ **2,49** 10-kg-Packung

Gästebett, ca. 12 cm Federkernmatratze, Holzlattenrost, auf Rollen, zusammenklappbar, Größe: 185 x 80 cm
€ **34,99**

neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Ski-Winter-Pustertal, inkl. 1 Paar Blizzard Carving Ski, Anreise immer Freitags z.B. Februar, 7 Tage im 3-Sterne-Hotel Siegmunder Hof, 7 x Übernachtung mit Frühstück, Transfer ins Skigebiet, Begrüßungsgetränk, Eisstockturnier, Disco-Night, Single-Night, Aprés Ski, Attraktive Kinderermäßigung auf Anfrage

€ **382,-** Höchstpreis pro Person

€ **124,-** Halbpension zubuchbar ab

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 13.12.2003

EKZ

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center
EDEKA

Qualität erleben

Werbeagentur
10/12

Auto Service

Damit Ihr Auto rund läuft

Richtiger Durchblick

Rundum freie Sicht bei Frost und Schnee

Wer sein Auto nachts nicht in der Garage hat, sollte jetzt morgens etwas mehr Zeit einplanen, um anstatt mit einem kleinen freigekratzten Guckloch mit rundum klarer Sicht auf die möglicherweise glatte Fahrt zu starten. Eine gründliche Reinigung der Scheiben gehört ins Pflichtprogramm, um sicher unterwegs zu sein. Hierbei sollte man nicht erst auf zugefrorene Scheiben warten, raten die Experten der Kfz-Innung.

Schon vorher gibt es einiges zu tun: So hinterlassen spröde und rissige Wischerblätter Schlieren und Wasserflächen. Daher sollten sie regelmäßig ausgetauscht werden. Auch Schmutzablagerungen und Kratzer verstärken die Blendwirkung und wirken wie ein Filter, der erhebliche Lichtmengen schluckt. Daher sollten gerade in der dunklen Jahreszeit die Scheiben regelmäßig außen und innen gesäubert und auch gleich die Armaturen von Staub befreit werden. Selbstverständlich muss jetzt Frostschutz in die Scheibenwaschanlage, die anschließend gleich betätigt wird, um das Mittel bis in die feinen Düsen zu transportieren. Scheiben- und Türschlossenteiser, Eiskratzer (eventuell mit Handschuh) und Antibeschlagtuch sind einsatzbereit. Mit der gleichzeitigen Betätigung von Heizung und Klimaanlage geht das Defrosten der Scheiben wesentlich schneller. Die Gummidichtungen an Scheiben und Türen halten mit einer Silikonspray-Behandlung länger.

Scheibenschutzfolien oder einfache Kartons auf Front- und Heckscheibe sowie Halbgaragen leisten jetzt gute Dienste. Will man die Lebensdauer der Wischerblätter nicht drastisch reduzieren, dann sollte man keinesfalls festgefrorene Scheibenwischer von der Scheibe ziehen oder sie bei noch vereister Scheibe über die raue Oberfläche schrammen lassen. Das Warmlaufenlassen im Stand schadet nicht nur dem Motor und der Umwelt, sondern wird zum Beispiel in der Schweiz sogar neuerdings mit Bußgeld geahndet.

Sowohl bei Eis wie bei Schnee gilt, eine ausreichend freie Sicht rundum zu gewährleisten. Alles andere kann für den Fahrer selbst wie für andere Verkehrsteilnehmer zum verhängnisvollen Risiko werden. Ein kleiner Schneebesen hilft, den Schnee vom Dach zu räumen, damit beim Bremsen nicht plötzlich eine kleine »Lawine« die Sicht nimmt. Und natürlich entfernt man dabei auch den Schnee von den Gebläsedüsen vor der Windschutzscheibe und sorgt damit für einen reibungslosen Lufttransport..

Reifenmontage (neu + gebraucht)
Reifen- und Karkassen-Abholservice, Einlagerung von Reifen
Tel. 049/07731/184960
Beim Autohaus Honeck, Si.-Twielfeld, Forsterbahnried 7a
195 – 65 – 15 T ab 43,– €
Kompletträder mit Alufelge ab 105,– €
REIFEN KARZINA
Geld sparen heißt zum Reifenfachmann Karzina fahren

Die Opel Original-Inspektion
Alles, was Ihr Opel braucht:
Inspektionen im Sparpaket.
4 Inspektionen kosten nur 245,00 €
6 Inspektionen kosten nur 330,75 €
(nach-Opel-Plan, ohne Zusatzarbeiten, zzgl. Material)
Die Bedingungen für unsere Sparaktion erklären Ihnen gerne unsere Serviceberater.
Ihr Opel Partner
brecht
OPEL SERVICE SINGEN
www.opel-brecht.de
Laubwaldstr. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37-11 · Fax 82 37-99
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

SUPERCAR
Autoersatzteile & Zubehör
wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2004
Werner-von-Siemens Str. 25
78224 Singen - Industriegebiet
Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063
email: info@supercar24.de
www.supercar24.de

Anhänger
Vermietung & Verkauf
Zolltafel 4, 78224 Singen, (Tankstelle - Berliner Platz)
Tel. 07731/919897, Fax 26956, Internet: www.anhaenger-singen.de

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Warme Aussichten bei klirrender Kälte!
Wir checken die Heizung und die Batterie Ihres Wagens bevor die grosse Kälte kommt!
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Der Renner im Dezember.
Wir drücken die Preise!
in Opel Original Teile-Qualität besonders günstig.
Kühlerfrostschutz ab 3,95 Eur*
Sonax Anti Frost klassisch
1 Liter 3,95 Eur*
5 Liter 12,50 Eur*
*Abholpreis ohne Montage
Ihr Opel Service-Partner
Autohaus Schönenberger
Steißlingen, Tel. 07738/92600
Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 92 80-0
E-Mail: opel-schoenenberger@t-online.de
Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Das Medium mit den guten Seiten
Wochenblatt

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

• NEUREIFEN
• GEBRAUCHT-REIFEN
• RUNDERNEUERTE REIFEN
• REPARATUREN (REIFEN)
REIFENHANDEL M. SCHÜTZ
78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

Immer eine Idee schneller.
• Kundendienst und Reparaturen
• TÜV und AU II
• Karosserieservice
• NEU! Klima-Service und Desinfektion
auto-störk
78259 Mühlhausen-Ehingen • Ehinger Straße 19
Telefon 07733/5467 · Telefax 07733/2985
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de
Werkstatt für alle Fabrikate
KIA You win.

dier+Jakob AUTO plus
€149,–
Siemens MC60① und XtraCard
■ Standby: bis zu 250 Std.
■ Sprechzeit: bis zu 300 Min.
■ Gewicht: ca. 86 g
■ GPRS- und WAP-fähig
■ MMS-fähig
■ Integrierte Digitalkamera
■ Fotos aufnehmen, empfangen und versenden②
■ Download von Logos, Klingeltönen und Spielen
■ Farbdisplay (4.096 Farben)
■ Polyphone-Klingeltöne (bis zu 16-stimmig)
① Dieses Handy funktioniert nur mit der T-Mobile Xtra-Card. Wenn Sie das Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,50 € zahlen oder einfach 24 Monate warten und dann im Internet unter www.t-mobile.de/simlock den entsprechenden Entdsperrcode anfordern. Oder telefonisch bestellen unter 01805/330160 (0,12 € je angefangene Minute bei T-Com, dem Festnetz der Deutschen Telekom AG).
② Der direkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages ist im Inland und für T-Mobile Laufzeitvertragskunden innerhalb der MMS Roaming Partnernetze von T-Mobile bzw. für Xtra-Kunden innerhalb der XtraMMS Roaming Partnernetze von T-Mobile mit für MMS freigeschalteten MMS-Handy möglich.. Der uneingeschränkte Versand und Empfang/Abruf von Picture Messages ist nur zwischen typenidentischem MMS-Handys des gleichen Herstellers möglich. Der MMS-Empfang im Ausland ist kostenpflichtig. Die genauen Preise finden Sie unter www.t-mobile.de/mms. Das Angebot mit den zugrundeliegenden Konditionen ist bis zum 31.01.2004 befristet.
78224 Singen · Georg-Fischer-Str. 44 · Tel. 07731/8687-13

Fernwärme
Jetzt sofort zu Ford.
Standheizung
ab €975,–
inklusive Montage
Rein. Rauf. Runter. Raus.
Besser ankommen Ford
Autohaus Emminger
Georg-Fischer-Str. 19, 78224 Singen
Tel. 07731/9999-0, www.emminger.de

. . . Wetter wechselhaft Wochenblatt beständig . . .
Wochenblatt

78256 Steißlingen Industriestraße 14, Telefon 07738-5090 Fax 922606
Karosseriebauer • Lackierermeister
Hol- und Bringservice, Unfallinstandsetzung, Design, Airbrush, Effektlack, Beschriftung
Metzner Thomas

Willkommen,
Sie gehören zu den über 41.500 Wochenblattlesern*, die bei Bedarf im Automarkt des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung Basis: LpA-Wert
Wochenblatt

Entscheid gescheitert

Stimmenzahl reichte nicht aus

Konstanz (of). Nach einer wochenlangen heißen Debatte waren die Konstanzer Bürger am Sonntag zum Urnengang gerufen. Im Rahmen eines Bürgerentscheids sollten die Bürger über die Frage abstimmen »Sind sie für den Bau eines Konzert- und Kongresshauses auf dem Gelände Klein Venedig?«
Insgesamt 56.454 Wahlberechtigte waren zur Abstimmung aufgerufen, so die Mitteilung der Stadtverwaltung Konstanz. Das nötig Quorum, also der Mindestanteil an Stimmen, der die Frage bejaht oder verneint, entspricht den bei Bürgerentscheiden üblichen 30 Prozent, also 16.937 Stimmen.
Dieses Quorum wurde weder bei den Befürwortern noch bei den Ablehnern erreicht. Die Entscheidung geht somit zurück an den Gemeinderat.
Nach dem Vorläufigen Ergebnis, das am Sonntag Abend veröffentlicht wurde, übten 22.532 Wahlberechtigte ihr Wahlrecht aus, das entspricht einer Wahlbeteiligung von rund 37 Prozent. Mit »Ja« stimmten 10.293 Wahlberechtigte (45,8 Prozent), mit »Nein« stimmten 12.158 Wahlberechtigte (54,2 Prozent).
Nur in 12 von 78 Wahlkreisen hatten die Befürworter des Projekts Konzert- und Kongresszentrum Konstanz die Oberhand. Das ist zumindest ein Stimmungsbild für den Gemeinderat in Konstanz.

Gesündestes Lachen

Gesundheitsclowns suchen Sponsoren und Spender

Singen(bb). Vor kurzem stellte sich der in Singen ansässige Verein Gesundheit!Clown Bodensee im Singener Rathaus der Öffentlichkeit vor. Seit Juni 2002 existiert der Verein unter dem Vorsitz von Thomas Troeller aus Singen und Guido Averbeck aus Konstanz, der sich zur Aufgabe gemacht hat, Gesundheit!Clowns in verschiedene Kinderstationen der Krankenhäuser, in die Einrichtungen für körperlich und geistig behinderte Kinder und die Altenpflegeheime rund um den Bodensee zu schicken.
Die Bedeutung der Gesundheit!Clowns ist inzwischen in den therapeutischen Einrichtungen bundesweit nicht mehr wegzudenken, so Jenny Karpawitz, die künstlerische Leiterin des Vereines. Als Leiterin der Konstanzer Clownschule Tamala Center beschäftigt sie sich seit Jahren mit der Heilwirkung von Theater und Humor.
Sie und der 2.Vorsitzende Guido Averbeck erklärten, dass Lachen und Humor dabei gerade bei den kleinen und älteren Patienten hilft, Stress abzubauen, denen gerade Patienten in Krankenhaussituationen ausgesetzt sind. Ganz anders ist die Situation in den Einrichtungen für geistig behinderte Kinder. In vielen Dingen erleben die behinderten Kinder den Clown als jemand, der noch weniger Fertigkeiten besitzt als sie. Auf einmal fühlen sich die Kinder überlegen, selbstbewußter und rutschen in die Rolle eines Lehrers gegenüber den Clowns. Andere Einrichtungen in Singen wie der Sprachheilkindergarten in Singen können sich die Clowns auch in einer 14-tägien Einzeltherapie vorstellen.
Im Altenpflegeheim der Caritas in Konstanz, wo seit September Guido Averbeck und Gerhard Beck einmal im Monat von Station zu Station als Clownpaar auftreten, werden diese immer wieder mit großer Freude erwartet. Denn gerade die dementen Patienten spüren, dass der Clown mit ihnen ohne viele Regeln und Zwänge kommuniziert. Alle Clowns, die jetzt arbeiten, haben eine 2-jährige Ausbildung an der Tamala Clown-Akademie in Konstanz absolviert.
Im Augenblick umfasst der Verein 15 Mitglieder, davon sind vier aktive Clowns, weitere befinden sich in der Ausbildung und laufen bekunden viele ihr Interesse, an dieser Arbeit mitzuwirken.
Die Aktivitäten des Vereines werden neben den Mitgliedsbeiträgen in der Hauptsache durch Spenden ermöglicht.
Während das Marienhaus durch einen Zuschuss der Stadt Konstanz die Clowns angestellt hat, können in Singen die Aktivitäten nur durch Spenden ermöglicht werden. Im Augenblick ist ein Hauptsponsor vorhanden, der den Einsatz in Singen ermöglicht.
Für alle weiteren Einsätze ist der Verein jetzt auf der Suche nach Sponsoren, die die Patenschaft für eine Institution übernimmt oder durch einmalige Spenden ermöglicht.
Mitglieder, die den Verein aktiv, ideell oder finanziell unterstützen wollen, können gerne weiteres Material anfordern.

Lachen macht Gesund. Die Gesunheit!Clowns im Landkreis sind für ihre Arbeit in Krankenhäusern und Heimen allerdings dringend auf Spender angewiesen. swb-Bild: kw

INFO
Gesundheit!Clown Bodensee, Thomas Troeller, Lessingstr.33, 78224 Singen
Tel:07731-8229391
Mail:thomas.troeller@epost.de. Spendenkonto Volksbank Singen-Engen
(BLZ:69290000)
Konto:35916105

Praxisanleiter in der Pflege

Gailingen (swb). Die Verzahnung von Theorie und Praxis verläuft oftmals nicht optimal. Bisher war dies auch in der Pflegeausbildung der Fall: Was die KrankenpflegeschülerInnen im Unterricht lernten, war meilenweit von der Praxis auf der Station entfernt. Um diese Kluft zu überbrücken, sollen zukünftig Praxisanleiter die praktische Ausbildung begleiten, die - ähnlich wie im Handwerk durch eine Ausbildereignungsprüfung der Kammern - ihre Befähigung erwerben und beweisen müssen. Für die Ausbildung der Praxisanleiter legt der Gesetzgeber im neuen Krankenpflege-Gesetz, welches ab 2004 in Kraft tritt, die Grundlage.
Aus diesem Grund bietet das Hegau-Jugendwerk in Gailingen ab März 2004 eine berufsbegleitende Weiterbildung zum »Praxisanleiter in der Pflege« an. Bis zum Herbst 2004 werden die Inhalte aus den Bereichen Pflegepädagogik und -didaktik, Pflegewissenschaften, Psychologie und Teamarbeit an 40 Unterrichtstagen vermittelt. Die Weiterbildung richtet sich an Kranken-, Alten- und Kinderkrankenpflegekräfte mit zweijähriger Berufserfahrung. Der Lehrgang umfasst 318 Stunden fachtheoretischen und fachpraktischen Unterrichts, wobei der praktische Einsatz in den täglichen Ablauf am Arbeitsplatz einbezogen wird: Der Lehrgangsleiter besucht die Teilnehmer in ihren jeweiligen Einrichtungen und bietet vor Ort Schulung und Hilfestellung.

LESERBRIEFE

Halbwahrheiten zur Stadthalle

Zum Stadthallen-Kommentar von Ausgabe 48 wird uns geschrieben:
»Könnte es richtig sein, dass die Stadtverwaltung nur noch 3,8 Millionen Euro Schulden hat? Vielleicht könnte es auch stimmen, dass die Stadt Singen (mit Eigenbetrieben) zirka 46 Millionen Euro Schulden aufweist? Wie aber ist die Schuldenlast beim »Konzern Singen« (Stadt mit Eigenbetrieben und GmbH's)?
Die Stadträte Dietmar Johann/SPD und Wolfgang Denzel/CDU (auch GVV Aufsichtsräte) kennen sehr wohl den Unterschied und wissen ganz genau, dass längst die so genannten »rentierlichen Schulden« am Gemeindeart vorbei hinter verschlossenen Türen in den stadteigenen GmbH's gemacht werden. Da man diese Schulden dem Bürger schamhaft verschweigt, dürfte sich dort eine dreistellige Millionensumme Schulden angehäuft haben.
Um die Stadthalle bauen zu können, wird nun wieder eine dieser Stadt-GmbH's gegründet. Dadurch und durch den Bau des Hegau-Towers über die Stadt-GmbH GVV werden die Schulden noch mehr ins Uferlose getrieben.
Diese Zwitter-GmbH's - privatrechtlich arbeitend, aber mit einem hundertprozentigen kommunalen Gesellschafter - sind es, die über Steuersubventionen, billige staatliche Kredite (Sparkassen und L-Bank) und Baugrundstücke zum Nulltarif den Bürger viel Geld kosten. Ein böser Nebeneffekt ist dabei die existenzbedrohende und wettbewerbswidrige Ausgrenzung der Privatwirtschaft, die in die Pleite getrieben wird oder Mitarbeiter freisetzen muss.
Solange wir uns dieses schizophrene System leisten und unser Tafelsilber verhökern, ist eine wirtschaftliche Verbesserung nicht möglich. Dass man Gemeindevertreter wie Johannes Matern/CDU (GVV-Aufsichtsrat) wegen Bedenken als »mutlos« bezeichnet, ist eine charakterlose Auslegung.«
Wilfried Schöller, Singen

Falscher Termin für Frauen

Zur Informationstagung »Treffpunkt Frau und Beruf« wird uns geschrieben:
»Mit großem Interesse und großer Neugier habe ich Ende Oktober im Kindergarten meiner großen Tochter den Flyer zum »Treffpunkt Frau und Beruf« mitgenommen. Zu Hause folgte dann sehr schnell die Ernüchterung: Angesprochene Zielgruppe war, ich zitiere »Frauen während der Berufspause, Frauen, die an beruflicher Information interessiert sind, Frauen in der Karriereplanung.« Jetzt, während meine kleine Tochter sich mit Schrauben die Zeit vertreibt, bis wir um 12.30 Uhr ihre Schwester vom Kindergarten abholen, werden in Konstanz gerade Trends und Entwicklungen am Arbeitsmarkt, berufliche Orientierung und Fördermöglichkeiten und Rahmenbedingungen erörtert. Ich frage mich, wie viele Mütter von kleinen Kindern wohl zu den Teilnehmerinnen zählen.
Ernüchtert bin ich, weil die ausrichtenden Organistionen und Institutionen nicht an Kinderbetreuung gedacht haben. Ich hätte gerne für eine ganztägige Veranstaltung dieser Art (9-16.30 + Hin- und Rückfahrt!) auch eine Teilnahmegebühr entrichtet, wenn die Kinderbetreuung daran gescheitert ist ...!? Ernüchtert bin ich, dass Flyer in Kindergärten ausliegen, und die ausrichtenden Organisationen und Institutionen tatsächlich annehmen, dass interessierte Mütter ihre Kinder schon für einen ganzen Tag unterbringen können. Womöglich wären viele Mütter gar nicht in der Berufspause, wenn sie diese Option hätten ... vielleicht kann so ein Tag unter anderen Bedingungen stattfinden ... ich würde es mir wünschen.«
Franziska Menzel, Bietingen

Vertrauen ist wichtig

Zur Situation am Hegau-Klinikum wird uns geschrieben:
»Immer wieder erhalten wir von einer Stiftung Faxe und hören Negatives in Bezug auf das Hegau-Klinikum in Singen. Ich möchte hierzu einmal anmerken, dass wir in dieser Klinik nur äußerst positive Erfahrungen gemacht haben, und dies in Bezug auf Gewissenhaftigkeit, Freundlichkeit und Kompetenz. Rund um die Uhr arbeiten dort Ärzte(innen), Schwestern und Pfleger mit viel Geduld, oft über ihre Zeit und Kraft hinaus, und müssen dabei auch noch Kürzungen vom Staat hinnehmen. Nicht zuletzt verdanken zwei unserer Freunde diesen Ärzten ihr Leben. Ich wünsche mir für diese Leute, die vielleicht auch mal andere Erfahrungen gemacht haben (auch Ärzte sind nur Menschen), diese Dinge in einem anderen Licht sehen zu können. Es gäbe dann bestimmt weniger Verunsicherung und Vorbehalte der Patienten gegenüber den Ärzten«
Maria Horand-Kummerländer, Singen

Über Praktika zur Lehrstelle

Podiumsdiskussion will Wege aus der Krise aufzeigen

Singen (mb). »Das Schlimmste was einem Menschen widerfahren kann, ist das Gefühl nicht gebraucht zu werden«, war das Eingangstatement des Rektors der Robert-Gerwig Schule Manfred Hensler bei der Podiumsdiskussion kü+rzlich in der Schule. Seit Monaten wird über die marode Lage des deutschen Arbeitsmarktes geschumpfen, hohe Arbeitslosigkeit bei einer steigenden Schulabgängerzahl scheinen einen Teufelskreis zu bilden. Wie sieht die Situation denn konkret im Bereich Singen/Konstanz aus?
Schon zu Beginn bemerkte Hensler, dass die lang prophezeite fehlende Ausbildungsbereitschaft im Raum Singen ausbleibe. An den Berufsschulen der Robert-Gerwig Schule konnte ein Plus von zwei Prozent an Ausbildungsstellen verzeichnet werden. Für 2004 und darüber hinaus seien für den Bereich Singen weiter hohe Schulabgängerzahlen zu erwarten. Als Beispiel könne man die Anne-Frank Realschule in Engen sehen. Während 1004 noch 271 Schüler ihren Abschluss machten, waren es 2003 schon 612.
2870 Rechtsanwälte, davon 400 bis 450 Auszubildende sind in der Rechtsanwaltskammer organisiert. Für 2004 rechnet Dr. Hans Klees von der Kammer mit 40 Auszubildenden als Rechtsanwaltsfachangestellte im Bereich Konstanz. Um die Ausbildungsbereitschaft der in der Kammer organisierten Rechtsanwälte zu fördern hat die Kammer sämtliche Anmelde., Ausbildungs- und sonstige Gebühren gestrichen.
In der Handwerkskammer ist zwar für den Bereich Singen ein Rückgang von Stellen um 2,7 Porzent zu verzeichnen, doch liege man damit deutlich unter dem Bundesschnitt, erklärte Dr. Sonja Ziegler-Heizmann. Ein Problem sieht sie darin, dass sich viele unter »Handwerk« die klassischen Handwerkerberufe vorstellt, doch seien in der Kammer weit über 100 verschiedene Berufe organisiert. »Praktika sind das A und O im Handwerk«, ist ihr Tipp für Lehstellensuchenende. Wie die Situation aussehen kann, erzählt Daniela Michienzi, Schülerin der Wirtschaftsschule. Aus ihrer Klasse hätten alle 26 Schüler mehr als zehn Bewerbungen verschickt, doch nur drei Schüler hätten bis jetzt eine Lehrstelle. Nadine Schwaiger, aus der Abiturklasse des Wirtschaftsgymnasiums bemängelt, dass eine Bewerbung oft unter völligem Fehlen von Gründen abgelehnt würde.
Das Problem, dass viele Unternehmen nicht mehr ausbilden wollen, sieht auch Klaus Schramm, Leiter des Arbeitsamtes Singen. Er hat einen Mitarbeiter nur dafür abbestellt, bei Firmen zu aquirieren, der auch einige Ausbildungsverträge verzeichnen konnte. Trotzdem gibt es einen Mangel an Ausbildungsplätzen. Gegenüber dem Vorjahr sei ein Minus von 16 Prozent zu beklagen.
Doktor Christian von Ascheraden, Vizepräsident der Ärztekammer in Südbaden zeigt ein weiters Problem auf. Viele Berufe verändern sich und bekommen so ein ganz anderes Erscheinungsbild. So unter anderem der Beruf der Arzthelferin. Viel mehr muss heutzutage die EDV-Arbeit verrichte werden und neue medinzinische Technologien müssen beherrscht werden.
Michael Freitag von der Steuerkammer Südbaden hat ein anderes Problem. Der Beruf des Steuerfachangestellten sei nicht interessant für Jugendliche. Dabei habe man so viel mit Menschen zu tun und viele Aufstiegsmöglichkeiten.
Praktika sind, nach Ansicht des Plenums, der beste Weg in die Berufsweltz einzusteigen. Doch sollte man sich, wie Klaus Schramm aufzeigte, nicht in einen Beruf vertiefen sondern sich Alternativen offenhalten.

KURZ UND BÜNDIG

Erste-Hilfe-Ausbildung: Ein Tageskurs wird am 17. und 18.12., jeweils 9 bis 16 Uhr von der Johanniter-Unfall-Hilfe Singen angeboten (16 Unterrichtsstunden). Teilnehmerkreis: Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, Übungsleiter im Sport, Ersthelfer in Betrieben, alle Interessenten. Kursort und Anmeldung: Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.
VdK-Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen trifft sich am Di., 16.12., um 19 Uhr, im Hotel Barbarossa in Konstanz, Obermarkt 8. Weitere Info bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.
Selbsthilfegruppe Väteraufbruch für Kinder Kreisgruppe Bodensee trifft sich immer donnerstags (14tägig) in der ungeraden Kalenderwoche, ab 20 Uhr, in Frickingen, Lippertsreuter Straße, Graf-Burchard-Halle, Konferenzraum. Kontakt bei Rüdiger Lebeus, Tel. 07731/13050, email: dupapadu@aol.com
AWO Freizeitangebote: Weihnachts- und Silvesterreisen für Senioren: Vom 22.12.-2.1. nach Dietfurt im Altmühltal o. v. 23.12.-2.1. nach Höchenschwand im Südschwarzwald. Winterfreizeit für Familien mit Kindern: Vom 2.1.-6.1. nach Scuol im Engadin in der Schweiz. Anmeldungen und nähere Auskünfte erteilt die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V., Heinrich-Weber-Platz 2, Singen. Tel. 07731/958080 oder 958081, email: reisen@awo-konstanz.de
Selbsthilfegruppe Schlaganfall Konstanz trifft sich am Do., 11.12., um 17 Uhr in den Kliniken Schmieder in Konstanz, Elchhornstr. 68. Nähere Info erhalten Sie beim Sozialverband VdK, Kreisverband Konstanz, Hr. Hahn, Tel. 07731/7983054.

Diplom für das Ried

Konstanz (swb). »Der Europarat zeichnete das Naturschutzgebiet Wollmatinger Ried am Bodensee für weitere fünf Jahre mit dem Europadiplom aus«, teilte der baden-württembergische Minister für Ernährung und Ländlichen Raum, Willi Stächele MdL mit. »Diese Auszeichnung ist eine Anerkennung für die hervorragende Naturschutzarbeit vor Ort und unterstreicht die europäische Bedeutung des Gebiets«, betonte der für den Naturschutz zuständige Minister.

Das Wollmatinger Ried bei Konstanz am Bodensee ist vor allem als international bedeutendes Rastgebiet für Wasservögel bekannt. Häufig halten sich hier bis zu 40000 Wasservögel auf.

Darüber hinaus gibt es dort zahlreiche seltene und gefährdete Pflanzenarten, zum Beispiel heimische Orchideenarten und Sumpfpflanzen wie das Gottesgnadenkraut sowie sehr ausgeprägt den Bodenseestrandrasen.

»Knoten Mitte« ist fertig gestellt

Direkte Anbindung von Allensbach an die B 33 neu

Allensbach (gr). Alle Wege führen nach Rom, jetzt einer mehr nach Allensbach, so leitete Bürgermeister Helmut Kennerknecht die Feierstunde zur Inbetriebnahme des Knoten Allensbach - Mitte ein. Kennerknecht legte Wert auf die Feststellung, dass das Bauwerk als eine der größten Investitionen in der Geschichte der Gemeinde planmäßig abgeschlossen werden konnte. Die Fertigstellung erfolgte 16 Monate nach dem ersten Spatenstich im Juli letzten Jahres. Trotz verschiedener Probleme im Laufe der Bauzeit, insbesondere infolge des auftretenden Grundwassers, welches aufwendige Lösungen erforderte konnte der Zeitplan (auch mit Hilfe von Nachtarbeit) und der Kostenrahmen von 5.5 Millionen Mark (2,8 Millionen Euro) eingehalten werden. Die zwischenzeitliche Verkehrsumleitung zur Erstellung des Brückenbauwerkes konnte dank guter Zusammenarbeit mit den Straßenbaubehörden ohne große Probleme durchgeführt werden - am 1. Oktober war die Brücke dem Verkehr übergeben worden. Kennerknecht gab sich überzeugt, dass mit dem »Knoten Mitte« eine beträchtliche Verkehrsentlastung für die Gemeinde verbunden sei und dass das neu geschaffene Industriegebiet mit der direkten Anbindung an die B33 an Attraktivität für interessierte Betriebe gewinne.

Der Knoten Mitte ist fertig und Allensbach an die B33 angeschlossen. Eine der größten Investitionen der Gemeinde fand ihren Abschluss, die Einweihung des Knoten Mitte konnte am 29. November mit vielen Gästen gefeiert werden. **swb-Bild: gr**

Im Anschluss an das Gemeindeoberhaupt äußerte sich MdL Hoffmann im Bezug auf die weitere Entwicklung des B33 - Projektes. Er erhofft eine baldige positive Entscheidung für den »Setze Tunnel«.

Der Betrag von 1,1 Millionen Euro für die Kosten der Einhausungen dürfte bei den Gesamtkosten für die B33 von 135 Millionen Euro nicht ins Gewicht fallen.

Für Hoffmann ist eine positive Botschaft aus Berlin in diesem Anliegen unabdingbar.

Gerd Dudenhausen zog eine positive Bilanz des abgeschlossenen Großprojektes. Der vierspurige Anschluss an den geplanten »Setze- Tunnel« sei bei der Planung berücksichtigt.

www.siener-immobilien.de

*** Häuser ***

*** Singen-Mitte ***
Freist. WOHNHAUS, 650 m² Grundst., frei € 295.000,–

*** Bauernhäuser ***
im Hegau und Randen, z. T. Tierh. mögl. Näh. a. Anfr.

*** Rielasingen ***
WOHNHAUS, Garage € 220.000,–

*** Engen ***
1-2-Fam.-Haus, gr. Grundst. € 210.000,–

*** Gailingen ***
WOHNHAUS, Scheune, Nebengeb., Garage, 1000 m² Grundst., frei € 250.000,– VB

*** Engen ***
WOHNHAUS, Top-Zustand, kurzfr. frei € 235.000,–

*** Stockach ***
Freist. WOHNHAUS, Garage, frei nur € 160.000,–

Siener Immob. Tel. 07731/12171, Fax 12172

Rielasingen, alle unter einem Dach! 247 m² Wfl., 540 m² Grst., 3-FH, Garten, Balkon, Terrasse, Doppelgarage, Top-Zustand! **€ 345.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Komf. DHH-Singen
helle mod. Bauweise, Bj. 98, 135 m² Wfl. 214 m² Grund, EBK, ruhige kinderfreundl. Lage, sof. frei, 265.000,– **Seeimmob. 07732/7054**

Hervorr. Geldanlage
Altbau (1909) generalsaniert 1978, Topzust. m. 114 m² Grdsfl., Singen-Innenstadt, im Haus befinden sich 3 Mietwhg. zzgl. Kellerräume und Dachboden, VB 300.000 € Zuschriften unter 106112 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen-OT - Einziehen und wohlfühlen! DHH, 127 m² Wfl., 330 m² Grst., 4,5 Zi., Bj. 1987, guter Zustand, Carport u. Stellplatz, Baujahr 1987 **€ 220.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Imbiss super zentral
bei ZOB, Pizza-Kebap-Geschäft seit 15 J. in Tuttl., 250 m² auf 6 Etagen mit Personalraum und Whg. zu verk., Mietkauf od. Finanzierungsübernahme, 990.- €/Mon., Tel. 0174-8730450

Willkommen,

Sie gehören zu den **über** 31.000 Wochenblattlesern*, die bei Bedarf in **der Immobilienrubrik** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.

Daten aus:
Leseranalyse A'B'C Südwest 2003,
Quelle:Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert

Wochenblatt

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Schöne 2-Zi.-Whg.
in Gottmadingen, Im Löhnen, EG mit Garten u. Garage, 125.000.- €, Tel. ab 14 Uhr 0175/1655020

2-Zi.-Whg. Si-Süd
59 m², 3.OG, Stellplatz, VP 43.000 €, T. Si./21963 o. 0170-5813238

Hilzingen - Leben unterm Dach! 90 m² Wfl., DG-ETW, EBK, Garage, Top-Zustand, im 2. OG, Bj. 1994 **€ 148.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Für Schnellentschloss.
Nette 2,5-Zi.-Whg., ca. 60 m², Blk., Keller, Speicher, renov., Si.-Nord, VB 78.000.- €, T. 0175/4490001

2-Zi.-Whg. Worblingen
Ortsmitte, 62 m² Wfl., Terr., TG u. Keller, Aufzug, Bj. 97, sofort bezie³hbar, die Whg. ist im EG eines MFH und ist deshalb auch für ältere od. behind. Menschen geeignet. 115.000.- € bzw. nach Absprache, Zuschriften unter 106117 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ruhige 1-Zl.-Whg.
in Radolfzell Nord, 1. OG., Aufzug, 33 m², Blk., gt. Parkmöglichk., Hausmeister, VB 37.000 €, Tel. 0162-8701597

2-Zi.-Whg., 65 qm,
gr. Balkon, Garage, EBK, VB 60.000.- €, Tel. 07774/1867 od. 939570 ab 16 Uhr

3 Zimmer

Markelfingen 3 1/2 Zi.-
ETW, 97m², Blk., EBK, Parkett, sep. WC, f. 145.000€, TEl. 0173-7025993

Engen - Altstadt pur! 3-Zi.-ETW, 1990 komplett saniert, 86 m², großzügiges Wohnzimmer mit Balkon. **€ 114.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Penthouse-Whg.
in Singen, Untere Nordstadt, feinste Lage, m. herrl. Panorama-Blick auf Htwl., mit Lift, von Privat zu verk., € 280.000. Zuschriften unter 106135 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hilzingen - OM
3,5 Zi.-DG-Whg zu verk., 90 m², EBK, Balkon, Keller, TG, v. privat, 146.000 € Tel. 07731/182722

Großzüg. 3 Zi.-Whg.,
Hilzingen-OT, ca. 86 m² netto, sep. Gäste-WC, Balkon, Garage, Keller, geh. Ausst., EBK kann übern. werden, Schwedenofen. VB 145.500.- €. Tel. ab 18 h 0171-1457169.

ETW Überlingen/Ried
in 6 Fam.-Haus mit Aufzug, ca. 100m² zu verk., Tel. 07732-56761 od. 0175-6120624

Siener-Immobilien

ETW - Bereich Singen

Singen-Mitte: 2-Zi.-ETW, 60 m², Balkon, Gartenant. nur € 70.000,–
Singen-Nord, Beethovenstr.: neu renov., 3-Zi.-ETW nur € 85.000,–
Singen-Nord: 3-Zi.-ETW, neu renov., Garage, frei € 110.000,– VB
Singen-Mitte: 3½-Zi.-ETW, 82 m², St.-Pl., sonn. Balkon, kurzfr. frei € 130.000,– VB

ETW - Bereich Riel.-Worbl.

Riel.-Arlen: 3-Zi.-ETW, 1. OG, sehr gepflegt, Garage € 140.000,–
Riel.-Steinerweg: 3½-Zi.-DG-ETW, Dachspitz, EBK, kurzfr. frei nur € 175.000,–
Worbl.: 3-Zi.-ETW, neu renov., Lift € 120.000,–
Riel.-Worbl.: 4½-Zi.-ETW, 125 m² Wfl., kurzfr. frei nur € 190.000,–

ETW - Bereich R'zell

R'zell-Stadtrandlage: 3-Zi.-ETW, 97 m², 1. OG, Garage € 140.000,–
R'zell: 4-Zi.-ETW, EBK, Carport nur € 120.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

3-Zi.-DG-Whg. Bj. 91
Mühlh. b. Si., 87 m², Stellpl., Speicher, 1a Zust., sof. beziehb., 133.000.- €, Tel. 07733/2695

3,5-Zi.-Maison.-Whg.
Singen, 114 m², 4 J. alt, 2 Bäder, EBK, Gar., Blk. + gr. Terr., 165.000 €, Tel. 07731/955765 ab 19 Uhr

Häuser

Doppelhaus
in Rielasingen zu verk., Bj. 2000, Wfl. 136 m², 40 m≤ Terr., 18 m² Blk., 235.000 €, T. 07731/28287

Weihnachtsschnäppchen
Weit unter Schätzpreis! **Großz. EFH mit ELW** auf 1200 m², Eckgrst., in herrl. Aussichtslage, von Engen-OT, Seehas anschluß, sofort frei, VB **nur € 299.500,-**
Neuw. DHH, in R'singen, Wfl. über 130 m² **€ 235.000,-**
W. Faller Immobilien 07731/66596

Reiheneckhaus
OT Hilzingen, geh. Ausst., 147 m², Terr., Balkon, Do.-Garage, Stellpl., zentrale Lage, 235.000.- €, Tel. 0162-4315468

Singen, DHH in beliebter Wohnlage! 136 m² Wfl., 480 m² Grdst., 6 Zi., Balkon u. Garage. Ruh., zentr. Lage. **€ 254.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Reihenmittelhaus
197 m² Wfl. m. gr. Wintergarten, 2 Stellpl.; in Eigeltingen, Bj. 1982, v. Privat zu verk., VB 232.000 €, Expose unter Tel. 07305/24593

Haus in Singen
schöne, ruh. Lage, T. Si./31124

Gottmadingen - Wir bauen Ihr Haus! Top-Lage, schlüsselfertig in Massivbauweise, Wfl. 186,29 m², Grdst. 406 m², Süd-West-Terrasse. Mit dem Bau wurde bereits begonnen! **€ 285.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Gesund sparen !
Wir rüsten für die neuen "Bonusmodelle 2004" der gesetzlichen Krankenkassen.

fitness
sauna
physiotherapie
kosmetik
frisör
squash
bistro

move das Gesundheitszentrum
Carl-Benz-Straße 27 · 78224 Singen
Telefon: 07731/61021 · Fax: 07731/12125
www.move-singen.de · info@move-singen.de

Günstig zu verkaufen
Sonnige, wunderschöne 3.5-Zi.-Whg., Balkon, in Rielasingen, Pr. VB, Tel. 0174-3192215

3-Zi.-Whg. zu verk.
76 m², Garage, 102.000.- €, Tel. 07731/975397

DHH in Gottmadingen
Heilsberg, ruh. Südlage, Bj. 97, 5,5 Zi., 136 m² Wohn-Nutzfl., 197 m² Grdst., Niedrigenergie, gehob. Ausst., Terr., Garten, 2 Pkw-Stellpl., VB 255.000 €, Tel. 07731/795952

Singen, der Reiz des Neuen! DHH, Grst. 416 m², 122 m² Wfl. Traumhafte, ruhige Nordstadtlage. Wohnen auf einer Ebene möglich. Garage. **€ 330.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

4 Zimmer und mehr

Radolfzell - Panorama-Fernsicht inklusive! 4-Zi.-ETW, 104 m² Wfl., EBK, separates WC, Balkon, Keller, gepflegter Zustand. Kurzfristig beziehbar. **€ 160.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Wfl. mit gr. Wintergarten, viels. verwendbar (Büro, Whg., Praxis etc.), sofort frei, sep. Trakt im 3-Fam.-Haus, Bj. 82, Nähe Singen/Stockach, von Privat zu verk., VB 242.000.- €. Expose unter Tel. 0171/3105608

Wochenblatt - Service -

Über 80.600 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz

Bestellschein für Ihre Weihnachtsgrüße

Musteranzeigen

Anzeigenmotive

...und weitere Motive

Grüßen Sie Ihre Familie, Freunde und Bekannten mit einer Anzeige im Wochenblatt für nur

5 Euro

bei einer Einheitsgröße von 90mm Breite und 30mm Höhe (2sp. 30mm) Auch Bilder können gerne mit eingearbeitet werden. Schöner kann Weihnachten für Ihre Lieben nicht beginnen.

Anzeigentext:

ANZEIGENSCHLUSS:
Donnerstag, 18. Dezember, 12.00 Uhr

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis

Konto-Nr.: _____ **BLZ:** _____

Bank: _____

Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen

SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86

RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Immobilienverkäufe

Häuser

Höri-Horn, Leben wo andere Urlaub machen! 160 m² Wfl., ca. 800 m² Grst., helles, sehr gepflegtes EFH in seenaher, sonniger Lage, Top-Zustand, moderne Austattung. EBK, Terrasse, Doppelgarage **€ 435.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Reihenhaus in ruhiger,
schöner Lage in Überlingen am Ried zu verk., Tel. 07732-56761 od. 0175-6120624

Freist. Haus R'sg.
aus der Jugendstilzeit, ruhige Lage, schönes Grundstück, ganz modernisiert, auch für 2 Fam., v. Privat. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200529 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Ält. 3-Fam.-H. Gailingen
280 m² Wfl., 340 m² Grdst., 3 + 4 Zi.-Whg. sof. beziehb., 179.000.- €, Tel. 07733/2695

Radolfzell-OT - Fernsicht pur! EFH mit ELW, ca. 200 m² Wfl., 550 m² Grst., 3 Bäder, EBK, Kachelofen, Sauna, Doppelgar., Stellpl., in ruh., sonn. Lage **€ 370.000,–**
ELMER IMMOBILIEN, TEL. 07731/12302

Bauernhaus m. Garten
in Büßlingen, € 125.000, 50.000 € bei Grundbuch, 500 € mtl. zinsfrei. Zuschriften unter 105999 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

STO - Stadtteil DHH
Bestzustand, neuw., Notverkauf, 240.000,– €. MATTES, 07731/47070

Privat!
Verkaufe EFH bei Tuttingen, 5-Zi.-Whg., sofort beziehbar, 150 m², ausbauf., gr. Garten, Grdst. 700 m², 150.000.- €, T.07463/990059

Engen
schönes Stadthaus von Privat, 5 Zi., Kü., Bad, Vollkeller, Garage, Parkett, gutes Raumklima durch Warmluftheizung, Garten ideal für Kinder, VB 239.000.- €, Tel. 0171-8870601 od. 040/661797

Sonstige Objekte

Bürogebäude
ca. 200 m², m. Empfangshalle, zw. Stockach-Engen, Bj. 1982 zu verkaufen, VB 227.000m €, Expose unter Tel. 07392/702248

Mietgesuche

1 Zimmer

Nur Singen od. R'zell:
1-Zi.-Whg. f. alleinst. Dame gesucht
Siener Immob. 07731 / 12171

1-Zi.-Whg. in Singen
mit EBK, Balkon, gesucht, Tel. 07731/43344 (außer Do.)

2 Zimmer

2-3 Zi-Whg in Stockach-
Oberstadt ges. Tel. 0163-8118572

Suche 2 Zi.-Whg bis
WM 430,- € im R. Singen/R'zell, ab sofort T. 07771/877432 ab 16 Uhr

Singen/Umgeb.:
2-Zi.-Whg. f. kaufm. Angest. gesucht
Siener Immob. 07731 / 12171

Günstige 2-Zi.-Whg.
z. 1.03. o. 15.3.04 in Singen ges. (keine Makler). Zuschriften unter 106115 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Alleinerziehende Mutter
sucht 2 - 2,5 Zi.-Whg., in R'zell.evtl. mit Balkon, ab 15.12. bzw. Ende Dez.WM bis 440€, TEl. 0173-3052749 ab 18.30 Uhr

Lehrerin sucht
2-3 Zi. Whg in RZ od. Umgeb., mit EBK, Fliesen od. Laminat/ Parkett zum 1.3.04. Tel. 07732/938424

Dringend gesucht
2 Zi.-Whg., (mögl. Neubau) Si-City oder -Nord, ab sofort, WM ca. 400 €, Tel. 0173-6587018

2-3 Zi.-Wohnung
mit EBK von alleinst. junger Frau mit festem Einkommen u. Kaninchen im R. Singen od. Umgeb. zu mieten ges. Bis € 400,- warm. Zuschriften unter 106131 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellv. Geschäftsführer
alleinstehend, sucht dringend 2-3 Zi.-Whg Raum Bodman-L'hafen. Tel. Angebote unter 07773/938484 od. 0172/ 8230826

3 Zimmer

2-3 Zi.-Whg. Radolfzell
ruh. Lage, nur Obergeschoss von Ehepaar mittl. alters, (kinderlos, NR, keine Tiere), ab sof. od. später. Tel.07732-942013

Paar, mittl. Alters sucht
3,5 Zi.-Whg. in Rzell, ab 85 m², ab 1.3. o. später, 07732/6194 ab 18h

Suche 3 Zi.-Whg
Suche ab sofort eine 3-4 Zi.Whg in Engen u. Umgeb., geregeltes Einkommen vorh. T. 0173-6137453

Suche 3-Zi.-Whg.
z. 1.3.04 m. Balkon/Terr., evtl. EBK, Hilz./Riedheim o. Si-Nord; bin weibl., 38 J., NR, ges. Eink., Tel. 0162-5604528 o. 07531/841836

Berufstätiges Paar
sucht hundefreundliche 3 Zi.-Whg./Haus mit Garten bis 600€ zu mieten, R'zell/Umgeb. Tel. 07733/501613

3-4-Zi.-Whg. in Engen
ges., Tel. 07731/186457

4 Zimmer und mehr

Dringend 4-Zl.-Whg.
o. kl. Haus bis WM 700 €, z. 1.1.04 in Si.-Nord/Untere Nordst. ges., Tel. 0170-3681618 o. Si. 948037

Häuser

Fam. mit Kinder sucht
Haus o. 4-5-Zi.-Whg. zu mieten, Tel. 0175-6594165

Wir suchen kl. Haus od.
Whg. (Garten) nähe Bohlingen, NR, (Hauswirtschaftsmeisterin u. Pädagogin), Tel. 07731/185757

Einfamilienhaus
langfr. gesucht, Tel. 0170-6828352

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

3-4-Zi.-Whg. Raum Si.
od. kl. Haus ab 100 m² von deutsch. ält. Ehepaar ges. (keine Makler), Tel. 07731/49889

Häuser

Haus m. großem Garten
in KN-RZ-SI-EN, T.07732/9409341

R'zell: WOHNHAUS/DHH
– auch älter – mit etwas Grundst., bis € 250.000,–, v. privat zu kaufen gesucht.
Frdl. Zuschr. an Pf. 101435 – 78414 KN

Suche bezahlbare(s)
REH, RMH, DHH o. 4-Zi.-Whg. in Singen o. näheren Umgebung. Zuschriften unter 106123 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen: Ält. Haus
bis € 200.000,– v. priv. zu kaufen gesucht:
Tel. 07731/8229386

Neuhausen-Engen
Schönes Grdst. o. EFH zu kaufen ges. Zuschriften unter 106127 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suchen EFH
m. Einl.-ETW oder 2-FH., Singen u. Umg., T. 0171-1453030 ab 19 Uhr Tel. 07731/13203

BAUEN & WOHNEN

VEIT & BRAUN GmbH *seit 1902*
Bauunternehmung • Wohn- und Gewerbebau
Wir planen und errichten schlüsselfertig zum Festpreis
✓ Einfamilien-, Doppel- u. Reihenhäuser
✓ Eigentumswohnungen sowie
✓ Gewerbeobjekte
auf Ihren oder unseren Grundstücken
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

Überlingen/Bodensee
Neubau von zwei Stadtvillen, See- und Fernsicht, geh. Ausstattung, TG, Aufzug, Whnfl. ab 82, 34 m² ab € 249.500,-.
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

SINGEN OT - DHH
ca. 130 m² Wfl., große Wohnküche, Kachelofen/offener Kamin, Bestzustand, schönes Gartengrundstück mit Terrasse + Grillstation, mod. Sanitär. + Garage, kurzfr. beziehbar. € 225.000,–
Privat. Tel. 07732-959025

Redling-Massivhäuser
Wir bauen für Sie mit **Tonziegeln,** auch kombiniert mit Holzfachwerk und Holzdecken, **nach unserer oder Ihrer Planung.**
Ein- oder Mehrfamilienhäuser
(Einfam. 100 m² Wohnfläche, Vollunterkellerung, ab € 162500,–)

Über 25 Jahre schlüsselfertig zum Festpreis, Ihr Wohnungsbauunternehmen für solides Bauen in Ihrer Nähe.
Redling Wohnbau GmbH + Co. KG
78333 Stockach · Hägerweg 30 · Tel. (07771) 3709 / 3738

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

|V|O|G|L|E|R| IMMOBILIEN
Hilzingen-2-Zi. Wohnung, mit Garage, Balkon, EBK, frei **€ 99.000,–**
Steißlingen 3½-Zi.-Wohnung, Garage, Terrasse, 104 m² **€ 169.000,–**
Hilzingen-Twielfeld DHH mit Garage, ansprechende Ausstattung, Gas-ZH, ruhige Lage **€ 240.000,–**
Thomas Vogler
Immobilienwirt (Dipl. VWA)
Tel.: 07731/13371

Top-Preise Stockach
EFH, 150 m² Wfl., 800 m² Grund, ruhige Lage, Bj. 60 **€ 235.000,–**
DHH, 120 m² Wfl., Grund 460 m² **€ 105.000,–**
ETW, 98 m² TG **€ 135.000,–**
Mühlingen-Zozznegg
ETW, 100 m² Wfl., Garage **€ 60.000,–**
ETW, DG, 105 m² Wfl., 25 m² Wfl. Loggia, 2 Stellplätze **€ 35.000,–**
Singen
ETW, 55 m² Wfl., EG. **€ 53.000,–**
ETW, 59 m² Wfl., Stellpl. **€ 43.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 07731/12302

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK **EUR 373,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk., ab 2/04 **EUR 348,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07711/470 68 12

In bester Lage von Singen
Laden/ Geschäftsraum
60 m², 90 m² od. 150 m²
Bestens geeignet für:
• Dienstleistung/ Schulung
• Versicherung/ Agentur/ Beratung
• Studio, Praxis, Zentrallabor
• Gastronomie/ Partyservice
Zu vermieten: **Telefon 07165-8781**

2 Zi. in Si.-Nord, Reichenaustr.
ca. 65 m², Westbalk., 3. OG, Speicher, Keller, **330,– Euro** kalt oder zu verk. f. **68.000,– Euro**
Immobilien Büttner, 07731/13222 01 71 / 1 45 30 30

Vermietungen
Si-City, 3-Zi.-Whg., ca. 73 m², Aufz. **KM € 380,– + NK**
Si-City, 2-Zi.-Whg., 64 m² **KM € 375,– + NK**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

3-Zi.-Whg., Engen-Bargen
Wfl. 70 m2, 1. OG, kl. WE, Mietpreis € 340,– zzgl. NK Weitere Angebote auf Anfrage.
www.ritzipartner.de · Telefon 07731/838510

Restaurant / Bistro
Singen, Stadtmitte
zu verpachten.
Tel. 01 71 / 1 23 07 86

Wohnung Innenstadtlage
110 m², Kaltmiete 580,00 EUR Stellpl. 20,00 EUR, NK 125,00 EUR, Kaution 3 Monatsmieten
Vermietung ab 1.1.2004
Bitte wenden Sie sich an:
StB Kanzlei M. Kuhn
Scheffelstr. 17/19, 78224 Singen
Telefon 07731/8303-0

Singen Innenstadt
1. OG, 150 bis 320 m², variabel, Büromöblierung, EDV, Aufzug
Miete **EUR 8,50/m²** zzgl. NK
Tel. 07731/821-1140, Fax-1906

Keller- / Lagerräume zu vermieten
Radolfzell, RIZ,
Tel. 07732-939-1000

5-Zi.-Whg. in Hilzingen
113 m², 1. OG, Keller und Speicher, zu vermieten. Übernahme einfacher Hausmeistertätigkeiten erforderl. Miete 621,50 EUR zzgl. NBK, 2 MM Kaution frei ab sofort.
Engen-Gottmadingen
Telefon 07733/949-582

In zentraler Lage in Tuttlinger Innenstadt
Büro/Praxisräume, 179 m², ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. 01 73 / 6 67 91 46

Studio-Dachgeschosswohnung - 160 m²
Auch als Büro oder Galerieräume im Zentrum von Tuttlingen ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. 01 73 / 6 67 91 46

Helle Gewerberäume
geh. Ausstattung von 26 bis 180 m², teilbar, vielseitig nutzbar, z. B. Büros, Kanzleien, Vertrieb, Konstruktion, Fertigung usw. im EG (rollstuhlgerecht) in R'zell/Böhr. zu vermieten (keine Maklergeb.)
Tel. 07732/820658 od. **01 71/6 81 10 01**

Ladengeschäft
mit Schaufensterfront
im EG, 167 m² und 1. OG 179 m², in bester zentraler Lage in Tuttlinger Innenstadt ab 01.12.2003 zu vermieten.
Tel. 01 73 / 6 67 91 46

Gewerbefläche
im Ortskern von Öhningen ab sofort zu vermieten.
145 m² + Keller KM 700,– € + MwSt. + NK, wenn gewünscht
1. OG als Wohnung ausbaufähig, Studio od. Atelier.
Tel. 07732/2803 – 0174/7962924

Pächter
für neu entstehende
Gastronomie
in eigener Verantwortung gesucht. Raum: Hegau, Landkreis Konstanz. Top-Lage, Ausstattung und Konzeption nach Absprache, EG ca. 150 m², Fertigstellung Gebäude Frühjahr 2004.
Tel. 07731/87740

NEU: Singen, Burgstr. 15
grüne Idylle mitten in der Stadt, EH-Zul. mögl., NEUBAU 2004 - nach Ihren Wünschen - exkl. 4,5-Zi.-Garten-Whg., ca. 110 m² mit Südgarten, barrierefrei **€ 249.800,–**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 7 23 90 45
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Luxuriöses EFH
mit 3-Zi.-Einlieger-ETW, Hilzingen-OT, Haupthaus 230 m², Einlieger ca. 105 m², ca. 800 m² Grundst., EBK, Terrassen, Doppelgarage, mehr auf Anfrage VB **392.000,– Euro**
Immobilien Büttner, 07731/13222 0171/1453030

**** NEUBAU-PROJEKTE ****
DHH in Hilzingen – Neubaugebiet
heller Neubau in TOP-Lage im Neubaugebiet „Zwischen den Wegen II", Wohn- + Nutzfl. ca. 170 m² je Haus **Kaufpreis ab 262.500,– €** je nach Grundstücksgröße, **provisionsfrei**
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Endspurt zur
****Eigenheimzulage****
Niedrigenergie-**Reihenhäuser**
Gottmadingen
Reihenmittelhaus
Grundstück 190 m², Wohnfläche 127 m²
187.990 EUR
Reihenendhaus
Grundstück 223 m², Wohnfläche 125 m²
218.750 EUR
Finanzierung mit KfW ab
534,– EUR/mtl.
BKM P. Kalenberg
07733/2505 oder 0171/5443252

Baugenossenschaft **HEGAU** eG
Eigenheimzulage sichern!
Eigentumswohnung
Singen-Süd, Nähe Aach
Gut geschnittene 3-Zimmer-Wohnung, ca. 64 m² Wohnfläche, Küche mit kleinem Balkon, Bad, Loggia Kaufpreis: **44.250,– €**
Kaufen preiswerter als Mieten? Vergleichen Sie!
Worblinger Str. 51, 78224 Singen
Tel. 07731/932443, Fax 932411
E-Mail: info@hegau.com
Internet: www.hegau.com

Eigentumswohnungen
Si-Süd, 3,5 Zi., ca. 88 m², Einbk., Gar., Balk. 8. OG **KP € 89.000,–**
Rielas., 3 Zi., ca. 86 m², Balk., Gar. **KP € 159.000,–**
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

IMMO BRÜLL u. Partner
TOP-LAGE + TOP-PREIS
GOTTMADINGEN, Stettiner Str.
Neubau eines attraktiven REH, ca. 110 m² Wfl., Niedrigenergiebauw., Vollkeller, Eigenl. mögl., Carport o. Garage a. Wunsch. Festpreis inkl. Grdst. REH € 212.500,– Demnächst Baubeginn – Provisionsfreier Direktverkauf
Tel. 07732/959025 Fax 959117

Zentrallage in Hilzingen
(5) ruhige Lage, Ziegel, Vollkeller, Bezug Frühsommer 2004 **€ 255.500,–**
Garage auf Wunsch, Mietkauf möglich
INFO + BESICHTG.: SA 14.00 + 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

NEUBAU-ZULAGE
(5) Hilzingen-Ortsmitte: EFH 2004 mit viel Ausbaureserve **€ 255.500,–**
Garage und Mietkauf möglich
BESICHTG.: SA 13.00 + 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Tiefstpreisgarantie !
Stockach: Oberstadt - Traumlage
RH + DHH, 135m² Wfl., ruh.+sonn. Lage wenige Meter ins Zentrum **€ 207.000,-**
b. Stockach: !! Schnäppchenpreis !!
EFH, 160m² Wfl, 400 m² Grstk., Werkstatt Ausbaureserve, Garage, **€ 149.000,-**
Volkertshausen: !! Notverkauf !!
EFH, 165m² Wfl., 1300m² Grstk., ideal f. Gewerbe, geh. Ausstattung **€ 249.000,-**
Volkertshausen: für Großfamilien
DHH m. ELW, 155m² Wfl., 340m² Grstk., sonnige Wohnlage, Garage, **€ 219.000,-**
b. Hilzingen: mit Wohlfühlgarantie
EFH, 140m² Wfl., gemütlich renoviert, 2 Bäder, Garage m. **€ 159.000,-**
Singen: eine Oase der Ruhe
Haus, 120m² Wfl., 450m² Grstk., Anbau mögl., gepfl. Garten, Garage **€ 225.000,-**
Steißlingen: m. Flair in Ortsrandlage
DHH, 127m² Wfl., 430m² Grstk, sichtbare Balken, sehr ruhig, stadtnah **€ 220.000,-**
ETW´s in Superlagen !
Stockach: zentral, ruhig, mittendrin
4 Zi.-Mais.ETW, 150m² Wfl., Balkon, 2 Bäder, neue Hz, Gar. mögl. **€ 135.000,-**
Hausen a. d. Aach: Haus im Haus
4 Zi.-ETW, 125m² Wfl, renoviert, Balkon Garten, kl. WE, Garage **€ 149.000,-**
Hilzingen: Weihnachtsangebot
4 ½ Zi.-ETW, ca. 100m² Wfl., aufwendig renoviert, Balkon, Gar. **Preis a. Anfrage**
Singen: Nordstadt- Musikerviertel
3 Zi.-ETW, neu renoviert, Balkon, ruhige und kinderfreundli. Lage, AP. **€ 79.500,-**
Trendhaus GdbR 07731-79910

Wunderschöne 4-Zi.-Maison. Singen-Schlatt u.K.
ca. 99 m², in 5-Fam.-Haus, gehobene Ausstattung, EBK, gr. Balk., 1 Garage u. 3 Stellpl. mögl. **159.000,– Euro**
Immobilien Büttner, 07731/13222 01 71 / 1 45 30 30

Mitglied der Immobilienbörse Bodensee
Tiefpreise zum Jahresende:
Hilzingen, schöne 3-Zi.-ETW, 80 m² Wfl., helle Fliesen, Südterrasse, mit Garage **nur € 129.000,–**
Gaienhofen, gemütliche 3½-Zi.-ETW, 80 m², Seenähe, mit Carport **nur € 135.000,–**
Moos-Iznang, Traum in Weiß, 4-Zi.-Dachstudio, 145 m² Wfl., mit Einzelgarage **€ 245.000,–**
Weitere Wohnungen, Häuser auf Anfrage.
Immobilien Consulting GmbH
78224 Singen
Tel. 07731/61037 VDM
www.icg-immobilien-consulting.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO GMBH SEIT 1970 **AUER+BRACHAT**
RADOLFZELL
1-Familienhaus, **freistehend,** in guter Wohnlage, 174 m² Wfl., 690 m² Grundst., Garage **FP € 318.000,–**
UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, **TEL. 07735/8400**
www.auer-brachat-immobilien.de

Sanierungsobjekt
Engen, kurzfristiger Einzug mögl., 4-Zimmer-ETW, 93 m² Whnfl., Süd-Balkon, Garage, € 154.500,-.
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
VEIT & BRAUN GmbH
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

Höri: Neubau mit viel Glas
traumh. Architektenhaus, 200m² W/NF 830m² Grstk., Seesicht, **VB € 530.000,-**
R-zell: Platz für die ganze Familie
2 – FH, ca. 150m² Wfl., DG ausbaubar, zentrale Lage, Gar. **Schnäppchenpreis**
R-zell: zu Fuß in die Stadt
4 Zi.-EG-ETW, 104m² Wfl., Terr./ Garten hochw. EBK, TG+AP mögl. **€ 175.000,-**
R-zell: !! einfach einziehen !!
3 ½ Zi.-ETW, 84m² Wfl, renov, Fernsicht Loggia, mod. Bad, TG mögl. **€ 99.000,-**
Trendhaus GdbR 07731-79910
www.trendhaus-immo.de

Nutzen Sie Ihre Vorteile 2003
Niedrige Zinsen – Eigenheimzulage – Top-Preis

Eigeltingen-OT – **Eckbungalow,** 152 m² Wfl., 1100 m² Grstk., ELW möglich, Sauna, 3 Garagen, sofort beziehbar **€ 235.000,-**

Aach – **EFH -Altbau mit Charme -** 1000 m² Grstk., (Elektro, Sanitär, Fenster + Gas-ZH neu), Kanonenof. Scheune ausbaub,ruh. Lage **Superpr.€ 199.000,-**

Stockach – **schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause – Bungalow** 220 m² Wfl., 730 m² Grstk., exkl. Ausst., Sauna, Kachelofen, Do.-garage **€ 375.000,-**

Singen-OT – **EFH,** 178 m² Wfl., großz. Aufteilung, 2 Bäder, 450 m² Grstk., sonnige, ruhige und kinderfreundliche Lage in gepflegter Umgebung, frei **€ 208.000,-**

Rielasingen – **EFH als Handwerkerhaus,** 165 m² Wfl., 387 m² Grstk., Neubau/Anbau 1993, AP, sonn., ruh. Lage, kinderfreundl., kurzfristig frei **€ 148.000,-**

Rielasingen-Worblingen – **neuwertiges EFH zum Schnäppchenpreis,** Bj. 98, 120 m² Wfl., 500 m² Grstk., Einbauküche, Ortsrandlage, frei **€ 210.000,-**

Engen-Welschingen–**Bauernhaus mit Scheune (2 FH),** weiterer Ausbau zum 3-4 FH, mögl., 3000 m² Grstk., ruh., sonn. S/W-Lage, (Seehasnähe) **€ 239.500,-**

Singen-Nord – **schöne helle 3 ½ -Zi.-ETW,** 80 m², 3. OG, Balk., Gar. **€ 99.999,-**
Singen-OT – **Exkl. 8-Zi.-ETW,** 170 m², EG in 2 FH, EBK, Büro, gr. Gar. **€ 185.000,-**

Radolfzell – **Handwerkerhaus - DHH,** 130 m² Wfl., 425 m² Grstk., Fenster neu, DG ausbaub, wenige Meter ins Zentrum, Garage und Abstellplatz **€ 185.000,-**

Tengen-OT – **2-3 FH in Randlage,** 350 m² Wfl., 10.000 m² Grstk., sehr hochwertige Ausstattung, komplett renoviert und saniert **Superpreis € 299.000,-**

Worblingen – **für Singles oder Paare**
Exkl. 2 ½ -Zi.-ETW, 72 m², 2. OG m. Lift, hochw. EBK, gr. Balk., freie Sicht **€ 115.000,-**
Worblingen – **gr. 4 ½ -Zi.-ETW,** 126 m², EG mit Terrasse + Garten, Bj. 83, ruhige, kinderfreundliche Ortsrandlage, Carport **€ 190.000,-**

HEIM + HAUS Immobilien
Heim + Haus Immo. 07731-98260
www.heim-und-haus-de

Kaufen statt mieten
DHH in Binningen, tolle Fernsicht, Massiv-Bau, Niedrigenergie-Haus, Baubeginn in Kürze, Whnfl. 113 m², 44 m² Nutzfl., 265 m² Grund, gr. Süd-West-Terrasse, gr. Keller, € 219.500,-.
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

---

ehem. Bauernhaus, Mühlhausen
zentrale Wohnlage! Wfl. ca. 130 m², Dachgeschoss zusätzl. ausbauf., Grundstück ca. 800 m², Scheune, frei nach Vereinbarung!
€ 165.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

1-Familienhaus, Singen-OT
herrl. Ortsrandlage! Wfl. ca. 113 m², solide Massivbauweise, Grundstück ca. 1500 m², teilunterkellert, Garage, sofort frei!
€ 395.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

4-Zi.-Eigentumswohnung, Singen-Nord
ruhige Wohnlage! Wfl. ca. 99 m², 1. OG, Südbalkon, Einzelgarage, großer Keller, Kleine Wohneinheit, kurzfr. frei!
€ 145.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

1-Familienhaus, Rielasingen
mit 1.400 m² Grundstück! Wohnfl. ca. 140 m², teilunterkellert, zusätzl. Nebenräume vorhanden, Garage, sehr ruhige Wohnlage, renovierungsbedürftig! **€ 245.000,–**
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60 60
www.reithinger.com

RDM Ring Deutscher Makler
EWO

Ruhig, EFH, Sto-OT, 896m² Grst, von Aussen nicht einsehbar, 160m² Wfl+ 60m² Einliegerwhg, Bj76, Top-Zustand, € 275.000

Singen-Südstadt, DHH, Bj 2000, 130m² Wfl, 180m² Grst mit Gartenhäuschen, Carport, € 250.000

Klein aber oho!, DHH in Zizenhausen, 73m² Wfl, ca. 280m² Grst, Bj: Ende 19. Jhdt, 67 umgebaut, geringe Deckenhöhen, VB € 45.000

Wahlwies, EFH, 130m² Wfl, , 290m² Grst, Ölzentralheizung, Kachelofen, 2 Garagen, € 160.000

Stadthaus, Engen, gut geschnittene 140m² Wfl, 5 Zi, Küche, Bad, 630m² gärtnerisch angelegtes Grst, Garage mit Lagerraum, € 239.000

Owingen, DHH, Bj92, 155m² Wfl, 364m² Grst, gr. Carport, Fußbodenhzg. Schwedenofen, € 279.000

Tod-schick, EFH in Liptingen, 120m² Wfl, 630m²Grst, Bj94, Doppelgarage im Haus, €286.000,-

Noch schicker, EFH Zizenhausen, 2003 aufwändig umgebaut, Fußbodenhzg., Sauna, Galerie, usw. 168m² Wfl, 1894m² Grst, € 350.000

Spielflur für Kids, DHH in Volkertshausen in familienfreundl. ruhiger Lage, Bj86, 150m²Wfl, 315m²Grst, € 219.000

3-Zi-ETW, Neubau, Gallmannsweil, 104m² Wfl im 3FH, Garage, inkl. Einbauküche, € 148.000

IMMOBILIEN JÄGER&REUTHER OHG ***07771/93510*** www.ewo-immobilien.de ***Mitglied im Ring Deutscher Makler***

Radolfzell am Bodensee
Neubau - Neuer Wall 7
Letzte Chance: 3-Zimmer-Maisonette-Wohnung für Eigennutzer – Steuersparer und Anleger.
Auch für junge Alte 60+ bestens geeignet, da durch AWO Betreuungsmöglichkeit gegeben.
Auch als Ratenkauf - zinslos - für 3 Jahre
3 Zimmer mit rd. 80 m² Wohnfläche + ausbaufähigem Dachspeicher (rd. 15 m² Grundfläche), DG mit Balkon und gr. umlaufender Terrasse

Kaufpreis:	**161.000,– €**
Tiefgarage:	**12.000,– €**
	173.000,– € (100 %)
- 3 Jahre mtl. 500,– €	**18.000,– €**
- 3 Jahre Wohnungsbauförderung, + Niedrigenergieförd.	
2.761,– € x 3 Jahre	**8.283,– €**
Restzahlung n. 3 J.	**146.717,– €** (84,81 %)

Bei Kauf bis 31.12.2003 bekommen Sie eine Einbauküche, Fliesen oder Parkettboden für rd. 10.000,– € als Weihnachtsgeschenk ohne Mehrpreis dazu.
Rufen Sie an, wer zuerst kommt malt zuerst!
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

NEU: RS-Arlen EFH
Bj. 12/2002, freistehend auf komp. GS, ruh. Sackgasse, Südgarten, noch volle Neubau-Zulage – nur **€ 279.800,–**
BESICHTG.: SA 16.00 + 01 72 / 7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Schnäppchen!
3-Zi.-ETW, Engen OT, Wfl. ca. 70 m², 1. OG, kl. WE, KP € 48.000,– keine zusätz. Maklergebühren.
Weitere Angebote auf Anfrage.
www.ritzipartner.de
Telefon 0 77 31/83 85 10

Singen-Süd, Mehrfamilienhaus
Komplett-Sanierung 2004 – Eigenheimzulage + SonderAfa 10x 10% möglich

Finanzierungsbeispiel:
4-Zimmer-Wohnung, Familie mit 2 Kindern

Kaufpreis Eigentumswohnung	111.852,00 €
Nebenkosten 5%	5.592,60 €
Finanzierungsbedarf	**117.444,60 €**
Kapitalmarktdarlehen	117.444,60 €
Zinssatz freibleibend 4,9%	
1% Tilgung p. A. 5 Jahre fest	6.929,24 €
Monatliche Belastung)*:	598,02 €
Entlastung durch:	
Eigenheimzulage)**, Baukindergeld,	
Afa Gebäudeanteil 10%	
Afa Restwert Altgebäude 2%	478,34 €
(Grenzsteuersatz 22%)	
Monatliche Gesamtbelastung:	**119,68 €**

)*inkl. Verwaltergebühr 20,58 €/Monat
)**Zahlung nach Eigenheimzulagengesetz für acht Jahre möglich

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, 78224 Singen/Hohentwiel
Tel. 0 77 31 / 90 66 - 18/19, Fax 0 77 31 / 90 66 - 99
E-Mail: g.toch@gvv-singen.de, Home: www.gvv-singen.de

Singen-Schlatt
in 2-Fam.-Haus
3-Zi.-ETW im 1. OG plus ausgebautes DG, Garage + Stellplatz sowie gr. Gartenanteil
155.000,– €
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH
Telefon 07731/90 66 18 oder 906619

HÖRI: Ehem. Bauernh.
(2) 3 km zum See, auch f. 2 Fam. geeignet, Kachelofen etc., **€ 199.800,–** - kurzfr. frei
INFO + BESICHTG.: SA 14.00 + 01 72 / 7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

R'zell-City: 4½-Zi.-ETW
mit Lift, SOFORT EINZIEHEN in sehr gepfl. 104 m², Süd- + Westbalkon, Super-Ausstg., Parkett, EBK, Mietkauf + alte EHZ mögl., nur **€ 159.800,–**
BESICHTG.: SA 11.00 + 01 72 / 7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

**** EIGENTUMSWOHNUNGEN ****

in Hilzingen Obj. 650
3,5-Zi.-ETW, Balkon, Galerie und Garage, ruhige Ortsrandlage, Etage: 1. OG, Wohnfl. ca. 79 m², Baujahr 1997 **Kaufpreis VB 157.000,– €**

in Twielfeld Obj. 950
3-Zi.-ETW, Terrasse, Garage, Etage: EG, Wohnfl. ca. 89 m², Baujahr 1992 **Kaufpreis VB 158.000,– €**

in Hilzingen-Twielfeld Obj. 965
3,5-Zi.-ETW, Balkon, Garage und EBK, ruhige Ortsrandlage, Etage: 1. OG, Wohnfl. ca. 86 m², Baujahr 1990 **Kaufpreis VB 145.000,– €**

in Singen Obj. 964
2,5-Zi.-ETW, Balkon, sehr gepflegte Anlage, ruhige Lage, Etage: 2. OG, Wohnfl. ca. 61 m², Baujahr 1956 (teilsaniert 1994, 2000 + 2002) **Kaufpreis VB 85.000,– €**

in Singen Obj. 877
3,5-Zi.-ETW, Balkon, Garage, Etage: EG, Wohnfl. ca. 85 m², Baujahr 1977 **Kaufpreis VB 99.500,– €**

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Gottmadingen - Zentral
(1) 2½-Zi.-ETW, 68 m², beim Bahnhof, Stellplatz u. Mietkauf mögl. **€ 69.700,–**
INFO + BESICHTG.: 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

SI-Nord: Excl. 3½-
Zi.-Whg., Oberdorfstr. 29a, Hohentwiel-Blick, Winterg., Fußb.hzg., Süd-Balkon inkl. EBK, frei 1.1., **€ 580,–** von Privat
07731-62047 + 01 72 / 7 16 88 09

Großes Haus in
(2) Gottmadingen, Zentrallage, 7 Zimmer, Kachelofen, Vollkeller, frei **€ 207.500,–**
BESICHTG.: SA 15.00 + 01 72 / 7 23 74 97
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

BOHLINGEN
1-Fam.-Haus, freistehend, Bj. 01/02, ca. 100 m² Wfl., 512 m² Grdst. Restausbauarbeiten im DG stehen noch aus
ruh., sonnige Lage
FP € 289.000,–
UFERSTR. 22, 78343 HEMMENHOFEN, **TEL. 0 77 35/84 00**
www.auer-brachat-immobilien.de

Kleiner Betrieb
für Zentral-Heizungsbau wegen Krankheit zu verkaufen, einschl. vorhandenem Werkzeug, Lagermaterial u. Ford Express-Lieferwagen. Außerdem ca. 200 Kundenmappen mit Anschriften usw.
Preis nach Vereinbarung.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200527 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

- Freist. EFH als Ausbauhaus inkl. Keller + Grundstück Wohnfl. 127 m² ab 195.000,– Euro oder schlüsselfertig
- Engen DHH als Ausbauhaus mit Keller + Grundstück Wohnfläche 114 m² ab 165.000,– Euro oder schlüsselfertig

HHB Hohen Höwen BAU Engen Baugesellschaft mbH & Co. KG
Telefon 0 77 33 / 97 81 13 + 94 18 14
WWW.HOHENHOEWENBAU.DE

---

k.plan Immobilien GbR
Tel. 07733- 99 33 0 + 0 77 03- 93 36 30
IMMOBILIEN ANRUFEN EINZIEHEN WOHLFÜHLEN!

Engen DHH Neubau als Ausbauhaus o. schlüsselfertig inkl. Keller + Grstk.(365m²), 123 m² Wfl.,	ab 224.000,- € (Ausbauhaus)
Gailingen EFH, 6 Zi., 2 EBK, Balkon, Terrasse, Garage, Carport	269.000,- €
Gottmadingen EFH mit Einliegerwohnung, Bj. 90, Kamin, Balkon, Garage, Gartenteich	450.000,- €
Gottmadingen OT , WG über mehrere Etagen mit Galerie, gehobene Ausstatt., 7 Zi., 170 m² Wfl., Bj. 87	259.000,- €
Gottmadingen OT, exklusives Landhaus mit ELW, gehobene Ausstattung, 280 m² Wfl., Bj. 87	379.000,- €
Gottmadingen Bauplatz 700 m²	99.000,- €
Hilzingen ETW, Bj. 95, 4 Zi., EBK, Garage	199.000,- €
Hilzingen OT, exklusives Landhaus, 7 Zi., EBK, 3 Bäder, 3 Garagen, Wintergarten u.v.m.	575.000,- €
Mühlingen EFH mit Einliegerwohnung, 6 Zi., EBK 3 Balkone, Doppelgarage, Bj. 91	328.000,- €
Mühlhausen DH (Neubau) als Ausbauhaus o. schlüsselfertig inkl. Keller + Grundstück (459 m²) 135-160 m² Wfl.	ab 188.000,- € (Ausbauhaus)
Schienen ETW, 3 Zi., Bj. 83, EBK, Einbauschränke	120.000,- €
Singen, EFH, 3,5 Zi., EBK, Terrasse, Bj. 98	195.000,- €
Singen OT, Ausflugslokal mit Terrasse und 3- Zi. Wohnung	690.000,- €
Tengen OT Bungalow gehob.Ausstatt., 259 m² Wfl., 1243 m²Grstk.,Sauna,EBK,Kachelofen,Terrasse, Bj.80	290.000,- €
Volkertshausen Bauplatz 604 m²(voll erschlossen)	108.720,- €

K-Plan Immobilien GbR Friedrich- List- Str. 9a 78234 Engen
Weitere Angebote unter www.hegauimmo.de

Aktuelle Immobilien-Finanzierungen
Zins 4.12% effekt. 5 J. fest
Zins 4.75% effekt. 10 J. fest
1.85% Zins in Schweizer Fr.
Neu- und Altbau- Umfinanzierung Wohn- und Gewerbeobjekte
SEEWO Vertriebs GmbH
Telefon (0 83 82) 2 77 59-0
www.seewo.de

Großz. EFH bei R'zell
mit 4 Schlafz., Gästez., Büro, 3 Bädern, Bj. 1991, ruhige Anliegerstr., Mietkauf + EHZ mögl. – nur **€ 369.800,–** - sehr gepfl. u. frei
INFO + BESICHTG.: SA 13.00 + 01 72 / 7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Häuser

Si, unt. Nordst., 3-Fam.-Haus, D-Gar., Gstf. ca. 530 m², Gesamt-Wfl. ca. 230 m² **KP € 280.000,–**

Si-Süd, REH, 5,5 Zi., Gstf. ca. 253 m², Wfl. ca. 135 m², Stellpl., Gar. **KP € 263.000,–**

Si-Süd, EFH, Gstf. ca. 610 m², Wfl. ca. 110 m² **KP € 229.000,–**

OT-Hilz, 1-Fam.-Eckh., ca. 150 m² Wfl., Balk., Gar., geh. Ausst. **KP € 248.000,–**

IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

**** HÄUSER ****

in Anselfingen Obj. 930
extravagantes, freistehendes EFH mit Carport, Terrasse, ruhige Ortsrandlage, Grdst. ca. 350 m², Wohnfl. ca. 125 m² **Kaufpreis VB 230.000,– €**

in Gailingen Obj. 935
Wohnhaus m. Ladenlokal, Garage, EBK, ZH, **ideal für Heimwerker,** Grundst. ca. 204 m², Wohnfl. ca. 130 m² **Kaufpreis VB 143.000,– €**

in Hilzingen Obj. 945
Doppelhaushälfte mit Doppelgarage, viel Platz für die Familie, Grdstk. ca. 674 m², Wohnfl. ca. 181,80 m² **Kaufpreis VB 235.000,– €**

in Mühlhausen-Ehingen Obj. 948
EFH mit ELW, Kachelgrundofen, liebevoll saniert, Scheune, Ausbaureserve, Grdstk. ca. 800 m², Wohnfl. ca. 200 m² **Kaufpreis VB 265.000,– €**

in Hilzingen-Schlatt a.R. Obj. 967
Bauernhaus mit Stall und Scheune, Pferdehaltung möglich, Grdstk. ca. 1100 m², Wohnfl. ca. 140 m² **Kaufpreis VB 184.000,– €**

in Weiterdingen Obj. 521
EFH mit Scheune und ausbaufähigem DG, 1993 kernsaniert, Grdstk. ca. 693 m², Wohnfl. ca. 140 m² **Kaufpreis VB 210.000,– €**

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

ALLENSBACH
Neubau-DHH, Radolfzeller Str./Unterhausgasse
nur noch ein Haus frei, Ortsrandlage, Grundstück 364 m², Wfl. ca. 161 m², gehobene Ausstattung, nur ca. 50 m zum Bodenseeufer, teilw. Seesicht, Niedrigenergiehaus
KP: € 435.000,– inkl. Garage

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32
www.familienheim-bodensee.de

Engen – Zentrum
DHH, gepl. Neubau, 4 Zimmer, Gäste-WC, Abstellraum, geh. Ausstattung, Whnfl. 123 m², 108 m² Nutzfl., Grund 317 m², Garage, Keller, € 256.000,-.
keine Maklergebühr
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Telefon 0 77 33/74 38
www.veit-braun.de

Sparkasse Engen-Gottmadingen
LBS IMMOBILIEN

Familie sucht in Hilzingen?
4-Zimmer-Wohnung, ca. 96 m² Wohnfläche **185.400 €**
5-Zimmer-Wohnung, ca. 128 m² Wohnfläche **247.800 €**
Kleine Wohneinheit, Rohbau erstellt
Im Dezember kaufen, alte Eigenheimzulage sichern und im Mai 2004 einziehen!

Platz ohne Ende... **125.000 €**
Reihenhaus in Gottmadingen, nahe Ortszentrum, über 180 m² Wohnfläche, Garage, renovierungsbedürftig

Zentral und doch ruhig **267.000 €**
Großzügiges EFH in Gottmadingen, über 160 m² Wohnfläche, ausgebautes Dachgeschoss, Grundstück ca. 500 m², Garage mit Anbau

Klein und fein **199.000 €**
Doppelhaushälfte in Gottmadingen, 4,5 Zimmer verteilt auf ca. 120 m² Wohnfläche, gute Ausstattung, Carport, kurzfristig beziehbar

Wollen Sie ohne Treppen wohnen? **255.000 €**
Großzügige Wohnung mit 130 m² Wfl., beste Wohnlage in Gottmadingen, offener Kamin, 3 Kellerräume, neue Heizung, Garage im Haus, Gartenanteil

Große Wohnung gesucht? **133.000 €**
Wohnfläche ca. 98 m² verteilt auf 4,5 Zimmer in Gottmadingen, ruhige Lage, Balkon, Garage

Bauen ja, Grundstück nein? **93.000 €**
Baugrundstück in Gottmadingen – OT mit 782 m², Einzel- oder Doppelhausbebauung möglich

Betreutes Seniorenwohnen • Engen **ab 155.039 €**
In bester zentraler Lage entstehen 2- u. 3-Zimmer-Eigentumswohnungen mit Wohnflächen zwischen 71 und 88 m². Betreuung und Service wird durch das Deutsche Rote Kreuz gewährleistet. Baubeginn in Kürze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Platz für 2 Generationen • Engen-Anselfingen **325.000 €**
EFH mit Einl.-Wohnung, Bj. 1978, EG Wohnung 156 m² Wohnfl., DG Wohnung 90 m² Wohnfl., Südlage, 720 m² Grundstück, gepflegtes Gebäude, überdachte Terrasse, offener Kamin, Garage

Da lässt sich's leben • Engen-Ortsteil **330.000 €**
2500 m² Grundstück und 200 m² Wohnfläche im 1990 sanierten Wohnhaus, zuzüglich Ausbaufläche im vorbereiteten Dachgeschoss, der Ökonomieteil ist als Werkstatt oder zur Tierhaltung nutzbar.

Für die wachsende Familie • Engen **115.000 €**
4-Zimmer-Wohnung mit 86 m² Wohnfläche, ruhige Südwest Lage, gepflegte Wohnung mit Balkon, Keller, Garage

Eine Wohnung zum Verlieben • Aach **123.000 €**
3-Zimmer-Wohnung, Bauj. 1996, Wohnfläche 85 m², Balkon, Carport, sofort beziehbar

Ein neues Heim gefällig? • Engen **227.000 €**
geplanter Neubau als Doppelhaus mit 112 m² Wohnfläche, Grundstück 246 m², den Ausbaustandard können sie mitbestimmen und zusätzlich über Eigenleistung Geld sparen

Mitten im Stadtbereich wohnen • Engen **66.000 €**
Die 2-Zimmer-DG-Wohnung mit 59 m² Wohnfl., Keller, können sie sofort beziehen, die Einbauküche ist bereits vorhanden

Kontakt Roland Giner · Dieter Bächle
Telefon 0 77 33 - 787 · 588
Telefax 0 77 33 - 787 · 102
www.sparkasse-engo.de

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Aus unserem aktuellen Angebot:
Gebrauchtimmobilien

- **KONSTANZ OT Wollmatingen**
  3-Zi.-ETW, Bj. 1972/73, ca. 69 m², verkehrsgünstige Lage, EBK, Keller und Pkw-Stellplatz, gepflegter Zustand
  KP: € 122.000,– zzgl. Vermittlungsprov.
- **RADOLFZELL**
  3-Zi.-ETW, Bj. 1972, ca. 80 m², ruhige Lage, gute Infastruktur, mit Keller und TG-Stellplatz, unrenoviert
  KP: € 107.500,– zzgl. Vermittlungsprov.
- **SINGEN-NORDSTADT**
  4,5-Zi.-ETW, Bj. 1996, ca. 106 m², ruhige, bevorzugte Lage, EBK, Wohnzimmer Parkett, sep. Gäste-WC, Südbalkon, TG-Stellplatz, Grundstück, Erbpacht
  KP: € 170.000,– zzgl. Vermittlungsprov.

Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Klaus Hilpert, Tel. 07732/9268-32 · E-Mail: klaus.hilpert@bfhb.de

---

TREPTOW IMMOBILIEN

3-Familienwohnhaus mit Nebengebäude in Singen/Nord
Ältere, zum Teil renovierungsbedürftige Doppelhaushälfte in Massivbauweise. Wohnfläche EG und OG je ca. 64 m², DG ca. 57 m². Im Nebengebäude befinden sich 2 Wohnungen mit je 57 m², Garage. Grundstück ca. 400 m².
Preis: 220.000,– €

2½-Zimmer-Eigentumswohnung in Rielasingen
Geräumige, gut ausgestattete Eigentumswohnung im EG eines 3-Familienwohnhauses. Große Terrasse mit Gartenanteil. Kachelofen, Kellerraum und PKW-Abstellplatz. Wohnfläche ca. 68 m².
Preis: 122.000,– €

TREPTOW IMMOBILIEN

2-Fam.haus – Doppelhaushälfte in Singen/Süd
Leicht renovierungsbedürftiges 2-Familienwohnhaus in 2½-geschossiger Massivbauweise mit jeweils 3½ Zimmern, Küche, Bad. Im EG ist eine große Terrasse, im OG ist eine Terrasse und ein Balkon. DG kann ausgebaut werden. Das Haus ist ganz unterkellert. Eine Garage befindet sich neben dem Haus. Wohnfläche jeweils ca. 83 m². Grdst. ca. 500 m². Bauj. 1961.
Preis: 210.000,– €

2-Zimmer-Eigentumswohnung in Singen/Stadtmitte
Ältere Eigentumswohnung im Hochparterre eines Mehrfamilienwohnhauses, Keller und Abstellraum im Dachgeschoss. Wohnfläche ca. 52 m².
Preis: 55.000,– €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/6 77 39

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App. Singen-Nord
zu vermieten, Tel. 07731/43660

1-Zi.-App. Singen
EBK, Bad, Balk., an ält. Pers. zu verm., T.07731/63132 ab 18 Uhr

Umzüge
Tel. 07774/922990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Mitbewohnerin gesucht
Mühlingen in 2er WG, weibl., 1 Zi., 24 m², KM 200 € + NK Tel. 07775/938256

Büsingen/Schaffhausen
Ideal f. Grenzgänger: 1 Zi., 2 ZI., 3 Zi.- sowie 4-Zi.-Whg. nach Vereinb. zu verm., T. 07734/1796 oder 0172-7651395

Rielasingen:
1-Zi.-DG-Whg., möbl., frei € 320,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Möbl. 1-2-ZI.-Whg.
in Singen ab sofort zu vermieten, Tel. 07731/24596

1 1/2 Zi. App. mit Balkon
41 m², in schöner, ruh. Lage in Stockach, neuw. EBK. Zuschriften unter 106109 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1,5 Zi. DG-Whg
sehr gemütliche, neu renov., 50 m², Laminat, EBK, Stellpl., ab 1.1.04 zu verm. Tel. 07351/ 6737

Nachmieter gesucht
der kpl. einger. 1 Zi.-Whg., 34 m², 1. OG, in Singen, zu sehr günst. Konditionen übern., T.07733/8471

1-Zi.-App. vollmöbliert
mit Wi.-Garten in R'singen ab 1.1.04 zu verm., 250.- € + 72.- € NK (inkl. Strom), Tel. 07731/54904

1 vollmöbl. Zi.
mit Du. + Kochnische, ab 15.12.03 zu verm., 180.- € + NK 72.- € inkl. Strom, Tel. 07731/54904

1-2-Zi.-Whg. in Singen
ruh. Lage, Nähe Stadtmitte zu verm., Tel. 07739/658

2 Zimmer

Singen-Nord
50 m², Balkon, 430.- € + NK. Tel. 0172-8850425

Singen-Nord (Reckholderbühl):
2-Zi.-Whg., EG, Terr., EBK, frei € 440,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

In Engen
2-ZI-ELW + Küche u. Bad, insges. 73 m², Freisitz, Kellerraum, Garage, in ruh. Lage (Stadtnähe) ab sofort zu verm., Miete pro Monat 280 € kalt + Garage pro Monat 25.- €, Tel. 07733/501234 ab 18 Uhr

Rielasingen Zentrum
52 m², EBK, Balkon, neuw., ab sofort zu verm., KM 400 € + NK, Tel. 0041/52/7702277

Singen: 2-Zi.-Penthouse
Schicke ca. 68 m² Wohnfläche. Erstbezug-Whg. mit Pfiff und gr. Dachterrasse. City zu Fuß erreichbar, moderne & gute Ausst., Tageslichtbad. KM 474,– EUR zzgl. NK ca. 80,– EUR. Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

2-ZI.-DG.-Whg.
60 m², in Mühlhausen zu vermieten, WM 357 €, T. 07733/1591

Verm. langfristig 2 Zi.-
Whg, 70 m², mit Garten, an alleinst. Person, gerne mit Tieren, KM 380 €, in L'hafen. Tel. 0174/6418045

2 Zi.-Whg. Öhningen
Ortsmitte, Kü., Bad, sep. WC, 290€ + NK,ab sof.,Tel./FAX 07735/440677

2-Zi.-DG-Whg.
mit Balkon in Hilzingen ab 1.1.04 an einzelne Pers. bevorz. NR, zu verm., Tel. 0174-3451265

Betreutes Wohnen
Nachmieter für 2-Zi.-Whg. in Sen.-Wohnanl. ges., Mobiliar kann übern. werden, Preis VB, Tel. 07731/47508 ab 17 Uhr

2-Zi.-Whg. m. Wohnkü.
und Einbaumöbel, ca. 60 m², ruh. Lage, Carport, 450.- € warm, Tel. 07731/25365

2 Zi.-Whg., R'zell, NB
66 m², altersger. gebaut, Erstbezug, 2. OG, Aufzug, Balkon, Bad, Keller, Fahrradraum, TG, ab 1.01.04, 395.- € + 45.- € + NK, Tel. 07738/5695

Zum Sofortbezug
2-Zi., 3. OG, schöne Whg., gr. Balkon, keine Tiere, KM 350.- € + NK, Tel. Si/872212 od. Fax 872230

Öhningen 2 Zi.-Whg.
50m², EG, Terrasse, sep. Eingang, ab 1.1.04 zu verm., Tel. 07735/2492

2,5 Zi.-Whg. Singen
59 m², ZH, EBK, Balkon u. Terr., KM 410 € + Garage 30 € + NK, ab Jan. 04, Tel. 07731/955660

2-Zi.-Whg. , Si.-Nord
ca. 54 m² m. Blk., EBK, Parkett, ab 1.3.04, KM 340 € + NK. Zuschriften unter 106134 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Whg., Si-Beuren
57 m², incl. EBK, KM 280 €, NK 68 €, Abstellpl. 12.50 €, zu vermieten, Tel. 0170-6316090

2-Zi.-Whg. 60 qm
neu renov., KM 360.- €, Engen, Breitestr. 27, Tel. 07733/91094

Gailingen 2-Zi.-Whg.
50 m², Wohnzi., Schlafzi. (möbl.), EBK, Du./WC, Abstellr., Keller, Autoabstellpl., ab 1.2.04, 240.- € + NK, Tel. 07734/97213

3 Zimmer

Singen-City
3-Zi.-Whg., 511.- € warm + Garage 43.- € + KT 3 KM, ab 1.01.04 zu verm. Zuschriften unter 106121 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg.
Gottmadingen, ca. 72 m², 2. OG, EBK, Balkon, TG-Stellplatz, ab sofort frei, KM EUR 410,– zzgl. NK. Straub Immobilien, 07541-941905

Schöne 3-Zi.-Whg.
1. OG., in Si.-Schlatt u.Kr. ab sof. zu verm., Tel. 0160-96632026

RADOLFZELL
3-Zi.-Whg., 1.OG, 80 m² Wfl., mit Garage, großer Balkon,
Miete € 480,– + NK
HILZINGEN
3½-Zi.-Neubau-Whg.,
89 m² Wfl., Dachwhg., Bestausstattung, Carport, Keller,
Miete € 540,– + NK
Oßwald & Auer GmbH
Tel.: 07731/64039

Schöne 3-Zi.-Whg.
Singen-Nord, beste Lage, 76 m², Stellpl., Keller u. Speicherteil, € 435.- + NK, Tel. 08191/1415 oder 0160-2117778

Ludwigshafen
3 1/2 Zi.Whg, 115 m², sep. Aufgang mit Wintergarten, Terr., langfr. an Ehepaar mittl. Alters ab Jan/Febr. 04, Miete nach VB. Zuschriften unter 106113 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Möbl.Komf.-Whg. Moos
3-Zi., Kü., Bad, quartalsw. an Einzelperson zu verm., 750.- € inkl. NK, Zuschriften unter 106119 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Überlingen am Ried: 3 Zi.-Whg., 91m²
Superlage, 2 Balkone, Garage **KM 580,-**
Fa. Trendhaus GdbR 07731-79910

3,5 Zi.-Whg. Singen-Süd
66 m², 3. OG, Balkon, 470.- € + NK, Tel. 07732/9391188

In Singen-Süd
Whg., ca. 70 m², 3 Zi., sowie Ladenlokal, ca. 40 m²,günst. zu verm., Tel. 07707/732

Helle, ruhige 3,5 Zi.-DG-
Whg in Orsingen, 108 m², neu renov. zu verm. Tel. 07774/1258

3,5 Zi. DG-Whg
zw. Stockach + Überlingen, 110 m², Balkon, ruh. Lage, 650,- € + NK, Autostellpl.- Zuschriften unter 106126 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen-Mitte/Nord +
Büsingen + Überl./Ried: 3-Zi.-Whg.
ab € 400,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Rielasingen
Gemütl. 3-Zi.-DG.-Whg., ca. 80 m², EBK, Loggia, Stellpl., Einricht.-Gegenst. können übern. werden, frei ab 1.2.04, KM 400 € + NK 130 €, Tel. 0171-4554772

Singen: 3 Zimmer
Schicke Neubauwohnung mit rund 75 m² Wohnfläche. 1. OG, kl. WE, ruhige Lage, City zu Fuß erreichbar, moderne & gute Ausst., Tageslichtbad. KM 482,– EUR zzgl. NK ca. 90,– EUR. Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

3-Zi.-DG.-Whg.
Engen-OT, ca.60 m², Blk., Bad, WC, Kellerraum, Pkw-Stellplatz, zum 1.2.04, KM 270 € + NK, Tel. 07733/7496

Hilzingen
Schöne, großzüg. 3,5 Zi.-Whg. m. S-Blk. zu verm., T. 07731/970212

LaGa-Gelände
3,5 Zi.Whg, 70 m² Wfl. + 46 m² Terr., hohe Räume, Top Lage, Stellpl., 480 € kalt, ab 1.3.04. Zuschriften unter 106130 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen – Widerholdstr.:
3 Räume, EG, ideal f. Heilprakt./Kosmetik etc., sofort frei € 350,– warm
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

3 1/2 Zi.-Whg.
geh. Ausst., (EBK, FB-Hzg., Parkettb., alarmges.), ca. 95 m², im EG eines 3-Fam.-Wohnh. in Singen (Beethovenstr.), an solv., ruh. Mieter ab 1.3.04, 650.- € + NK, auf Wunsch Garage 35.- €, KT 1500.- €, Tel. 07731/45443

3-Zi.-Whg. 1. OG
70 m², zentr. Lage, mit Gartenbenutzung in Singen ab 1.1.04 zu verm., 460.- € + NK, T.07731/54904

3-Zi.-Whg., Steißlingen
ab 15.03.04, 1. OG., 75 m², Blk. inkl. TG u. Außenstellpl., KM 500 € + NK 90 € + KT, T. 07738/5526 v. 8-12 Uhr

Schöne 3-Zi.-Whg.
EG. m. Balkon, 68 m², Si-Nordstadt, 470 € + NK, T. 07731/42827

4 Zimmer und mehr

Schöne 3,5 Zi.-EG, Whg., 112 m², sep. Eing. gr. Terr. R'zell KM 680 + NK
Gepfl. 3-Zi.-Whg, 73 m², Balkon, Singen-N. KM 415 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 58 m², ruhig, Singen-stadtnah KM 330 + NK
Schöne 2,5-Zi.-Whg., 64 m², EBK, Balkon, Steißlingen KM 320 + NK
Schöne 2,5-Zi.-DG-Whg., 65 m², Balkon, ruhig, Hilzingen KM 370 + NK
Gepfl. 2-Zi.-Whg., 50 m², Balkon, Singen-N. KM 250 + NK
... weitere Angebote auf Anfrage!
Vermietungsbüro
Im Gambrinus 3
78224 Singen
Tel. 07731/9494-91
Schacherer

Singen + Gottmdg. + Steißl.:
4-Zi.-Whg. ab € 600,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Schöne gr. 4 Zi.- DG-
Whg, Südhanglage, STO-Winterspüren, Fb-Hzg, Bad mit Wanne + Du, Kü. mit Abstellraum, gr. Wohnzim., gr. Balkon, Zweitbezug, Bj. 98 Tel. 07771/6805 ab 18 Uhr

Singen: 4-Zi.-Whg.
Tolle Neubau-Wohnung im 1. OG, Südbalkon, ruhige Lage, nur 8 WE, ca. 88 m² Wfl., Tageslichtbad, City zu Fuß erreichbar. KM 570,– EUR zzgl. NK ca. 100,– EUR.
Info: 07544/8118, www.realmassiv.de

4-Zi.-Whg., Steißlingen
97 m², EG, ruh. Lage, Süd-Blk., gr. Naturkeller, Garage, KM 510 € inkl. Garage, ab 1.3.04 zu verm., Tel. 07738/7245 ab 19 Uhr

Singen
4-Zi.-Whg., 90 m², beste ruhige Lage, ab 1.4.04 frei, 780,– € + NK.
MATTES, 07731/47070

4,5 Zim.-Whg
Gottmadingen, Villastil, EG, Parkett, Wintergarten, zentrumnah, NR, Miete 850 + NK, 158 m², ab 01.01.04 Tel. 07731/977856

4-Zi.-Whg. Eigeltingen
120 m², 2 Bäder, über 2 Etagen, sep. Eing., KM 580.- € + NK + KT, Tel. 07774/7928

Häuser

Häuser in + Bohlingen + V'hausen
ab € 695,– + NK
Siener Immob. 07731 / 1 21 71

Einfamilienhaus
ca. 130 m² Wfl. + Garten, am Ortskern Hilzingen, trotzdem ruhige Lage, Terr., Balkon, Garage + Carport, ab 15.12. zu verm., Miete 900 € + NK, Tel. 07731/13077

Sonstige Objekte

Zu verpachten:
Gaststätte Si.-Mitte, 170 m², VB, Tel. 0211/3858801

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

Halle 300 qm m. Büro
in Mühlhausen-Ehingen, Tel. 07733/978564

Radolfzell / Nord
großz., helle Büroflächen, 1. OG, Parkett, Raumhöhe 3,25 m, 276 m², auch Teilflächen mögl., ab 4,25 €/m² + NK + Mwst., Tel. 08165/66006, Fax 61422

Grundstücke

Bauplatz KN-RZ-Si-EN
f. EFH/MFH ges., 07732-9409341

EFH-Baupl. R'sg.
für freistehendes EFH / 2 FH bis 240 m² Wfl. oder 2 DHH, ruhige Baulücke, sofort bebaubar - günstig v. Privat. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200528 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Bauplatz gesucht
Aach, Volkertshausen für DH/EFH von Privat, Tel. 0172-3130831

Suche Grundstück
in Singen/Umg., T. 0170-4871456

Garagen/Stellplätze

TG-Stellplatz 30.- €
Si.-Nord, Feldbergstr., Tel. 07738/5103

2 Garagen gesucht
1 Garage in Riedheim/nähe Burg, 1 Garage in Hilz./Umgeb. Weiterdinger Str., zu mieten. Tel. 0171-1543176

Garage in Bohlingen
ab 1.1.04 zu verm., mlt. 41 €, Tel. vorm. 07731/794841 oder 52802

Garage in Si.-Nord
zu vermieten, Tel. 07731/42827

Alles fürs Kind

Babyphon 5.- €
Laufgitter gg. Anz.-Geb. abzug., Tel. 07731/836021

Kinderhochbett Ikea
1.20x1.0x2m, für 80€, Römer Fahrradsitz, 25€, Tel.07732/942209

Baby-Kleidung (56-58)
zu verkaufen Tel. 07731/68263

Tagesmutter sucht
Kinder zw. 2 + 10 Jahren. Tel. 07774/923759

Stabile Holzbahn
„Woodtown" 100tlg. Super Set 70,- € Tel. 07731/28063

Baby-Spielsachen
Schaukelpf., Laufst., Autokorb, Mäd.-Kleidung, Tragesitz u.v.m., sehr günstig, T. 0175-9113398

Lammfell-Fußsack,
Ki.-Reisebett, Dreirad m. Stange, Chicco Sportwagen zu verkaufen, suche: Playmobil, Ritterburg u. Piratenschiff, T. 0172-7327446

Gitterbett, Laufstall
Maxi Cosy, Spielküche, günst. abzug. Tel. 07732/58113

2 mass. Gitterbetten
1 Ki.-Wagen, 1 Ki.-Fahrradsitz, Preise VS, Tel. 07734/97099

Halbhohes Kieferbett
200x100, mit Rutsche, Rost, Matr. + Zub., 75€, Tel. 07732/979291

Baby 'Annabell'
mit vielen Zubehör zu verkaufen. Tel. 07771/5127

Playmobil
„Traumschloss" mit kompl. Zubehör zu verk. Tel. 07771/5127

Bekleidung

Marken-Lederjacken
Damen- u. Herren, ab 40 € Tel. 0170-2136332

Webpelzmantel
schwarz, Gr. 38, neuw., zu verk., € 50,- Tel. 0171-1240670 B.-L'hafen

Designer-Mode
neuw. und aktuell, ab Gr. 36, Prada, Strenesse, Versace, Rena Lange; Schuhe, Handtaschen, Pollini u. Chancel u.m. Tel. 07774/920383

Computer / EDV

Nintendo Gamecube
+ 6 Spielen u. Memorycard zu verk. , Tel. 07731/61504 ab 18 h

PC-Power
Computer, Netzwerk und Telekommunikationsservice
Wir lösen Ihre Probleme zu günstigen Festpreisen. Unsere IT-Techniker kommen zu Ihnen vor Ort und kümmern sich um Ihr Problem, machen Ihnen einen Lösungsvorschlag (oder lösen evtl. direkt das Problem).
Wir sind Mo. – Sa. von 10 – 20 Uhr für Sie da!
An- u. Abfahrt u. 30 Minuten zum
Festpreis von 34,80 €
PC-Power Tel. 01 73/1 84 77 17

Drucker OKI OL 610
150.- €, BS Medion 17" u. Futji 17" je 100.- €, Tel. 160-97314080

Modem AVM
Fritz Card DSL für 50 € zu verk., T. 07731/25430 ab 18 Uhr

PC: 333 MHz
36f. CD-Rom, Win 98, Word 97, Works 4.5,56k Modem, Tast., Maus, 100,- € Tel. 07733/996342

Multimedia-PC
Midi-Tower, Windows 2000, CPU 700MHz, 256MB RAM, 30GB HD, 48X CD-ROM, 16X CD-Brenner, ISDN-Karte für Internet-Zugang, TV-Karte für Fernseh-Empfang und Video-Text, Soundkarte, neue Boxen, Logi-Maus, Cherry-Tastatur für 290.- € zu verk., Tel. 07734/91033

Computer gesucht
m. sämtl. Zub. m. Zugriff u. Internet, bis 100 €, Tel. 0160-98465899

PC Compaq
450 MHz, 128 RAM, 10 GB Platte, CD-RW + CD, Sound, 32 MB Grafik, ISDN Fritz, LAN, Monitor 20 „, Win 2000, Office 2000, 280 €, T. 0162-6590279 (Si.) ab 17 Uhr

Landmaschinen

Stihl Motorsense
FS 80 AV mit kl. Defekt, VB 90,- € Tel. 07774/1827

Elektrogeräte

Verk. Waschmaschine
Clatronic, wenig gebr., 150.- €, Tel. 07738/939249

Kondenzwäschetrockn.
70.- €, Tel. 0174/7972190 od. 07731/186668

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Verk. neuw. Kühltruhe
100,- € Tel. 0162-9585790

Einbau-Kühlschr. AEG
3*Sterne, Schubl.-Gefrierschrank v. Linde, 1.40 hoch, Miele Ablufttrockner, Pr. VB, Tel. 07732/55290

Stereo-Anlage
tragb. Cass.-Rekorder, Telefon Sinus, zu verk., Tel. 0175-4813296

E-Herd freistehend
für 70.- € zu verk., T.Si/976411

Fahrräder

MTB 'Corratec' neuw.
mit Zub., umständeh., VB 380.- €, NP 1600.-, Tel. 0160-3313240

Fahrradteile
Dualfaces Dualslalom-Rahmen, VB 300 €, Bergman Absidedown Federkabel VB 380 €, GT Trail BMX LE VB 400 €, T. 07736/7255

Neuw. Damenfahrrad
Pegasus, 7-Gang, Nabenschaltg., gefederter Rahmen, NP 600 €, VB 165 €, Tel. 07731/63879

zu verschenken

2 Kätzchen
9 Wo. alt, in liebevolle Hd. abzug., Tel. 0160-99047647

Völkl Ski 2.00 m
1 P. Skischuhe Gr. 38, gegen Abholung, Tel. 07731/181763

2 P. Langlauf-Ski
mit Schuhen Gr. 45 u. 40, 1 P. Da.-Schlittschuhe Gr. 40, 07731/23362

Gefrierschrank (defekt)
zu verschenken, T. 07774/208

Gartenstühle Kunststr.
weiss, abzuholen: Naturfreundehaus Bodensee-Markelfingen

Mod. Metallbett
schwarz, mit Lattenrost, Tel. 07731/184248

1 Stuhl zu versch.
Tel. 07731/975034

Spülmasch. Unterbau
Bauknecht zu versch. TEl. 07732/10298

Neuw. Bett (Holz)
1 Sofa, neuw., Tel. 0172/7402035

Schrank 1,35 m br.
Regal 0,94 m br., T. 07731/47654

1 schöner Ölofen
Blechkaro verkleidet, 1 Ölofen normal zu versch., Tel. 07732-55272

Schlafzimmer-Schrank
3trg., Schiebet. mit Glas, weiß, 2 Matratzen, Tel. 07731/796574

Quattro-Klettergerüst
zu verschenken, Tel. 0179/7333589 10-18 Uhr

Herd ohne Kochplatte
Einbaherd Balay m. Rost u. Backblech, aber ohne Kochpl. an Selbstabholer, Tel. 07731/182281

Baustellentreppe
Lattenrost 90x200, Tel. 07733/5117

Aquarium, ca. 100 l
m. Zubehör, Tel. 07731/47416

Hifi / Video

1000 € sparen!
neuer Digital-Flachbild-TV, 51 cm, 990 €, 2 J. Gar., T. 0179-6702552

Dbox2 gesucht
Dbox2 auch defekt zu kaufen ges. Tel. 07739/98868 ab 17 Uhr

Spiegelreflex-Kamera
Minolta 5xi; Sigma 28-200, Minolta 50/1,7; Minolta-Blitz 4000 AF, 250 €, Tel. 07735/2801

Designer-Farb-TV
von Colani, rep.-bed., an Liebhaber zu verk., Pr. VB, Tel. Si/838893

Tevion Farb-TV
35 cm, FB, 35 €, T. 07731/182281

Kaufgesuche

Gut erh. gebrauchtes
kompl. Schlafzimmer gesucht. Tel. 0172-9096059

Suche, sammle
alles, was mit Esoterik u. Mystik zu tun hat. Bücher, Schriften, Öle, Skulpturen, Karten usw. Tel. 07732/972528

Wer verschenkt
oder verkauft günstig Elektrogeräte? Tel. 07731/799873

Verkäufe

Gebr. Umzugkartons
(36 St., 35 €), T. 0175-1023580

100St. Holzpfähle impr.
175x8, Stückpr. 2.20€, Tel. 07732/52455 ab 18 Uhr

Korbflaschen 50 + 25 l
preisw. abzug., Tel. 07731/63203

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Sony
Video Camera Recorder Hi 8 Handycam mit allem Zubehör, für 200 € zu verk. Tel. 07773/5120

Zu verk. zum 1/2 Preis
2 neue, hochwertige Teflon Matratzen 190x90cm, NP pro Stck. 398€, umst.-halber zu verk., Tel. 07732/7547

Günstig abzugeben
Nintendo 64 + 14 Spiele, Jungen-Fahrräder 20" + 16" und Bekleidung, Dreirad, Schaukelpferd, Bobbycar, Mä.-Bekleidung, Brautkleid, Ablufttrockner, Tel. 07733/3140

70Stck. Thuya Brabant
120 - 150 hoch, Stck. 10€, Tel. 0170-5437900

HOLZ³
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 07731/27968

Weihnachtsmarkt
Trip-Trap-Stuhl von Stokke, 50€, Ki-Fahrr. Pucky rot, (4-7Jahre) 35€, Ki-Fahrr.. Switchback gelb (6-9J.) 5Gang, neuw., 75€, Kühlschr. 60l, kaum benutzt, 50€, Esstisch rd. (ausziehbar), mass. Kiefer + 4 Stühle, 60€, div. CD-ROM's (Disney Interactive, Addy) TEl. 07732/14383

RC Formel 1 / RC Boote
versch. Mod., Fernstg., F1 60 cm, 40 km/h, FP 79,– € bzw. 39,– € für Boote.
Tel. 01 73 / 8 51 - 18 81

Winterschnäppchen
1 P. Skischuhe Tecno, Gr. 28.0, neuw.,Skistöcke 110 cm, Wi.-Gummistiefel, Gr. 41; Inline-Skates K2, Gr. 42. Tel. 07735/1652

Vorwerk Staubsauger
mit Zub., TEl. 07732/10298

Superschnäppchen N64
Explorer 64, 4 Controller, 15 Spiele, Rampelpark, 2 Pransserpak plus div., 350.- €. Tel. 07733/6363 ab 17 Uhr.

Industrie-Vakuum-
Pumpe 750.- €, Kärcher 80 Bar, 350.- €, Rasenmäher 200.- €, alles neuw., Tel. 07732/52991

Waschmaschine
funkt.-tüchtig, Ki.-Laptop u. Rollstuhl Orthopädia, sehr gepfl., günstig zu verkaufen, Tel. 07731/967294 oder 0176-24479677

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 0 77 31 /6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18

Eisenbahnanlage
auf Platte, 100x120 cm, Arnold & Fleischmann Spur N, 2 versch. Loks, Anhänger, v. Zub., kpl. m. Travo, Pr. 150 €, Tel. 07731/29169

Ältere Einbauküche
m. Spüle, Kühlschr., Backofen, Dunstabzug, sehr günstig abzugeben, Tel. 07731/48153 nachmittags

Bett 180x200 neuw.
mod., silber/schwarz, Futon-Stil, NP 450.- €, Preis VB, Hasenkäfig mit Futter, Stroh und Heu zu verk., Preis VB, Tel. 07731/791415

1 CD-MP 3-Autoradio
fast neu, noch Garantie bis 9/04, zu verk., 60.- €, 1 Philips-Solarium HB 812, kaum benutzt, VB 350.- €, Tel. 07731/62676

Schöner Kanonenofen
alter Küchenherd m. Schiff, Beistellherd, brauner Kachelofen, Oma's Küchenbuffet u. Kommode zu verk., Tel. 07736/7339

Kühlschrank gt. erh.
€50, Holzwohnregal m. Glastüren (Ikea), 80€,gutes Massivholzbett 1.30x2.00m, €80, Tel. 0170-5700729

Haushaltsauflösung
Flohmarktartikel, Bücher, Kleidung, Kleinmöbel, Sa. 13.12. von 10-16 Uhr, Singen, Hegaustr. 27

'Märklin' Digital -
Eisenbahn, kompl. Anlage 1x2 m, HO, zu verkaufen. Tel. 07771/5127

Werkbank 150x150
mit 4 Schraubstöcken, 150.- € VB, Tel. 07733/5117

Schrankwand hell
290 cm, Echtholz Furnier 200.- €, Spülmasch. neuw. 120.- €, Telefunken Farb-TV 100.- €, Nokia Video 50.- €, Tel. 07731/22326 od. 0173/4585989

Dienstleistungen

Kleintransporte
bis 1 Tonne mit Auff.-Rampe, geschl. Aufbau L/B/H 3x2x2,2 m, zuverl./günstig! Telefon 0177/7798777

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

Kapitalmarkt

Weihnachtswünsche?
Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,– € - ab mtl. 102,– €
15.000,– € - ab mtl. 250,– €
effektiver Jahreszins ab 5,2% - schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH

Verkäufe

Puten
frisch geschlachtet, T. 07774/1532

Garagentorantrieb
m. Einbau 475.- €, 0171-4846758

Ladentheke über Eck
hellgrau lackiert, mit Schubladen/Fachböden, Front verspiegelt, Maß: 265X135cm, gt. Zust., VB 540.-€, (NP 2.400.-€), T. 0173-9742000

Brennholz
abzugeben, Tel. 0170/6510262

Raichle Snowboard-
Schuh, Gr. 42, mit Proflex-Stepin-Bindung, s.gt. Zustd., günst. zu verk., Tel. 07735-440572

Kreissäge HC 250 380 V
Hobelmaschine PK 260 380 V mit Langlochbohrvorrichtung passende Span-Absaugung, alles Elektra-Beckum, VB 1200 € Tel. 0163-6507426

Weihnachtsschnäppch.
Bild Chagall-Schüler 70x50, gerahmt, zu verk., Tel. 07733/5035888

Günstig abzugeben
4 PVC-Öltanks je 1500 l, Tel. 0160/95083033

Garagenflohmarkt
in Gottmadingen, Nelkenstr. 23, Sa. 13.12.03 von 10-16 Uhr,

Solarium 'You'
abklappb., neuw. mit Gesichtsbr., NW 1000.- € für 300.- €, Tel. 160-97314080

Overlook-Nähmaschine
(Industrie) 120.- €, Tel. Si/23362

Dekorat. Grün-Pflanzen
Phönix-Palme 2,50m, H. 1,90m, Zyperngras groß u. kräftig H. 1,60, Agaven H. 50cm, Teichanleger: Seerosenpfl., sehr kräftig weiss, 1 Kunststoffmostfass 60 l m. Zub. € 28.-, 1 Spülbecken Edelst. neu 76 cm lang € 25.-, Tel. 07732/2488

Privatflohmarkt
CD'S, Videos, DVD'S, Bücher, Münzen, Haushalt u.v.m., Sa. 13.12., 10-18 Uhr, Hans-Thoma-Str., Si., bei Schneider, T. 07731/921518

Musik

Schlagzeug
VB 350,- € Tel. 0172-6283004

Klavier zu verk.
VB 500.- €, Tel. 0174-4209479

Keyboard Yamaha
PSR 620, NP 820.- € für nur 280.- €, Tel. 07731/27876

Heimorgel Thomas
Montcello 372, günst. zu verkaufen. Tel. 07732/10298

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 0 77 36 / 92 15 19

Suche gebr. Gitarre
Tel. 07731/917175

Keyboard KN 1500
von Technics m. Diskettenlaufwerk, NP 920.- € jetzt für 400.- €, Tel. 07731/23560

Heimorgel Yamaha
FE 40, VB 150,- €; Orgelkabinett Dynacord DC 300 E, VB 60.- €, Hohner E-Vox, VB 60.- €. Tel. 07733/1344

Verk. Klavier Samick
schwarz, 5J. alt, Pr.VB, Tel. 07732/939893

Profi-Keyboard
Sytheziser Technics AX7 inkl. Ständer u. Notenhalter, orig. Klaviertastaturgr. mit Anschlagdynamik. NP 1800.- €, VB 390.- €, T.Si/42211

BIG-BAND Dampflok sucht
E-Bassist m. Begeisterung an Big-B.-Sound. Vielseitige Stilrichtung (trad. Big-B., Rock, Pop, Oldies, Schlager). Tel. 07738/5178

Duo blue Stars
Termine frei! Silvester, Fasching sonst. Anlässe. Unverb. Vorspieltermin kann vereinbart werden. Tel. 0162-9894558

Klavier gebr. zu verk.
hellbeige, Marke: C. Sauter, 990.- €, Tel. 0172/7858595

Super Klavier
Nußb. mittel, Bj. 69 - 142 L, 125 H, Matthaes Stuttg., Renner Mechanik, Resonanzboden einwandfrei, wg. Todesfall, VB 1450.- €, Tel. 07731/22326 od. 0173/4585989

Gut erh. Klavier hell
VB 850.- €, Tel. 07734/931886

Möbel

Schlafzi.-Spiegelschr.
Buche mass., 1 J. alt, 3 m, 2 Barhocker, Computer-Tisch, alles neuw., Preis VB, Tel. 0175-4813296

Mod. Schlafzimmer
Doppelbett, Schrank 2.40 m br. für VB 390 €, Tel. 07731/31690

Küche
inkl. E-Geräten, für VB 1500 €, Tel. 0170-3272077

Helle Einbauküche
gerade o. L-Form, Ges. L. 3.20 m m. E-Geräten, Korpus + Pla. Buche hell, Front weiß-gem., bestens erh., neuw., für 1/3 v. NP = 500 €, abzug. (evtl. Lief.), Tel. 07731/182727 abends o. AB

Eck-Schlafcouch mit
Ottomane, 1J. alt, 250x185cm, Fb. Terrakotta, f. € 250, 07732/55558

Rolf Benz
Couchtisch, Granit-Labrador, LBH 170x46x38cm, günst. zu verk., Tel. 07735/440572

Kpl. Wohnzimmer
zu verk., Tel. 07733/503506

Rundecksofa 3 + 2
1 ungebr. Sessel, 1 Fernsehsessel, 100 €, Tel. 07733/5938

Jugendbett
Kiefer lackiert, 200x100 cm, m. Bettk. u. Schubladen, 25.- €, Tel. 07731/44682

Rundecksofa + 1 Sessel
Wohnwand, Tel. 07731/836105

Wasserbett
Sterling Hardsite v. Wolke 7 m. Gar. 180x200 inkl. allem Zub., auch mit Kiefer Bettgestell, VB 1200 €, 1 J. alt, T. 07531/89229-627

Kiefernmöbel
Bett, Regale, Schreibtisch, günstig zu verk., Tel. 07773/441

Velour-Couchgarnitur
2x 2er, 1 Sessel, gut erh., günstig zu verk., Tel. 07731/41536

30er Jahre Schrank
helles Holz, Glasvitr. + Sekretärteil, B 187, H 138, T 50 cm, Preis VB, Tel. 07731/27561

Küchenzeile 2,80 m
VB 650.- €, Jugendzi., el. Massagematr., Tel. 07731/976908 18-20 h

2 Kommoden
aus Omas Zeiten, Fichte massiv, gewachst, für Stück 280 VB zu verk., Tel. 0160-98465899

Designer-Schränke
Flechtatelier-Schütz, 2 Rundbogenschränke/Sonnengeflecht, BTH 100x64x220cm, NP je 1750€, für je 200€ zu verk.,Tel. 07732/52785 ab 17 Uhr

Günstig zu verk.:
Sofa 3-2, 1 Eckbank, Eiche rust., mit Stühlen, 1 alter Schrank, 1 rust. Tisch, Tel. 0171-5280337

Eck-Schlafsofa blau
Alcatex, mit Bettkasten, ca. 2,65 x 1,90, 400.- €, Tel. 07731/911799

EBK, hell, U-Form,
Bj. 02, NP 5500.- jetzt f. 4000.- €, sofort verfügb., Tel. 0160-1627451

Wegen Platzmangel
div. alte rest. Kleinmöbel und Puppenmöbel (teilw. alt) zu verk. Tel. 07771/4708

Leder-Drehsessel
mit Hocker, Farbe aubergine, für 180 €, Tel. 07731/25160

1 Polstersessel
Gestell Erle mass., Bezug uni hell, mit Hocker zu verk., Preis VB, Tel. 07731/65138

Mod. Ledersitzgruppe
3/2/1, Topzust., blau, 450.- €, Tel. 07731/181765

Einbauküche
inkl. Einbaugeräte, helle Optik, ca. 2.70 m, gt. Zust., VB 240 €, Tel. 07731/83830

Wohnw.-Teilelemente
Engl. Tudor Eiche dkl. mass., Türen bleiverglast zu verk., Preis VB, Tel. 07734/2282

Runder Esstisch
(m. Einlegepl.) + 4 Stühle, VB 30.- Tel. 07731/47705

Stellenangebote

Wer bügelt u. flickt
mir meine Wäsche? T. Si. 42544 von 8-13 Uhr

Wer übernimmt kleine
Buchhaltung für Verein. Tel. 07732/3096

Suche Frau o. Frl.
für Pflege u. Haushalt, in Singen, tägl. nach Absprache, mögl. m. FS. (werden bevorz.). Zuschriften unter 106133 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Putzhilfe n. Radolfzell
f. Privathaushalt 1Mal/wöchentl. ges., Tel. 07732/919641

Stellengesuche

Putzstelle gesucht
in Privathaushalt, T. 07731/909196

Erfahrene Bürokauffrau
sucht Bürotätigkeit, Erfahrung auch in Anwaltskanzlei, halbtags morgens im Raum Engen-Singen, Tel. 07733/1440, Fax 2030

Semesterferien-Job
gesucht von Studentin v. 9.2.04-7.3.04, Teilzeit o. Mini-Job, einsetzbar auch in den Monaten Juli-Aug.-Sept. 04. Zuschriften unter 106118 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Jg., kontaktfreudiger
Kfz-Mechaniker sucht ab sofort eine Stelle i.R. Konstanz-Singen, um seine Berufskenntnisse auszuweiten. T. 0043/6644519622

Erledige für Sie ihre
Einkäufe, von Lebensmittel bis Sachartikel, nach Absprache auch anderes. Tel. 07773/938767

Hilfe im Haus ?
Gerne! Garten, Putzen, Bügeln, Einkauf, am besten erreichbar über Tel. 0173-3026362

Bäckermeister
und Konditor bietet Mithilfe in Betrieb an, T. 07774/921766

Su. Stelle im Haushalt
in Singen/Umgebg., Tel. Si/73849

Suche stundenweise
Betreuung von kranken Pers. od. Kindern, Erfahrg. mit Diabetikern und Alzheimerpatienten vorh., Tel. 07731/25365

Suche wegen Umzug
Stelle im Haushalt oder als Zimmermädchen. Tel. 08281/798802

Junger Mann, 34 J.
flexibel, zuverlässig, handwerklich geschickt, in ungek. Stellung sucht neue Herausforderung. Bitte alles anbieten. T. 0172/4489210 bitte erst ab 18 Uhr

Zuverl. Frau, 30 Jahre
m. FS. Kl. 3 sucht Arbeit in Singen, Tel. 0178-3264841

Unterricht

Privater Nachhilfeunterricht
in Englisch, Deutsch, Mathe und Latein (preisgünstig). Tel. 0 77 75 / 93 83 83

Mathe-Nachhilfe ges.
(Oberstufe 11. Kl.) in Singen, Tel. 07731/921868 ab 20 Uhr

Tiermarkt

4 Holzkäfige
104x63x69cm, je 65€, Tel.-07732/970258

Jorkshire-Terrier Rüde
9 Mon.,stubenrein, mit Papieren, mit Körbchen und div., zwecks Umzug zu verk., f. €600, Tel. 0172-7576820

Kaninchen Freigitter
2 St. je 60 cm h, 100 cm br., weiß, gt.erh., Kunstschmiede Garderobe, schwarz brün. 138,5 cm h, 98,5 br., 6 Aufh. Hacken, 21 cm Hutablage, neuw., Tel. 07733/7974 ab 17 Uhr od. Vereinb.

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
Verschiedene Aquarien-Sets und Nager-Käfige im Angebot.
Im Dezember jeden Samstag bis 18.00 Uhr geöffnet.

Hilfe Stall gesucht
2 nette Frechdachse suchen das echte Pferdeleben! Frauchen ist gar nicht anspruchsv., hilft gerne mit, R'zell (20km) T. 0179-3240452

Mischlingshund
Malteser/West Higland Terrier, ca. 1 J., (wurde ausgesetzt), sehr verschmust, nur in liebev. Hände zu verschenken, T. 07731/24776

Karpfen zu verkaufen
Fangfrisch 2.50 €/kg
küchenfertig 3.00 €/kg
Bitte telefonisch vorbestellen.
Wilhelm Böhler, Kirchsteig 1
78343 Gaienhofen, Tel. 07735/8719

Schlachthasen zu verk.
TEl. 07735/1487

Hannoveraner -Stute
12-jähr., stm. 1.65, überwiegend Dressur geritten, zu verk., Pr. VB, Tel. 0174-5962515

VDH Chihuahuas
Kurz- u. Langhaar, abgabebereit, seriöse Zucht T.07777/920883

Hundehütte isoliert für
mittelgroßen Hund günst. zu verk., Tel. 07533/3318

Tigerkatze
umständeh. an liebevollen Katzenfreund abzug., Tel. 0160-96210003

Hauskatze
ca. 8 Mon. alt, aus fam. Gründen in liebev. Hände zu verschenken, Tel. 07731/799652

Erfahrener Wallach
17 J., topfit, gut geritten, absolut brav in jeder Lage, springt gerne, Gelände, Turnier E/A kein Problem, zu verk., Tel. 07731/43497

Siamkatze (8 Mon.)
aus fam. Gründen, in liebev. Hände zu verk., Tel. 07731/799652

2 männl. Wellensittiche
gesucht! Unsere Gina braucht Gesellschaft. Wer verschenkt oder gibt günstig Wellensittich ohne Zub. ab? Bitte melden. T. 07731/27996

Jg. Zwerghasen
6 Wo. alt, an liebev. Hd. abzug., Tel. 07731/8229454 od. 0172-7379213

Suche: STROH
Tel. 07732/6311

Vollblutaraberhengst
Rappe, 5-jährig, günstig zu verkaufen. Tel. 07775/1325

Schäferhündin (8 Wo.)
für 50 € T. 0171-5442196, ab 10 h T. 07731/947186

Entlaufen

Schwarzer Kater
Wer hat schwarzen Kater im Raum Stockach gesehen? T. 07771/4687 o. 0171-9721226

Finderlohn!!
Jack-Russell-Hündin, Rica, 1 J., weiß mit schwarzen Flecken, schlank, sehr zutraulich, oh. Halsband. In Mühlhausen, Gewerbegebiet seit 1.12. verschw., Tel. 07733/948559

Katze noch immer ges.
(seit 3 Mon.). Wer hat getigerte katze m. hellem Bauchfell, weiße Pfötchen gesehen od. aufgenommen? Tel. + Fax 07731/71428 - Belohnung zugesichert.

Schw.-weiss getigerter
Kater, seit 15.11.in RZ-Schützenstr. vermisst. Tel. 07732-56179

Zugelaufen

Weißgraue Katze
vor ca. 2 Wo. in Welschingen zugelaufen. Linke Flanke herzförmige Zeichnung. Sehr zutraulich u. lieb. Wer vermisst sie? Bitte melden unter Tel. 07733/1485 o. Si. 61150

Verschiedenes

Taschengeld
aufbessern! Wer hat für Schülerin (14 J.) einen Job zu vergeben? Bitte melden Tel. 07731/27996

Der besondere Spielzeugladen
drei Blätter Naturspielwaren
Wir freuen uns auf Sie in der Scheffelstr.11, Singen, 07731 796765

Flohmarktartikel
hole ich gerne bei Ihnen kostenlos ab, Tel. 0160-95089607

Tressor freistehend
85 cm h, höchste Sicherheitsstufe, preisg. abzug., T. 0171-1244115

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!!
Gräber, Konstanz, 0 75 31 / 18 98 38

Dusche, freistehend
m. Abwasserp., Hängeliege Mextender, Kühlschr. 1.30 h, 30 l Gefrierf., preisg., T. 0171-1244115

Machen Sie Ihren Körper
fit für den Winter. Die Haar-Mineralstoff-Analyse kann Ihnen dabei helfen. Mehr Informationen: Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 07774/93260

Wer näht 2 Vorhänge
für mich + liefert evtl. preisw. Stoff dazu, auch priv.? Vertraul. Zuschriften unter 106120 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nokia 7650
mit integr. Kamera, neuw., ohne SIM-Lock, Pr. VS. Anrufe abends unter 0173/ 2041058

Ihre HOCHZEIT im OLDTIMER
Tel. 0 77 73 / 12 56 ab 18 Uhr

Vertrete Sie über Feier-
tage in Pflege, Büro, Haushüten, FS III, Lohnangabe.Zuschriften unter 106124 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Novene zur hl. Klara
Zünden Sie an 9 aufeinanderfolgenden Tagen eine Kerze an u. beten ein „Gegrüßest seist Du Maria". Bringen Sie 2 Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen u. 1 Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag abbrennen u. veröffentlichen Sie diese Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Novene zur Hl. Klara
Zünden Sie an 9 aufeinanderfolgenden Tagen eine Kerze an u. beten ein „Gegrüßet seist Du Maria". Bringen Sie 2 Anliegen vor, die Ihnen unmöglich erscheinen u. ein Anliegen, das Ihnen am Herzen liegt. Lassen Sie die Kerze am 9. Tag ganz abbrennen u. veröffentlichen Sie d. Nachricht. Ihre Bitten werden erhört werden.

Achtung Bauherren u. Eigentümer
Über 200 Innentüren, Zargen und vielen Rollen Teppichboden – alles hochwertige Qualität – aus Konkurs bis zu 80 % unter Verkaufspreis.
01 70 / 5 25 62 18

Wer verschenkt
einen funktionierenden Farbfernseher (gerne älteres Gerät) mit SCART-Anschluß? Tel. 07733/5788

Altbausanierung
Alle Arbeiten werden nach Ihren Wünschen fachgerecht ausgeführt, schnell und preiswert, Tel. 01 72/7 07 42 71

Wer hilft mir
eine Lampe aufzuhängen? Tel. 07731/49642 vormittags

Arbeite Weihnachten
für Sie! Gestalte, dekoriere, pflege, backe u.v.m., auch poet. Ideen fürs Fest. Tel. 0179/2850550

Antiquitäten

Sekretär
gepfl. Schrägklappen-Sekretär (ca. 1870), Kiefer, für VB 900 €, Tel. 07731/74250

Sammlermarkt

10 DM Münzen 'PP'
Satz 37 Stck., z.v., T. 07734/6261

Sammler-Liebh.-Stück
Replika eines Puppenwagens aus dem Märklin Sortiment v. 1895-1925, m. Heidi Ott-Puppe (excl. Sonderausf.), einmalige Edition 1995 m. Zertif., original verpackt, VB € 600, Tel. 07731/66469

Für den Sport

Trainingsrolle f. Rennr.
30 €, Lang- + Kurzhantel (neu) für 40 €, Tel. 07734/6261

Kleine Perdefreundin!!
Beige Reithose Gr. 140, schwarzer Reiterhelm Gr. 54, beides ca. 10 Tage getragen, zu verk., NP je 60.- €, Tel. 07771/7899

Gut erh. Surfanzug
Gr. 36/38, für 30 € zu verkaufen, Tel. 07731/26061

Verkaufe Heimtrainer
u. Stepper, mit Trainingscomputer u. kpl. Anleitung beider Geräte, sehr wenig benützt, wie neu, f. nur 130 €, Tel. 07731/54157

Kompl. Golfausrüstung
Eisen 3-9, PW, SW u. Putter + Hölzer 1,3 u. 5 + Golfbag, kpl. 50 €, Tel. 07733/6387 ab 17 Uhr

Snowbordschuhe
feste, Gr. 44, 30 €, T. Si./71376

KONTAKTANZEIGEN

Club PASCHA VS-SCHWENNINGEN Im Dickenhardt 8
07720 / 811092
Komm in die erotische Märchenwelt!

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 0 75 31 / 56 21 9
www.sandras-erotikwelt.de

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF

Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Neu 2 für 1 Neu
Olga, Blonde aus Polen – **Rachel** aus Brasilien
Telefon 0 75 31 / 69 36 92

CHRISTMAS SPECIAL
Telefon 07531-61781
www.evas-puppenstuebchen.de

~ TEAM TIFFANY ~
Tamara – 24 J. vollbusig, schlank
Nelly – 23 J. hübsch aus Ungarn
Cindy – 19 J. blonde Holländerin
Sex in Liebesschaukel,
Gyno.- Stuhl, Tabulos …
Tel. 0 75 31/69 91 79

Alles inklusive €110.00
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und *12 Topgirls!*
CLUB lavie
www.club-lavie.ch
Tel.: 0041 52 747 17 98
Geöffnet von 12.00h bis 01.00h
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
Sa. u. So. Specialservice.
www.evas-puppenstuebchen.de

Hausfrauen aus der Region! €1,86/Min.
100% diskret: 0190 8 24 55 36
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** bist DU fertig! € 1,86/Min. 0190 8 53 27 82

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Parkplatzsex! €1,86/Min.RF
in SINGEN u.U. 0190-8241615

privat **Penthouse** neu
Lea – Vollblut aus der Slowakei
Tel. 0 75 31/81 99 66

Neu Tabuloses Thai-Girl Neu
22 J., 24-Std.-Service.
Telefon 0162 - 396 87 67

0172-5742305 Privat-Sex
Wir suchen geile Kerle für Abenteuer! Ruf uns auf Handy an!

Neu Michelle Neu
gerade 18 J., Optik 16 J.,
Tel. 0160/95 29 14 76
Neu Neu

Die Oase der Entspannung
Sauna Vera
Öffnungszeiten: Mo–Sa 12.30–2.00 Uhr
Helfereigasse 2 · 8253 Diessenhofen · Tel. 00 41 52 / 6 57 28 27
Nette Kollegin gesucht

Sex - Shop
Singen, Ekkehardstr. 8
Ecke Scheffelstr. im Brödlereck, 1. OG
große Auswahl - kleine Preise

SEITENSPRUNG in Worblingen u.U. 0190-867 95 10 1,86€/Min.

PRIVAT 100% diskr.! Im Raum Radolfzell! **Freizeitkontakte** 0190-8 40 38 54 1,86€/Min.

Domina Mira von Stein
Neu Schmerz- und Gynä. Klinik
Tel. 01 71-536 40 38
www.mira-von-stein.de

Miss Busen
aus d. Ukraine, Mega-OW 75 DD, 1,75 gr., geiler Körper + hübsches Gesicht, Tel. 0 75 31 / 94 17 43

Wohlhabende Unternehmenswitwe
aus Hilzingen, 48 Jahre, etwas einsam, recht gut gebaut (vollbusig), grenzenlos tabulos, sucht aufgeschlossenen Ihn.
Hilde, Tel. 01908/6739114
1,86 €/Min.

Hausfrauen o. fin. Int. suchen Männer
KV 0711-9490949

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po, eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm Do.-Sa. spez. Pr. für €. Tel. 0041 79/287 69 39

SEITENSPRUNG in SINGEN u.U. 0190-8245793 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF

Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

SEXY **Polin** 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Neu Xenia Neu
20 J., super-sexy-tabulos,
Tel. 0 75 31/69 94 51

Neu Schön heiß Neu
25 J., hübsch, tolle Figur + geiler Po
Telefon 0 75 31 / 81 82 35

★ Chantal ★
Blonder Traum ganz heiss …
Tel. 0 75 31/95 81 35

Eros Center NA UND!
VS-VILLINGEN Karlsruher Str.6
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
www.erotik-führer.de/na-und

swing in
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de

Erotikkontakte in Singen u.U.
Tel.: 11862, verlange "Erotikkontakte"
Keine 0190 Nummer! Keiner merkt es! 36€/Min.

Olga
aus Polen, 26 J., blond, schlank, OW 75C, Erot. Massage u. v. m. Tel. 0 75 31 / 69 36 92

Neu Junge Mädchen bis Neu
25 J. warten tägl. auf Dich.
Tel. 0 75 31/94 15 79

HOUSE 24
Byk-Gulden-Str. 24, Konstanz
Telefon 0 75 31/ 80 74 24
So.–Do. 10–2 Uhr, Fr.–Sa. 10–4 Uhr
www.house-24.de

Melissa
hübsch, geil, verwöhnt mit Massagebalsam – Lust und Liebe – Tel. 0 75 31 / 94 17 45

EROTIKKONTAKTE
in Radolfzell u.U.
0190-830 29 19 €1,86/Min.

Griechischer blonder Engel
mit Freundin verwöhnt Dich von A–Z.
Telefon 0 75 31 / 81 89 84

täglich ab 12 Uhr **NEU eröffnet! Frauenfeld-West**
direkt an der Ausfahrt A7
Schaffhauserstr. 87a
€ 40.-
inkl. Softgetränke
Entspannung und Vergnügen pur auf über 1000m² in einem der exklusivsten Sauna- und Erotik-Clubs der Schweiz
Westside
WELLNESS CLUB
www.club-westside.ch Tel. +41 52 722 10 10

Geschenkidee

Jetzt sofort zu Ford.

Das Editionsmodell Ford**Focus Viva Turnier**
1,4 l Zetec-SE, 55 kW (75 PS)

- Audiosystem 4000
- Klimaanlage
- Zentralverriegelung mit Fernbedienung und Verriegelungsautomatik

Unser Finanzierungsangebot:
€ 149,–
monatl. Rate*, bei 2,90% effektivem Jahreszins.
FordBank

*Bei € 4.000,– Anzahlung und 36 Monaten Laufzeit. Ein Angebot der Ford Bank.

Ihr Ford**Händler** Besser ankommen

Autohaus Emminger GmbH
Georg-Fischer-Straße 19 • 78224 Singen
Tel. 07731/9999-0
www.emminger.de

Jetzt zugreifen

Starke Auswahl – attraktive Angebote.

10 x Corsa von 42 kW (58 PS) bis 65 kW (90 PS)
- z.Bsp.: Corsa Fresh, EZ 11/02, kein EU-Fzg., mit ZV, SD, Met., ABS, 4x Airbag, RdCD
Euro 8.790,00

5 x Agila von 42 kW (58PS) bis 55 kW (75 PS)
- z.Bsp.: Agila EZ 12/01, kein EU-Fzg., Brillantlack, RdCR, 4xAirbag
Euro 6.990,00

40 x Astra von 62 kW (85 PS) bis 91 kW (125 PS)
- z.Bsp.: Astra 5-tg, EZ 12/00, 18.200 km, Klima, Met., RdCD, ZV, etc.
Euro 9.990,00

1 x Coupe Turbo
- 140 kW (192 PS), EZ 11/01, 12.000 km, Volllederausst., RdCD, 17 Zoll-Räder, Met., Bordcomputer, etc.
Euro 18.990,00

1 x Vectra GTS
- 92 kW (122 PS), EZ 2/03, 19.300 km, 17-Zoll-Räder, Met., RdCD, Klima, Kopfairbag, etc.
Euro 17.990,00

6 x Zafira von 73 kW (100 PS) bis 107 kW (147 PS)
- z.Bsp.: Zafira DTI, 91 kW (125 PS), 2,2 ltr., EZ 4/03, LMF, RdCD, Met., etc.
Euro 18.590,00

IQ **Unsere Leistungen für Sie**
• Technik-Garantie • Mobilitäts-Garantie • Fahrzeug-Check über 29 Bereiche • Inklusiv-Check nach 2000 km • Große Auswahl • 5 Standorte in der Region • Top Gebrauchtwagen von Dekra geprüft •

Auto Haus **NOTHHELFER**

Eberhardstraße 9, 78532 Tuttlingen, Tel. 0 74 61/17 91-0
Im Gänsäcker, TUT-Möhringen, Tel. 0 74 62 / 94 95-0
Service-Betrieb Hauptstraße 172, 78549 Spaichingen, Tel. 0 74 24/95 94-0
www.opel-nothhelfer.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

RENAULT

gebrauchte Raumwunder
Vans, Kombis, Kleinbusse für Familien, die ständig sich die Frage stellen: Wie soll das alles reingehen? Probefahrt sofort.

Gebrauchtwagenzentrum Radolfzell
Renault Kangoo RT 1,9 dtl EZ 1/01, 81 tkm, met. € 8.950,–
Opel Zafira 2.0 DI 16V EZ 10/99, 126 tkm, Klima € 10.490,–
Chrysler Grand Voyager 2,4 SE EZ 8/97, 103 tkm, Klima € 11.790,–
VW Sharan 2,0 Trendline EZ 12/97, 62 tkm, Klima € 12.900,–
Renault Scénic Sportway 1.6 EZ 5/02, 33 tkm, Klima € 15.490,–
Renault Laguna Privilege 1,9 dCI EZ 4/02, 32 tkm, Klima € 19.900,–
Hier finden Sie noch mehr als 40 weitere tolle Vans

Gebrauchtwagenzentrum Konstanz
Opel Astra 1,6i EZ 1/98, 65 tkm, Klima € 5.790,–
Opel Vectra 2,0 dcl EZ 9/99, 88 tkm, Klima € 9.900,–
Renault Scénic 1,6 16V Sportway EZ 5/03, 18 tkm, top Ausst. € 15.980,–
Renault Scénic RXE 1,6 16V EZ 12/99, 55 tkm, Klima € 12.900,–
Renault Laguna Privilege 1,8 16V EZ 3/02, 17 tkm, Klima € 18.970,–
Renault Grand-Espace 2,2 dci EZ 2/02, 27 tkm € 23.900,–
Hier finden Sie noch mehr als 20 weitere gute Gebrauchte

Autohaus **BLENDER**
SIEBEN STERNE QUALITÄT GEBRAUCHTWAGEN
Radolfzell, Robert-Gerwig-Str., Tel. 07732/982773
Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 51, Tel. 07531-99676-0
www.autohaus-blender.de

RENAULT twingo

Unser Hauspreis: EUR 7.990,–

Das Sondermodell Twingo Grafitti sorgt mit seinem Faltschiebedach stets für frischen Wind!
- Ausstattung Authentique mit ABS, Bremsassistent, Fahrer- u. Beifahrer-Airbag, Drei-Punkt-Gurtsystem auf allen Plätzen
- Rot-blaue Spezialpolsterung
- Elektrische Fensterheber

Autohaus **SCHEU**
Rudolf-Diesel-Str. 11
☎ 07731/22872
78239 Rielasingen-Worblingen

Günstige Gebrauchte

Opel Tigra 1.4i	EZ 01/95	4.800,– €
Opel Astra F 5trg., 1.6i	EZ 06/94	3.950,– €
Opel Astra F. Car. 1.6i	EZ 03/95	3.750,– €
Opel Omega B 4trg. 2.5 D	EZ 04/95	4.950,– €
Hyundai Accent 5trg. 1.4	EZ 11/96	3.950,– €
VW Passat Car. 2.0i	EZ 07/91	1.950,– €
Audi 80 4trg.	EZ 11/89	1.650,– €
VW Golf Car. Autom. 1.8i	EZ 08/94	5.650,– €
Ford Mondeo Tournier 1.6	EZ 07/97	6.250,– €
Skoda Felicia Car. 1.9 D	EZ 02/99	6.950,– €
Fiat Tempra 4trg. 1.6i	EZ 09/92	1.650,– €
Fiat Marea 4trg. 1.6i	EZ 03/97	6.150,– €
Opel Vectra A 1.8i	EZ 10/91	1.800,– €
Opel Omega A Car. 3.0i	EZ 01/90	1.980,– €
Opel Calibra 2.0i	EZ 01/93	1.500,– €

Opel Schönenberger
Tel. 0 77 38 / 92 60-0

Finanzierungswochen
ab 5,99% effektiver Jahreszins
z. B.

Opel Zafira DTI	Bj. 06/03	16.990,– €
Nissan Pathfinder	Bj. 01/00	16.990,– €
VW Sharan	Bj. 08/98	10.990,– €
Fiat Punto	Bj. 02/98	4.490,– €
MB C 250 TDI Kombi	Bj. 07/97	7.990,– €
MB A 160	Bj. 10/97	8.490,– €
Opel Astra Caravan	Bj. 05/01	9.990,– €

EU-Neuwagen aller Marken
130 Gebrauchtwagen ständig vor Ort
Alle KFZ mit Gebrauchtwagen-Garantie!!
!!Angebot gilt nur bis 31.12.2003!!
Auto Börse Singen,
Grubwaldstr.29, 78224 Singen
Telefon 07731-69947
autoboerse-singen@web.de

www.opel-brecht.de
brecht ... über 200 Fahrzeuge
Opel-Service-Center Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Autohaus Reule Radolfzell
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage

Gebraucht! Geprüft! Gespart!

***307 Break Tendance HDI 110**
EZ 11/02, 16.800 km, Klima, Sichtpaket, Radio/CD, silber-met. u.v.m.

Unsere Angebote der Woche: EURO **18.250,–**

JUNGE GEBRAUCHTWAGEN

Peugeot 206 GF 75, EZ 04/03, 17 Tkm, ABS, Klima, RDC, 5-trg.	Euro	12.250,–
Peugeot 206 GF HDI70, EZ 04/03, 17 Tkm, ABS, 5-trg., Klima, RCD, NS	Euro	13.250,–
Peugeot 206 SW T.75, EZ 03/03, 23 Tkm, ABS, 5trg., Klima, RCD, LMF	Euro	13.250,–

TOP-GEBRAUCHTWAGEN

Peugeot 306 XR, EZ 07/98, 95 Tkm, ABS, SD el., Servo, RC	Euro	6.450,–
Peugeot 806, EZ 05/98, 160 Tkm, Rol.Carros, Klima, ZV	Euro	11.950,–
Fiat Punto 55S, EZ 05/97, 83 Tkm, metallic, RC	Euro	3.300,–
Renault Clio 1.2, EZ 06/96, 79 Tkm, Servo, Rad./Cass.	Euro	3.950,–
Renault Twingo 1.2, Metrop., FD, LM-F., Rad./Cas., metallic	Euro	5.450,–
BMW 316i Coupé, EZ 10/96, 98 Tkm, ABS, el. SD, Klima, NS u.v.m.	Euro	8.450,–
Mitsubishi Galant, EZ 01/98, 93 Tkm, ABS, Servo, SD, AHK u.v.m.	Euro	9.850,–

Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa.9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Immer gut, wenn man sich auf sein Auto verlassen kann.

Heiße Preise: Hier und jetzt Aktions Angebote im Service.

Glasreparatur Service
Glasreparatur nach modernstem Verfahren! Im Rahmen der Kaskoversicherung zahlt der VVD und die meisten Versicherer den Schaden ohne Ihre Kostenbeteiligung.
€ 00,-*
Gohm + Graf Hardenberg
Singener Str. 17
78267 Aach
Telefon 07774/5010

Inspektions Service inkl. LongLife Mobilitätsgarantie
Für Sicherheit und Werterhalt. Für alle Volkswagen Pkw Bj. 98 und älter. Preis zzg. Material, ohne Zusatzarbeit.
€ 66,-
Gohm + Graf Hardenberg
Radolfzeller Str. 11
78333 Stockach
Telefon 07771/80070
www.grafhardenberg.de

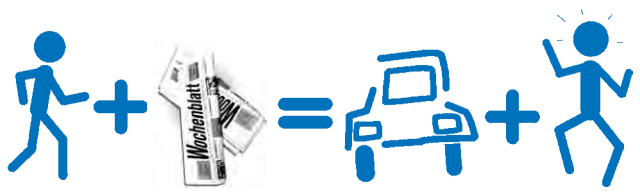
Total im Preis-Tief: Bremsen Service
Volkswagen Original Bremsbeläge, Satz vorn, z.B. für Golf III Bj. 11/91 bis 8/95, 44 kW (nur Benziner), Artikel 1H0 698 151
€ 70,- inkl. Einbau
Gohm + Graf Hardenberg
Abigstr. 2
88662 Überlingen
Telefon 07551/80950

Für Sicherheit und Werterhalt. Mit Volkswagen Original Teilen®, Einbau, 2 Jahren Gewährleistung zu sehr günstigen Festpreisen.

Volkswagen Service®

*Für den Fall, dass Ihre Kaskoversicherung nicht zahlt, zahlen Sie unseren Superpreis von nur € 72,– pro Steinschlag.

Willkommen,



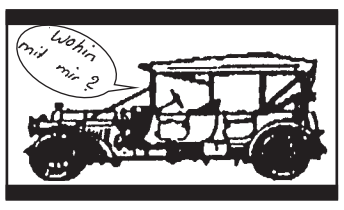
Sie gehören zu den **über 41.500** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf **im Automarkt** des Wochenblatts Anzeigen nutzen.
Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung
Basis: LpA-Wert
Wochenblatt

Noch sind sie da! Bald...
...sind sie weg!
ab 99,– €* monatlich
Noch 7x Golf IV Neuwagen

1,4 l – 1,6 l, 4-Türer
Klima u.v.m. ab 15.222,–

Anzahlung:	EUR 3.546,00
Laufzeit:	36 Monate
effektiver Jahreszins:	3,90%
35 monatliche Raten:	EUR 99,00
Schlussrate bei 10.000 km/Jahr:	EUR 9.424,26

VW ZENTRUM SINGEN
07731/8301-0
ÜBERLINGEN · KONSTANZ · AACH · STOCKACH · RADOLFZELL
07551/8095-0 07531/5816-0 07774/501-0 07771/8007-0 07732/8004-0
WWW.GRAFHARDENBERG.DE · UNTERNEHMEN DER GOHM + GRAF HARDENBERG GMBH



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile
Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel
Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage
Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90
Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Alfa Romeo

Alfa 145 Junior
Bj. 9/98, 66Tkm, TÜV 9/05, schwarz, Klima, Alu + WR-Alu, eFH, NS, ZV, RC usw., 5900.- €, Tel. 07531/33090

Alfa Romeo 33 schwarz
mit SD, Bj. 3/94, TÜV 6/05, 1350.- €, Tel. 07733/1748

Audi

Volvo V70 Kombi
Autom., Vollllederausst. beige, 170 PS/ 125 kW, 160 Tkm, Bj. 97, Klimaautom., CD-Wechsler, Sitzhzg., 8-fach neu bereift, Geschäftswg., 2. Hd., MwSt. ausw.bar, VB 9.850,– €.
Tel. 0 77 38 / 4 39 o. 01 70 / 9 20 96 40

BMW

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 316 i
Bj. 94, 145Tkm, schwarz, Klima, Alufelge 17“, mit So.-Reifen, Tüv/AU neu, 5300 € T. 07731/909310

318 iS Coupe
Bj. 7/93, dkl.blaumet., WR + SR, VB 2998.- €, Tel. 0173-3212461

www.bmw-auer.de
Über 600 Fahrzeuge täglich aktualisiert!
mit Bild
AUER
BMW, MINI, VOLVO und Land Rover Vertragshandler
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!

BMW 520 i
EZ 3/90, 189Tkm, TÜV 4/05, Durchlade, Radio, SD, VP 2150.- €, Tel. 07733/6933

BMW 320i 6 Zyl.
150 PS, E 36, 148Tkm, EZ 28.11.94,Tüv neu, Klima, SHZ, el. SD, el. FH, 10-f. Sony-CD-Wechsler, Subwoofer, Verstärker, VB 6500 € Tel. 0162-4019387

Fiat

Achtung Bastler
Fiat Uno, Bj. 92, Motorschaden, TÜV/AU neu, Ausp./Stoßd. neu, T. 07731/21480 ab 17 Uhr

Ford

Fiesta 1.1, 37 KW,
Bj. 95, 80Tkm, scheckh.-gepfl., TÜV/ASU neu, 2400.- €, Tel. 0170-2448587 o. 07731/909410

Mondeo 1,8 l
TÜV/AU 07/04, 5-trg., Fließheck, Garagenf., 1. Hd., 95Tkm, Klima, el. FH, 4350,- € Tel. 07731/51272

Ford Transit
EZ 11/02, 52Tkm, weiß, Mwst. aswb., VB 12.500, T. 07731/74084

Mondeo 1.8 l GLX
Fließh., EZ 9/95, 95Tkm, 114 PS, 1. Hd., Garagenfhrzg., met., RC, ABS, Nebelsch., eFH vorne, Tel. 07731/51272

Ford KA Pro7
schwarz, Bj. 98, 74Tkm, Leder, Klima, CD-Radio, LMF, f. VB 5500.- € zu verk., T. 07731/71847 o. 0170-5653081

Schnäppchen!
Ford Escort, weiß, 1. Hd., G-Kat, 57Tkm, TÜV/ASU 12/05, Bj. 90, f. 999 €, Tel. 07731/22771

Mondeo Turnier 1.8
Bj. 96, 112 PS, 89Tkm, TÜV 4/05, AHK, ABS, 8f. ber., 1. Hd., sgt. Zust., VB 4500 €, T. Si. 52431, 18 h

Ford Sierra
Bj. 92, Preis VB, T. 07731/182763

Fiesta, 52Tkm, Bj. 93
TÜV/AU 10/04, 8f. ber., silbermet., Topzust., Pr. VB, Tel. 07739/1529

Fiesta 1.3 l Mod. 96
1490.- €, TÜV/AU neu, ca. 80Tkm, 8fach ber., Tel. 07731/790813 abends od. 07732/942881 tagsüber

Bastlerauto Escort
200 €, Tel. 07738/97136

Ford Escort
Bj. 93, TÜV 2/04, 100Tkm, 8f. ber., 1750 € VB, T. 0171-6517223

Ford Escort Cabrio
Bj. 8/93, nur 48Tkm, TÜV/AU neu, sehr gepflegt, für VB 3800 €, Tel. 07731/25430 ab 18 Uhr

Transit Diesel
Bj. 91, Hochdach, TÜV abgel., 1700.- €, Tel. 0174-8849144

Escort Benziner
Bj. 91, el. FH, ZV, TÜV/AU 10/05, VB 950.- €, Tel. 0174-6694108

Mondeo Kombi
Bj. 98, viele Extras, VB 4200.- €, Tel. 0172/7767589

Honda

Civic 5trg.
silbermet, Aluf., 118Tkm, 8fach ber., Zyl.-Kopfdichtg. def., FP 500.-, Tel. 0173-1920370

Mazda

Mazda 626
90 PS, Bj. 96, sehr gt. Zust., VB 5500 €, Tel. 0171-9157363

Mercedes

230E W 124 EZ 90
schwarz, VB 2800€,Tel. 0170-2109220

MB C 200 Elegance
Bj. 94, 106Tkm, grünmet., s.gepfl., 6500.- €, Tel. 0172-9141000

DB 123 D
Bj. 82, 131Tkm, TÜV 6/05, 700 € VB, Tel. 07774/920935

MB 190E Bj. 92
VB 3000€, Tel. 07732/910717 ab 15 Uhr

Smart

Smart Passion
37Tkm, Bj. 1999, blau-silber, CD-Radio, Wi.-Reifen uvm. zu verk., VB 5600,- € Tel. 0172/7767950

Mitsubishi

Galant Kombi
Sport-Edition, EZ 10/98, TÜV 10/05, Alve-Metallic, 4 WR, RC + CD-Wechsler, 67Tkm, VB 10.900 €, Tel. 07732/821192

Opel

Corsa Diesel, rot,
Bj. 9/99, TÜV 9/05, 88Tkm, 60 PS, gt. Zust., 5800.-€, T. 07731/69530

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten !!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/79329 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Astra Automatik
TÜV/AU neu, div. Neuteile, Topzust., VB 2500.- €, Tel. 0179/5371594

Vectra A 1,8 l
144Tkm, TÜV 2/05, 66 kW, AHK, SSD, ZV, Color, ABS, Airbag, 2f. bereift, T. 07733/97303 ab 17.30h

Verk. Opel Corsa
Bj. 95, 142Tkm, Airbag, E3-Kat, Tüv 03/05, blau, VB 1800,- € Tel. 07775/ 938725

Opel Corsa, Bj. 94,
174Tkm, 1800 €, T. 07731/794773

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen Tel. 07733/94400

Opel Kadett Kombi
Bj. 86, 229Tkm, o. TÜV, an Bastler, VB 100€, Tel. 07731/922950 ab 20 Uhr

Corsa
Bj. 91; 90Tkm, Tüv fällig, Bremsen neu; viele NT, umsth. abzugeben, VB 450 € Tel. 0172-4196322

Astra Kombi 1.6 i
Bj. 12/01, 100 PS, mirage-met., Alu, 8 Airbags, eFH, CD-Radio, Klima-Autom., Xenon-Scheinw., Temp., VB 12.900 €, T. 0172-7713649

Corsa C Unfall
Bj. 2002, 17Tkm, KLima, 4 Airbag, Automatik, VB 3900.- €, Tel. 0162-8320331

Achtung Top Preis
Opel Astra Modell G Caravan 100 Edition, 4/99, 59.500 km, 75 PS, rot, klima, ABS, Alu 7x15, CD, el.FH, Radio, ZV, Wegfahrsp. + 4 x neue Wi.-Räder 5,5“x14 mit 185/70 + 4 x neue So.-Räder 7“x15 mit 205/50 VR mit Box im Heck für nur VB 7500.- €. Anruf lohnt. Mwst. ausweisbar, Tel. 0172-7474413

Astra 1,6 l Limousine
Automatik, Bj. 93, SD, Servo, 140Tkm, Abgasnorm D 3, TÜV 11/04, 1450.- €, Tel. 0174-4178842

Heute in der Verlosung:
Unter allen Inserenten privater Kleinanzeigen verlosen das Wochenblatt und das MOVE-Gesundheitszentrum in Singen heute einen Gutschein für ein 10er-Abo inkl. therapeut. Massagen
Besser werben im Wochenblatt
Nächste Woche in der Verlosung:
Das Halbjahresabo für die Wellnesslandschaft „Aisuma“ in der KSS Schaffhausen
Die Gewinnerin der letzten Woche: H. Nadler, Stühlingen

Corsa B, Bj. 95,
1.4 l, 60 PS, 100Tkm, Alu, SD, Servo, VB 3200 €, T. 07733/501353

Corsa 1.2 l
Bj. 94, 1. Hd., 150Tkm, TÜV/ASU 01/04, 1450 €, T. 07731/181572

Peugeot

Peugeot 205 TD
TÜV/ASU neu, günstig abzugeben, Tel. 07731/799682

Peugeot 309 GT, 250 €
TÜV/ASU 9/04, Bj. 87, ZV, kein Kat, T. 0172-1536721

Renault

Allrad-Schnäppchen
Cangoo 4x4, 1.6, 16V, Erstzu. 12/01, Granit-silbermet., 2 ST, Heckkl., 17Tkm, Klima, AHK, So-Reifen auf Aluf., Wi-R., v. Ablagefächer, VB 11.500 €, 07531/286540 tags, 0176/60030575 abends

Renault 19
Verk. Renault 19, 54 kW, Bj. 91, Motorschaden. T. 0172-7455795

R 21, guter Zustand
Bj. 89, 140Tkm, Tüv 12/05, ZV, orig. Radio, 107 PS, Servo. Tel. 07551/308602

Renault Espace
Bj. 86, 116Tkm, Benziner 2.2 l, 117 PS, 1000 €, T. 07731/955686

R 19
Bj. 91, zum Ausschlachten zu verschenken, Tel. 0173-6724529

Subaru

Justy, 4 WD 1,2 l 55 kW
Bj. 93, 117Tkm, Tüv 8/04, 8-fach ber., € 1100,- Tel. 07771/62298

Toyota

Toyota Corolla 1.6
blau, KW 81, EZ 98, 76Tkm, wg. Todesfall zu verk., S+W Reif., € 7800,Tel. 07732/56934

Toyota Van, 7-Sitzer,
Bj. 94, Pr. VB, Tel. 07731/182763

Clio 1.3 OASIS, rot
Tpy 5/357 Y, 40 kw, EZ 3/97, TÜV 3/04, 99.500 km, Wi+So.-Reifen, 1.250 €, Tel./Fax 07775/1582

Renault Clio 1.2 l
55 PS, 185Tkm, TÜV/AU 7/04, fahrb., keine Schäden, gt. Zust., sehr gepfl., 1000 €, Tel. 0179-7855737

R 5 1.6 D, TÜV neu,
schadst.-arm E2, nachgerüst. Diesel-Kat, silber, Bj. 86, orig. 64Tkm, Anlasser + Batt. neu, sehr gt. Wi.-Reifen, 1200 €, T. 0172-6351458

Seat

Tageszulassungen!

Seat Toledo 1,6
blau-met., Klima, RCD, Automatik, 105 PS/77 kW
~~(17.265,– €)~~ **15.480,– €**

Alhambra Casa TDi
blau-met., 7 Sitze, Klima, Radiocassette mit CD-Wechsler, 115 PS/85 kW
~~(28.135,– €)~~ **25.780,– €**

Leon TDi
110 PS/81 kW, silber-met, Alu, RCD, Klima
~~(18.935,– €)~~ **16.980,– €**

Alhambra Stella TDi
90 PS/66 kW, 7 Sitze, Klimaautomatik, silber-met.
~~(27.375,– €)~~ **22.980,– €**

Alhambra Signo 1,9 TDi
130 PS/96 kW, grau-met., Klimaautomatik, 7 Sitze, Leder u. v. m.
~~(36.915,– €)~~ **29.900,– €**

Autohaus Del Sol
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
SEAT
Singener Straße 17
78267 Aach/Hegau
Telefon (07774) 501-0
www.gohm-graf-hardenberg.de

Twingo 44 kw
EZ 1/94, TÜV + AU 09/05, 101Tkm, grün,GSD, 1600 €, T. Si. 947019

VW

Polo Variant, Bj. 98,
SDI, blaumet., 116Tkm, AHK, TÜV/AU neu, VB 5100 €, Tel. 07731/909239

VW Vento 1.8 l
Bj. 92, 75 PS, 144Tkm, TÜV/ASU neu, Fahrw. tiefergel., 15“ Aluf., v. Extras, 2490 €, T. 0179-7332245

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/146 83 oder 07661/551193

Polo Fox Coupe, rot
EZ 03/91, G-Kat, 45 PS, 123Tkm, 950,- € Tel. 07731/31872

Golf II - Bj. 90
40 kW, 126Tkm, SD, 1 J. Tüv, guter Zust., VB 650,- € T. Si/54014

Winterauto
Golf II 1,8 l, 90 PS, G-Kat, Servo, ZV, 170Tkm, sTÜV/AU neu, VB 900.-, Tel. 0174-5326753

Winterauto: Polo 1,3 l
44 kW, Bj. 1982, Tüv/AU neu, VB. Kein Rost, Anschauen lohnt sich. Tel. 0174/ 6414954

Passat, Bj. 90, weiß
1500.- €, Tel. 0174/2995509

Caddy, Bj. 97, 44 kW
87Tkm, Airbag, neu bereift, VB 4900.- €, Tel. 07731/838907

Schnäppchen
Golf III, Mod. 93, 31Tkm, wie neu, z.v., T. Si. /957153 o. 07557/626

Golf II, Bj. 86, 200Tkm,
TÜV/AU 2005, gt. Zust., VB 800.-, Tel. 07734/931886 ab 18 Uhr

Volvo

Volvo V70 Kombi
Autom., Vollllederausst. beige, 170 PS/ 125 kW, 160 Tkm, Bj. 97, Klimaautom., CD-Wechsler, Sitzhzg., 8-fach neu bereift, Geschäftswg., 2. Hd., MwSt. ausw.bar, VB 9.850,– €.
Tel. 0 77 38 / 4 39 o. 01 70 / 9 20 96 40

Wohnwagen / -mobile

Trigano Vendome GL
zu kaufen gesucht. Tel. 07732/58500

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Corvette GTS rot
Zul. 2001, wenig km, 39.500,- €, mit Garantie, Finanz. + Autoinzahlungnahme mögl. Tel. 07771/4934 o. 0172/7408936

Suche gebrauchte Fahrzeuge für den Export
Km-Stand und Zustand egal. Gegen Barzahlung.
Mobil: 01 75 / 5 23 80 23
Fax: 0 77 34 / 93 58 99
e-mail: haiderautoexp@aol.com

Rover 220 Diesel 2.0
EZ 30.4.98, 79Tkm, 63 kW, el. FH, ZV, 5200,- € Tel. 07771/9165937

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/161493

4 WR 185/65 R 14
Michelin Alpin neu m. Felgen für Mondeo, 150 €, T. 07731/43333

4 Winterreifen M+S
auf 4Loch-Stahlf., 165/70 R 13, 1 Winter gefahren, 160,- € Tel. 07733/996342

M + S Reifen 155/80 R13
4 Stück auf Felgen, 90,- € Tel. 07771/919851

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen
Telefon 07733/6786

4 Wi.-Kompl.-Räder
2 neuw., f. Fiat Uno 155/70 R 13-75 T, für 130 €, Tel. 07731/21480 ab 17 Uhr

4 Wi.-Reifen m. Felgen
155/80 R 13 für Opel Astra od. Kadett, Semperit, 40.- €, Tel. 07736/7278

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

4 WR, fast nagelneu
auf Orig. BMW Alufelgen für 5er BMW E 34, nur 1 Wi. gefahren! FP 490 €, 4 WR auf Felg. 185/65 R 15, neuw. Profil, für 150 €, Tel. 0170-4311372

Wi.-Räder, kompl.,
Golf III, 175/70/13 + Polo, 155/70/13, 4 St., 135.- €. Tel. 0172-7419606

Für Audi 80
Schneeketten m. Gummiring-Spanner 45 €, Ski-Dachträger 45 €, 4 Felgen m. 2 neuen Somer-Reifen (Conti) 195/60 R 14, 60 €, Tel. 07731/949186

Suche: Ski Gepäcktr.
+ Winterreif. für Ren. Twingo. Tel. 07732/12443

4 Wi.-Reifen 155/80 R 13
auf Stahlfelge 5 J x 13, neuw., 75.- €, Tel. 07731/183319 ab 16 Uhr

Wi.-Reifen für Merc.
Good Year Eagle Ultra Gripp MS 215x55x R16 bis 240 km/h m. Stahlfelgen, Radkappen u. Schrauben, zu verk., Tel. 07731/41490

4 Winterreifen f. Opel
Omega, 174 R14, für € 50, Tel. 07732/3960

Kfz.-Zubehör

Wi-Reifen auf Felgen
175/70/13, f. Ford Escort, 150 € VB, Tel. 0171-6517223

4 neuw. Winterreifen
m. Felgen, für BMW E 36, VB 100.- €, Tel. 0179/5371594

4 DB-Wi.-Reifen
mit Felgen und Abdeckung 205/60 R 15 91 H, 150.- €, Tel. 0171-3411459

4 Winterreifen a. Felgen
195-60 R 14 Astra, f. 60 € zu verk., Tel. 07739/5570

4 Wi.-Reifen auf Felgen
165/70 R 13, Tel. 07731/44828

Autoanhänger neu TÜV
günst. abzug. Tel. 07735/3901 ab 16 Uhr

Winterreifen
für Espace 195/65 R 15 auf Stahlfelgen, nur 1 Winter gefahren. Tel. 07732/972477

Zweiräder

KMX 125
gedross. auf 80, Bj. Ende 96, 15Tkm, TÜV 6/05, 650 €, Tel. 0179-4611130

Yamaha YZF-R1
rot-weiß, 150 PS, EZ 3/99, keine Stürze (unfallfrei), VB 6450 €, T. 0172-8850425

Motorroller NEU
25 oder 50 ccm, ab 1.299,– €
Zweirad Joos, Tel. 07732/972300

Verkaufe XT 600 E
EZ 97, ca. 10Tkm, TÜV neu, Tel.07774/1643

Suche Mofa
m. Gangschaltung, T. 07736/7441

BMW R 25/3, Bj. 51
s.gt.Orig.-Zust., neue E-Anlage, neue Batterie, VB 3000.- €, Tel. 07739/98784

WIR FEIERN DAS GOLDENE LENKRAD.
DIE GOLD-EDITION

CITROËN C2 GEWINNER DES GOLDENEN LENKRADS 2003 AB € 9.800,-
CITROËN C3 AB € 10.690,-
CITROËN C3 PLURIEL AB € 14.0990,-
€ 1.500,-* PREISVORTEIL
* Ersparnis für alle sofort verfügbaren CITROËN C2, CITROËN C3 und CITROËN C3 Pluriel Gold-Edition Sondermodelle gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. CITROËN empfiehlt TOTAL
GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22
www.citroen.de
CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Unsere Umstrukturierung hat viel Schadenfreude ausgelöst, aber Cleverness und Qualität sind Säulen des Erfolges.

Wir erweitern im Jahr 2004 unser Raumangebot in einen Trendbereich für Junge und Junggebliebene mit heißer Disco-Musik.

Freuen Sie sich mit uns
Ihr Haartrend-Team

...immer voll im Trend
Haar Trend
TRAUDL HIRT

HAUPTSTRASSE 29, 78244 GOTTMADINGEN
TEL. 07731/7 42 43
Parkmöglichkeit Minimal-Parkplatz

---

be-well
Praxis für Gesundheitscoaching

Nicole Weyers
Walter-Schellenberg-Str. 4, D-78315 Radolfzell
Telefon +49–7732– 82 19 12
e-mail: info@be-well.ch
website: be-well-bodensee.de

Angebot zum Kennenlernen, bis Ende des Jahres:

Salzschwebebad statt 25,– € (40 Min.) **nur 12,-€!**
Effektiver, produktiver, konzentrierter in Beruf, Haushalt und Schule durch gesunder Körper, gesunder Geist

**Die Geschenkidee aus Ihrer Wohlfühlpraxis:*
Geschenkgutscheine für Salzschwebebad, persönliches Fitness-, Ernährungscoaching, Massage: einzeln oder ABO.

C R M

Wir sind umgezogen!
CRM - Center of Balance
Gemeinschaftspraxis für Naturheilverfahren
Coahing – Regeneration – Motivation

Claudia Rolffs und Roswitha Moser, Heilpraktikerinnen
Eisenbahnstr. 10, 78315 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 93 95 37/38

Einladung zum **„Tag der offenen Tür"**
am Samstag, den 13. Dez. 03, ab 10 Uhr

Gegen diesen Coupon erhalten Sie eine 20-minütige kostenlose **Facial Harmony Behandlung.**

Schlau, schaut vorbei!

Alles für das Bauen mit Holz. Holz Land **RENNER**

SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen/Htwl.
Tel.: 0 77 31 / 90 66 - 0, Fax 0 77 31 / 90 66 - 99

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Öffentliche Ausschreibung von Bauleistungen auf der Grundlage der VOB

Bauvorhaben:
Auf dem Langenraingelände im Süden der Stadt Singen wird das bestehende Gebäude Langenrain 4 mit 4 Vollgeschossen, Keller und Dachboden umgebaut und modernisiert. Die bestehenden Wohnungen werden komplett umgebaut. Es entstehen ca. 10 neue Wohnungen (EG – 3. OG, je 2 – 3 Wohnungen).
Wohnfläche: ca. 750 m²
Die GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH schreibt für den Umbau und die Modernisierung des Gebäudes Langenrain 4 in Singen auf der Grundlage der VOB öffentlich aus:

Gewerk		Submission	Ausführung
1. Gerüstbauarbeiten		15.01.2004, 8.00 Uhr	KW 05–14 / 2004
– umlaufendes Fassadengerüst	ca. 980 m²		
2. Rohbauarbeiten		15.01.2004, 8.15 Uhr	KW 05–13 / 2004
– Abbruch:			
– tragende Wände	ca. 40 m²		
– nichttragende Wände	ca. 740 m²		
– Gussasphalt	ca. 750 m²		
– Putzflächen, innen	ca. 1200 m²		
– Mauerwerksarbeiten:			
– Wände MW	ca. 80 m²		
– Betonpflaster	ca. 70 m²		
3. Kunststofffenster		15.01.2004, 8.45 Uhr	KW 07–13 / 2004
– 76 Stück. Kunststofffenster inkl. Aufsatzrollladen	ca. 150 m²		
– 1 Stück Hauseingangstüre, Aluminium	ca. 5 m²		
– 14 Stück Kellerfenster, Stahl	ca. 8 m²		
4. Dachdeckung / Klempner		15.01.2004, 9.00 Uhr	ab KW05 / 2004
– Umdeckarbeiten	ca. 320 m²		
– Dachrinnen	ca. 45 lfdm		
– Fallrohre	ca. 50 lfdm		
5. Schlosserarbeiten		15.01.2004, 9.15 Uhr	ab KW 07 / 2004
– vorgehängte Stahlbalkone	ca. 12 Stück		
– Abwasserleitungen	ca. 1 Stück		
6. Außen- und Innenputzarbeiten		15.01.2004, 930 Uhr	ab KW 13 / 2004 (Außenputz)
– Außenputz			
– Wärmedämmverbundsystem	ca. 760 m²		
– Ausbildung Sockel	ca. 70 m²		
– Innenputz			
– Wände	ca.1000 m²		
– Decken	ca. 100 m²		

Planung: Büro Wintter & Wintter, Lindenstr. 1, 78224 Singen
Tel. 07731/12100, Fax 07731/985302
Bauleitung: GVV mbH, Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen
Tel. 07731/9066-33 oder 31, Fax 07731/9066-99
Ansprechpartner GVV mbH: Herr Volber, Tel.07731/9066-33 oder Herr Stegmeier, Tel. 07731/9066-31
Schutzgebühr: **10,– EURO je Gewerk,** Originalunterlagen in Schriftform 2-fach, nach Wunsch auch Datenaustausch über **GAEB-Format zuzügl. 3,– EURO,** Schutzgebühr inkl. Versandkosten – nur mit Verrechnungsscheck.
Ausschreibungsunterlagen / Bewerbungsfrist: Schriftliche Anforderung mit beigefügtem Verrechnungsscheck bis spätestens Montag, den 15.12.2003 bei der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH, z.Hd. Herrn Volber, Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen/Htwl., Versand der Unterlagen ab Mittwoch, den 17.12.2003.
Submission: Montag, den 15.01.2004 – zu den o.g. Terminen
Zuschlags- und Bindefrist: bis Donnerstag, den 23.01.2004
Angebotseröffnung: Die Angebote sind in verschlossenem Umschlag mit Kennzeichnungsvermerk bis zu den o.g. Terminen bei der GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH, z.Hd. Herrn Volber, Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen/Htwl. einzureichen. Die Angebotseröffnung findet anschließend statt. Die Bieter bzw. deren Bevollmächtigte sind zugelassen.
Sicherheitsleistung: 5% Vertragserfüllungssicherheit und 3% Gewährleistungssicherheit

Singen, den 10.12. 2003

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Herr Grundler, Geschäftsführer

ÄRZTETAFEL

Augenarzt
Dr. J. Brandi-Dohrn
Hegaustraße 14 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 65 50
Wir sind im Urlaub vom 17.12.03 bis 06.01.04
Vertretung:
17.12.–30.12.03: Drs. Fischer, Singen
2.1.–5.1.04: Fr. EL Kaissi, Engen

Gemeinschaftspraxis
Dres. med. I. u. G. Grathwohl
Internisten
Haus- u. fachärztliche Versorgung
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 22.12.2003 – 2.1.2004
Vertretung:
Dr. Zachmann, Dr. Stadie, Dr. Brockstedt

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
In der Zeit vom 24.12.03 – 5.1.04 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Schroff
Dr. Wiesendanger

Praxis Dr. Spies
Hegaustr. 20, 78224 Singen
Praxis geschlossen vom 22.12. bis 31.12.2003
Vertretungen:
Hr. Dr. Brockstedt, Tel. 6 28 66
Fr. Dr. Oberle, Tel. 6 21 33 (22. + 23.12.03)
Hr. Dr. Sauter-Servaes, Tel. 6 66 68 (ab 29.12.03)

Hautarztpraxis
Dr. med. B. Seidel
78224 Singen, A.-Ruf-Str. 18
Tel. 07731 / 61541
Wir machen Urlaub vom 15.12. – 28.12.03
Unseren Patienten ein frohes Fest!
Vertretung:
Dr. Liebegott

Praxis Dr. Basrai
Hauptstraße 11, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/67091
Die Praxis ist vom 20.12.2003 bis 6.1.2004 geschlossen.
Vertretung:
Dr. Dörflinger, Dres. Mutschler

REIKI INSTITUT SINGEN
Erika Schulze Reiki Meisterin/Lehrerin
BALD IST WEIHNACHTEN!
Verkauf von Heilsteinen und Mineralien, Steinschmuck und Ketten, Ringe und Anhänger u.v.m.
Scheffelstraße 6 · Tel.: 07731/959260

Dr. med. H. Fahr
FA Innere Medizin - Gastroenterologie
Feldbergstraße 8 · 78224 Singen
Telefon 0 77 31/94 72 94
Urlaub vom 24.12.03 – 6.1.04
Vertretung: Dr. Stadie, Dr. Zachmann
Für Endoskopien:
Dres. Amann/Hahn/Henke/Schulz, Radolfzell
(29.12.03 – 2.1.04)
Dr. Banhardt (5.1.04)

In der Schule besser werden?
Bei Schulproblemen hilft unsere maßgeschneiderte Nachhilfe, optimal auf jeden einzelnen Schüler abgestimmt.
Rufen Sie an:
Mo.–Fr.
14–17 Uhr.

www.schueler-foerderung.de
PÄDAGOGISCHE SCHÜLER-FÖRDERUNG
Singen · Schaffhauser Str. 10 · ☎ 69058

Abnehmen leicht gemacht ohne Jo-Jo-Effekt
Neues Diätprodukt hält den Insulinspiegel konstant niedrig.
So werden Sie nur Fett los.
Tel. 0 77 31 / 8 73 70
www.dkz-wellness.de

Willkommen,

Sie gehören zu den **über 80.000** Wochenblattlesern*, die bei Bedarf die **Sonderangebote des Einzelhandels** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2003, Quelle: Czaia Marktforschung, **Basis: LpA-Wert**

Wochenblatt

HJF Kontakt

Computer verbinden ...
über Generationen !

Wir lassen Sie nicht allein...
- *wenn Sie unabhängige Beratung wollen!*
- *wenn Sie nicht mehr weiter wissen!*
- *wenn Sie Fragen zu Programmen haben!*
- *wenn Ihr Computer mal wieder streikt!*
- *wenn Sie Kontakt zu Gleichgesinnten suchen!*

Wir unterstützen Sie im täglichen Umgang
Für nur 10 Euro/Monat (Club-Beitrag)

Noch Fragen? - Fordern Sie unseren Flyer an oder besuchen Sie uns im Internet (http://www.hjf-kontakt.de)

© HJF Kontakt · HJF Verlags-Software GmbH + Co KG · Enge Straße 1 · 78224 Singen
Telefon: 07731/8800-70 · Telefax: 07731/8800-79
E-Mail: info@hjf-kontakt.de · WWW: http://www.hjf-kontakt.de

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

EDEKA *echt gut!*

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-19.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-18.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Knüller: **Schweine-Schnitzel** saftig und zart 1 kg **4.44**

Knüller: **Frühstücksschinken, Schinkenspeck** mild geräuchert 100 g **0.99**

Hähnchenbrustfilet auch gefüllt 1 kg **7.99**

Zungenwurst 100 g **0.79**

Kassler Rücken o. Kn. 1 kg **7.99**

Bierschinken-Aufschnitt 4-fach 100 g **0.99**

Lammkeulenbraten o. Kn., bratfertig, mit Garanzeiger 100 g **1.29**

Rauchschinken gegart 100 g **1.29**

Obst und Gemüse

Span. Clementinen Hkl. I 1-kg-Netz **0.99**

Chicorée Dtsch., Hkl. I 500-g-Beutel **0.89**

Ananas Ghana Stück **1.79**

Eisbergsalat Span., Hkl. I Stück **0.69**

Frisch-Fisch

Schollenfilet 100 g **1.69**

ger. Heilbutt 100 g **1.99**

Zanderfilet 100 g **1.79**

Heringssalat rot 100 g **0.99**

Käse frisch von der Theke

Dtsch. Grünländer 48% Fett i.Tr., auch leicht 24% Fett i.Tr. mild-nussiger Schnittkäse 100 g **0.69**

Frz. Bonbel 50% Fett i.Tr., **Bonbel mit Sonnenblumenkernen,** 50% Fett i.Tr., auch **leicht** 25% Fett i.Tr. milder halbfester Schnittkäse 100 g **1.29**

Dän. Esrom, Havarti oder Danbo 45% Fett i.Tr., aromatischer Schnittkäse 100 g **0.69**

Ital. Parmigiano Reggiano 32% Fett i.Tr., würziger Hartkäse, mind. 24 Monate gereift, traditionell hergestellt ideal zum Reiben oder pur zum Wein 100 g **1.99**

Tiefkühl – Molkerei

Langnese Cremissimo Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren (1 Ltr. von 2.59 – 3.45 €) (1000 ml = 3.45) 750 - 1000-ml-Packung je **2.59**

Friedrichs Kodiak Wildlachs (100 g = 3.66) 150-g-Packung **5.49**

Ehrmann Quarkzubereitung Magerstufe (1000 g = 1.18) 500-g-Becher je **0.59**

Ung. Landgut Gänsekeulen gefroren (1000 g = 6.99) 850-g-Stück **5.94**

Landgut Pute Hkl. A, gefroren (1000 g = 2.29) z.B. 3.400-g-Stück **7.79**

Rama Culinesse Pflanzen Creme (1000 g = 1.98) 500-ml-Flasche je **0.99**

Sortiment

Jacobs Café Milea 500-g-Softpack oder **Kaffee Hag klassisch mild oder herzhaft** vacuum, gemahlen (1000 g = 5.98) 500-g-Packung **2.99**

Span.Rondel **Semi Seco, Seco oder Rosado** (1000 ml = 4.65) 0,75-l-Flasche je **3.49**

Mariacron Weinbrand 36% Vol. (1000 ml = 9.51) 0,7-l-Flasche **6.66**

Ferrero Mon Chéri **mit der Piemontkirsche** (1000 g = 13.32) 262-g-Packung **3.49**

Grappa Cellini Bianca oder Riserva 38% Vol. (1000 ml = 12.84) 0,7-l-Flasche **8.99**

Pfanni Semmelknödel **oder Knödel halb + halb „Der Klassiker"** 6 Stück im Kochbeutel (100 g = 0.65) 200-g-Packung **1.29**

Baden Classic **Spätburgunder Rotwein** (1000 ml = 4.39) 0,75-l-Flasche **3.29**

Mazola Keimöl (1000 ml = 2.39) 750-ml-Flasche **1.79**

Uncle Bens Reisspezialitäten verschiedene Sorten (1000 g = 4.58) 500-g-Packung **2.29**

Lenor Weichspüler verschiedene Sorten (1000 ml = 1.32) 750-ml-Packung je **0.99**

Weinknüller der Woche

2000er „Indio" 1,5-l-Magnum-Flasche Montepulciano d'Abruzzo DOC
Ein eleganter, fruchtiger Rosso.
Jede Flasche in einer dekorativen Holzkiste.
(1 l = 13.33) 1,5-l-Magnum-Fl. **19.99**

Wochenblatt
GUCKLOCH

10. DEZEMBER 2003

Unter die Lupe genommen

30 Jahre besteht in Singen das Ärztehaus, das längst seinen Namen trägt: Robert Ehret. Am Freitagabend wurde das Jubiläum gebührend gefeiert. Er war der Wegbereiter für ein Konzept, das - wie hier beim Prototyp in Singen - derzeit 20 Mediziner mit elf Fachrichtungen unter einem Dach vereint. Als Neurologe ist Dr. Robert Ehret Stammvater einer ganzen Dynastie. Verschmitzt meinte er zuletzt, er habe die Zukunft schon hinter sich. Doch wer sich so aus vollem Herzen über Walter Fröhlichs Geburtstags-Persiflage freuen kann, der gehört noch nicht zum alten Eisen. -li-

DONNERSTAG 11 Dezember 19 Uhr: »Damen und Herren ab 65« ein amüsanter Dokumentarfilm im Kino der Singener Gems.

FREITAG 12 Dezember 20.30 Uhr: »Abba jetzt« heißt es im Kulturzentrum Kammgarn in Schaffhausen.

SAMSTAG 13 Dezember 21 Uhr: Blues- und Soulklassiker von den »Roosters« im »Le Ricard« in Rielasingen.

SONNTAG 14 Dezember 10.30 Uhr: »Menschinell« mit Antonio Zecca und Reinhard Stehle« in der »HörBar« in der Gems.

MONTAG 15 Dezember 10.30, 14 und 16.30 Uhr (auch Dienstag): »Morgen, Findus wird's was geben«, Kunsthalle Singen.

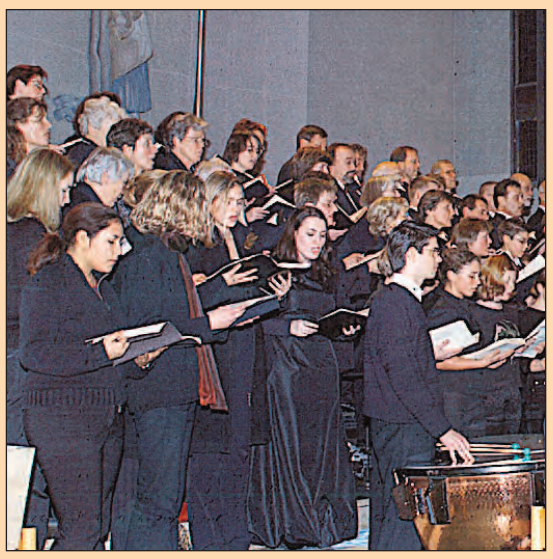
DIENSTAG 16 Dezember 14 bis 18 Uhr: »Jean Paul Schmitz« vom Kunstverein Radolfzell in der Villa Bosch (bis 11.1.04).

MITTWOCH 17 Dezember 20 Uhr: »Der Nussknacker« mit dem Petersburger Staatsballett in der Stadthalle Tuttlingen.

INHALT

WAS WANN WO
Der Advent geht ins Finale. Weihnachtskonzerte und Theateraufführungen im Überblick. **Seite II**

TIPP DER WOCHE
X-Mas- Party mit »pro.jek.tile« am Samstag in der Singener Scheffelhalle. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Der dritte Teil von »Herr der Ringe« startet kommende Woche! **Seite III**

Das Vokalensemble Gaienhofen und die Jugendkantorei des Internats Gaienhofen laden am 13. in die Melanchthonkirche Gaienhofen und am 14. Dezember in die Christuskirche Radolfzell jeweils um 18.30 Uhr zum modernen Weihnachtskonzert ein. Zu Gehör kommen Weihnachtslieder im Pop-Gewand, sowie als Hauptwerk eine Weihnachtskantate für junge Leute. Beide Konzerte finden zu Gunsten von UNICEF Deutschland statt. Karten nur an der Abendkasse.

VEREINSNACHRICHTEN
Aktuelle Nachrichten von Vereinen und Verbänden aus der Region. **Seite IV**

ANRUFEN UND VERLIEBEN
Die schnellen Bekanntschaftsanzeigen im WOCHENBLATT. **Seite V**

Tim und Struppi im Konzert

Blasorchester der Stadt Singen lädt auf 20. Dezember ein

Singen (li). Nach dem gelungenen Experiment Benefizkonzert »Voices for Hospices«, mit dem das Blasorchester der Stadt Singen Musik an den ungewohnten Ort Autohaus in die Räume des Audi-Zentrums brachte, steht jetzt wieder Bewährtes an. Bewährt, was Ort und Zeit angeht: Das Festkonzert am Vorabend des vierten Advent, also am 20. Dezember um 19.30 Uhr in der Aula des Singener Hegau-Gymnasiums. Immer wieder aber neu ist das Konzert, was das Programm betrifft.

Grandiose Melodien aus dem Musical Tintin - Prisoner of Sun, welches die Comic-Helden Tim und Struppi singen lässt, werden zu hören sein. Gespannt sein darf man auch auf die Rapsodia Americana für Klavier und Blasorchester, mit der Musikdirektor Siegfried Worch seiner Kollegin Victoria Posina die Gelegenheit gibt, sich dem Singener Publikum am Klavier vorzustellen.

Das Orchester hatte in der Tat seine zuletzt stärkste Leistung beim Benefizkonzert für den Hospiz-Verein im Audi-Zentrum. Die Register sind alle gut besetzt und der Klang begeisterte auch in der sonst so technischen Atmosphäre.

Das Weihnachtskonzert ist aber auch der Zeitpunkt, an dem die Nachwuchsarbeit der Musikschule im Blick ist. Die Leistungsabzeichen werden in Silber und in Bronce wieder überreicht. Das ist das Zeichen, dass die jungen Musiker ihre hochwertige Ausbildung in Theorie und Praxis abgeschlossen haben. Beim Weihnachtskonzert gestalten das Bläser-Vororchester und das Sinfonische Blasorchester der Jugendmusikschule Singen (SBO) den ersten Programmteil. Bernhard Diehl gibt sein Debüt als Leiter des Vororchesters, Worch leitet das SBO.

Der Vorverkauf läuft durch den Kartenservice der Stadt Singen, Abteilung »Kultur und Touristik«, in der Marktpassage (Tel. 07731/85-262). Nach dem sehr guten Besuch im vergangenen Jahr ist es ratsam, sich die guten Plätze rechtzeitig zu sichern. Das Konzert findet in der Aula des Hegau-Gymnasiums am 20. Dezember 2003 um 19.30 Uhr statt.

Nach spektakulären Auftritten soll das Weihnachtskonzert des Blasorchesters der Stadt Singen ein weiterer Höhepunkt werden.

Hammelkomödie ab Silvester

Singen (swb). Noch bis zum 20. Dezember, jeweils am Donnerstag, Freitag und Samstag, führt das Theater »Die Färbe« in der Singener Basilika Rainer Werner Fassbinders Kriminal-Drama »Bremer Freiheit« auf. Die Vorstellungen in der Basilika beginnen jeweils um 20,.30 Uhr. Die Abendkasse öffnet um 19.30 Uhr.

»La Farce de Maitre Pierre -Pathelin oder Die Hammelkomödie« - so der Titel der diesjährigen Silvesterpremiere in der Färbe. Dahinter verbirgt sich eine der ältesten und witzigsten Komödien Frankreichs, die vermutlich um 1465 entstand und deren Verfasser niemand kennt. Die pointierte Gaunerposse, die überwiegend auf Marktplätzen gespielt wurde, diente Molière und dessen Nachfahre als Vorbild. Die Geschichte ist damals wie heute aktuell: ein prahlerischer, erfolgloser Rechtsanwalt und ein gerissener Tuchhändler versuchen sich gegenseitig zu betrügen und beide - Winkeladvokat und Krämer - werden von einer schönen und nicht minder durchtriebenen Schafhirtin hinter das Licht geführt. Und die Moral: allein die Gaunerei bringt etwas ein - nur sollte man selbst der Schlauere dabei sein. Die weiteren Vorstellungen sind ab 1. Januar 2004 jeweils von Mittwoch bis Samstag um 20.30 Uhr in der Färbe zu sehen.

Der Kartenvorverkauf ist unter 07731/64646 und 62663 oder 07731/85262 möglich. Dort gibt es auch weitere Informationen.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Führungsriege ohne Unrechtsbewußtsein

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Plötzlich und unerwartet ist Struppi wieder aufgetaucht. »Na, alter Freund Dich habe ich ja schon eine Ewigkeit nicht mehr gesehen. Wo hast Du Dich denn rumgetrieben?«

»Ich habe eine Bildungsreise gemacht. Um genau zu sein, zwei Bildungsreisen nach Berlin und Brüssel.« »Struppi, bist Du krank oder schwindelst Du jetzt wie Baron Münchhausen?«

»Ich erzähle Dir alles der Reihe nach. Ich habe da Dinge gesehen und erfahren, die sind so unglaublich, das haut den stärksten Hund um.«

Auf Einladung eines Abgeordneten durfte Struppi nach Berlin reisen. Neben einem Besuch im Reichstag, einer Stadtrundfahrt und dem Besuch eines Ministeriums stand auch ein Besuch in der baden-württembergischen Landesvertretung auf der Tagesordnung. Meinem Kumpel läuft jetzt noch das Wasser im Mund zusammen, wenn er an die Bewirtung in diesem gastfreundlichen Haus denkt.

Von den guten Weinen aus Baden-Württemberg ganz zu schweigen; der Hausherr sei sehr freigiebig seinen Gästen gegenüber. Es fehle in dieser Landesvertretung wirklich an nichts. Ein kleines, aber sehr feines Hotel gibt es in der Landesvertretung auch. Struppi wollte das zunächst nicht glauben, weil er sich den Ministerpräsidenten und seinen Vertreter in Berlin einfach nicht als Hoteldirektoren vorstellen konnte.

Deshalb ging er auf Erkundungstour und tatsächlich: Baden-Württembergs gute Stube in Berlin hat sage und schreibe 22 Zimmer und 3 Suiten! Damit ist unsere Landesvertretung einsamer Spitzenreiter. Das zweitplazierte Bundesland hat gerade mal 14 Zimmer und rechnet man den Durchschnitt aller Ländervertretungen kommen gerade mal schlappe 7,5 Zimmer pro Vertretung zusammen.

Auch das Angebot an Veranstaltungen aller Art und die Verköstigung ist einfach hervorragend. Allerdings sind die Kosten für diese beiden Punkte seit dem Umzug 1999 von Bonn nach Berlin explosionsartig gestiegen. »Aus 43.500 Euro kurz vor dem Umzug wurden im Jahr 2002 stolze 278.144 Euro. Das muss erst mal einer nachmachen!« Auch die Führungsebene der Landesvertretung ist aller erste Sahne, zumindest was die Bezahlung angeht. Der Hausherr ist im Rang eines Ministers und die drei leitenden Beamten werden in den Besoldungsgruppen B 9 und B 6 gezahlt. »Damit Du weißt um welche Größenordnungen es da geht, nenne ich Dir Zahlen. B 6 bekommt 7.064,51 Euro und B 9 liegt dann schon bei 8.291,19 Euro. Ob es dazu auch noch irgendwelche Zulagen gibt, konnte ich leider nicht in Erfahrung bringen,« so der weitere Bericht. 62,5 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt dieses Millionen verschlingende Aushängeschild Baden-Württembergs, der Länderdurchschnitt liegt bei 35 Mitarbeitern.

Doch ein Verantwortungsbewusstsein in Sachen Kosten oder gar Unrechtsbewusstsein suchst Du bei der Führungsriege in Berlin vergeblich. Der Personalstand entspräche der Bedeutung unseres Bundeslandes, ließ sich einer der B6-Leute vernehmen.

»Da mir diese Geschichte so langsam ganz bös in die Nase stieg, habe ich mich auf meine vier Pfoten gemacht und die Brüsseler Vertretung Baden-Württembergs unter die Lupe genommen.« Die haben zwar keinen eigenen Minister, dafür aber Personal zum Abwinken - genau wie in Berlin. Die Mitarbeiterzahl wurde in knapp 18 Monaten von 14 auf 23 Personalstellen erhöht. Für diese 23 Leute stehen 51 Arbeitsplätze auf 4 Etagen zur Verfügung. Jeder Mann und jede Frau hat also mehr als zwei eingerichtete Arbeitsplätze. Die fünfte Etage des viel zu großen Gebäudes steht noch leer. Aber man denkt zumindest über eine Vermietung nach. »Bunter Hund, das ist eine Riesensauerei, die einen werfen unter dem Schutz der Landesregierung das Geld mit vollen Händen zum Fenster hinaus und andererseits kürzt man Polizisten und anderen Mitarbeitern das Gehalt.« Struppi hat die Sache wieder mal auf den Punkt gebracht.

Wie ernst nehmen eigentlich die Damen und Herren Abgeordneten ihre Aufgabe als Kontrollorgan der Landesregierung?, das fragt sich der bunte Hund.

TIPPS Festmusik für Orgel und Fagott wird am 14. 12., 17 Uhr, in der Melanchtonkirche Stockach aufgeführt.

TIPPS Goethes »die Leiden des jungen Werther« kann man am 14. Dezember, in der Singener Kunsthalle erleben.

AUS DER REGION

Wafrös

alemannische Dialektik

Damit de Mensch it einsam isch, au weng under d'Leut kunnt und sich selber als Gemeinschaftswese begriift, goht'er inen Verein. Do findet er Aaschluss a andere, hot ä Freid a dem, wa der Verein macht und duet sogar no ebbes fir d'Gsellschaft. Etz isches aber so, dass ime some Vereinsmitglied meischtens it alle andere Vereinsmitglieder gleich simpathisch sind, weil mer halt it alle Mensche gleich gern mag. Mer mag die oene weng meh und die andere weng weniger und denn giit's no sottige, wo mer garit mag. Do moß mer saumäßig obacht gäe, dass mer it durch ä so genannte »unbedachte Äußerung« ä Schpannung erzeugt, wo's denn zumene Kurzschluss kunnt, wo so unnötig isch wie en Kropf. Etz hot en Verein i unsere Stadt ä Riesefäscht ufem Programm und do moß firchtig vill vorbereitet werre, und weil des en mordsmäßige Hufe Arbet giit fir die meischte, ka's scho mol bassiere, dass d'Nerve weng blank lieged.

Vor ä paar Täg isch der Verein wieder mol a d'Effentlichkeit gange, mitere schäne Sach, wo au zu dem Riesefäscht ghört und do wared au zwä Vertreter vu dem Verein debei, wo sich it immer so ganz grüen sind. Ringsrum wared en hufe Prominente umenandgschtande und wa die zwei grad fir en Dischput ghet hond, des woß i it, uf alle Fäll hot de ei vu däne beide zum andere gset, er sei ä Arschloch. Des isch heut ä ganz gwöhnlichs Wort, wo all Obed uf vill Sender im Fernsäeh kunnt, des ghört scho fascht zum tägliche Schprachgebrauch. Under Kollege isch des au ko Problem, wemer des Wort zume andere Kolleg set oder seit.

Ä Problem wird des ersch, wenn wie gsagt, en hufe Prominente ringsrum schtond, wo des höred, aber eigentlich it höre sotted.

Der wo des Wort sagt, der denkt sich vielleicht nix debei, aber der, dem wo des Wort gilt, der isch sicher it grad glicklich, dass des die Prominente höred. Gsetzt de Fall, de Direkter vu de Sparkass war do grad gschtande und hot sich mit drei Stadträt und em OB underhalte und de Direkter vum Gas- und E-Werk war au grad debei und no en Rektor vunere Schuel. Wa denked etz die hohe Herre? Sie froged sich uf alle Fäll, wer vu däne beide etz des Arschloch isch, der wo des Wort gsagt hot, oder der, dem wo des Wort golte hot. Wenn die bessere Herre wirklich bessere Herre sind, wa mer i dem Fall aanähme ka, no denked se sicher, dass mer bi sonere Glägeheit des Wort it so laut sagt, dass'es alle höre känned und denn tipped se sicher druf, dass de sell, wo des Wort gsagt hot, dass der am End selber ons isch und weniger de ander, dem wo des Wort golte hot. De Angeschprochene hot sich denn bim Präsident beschwert und de Präsident hot schlichte welle und hot zu dem, wo des Wort gsagt hot, versöhnlich gmont, er soll doch ebbes Netts zu dem Kolleg sage, no wär die Sach doch wieder guet.

Aber nei, der Wortsünder hot en Brief an alle Vereinsmitglieder gschriebe, für die wo er zueschtändig isch, und hot i dem Brief sei Amt niederglegt. Als Nochfolger hot er sellen vorgschlage, zu dem wo er des Wörtle gsagt hot, aber mit'eme saumäßig ironische Zuesatz. So en Brief hon i zum Beischpiel au kriegt, weil i au ä Mitglied vu dem große Verein bin, und denn sind die Mei und i vor dem Brief gsesse und i hon se gfrogt, wa dätsch etz du sage, wer vu däne beide der isch, uf den wo des Wort zuetrifft? Uf Anhieb hot se uf de gliich tippt wie ich au. Etz roted emol, wellen vu däne beide die Mei und i fir des haltet, wa des Wort bedeitet.

Kartenvorverkauf im Wochenblatt ...

Chinesischer Nationalcircus

am 15.01.2004 in Villingen, Neue Tonhalle
am 28.01.2004 in Radolfzell, Milchwerk
am 16.02.2004 in Tuttlingen, Neue Stadthalle

Seit über einem Vierteljahrhundert begeistert fernöstliche Artistik die Menschen. Die Show „Dschingis Khan" setzt das bewährte Erfolgskonzept des Chinesischen Nationalcircus fort: Geboten werden neue faszinierende Einblicke in eine fremde Kultur, verbunden mit spektakulären artistischen Leistungen.

André Rieu

09. + 10.01.2004
in Friedrichshafen, Messehalle A1

André Rieu feiert Erfolge! Er gilt als der Walzerkönig unserer Zeit, gerne wird er mit Johann Strauss verglichen. Im kommenden Winter wird er mit seinem 50-köpfigen Eliteorchester und neuen Walzertakten seine breite Zuhörerschaft auf der ganzen Welt verzaubern.

Noch mehr Events im Wochenblatt Kartenvorverkauf

Musical Starlights	15.12.03	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
	16.3.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Nussknacker	17.12.03	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Mamma-Come Together	8.1.04	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
André Rieu	9.+10.1.04	Friedrichshafen, Messehalle A1
Fire of Dance	10.1.04	Tuttlingen, Stadthalle
	29.1.04	Friedrichshafen,Zeppelin-Haus
	15.3.04	Radolfzell, Milchwerk
Phantom der Oper	21.1.04	Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus
	28.2.04	Tuttlingen, Stadthalle
	1.3.04	Villingen, Neue Tonhalle
Volkstümliche Starparade 2004	23.1.04	Meßkirch, Stadthalle
Reamon		
Beautiful Sky-Tour 2004	5.2.04	Freiburg, Stadthalle
Matthias Deutschmann	6.2.04	Stadttheater Konstanz
Giuseppe Verdi-Gala	17.2.04	Tuttlingen, Neue Stadthalle
Lord of the Dance	3.3.04	Ravensburg, Oberschwabenhalle
	5.3.04	Freiburg, Messehalle
Mathias Richling	20.3.04	Donauhalle Donaueschingen
Marschall & Alexander	14.4.04	Villingen, Neue Tonhalle
	23.4.04	Tuttlingen, Stadthalle
BAP Sonx-Tour 2004	27.4.04	Memmingen, Stadthalle
	28.4.04	Tuttlingen, Stadthalle
James Last - My World of Music	17.11.04	Stadthalle Freiburg
	18.11.04	St. Jakobshalle, Basel

Weitere Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-21/22

Karten gibt es beim Wochenblatt in:

SINGEN · Hadwigstraße 2a · Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

E neukauf EDEKA

Lutz **Pfannengerichte** (Schweinegeschnetzeltes verschieden gewürzt)
1 kg € 6.99

Weihenstephaner Haltbare Alpenmilch 3,5% Fettgehalt
1 l = € 0.79
Karton mit 12x1,0l Packung € 9.49

Lutz **Lamm-Keulen**
100 g € 1.29

Landliebe Joghurt
verschiedene Sorten
100 g = € 0.15
500-g-Glas zzgl. 0.15 € Pfand € 0.79

Fischpfanne aus eigener Herstellung
100 g € 1.99

Zott Sahnejoghurt Bratapfel
100 g = € 0.22
150-g-Becher € 0.33

Freiburger Vacherin Schweizer Schnittkäse 45% Fett i.Tr.
100 g € 1.79

Nestlé Backfertige Teige
versch. Sorten
z. B. Zimtplätzchen-Teig
100 g = € 0.57
400-g-Beutel € 2.29

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

Unsere Öffnungszeiten vor Weihnachten

An den Samstagen 13.12. und 20.12. sind wir bis 20:00 Uhr für Sie da!
Auch in unserer Filiale in der Zoznegger Straße!

Sulger

Exklusive Weihnachtsschokofiguren von der Confiserie Heilemann
ab € 3.75

Die Besten von Ferrero
1kg € 13.30
300-g-Packung € 3.99

Original Dresdner Stollen
handwerklich gebacken, Premiumklasse
1000-g-Packung € 4.99

Piú Caffé, Cafe Crema oder **Espresso Crema**
1000-g-Packung € 14.99

Le Corti Cianti Classico DOCG
1l = € 14.65
0,75 l Flasche € 10.99

Baden Classic Spätburgunder Rotwein
1 l = € 4.38
0,75 l Flasche je € 3.29

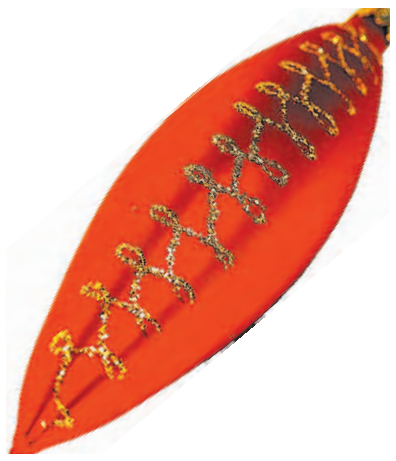
Ehrenstetter Oelberg Weissburgunder
1 l = € 7.98
0,75 l Flasche € 5.99

Altschweierer Sternenberg Rieslingsekt Brut
1 l = € 6.65
0,75 l Flasche € 4.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 10.12. 2003 / KW 50
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Weihnachts-Bingo



So funktioniert es: Sie suchen in den Anzeigen dieser Weihnachtsseiten nach sechs Zahlen, die dort versteckt sind. Wenn Sie sie gefunden haben, kreuzen Sie sie auf dem Bingo-Kärtchen unten an. Dann brauchen Sie nur noch das Kärtchen auszuschneiden und ans Wochenblatt zu schicken. In dieser Woche ist Einsendeschluss am Montag, 15. Dezember, 12 Uhr. Der Gewinner des wöchentlichen Einkaufgutscheins wird veröffentlicht. Alle Einsendungen nehmen auch an der Schlussziehung teil.

Durch die Vielzahl an Einsendungen sind die Mitarbeiter des Wochenblatts sehr lange damit beschäftigt, Briefkuverts zu öffnen. Deshalb die Bitte, möglichst Postkarten zu benutzen.

1	2	3	4	
5	6	7	8	
9	10	11	12	
13	14	15	16	
17	18	19	20	
21	22	23	24	

Kästchen auf die Rückseite einer Postkarte kleben oder in einen Briefumschlag stecken und einsenden an das Singener Wochenblatt, Hadwigstr. 2a, 78224 Singen, oder einfach vorbeibringen.

Name, Vorname: _____

Straße, Hausnr.: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Wochenblatt

Gewinnen Sie jede Woche 1 Einkaufsgutschein über 50,– Euro und am Ende des Spiels (bei der Schlussziehung)

1 Einkaufsgutschein über 500,– Euro
2 Einkaufsgutschein über 250,– Euro
3 Einkaufsgutschein über 100,– Euro

10 Einkaufsgutscheine über je 25,– Euro
oder je einen von 150 Kleinanzeigengutscheinen im Wert von 11,20 Euro
(Titelzeile + 4 Zeilen Text) in über 80.000 Haushalten

Weihnachts-Bingo

Die zweite Gewinnerin

Es kamen so viele Postkarten, dass die Rätselbox des WOCHENBLATTs die Menge der Einsendungen schon gar nicht mehr fassen konnte. Für so viel Rätselfleiß haben die WOCHENBLATT-Leser auch einmal einen schönen Applaus verdient. Bravo!

Auch diese Woche gab es einen Wochengewinn in Form eines Einkaufsgutscheins im Wert von 50 Euro, darüber kann sich nun Sabine Neumeister aus Mühlingen freuen, dass sie aus dem Riesensack als Gewinnerin gezogen wurde. Herzlichen Glückwunsch.

Auch diese Woche gibt es in der dritten Runde wieder einen Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro zu gewinnen. Die Einsendungen nehmen natürlich alle an der Hauptziehung teil, bei der über 150 attraktive Preise, angeführt von einem Einkaufsgutschein im Wert von 500 Euro gewonnen werden können.

Bei solch einer Riesenflut an Einsendungen gibt es ein kleine Bitte von den Wochenblatt-Mitarbeitern: Wenn möglich, bitte auf Briefumschläge verzichten und eine Postkarte zum Einsenden benutzen. Denn jeder Briefumschlag muss erst geöffnet werden, bevor er in die Auslosung kann. Vielen Dank.

Viel Spaß beim Suchen der neuen Bingo-Zahlen. Einsende- beziehungsweise Abgabeschluss für die dritte Wochenziehung ist, wie schon auf der Titelseite angekündigt, am Montag, 15. Dezember, 12 Uhr.

-of-

Rabatt-Coupon
Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie beim Schuhkauf für 1 Paar Schuhe einen Rabatt von
10%
Dieser Coupon gilt jedoch nicht für reduzierte Schuhe
STEMMER KNEER
Singen – Scheffelstraße 18
Ihr Schuhfachgeschäft seit 75 Jahren

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

O2
Konstanz, Hussenstr.7
Konstanz, Seerhein-Center
Singen, Hegaustr.30
Demnächst auch in Stockach!
www.wi-tronic.de

23
Musik-Schnäppchen-Markt
Gutes aber billig!
ASSFALG
Unsere Eröffnungs-Angebote:
Konzertgitarren 3/4 59,– €
Konzertgitarren mit Tasche und Stimmpfeife 99,– €
Westerngitarren ab 99,– €
E-Gitarren-Sets mit Verstärker und div. Zubehör ab 199,– €
Schlagzeug-Set 5-teilig inkl. Hardware & Becken 299,– €
Roy Benson Trompete 149,– €
Roy Benson Alt-Sax 459,– €
Hegaustraße 20 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 28 38

Der kompetente Partner für die Gestaltung Ihrer Räume

Festliche Akzente
RaumKultur SPEICHINGER
♦ Gardinen
♦ Bodenbeläge
♦ Möbel
♦ Wohnaccessoires
♦ Polster
Schwarzwaldstr. 14
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 90 05
Fax 0 77 31/6 74 27

Wir haben für Sie unsere Öffnungszeiten geändert:
Mo. bis Fr. 9.00 bis 19.00 Uhr durchgehend geöffnet
Samstag:
9.00 bis 17.00 Uhr durchgehend geöffnet

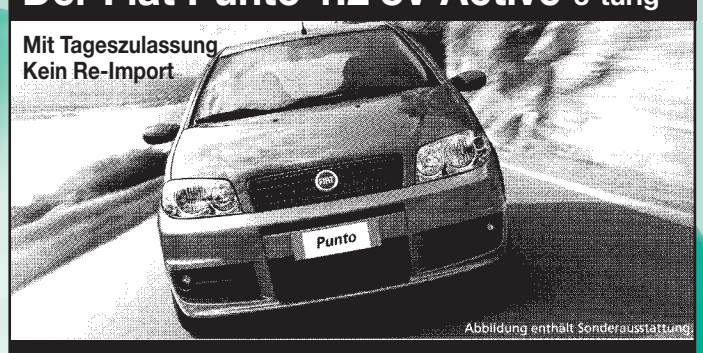
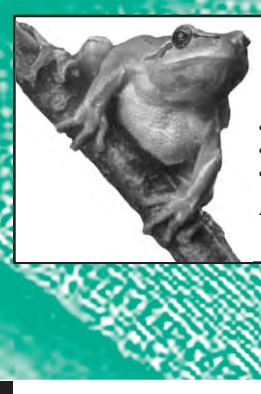
Der Fiat Punto 1.2 8V Active 3-türig
Mit Tageszulassung
Kein Re-Import


Abbildung enthält Sonderausstattung
• Klimaanlage
• Mechanisch verstellbares Lenkrad und Fahrersitz
• Autoradio-Vorbereitung inkl. Lautsprecher
• Metallic-Lackierung
• 4 Airbags
• Euro 4
Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über Ihre Finanzierungsmöglichkeiten.
€ 9.999,-*
incl. Saeco-Kaffeeautomat
*unverb. Preisvorstellung
Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau
Weitere Angebote unter www.automobile-dagosto.de
AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 0 77 33/94 03-0

CHRISTBAUM-CENTER
Nordmanntanne, Edeltanne, Fichte, gut und frisch aus dem Odenwald.
Beratung – Service – Auswahl
Weihnachtsbäume ab 2,50 Euro
Radolfzell: Jetzt am Raiffeisen-Technik-Markt Ecke Zeppelin/Herrenlandstr.
Singen: weiterhin am ehem. Möbel-Tacke – Konstanz: am Flugplatz, B33


Der Baumfrosch
Baumpflege von der Seilklettertechnik
• Efeu entfernen • Kronenteileinkürzung • Totholz entfernen
• Lichträume freischneiden • Kronenauslichtung • Fassade und Dach freischneiden
• Kronenaufbauschnitt an Jungbäumen • Wir schneiden auch Sträucher und Hecken
Alle Arbeiten werden nach den Richtlinien der Z.T.V. ausgeführt.
Telefon 0 77 32 / 94 53 89

Geschichte hautnah erleben

Wir leben zwar in einer der bezauberndsten Regionen der Welt, aber so richtig hinter die Kulissen der reichen Geschichte am westlichen Bodensee zu schauen, das ist eigentlich den wenigsten gegönnt. Die Tourist-Information der Stadt Konstanz bietet da zu Weihnachten ein tolles Geschenkpaket an: Mit einem Geschenkgutschein wird dort die Teilnahme an fünf Stadtführungen möglich, aus insgesamt sieben Themen können die Beschenkten im laufe des Nächsten Jahres auswählen. Die Stadtführungen in Konstanz, die in die Feuergassen der Altstadt, ins Konzil, zu den Stätten berühmter Konstanzer Frauen, in Kirchen und Klöster sowie zu den Spuren jüdischen Lebens führen, werden zwischen April und Oktober 2004 angeboten.
Nähere Informationen dazu gibt es bei der Tourist-Information Konstanz unter 07531/133026 oder gruppen@ti-konstanz.de

ZauberOrte -DichterWorte Zweiter Bildband ist erschienen

Erst im Sommer konnte Buchhändler und Verleger Michael Greuter seine neue Serie kleiner literarischer Bildbände rund um den Bodensee mit dem ersten Band über den westlichen Bodensee und den Hegau präsentieren, nun ist der zweite Band erschienen. In dem Büchlein »Unterwegs am Bodensee« sind zauberhafte See-Impressionen der Fotografen Hans Noll, Markus Mauthe und Harald Tolksdorf mit Prosa und Gedichten zum Beispiel von Emanuel von Bodman, Conrad Ferdinand Meyer, Anton König, Rainer Maria Rilke, Christian Morgenstern, Abt Ermerich von Ellwangen, Eduard Mörike, Hermann Hesse, Annette von Droste-Hülshoff, Jacob Picard und natürlich Joseph Viktor von Scheffel und weiteren Dichtern von Uli Betz und Michael Greuter zusammengetragen worden.
Fotos abseits der üblichen Postkartenidylle, aber eben mit jenem Gefühl, das so viele Menschen befällt, wenn sie diesen See, der zum Teil schon wie ein Meer wirkt, sehen. Der Blick von der Mettnau in Richtung der Kirche Horn, der Sonnenuntergang mit der Parade der Hegauberge, das von Segeln durchsetzte große Blau des Obersees aus Richtung der Überlinger Höhen machen so richtig leichte Stimmung zu den zum Teil sehr poetischen Stimmungsbildern der Dichter. Zum Beispiel »Ich liebe sie die Weißen, Losen/ wie Sonne, Meer und Wind, / weil sie der Heimatlosen / Schwestern und Engel sind. (Hermann Hesse »Weiße Wolken«) Eben ZauberOrte und DichterWorte zum Träumen. -of-
Das Buch: ZauberOrte /DichterWorte, Unterwegs am Bodensee, ist erschienen im Verlag Michael Greuter (ISBN 3-9806273-6-5, www.buch-greuter.de).

Eine der vielen Seiten des Bodensees, die Pfahlbauten in Unteruhldingen. In diesen Tagen ist der zweite Band von »ZauberOrte / DichterWorte« erschienen.
swb-Bild: Tolksdorf

Weihnachtsbaum ist auch Natur!

Alle Jahre wieder zaubert er eine weihnachtliche Atmosphäre in heimische Wohnzimmer. Doch kaum einer denkt darüber nach, dass der Transport und die Produktion der Weihnachtsbäumchen auch die Umwelt belasten können. Lästige Beikräuter werden meistens mit Chemie bekämpft und lange Transportwege verbrauchen sinnlos Energie.
Regionale Anbieter von Weihnachtsbäumen sind überregionalen Produzenten vorzuziehen. Auch kann man sich bei Forstämtern und Waldbesitzern nach Bäumchen erkundigen, die bei der Durchforstung anfallen. Von Plastikbäumen rät der NABU aus Entsorgungsgründen ebenso ab, wie von Nadelbäumen im Topf, die nicht in einen naturnahen Garten gehören. Die beste Wahl aus ökologischer Sicht ist ein Baum aus der Region, der nach Gebrauch kompostiert werden kann.Informationen: www.nabu-bw.de

Weihnachten in Singen-City

Vom Schlüssel bis zur online Zutrittskontrolle

Aus klein wird groß
steinmann sicherheitstechnik
Schwarzwaldstraße 11
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon 0 77 31 / 6 66 55
www.steinmann-tec.com

ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665

Orthopädie – Schuhtechnik
epple
Bequem-Schuhe für lose Einlagen

Hadwigstraße 1
78224 Singen
Tel. 0 77 31/1 26 28

Streicher spielen für Krebsklinik

Das Streichorchester »Stringendo« der Jugendmusikschule Singen stellt sich zum ersten Mal mit seinem neuen Dirigenten Bruno Kewitsch in einem Konzert vor. Am Sonntag, 14. Dezember um 17.30 Uhr spielt es in der Lutherkirche in Singen Werke von Luigi Boccherini (Sinfonie in D-Dur), Benjamin Britten (die Simple Sinfony) und Arcangelo Corelli (das berühmte Weihnachtskonzert). Alexander Braunagel, Barbara Linnartz (Violinen) und Anna-Lena Lehn (Violoncello) übernehmen dabei die Soloparts. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.Für dieses schöne Programm hofft das Orchester auf eine zahlreiche Zuhörerschaft, damit am Ende eine große Summe Geld für den guten Zweck, nämlich die Unterstützung der Kinder-Krebsklinik in Tannheim, zusammen kommt.

Jugendliche Musiker erfreuen

Etwas ganz anderes als Musikberieselung. Als am letzten Samstag der Nikolaus durch die Scheffelstraße und rund um die Marktpassage zog und die Kinder erfreute, konnte man an vielen Stellen in der Singener Innenstadt auch musikalische Weisen hören. Jugendliche der Jugendmusikschule Singen konnten die Passanten mit recht interessanter Musik zum Advent erfreuen. Neben dem Applaus gab auch so manche Euromünze in die Instrumentkoffer.
Auch an den nächsten beiden Adventswochenenden können sich Besucher der Singener Innenstadt darauf einstellen, Live-Musik zum Advent hören zu können. Organisert hat diese Auftritte der jugendlichen Nachwuchsmusiker der Cityring Singen.

Livemusik ist einfach viel besser. So wie am Nikolaustag werden auch an den beiden kommenden Adventwochenenden Schüler der Musikschule Singen für schöne Stimmung zu Advent sorgen.

www.hz-hairshop.de
Haarschmuck
25%
Rabatt
Gültig bis 20.12.2003
H&Z
Haarkosmetik and more
August-Ruf-Str 5a
78224 Singen
Tel: 07731 - 184006
Fax: 07731 - 182396
www.Hz-Hairshop.de

BRILLEN Hänssler
Brillenmode & Contactlinsen
Ekkehardstrasse 11
78224 Singen
Tel. 07731/62145
www.brillen-haenssler.de

Schöne Hände zu Weihnachten & Silvester ...
gepflegt durch Maniküre & Nagel-Design
... auch Geschenkgutscheine

Alexandra Olmes
– nach vorheriger Terminvereinbarung –
Kreuzensteinstraße 9, 78224 Singen (Htwl.)
☎ 0 77 31 – 79 41 73 / Fax 0 77 31 – 79 41 74

KARSTADT präsentiert:
Unsere Geschenkidee:
Lassen Sie Ihr Handtuch mit Namen besticken
2
Sonderaktion im Karstadt Singen
Do., 11. 12. + 18. 12. im UG - Bettwäsche/Stoffabteilung
Nähmaschinen HÖSS
Erzbergerstraße 8
78224 Singen
Tel. 07731/66536 · Fax 69886

Kultur gleich im Quartett

Das schöne Abonnement für Kulturfreunde

Wie kann man ein Geschenk machen, bei dem der oder die Beschenkte noch im November dieses Geschenkt genießen kann. Besonders für Freunde interessanter Musik und Kleinkunst bietet sich da das »Allensbacher Quartett« an, das sogar zum Quintett ausgebaut werden kann.

Denn das Verkehrsbüro Allensbach hält für dieses sinnige Geschenkabo gleich drei mögliche Versionen parat, eben auch die Möglichkeit, aus dem Quartett gleich noch ein Quintett zu machen. Informationen gibt es beim Verkehrsbüro Allensbach, 07533/80135 oder im Internet unter www.allensbach.de Folgende Veranstaltungen in 2004 werden für das Allensbacher Quartett angeboten, das man sich als Kulturbeflissener natürlich auch ganz einfach selber schenken kann, denn dadurch kommt man zum Sonderpreis in sehr interessante Veranstaltungen:

Am 27. März kommt April Hailer mit »April, April - funny woman in concert« nach Allensbach. April Hailer ist vor allem dem TV-Publikum bestens bekannt, sie bekam 1997 den bayerischen Fernsehpreis und im ZDF eine eigene Show. Nun ist sie mit ihrem Soloprogramm unterwegs - und das verspricht eine temporeiche, temperamentgeladene und stimmgewaltige Melange aus Comedy, Parodie und Musikkabarett.

Am 28. April wird »Tango Five« mit »Go for Gold« in Allensbach zu Gast sein. Rechzeitig zum Olympia-Jahr wird ein Feuerwerk aus Komödie und Sprachwitz als virtuos gestaltete Revue abgefeuert.

Am 24. Juni gibt es feurigen Gypsy Brass mit dem Hexenmeister der Trompete, »King« Naat Veliov und seinem »Kocani Orkestar«, die als die besten »Fanfaren des Balkan« gelten und Roma-Folklore gewitzt mit Jazz gepart haben.

Am 2. Oktober wird der deutsche Kleinkunstpreisträger 2004, Bodo Wartke »Die Achillesverse« aufführen, mit dem der Publikumsliebling seine absolute Klasse unterstreichen kann.

Am 3. November schließlich wird das »EVA Female Quartett« aus Bulgarien, das aus Sängerinnen der legendären »le mystère des voix bulgares« besteht, mit dem Trio »Talisman« aus Russlang auftreten. Und damit ist eine rasante Verschmelzung aus Zigeunermusik, Flamenco, Jazz und Klassik gemeint, die das Publikum ganz bestimmt besonders in seinen Bann ziehen wird. -of-

So einfach kann es sein schöne Erlebnisse zu verschenken: Beim Kulturabo »Allensbacher Quartett« kann man zum Beispiel einen Abend mit April Hailer (im Bild) am 27. März verschenken.

Weihnachtliches Rielasingen

7. WEIHNACHTSMARKT AM DONNERSTAG

Das ist bereits Rekord: Über 60 Stände wird es am Donnerstag, 11. Dezember, beim 7. Rielasinger Weihnachtsmarkt des Handel- und Gewerbevereins geben. Von 15 bis 21 Uhr wird dann die Hauptstraße in Rielasingen zur Flaniermeile. Die Erwartungen des HGV waren begründet sehr hoch, weil es letztes Jahr einen Traumtag für diesen Markt gab. Sonnenschein war trotz Kälte allen vergönnt und die ganze Bevölkerung erfreute sich an dem vorweihnachtlichen Treiben. Dabei wurden auch Besucher aus der nahen Schweiz, aber auch aus Städten und Gemeinden bis nach Konstanz registriert. Das soll auch in diesem Jahr wieder so werden. Charmant ist der Mix aus Vereinsständen und gewerblichen Marktbeschickern, die ihre Geschenkideen hier einbringen können. Es duftet überall weihnachtlich und kulinarisch wird zudem einiges geboten.

Der Treffpunkt im Advent.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Offiziell wird Bürgermeister Ottmar Kledt um 16.30 Uhr den Weihnachtsmarkt eröffnen. Musikalisch umrahmt wird das Fest von Schülern der Musikschule Westlicher Hegau. Um 18.30 Uhr kommt die Bläsergruppe des Rielasinger Reitvereins. Um 19 Uhr tritt die Oberstufensingschule unter Leitung von Ulrike Brachat auf, der Spielmannszug folgt um 19.30 Uhr und der Musikverein Worblingen konzertiert ab 20 Uhr. Eine stille halbe Stunde wird es um 18 Uhr in der Kirche geben. Da soll die vorweihnachtliche Besinnung ihren Platz haben. Wie dies gestaltet wird, darauf darf man gespannt sein. Bereits um 17 Uhr gibt es ein weiteres ruhiges Angebot in den Räumen der Gemeindebücherei mit Autor Erich Georg Gagesch, der ausgewählte Texte vermitteln wird, am Ende aber dann mit den Kindern Weihnachtslieder singen wird. -li-

COLOUR & STYLE
Studio für
Make up · Camouflage
Farb- und Stilberatung
Mary Kay Cosmetics
Gutscheine
Das persönliche Geschenk
Ute Fickelscherer
Keltenweg 4 · Rielasingen
Tel. 07731-51584
E-Mail: colourstyle@web.de

SIMON FEUERSTEIN FOTOGRAFIE
78239 RIELASINGEN · ROBERT-BOSCH-STR. 18
TEL. 07731/27528 · FAX 07731/52965
Das Portrait vom Profi
Ein schönes Geschenk zu Weihnachten

rottinger
ELEKTROTECHNIK
Hausgerätekundendienst
Elektroinstallationen
Pelletsheizungen
Rudolf-Diesel-Straße 8
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31/2 52 00 – Fax 0 77 31/2 86 60
www.rottingerelektro.de

Christbäume
Frisch geschlagen, riesige Auswahl
z.B. Nordmanntanne ab € 14,90
Blaufichten ab € 9,90
in ausgesuchter Qualität.
Blumen Haug
Höristr. 21 · 78239 Rielasingen-Worblingen · Tel. 07731/22161 · Fax 07731/22069

Wer sagt, alle Babyfachmärkte seien gleich?
Wir nicht!
Überzeugen Sie sich selbst!
Der andere Baby- + Kinderfachmarkt
RAPPELKISTE
In Rielasingen (hinter Aldi)
Tel. 0 77 31 / 91 80 80

werner graf Tiefbau
Inh. Klaus Rohr
78239 Rielasingen-Worblingen
Zwischen den Wegen 13
Baggerarbeiten
Maurerarbeiten
Kanalreparaturen
Pflasterarbeiten
Hofbefestigungen
Regenwasserspeicher
Tel. 0 77 31/92 19 94
Fax 0 77 31/921995
Mobil 01 73/2 16 77 30
mail:rohrklaus@web.de

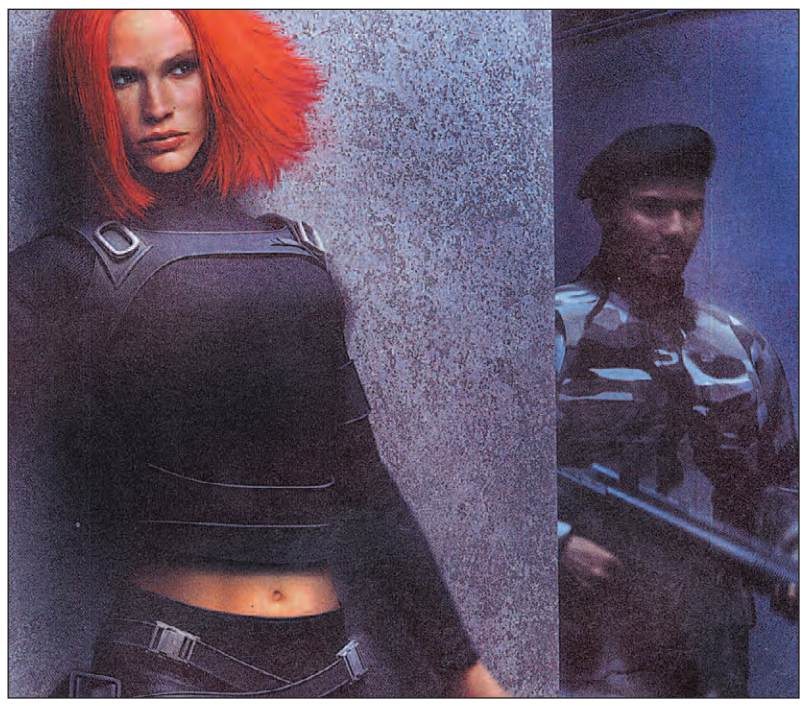
Denken Sie jetzt an Ihr Festtagsmenue!
Bestellen Sie jetzt bei uns!
12
Metzgerei Muffler
Spezialitäten aus Meisterhand – ausgezeichnet durch „Feinschmecker“
Hauptstrasse 11, Rielasingen, Tel.: 0 77 31 / 2 29 63

Menüservice für Senioren
Täglich warm zu Ihnen nach Hause.
GUTSCHEIN
für 5 Tage
Probemenü
zum Preis von
15,– €
anstatt 25,– €
ASB
Arbeiter-Samariter-Bund
ASB-Menüservice
Pfaffenhäule 48
78224 Singen/Htwl.
Tel. (07731) 9534-0

Listige Mäuse fliehen vor der Mieze

Die Katze lässt das Mausen nicht. Doch am Ende wird abgerechnet. Denn die cleverste Mäusefamilie, die die meisten Käsestückchen sammelt und vor der nimmersatten Mieze rettet, ist in dem Spiel »Viva Topo!« der Gewinner. Zuvor haben die 2 bis 4 Spieler eine abenteuerliche Expedition ins »Käse-Schlaraffenland« zu bestehen. Schon der Weg über den Spielplan ins Dorado ist mit köstlichen Happen gepflastert. Die flinken Mäuse bräuchten sich nur zu bedienen, doch die hungrige Katze hat selbst Geschmack an den leckeren Käsenlaibchen gefunden. So entwickelt sich ein turbulentes Spiel, in dem es auf List und Tücke, Taktik und Würfelglück ankommt. »Viva Topo!« ist ein lustiges Familienspiel mit 20 Holzspielfiguren in vier verschiedenen Farben.

Auf eine Abenteuerreise ins »Käse-Schlaraffenland« begeben sich die Mäuse im Familienspiel »Viva Topo!«.



Vom TV-Bildschirm nun in den eigenen PC: in diesen Tagen ist »Alias« als Video/Computerspiel neu erschienen.

Alias jetzt auch als PC-Spiel

Enter the Matrix hat es umgekehrt vorgemacht, wie aus einem Computerspiel ein absoluter Kassenschlager für das Kino werden konnte. Anders herum hat das System nie so recht funktioniert, aus TV-Serien erfolgreiche Spiele für den PC zu machen.

Das kann sich ab sofort ändern, denn in diesem Tagen kam »Alias« von Acclaim frisch auf den Markt. Und bei diesem Spiel kann man nur wirklich ein Teil der spannenden Handlung aus der ABC-Serie werden die unter den Stichworten: »Jung. Weiblich. Tödlich.« ein Riesen-Erfolg wurde.

Für »Alias« wurden die Darsteller wie Jennifer Garner alias Sydney Bristow oder Carl Lumbly alias Marcus Dixon sehr lebensecht nachempfunden. Bei dem Spiel werden auch die Original-Synchronstimmen eingesetzt. Auch die Original-Autoren haben die Storys für »Alias« auf dem PC geschrieben, so dass man mit dem Spiel doch recht nahe an die erfolgreiche TV-Serie herankommt. Das Spiel ist für alle Actionfans geeignet, auch die, die die Serie nicht kennen.

Informationen gibt es im Internet unter www.aliasthegame.com

Weihnachtliches Steißlingen

14

Schreiben – basteln – schenken
s'Lädele
POST – TOTO-LOTTO

Fa. Hugo Maier
Kirchstr. 1 · Tel. 0 77 38 / 92 30 24
78256 Steißlingen

Ein Sprichwort sagt:
„Was von Herzen kommt, das geht zu Herzen."
Wenn Sie einmal wieder das passende Geschenk suchen, sind wir die richtige Adresse.
Auch nachmittags während des Marktes geöffnet.

Walter Hertrich GmbH
ELEKTRO · RUNDFUNK · FERNSEHEN
78256 Steißlingen · Friedhofstr. 8
Telefon 0 77 38 / 2 75 · Telefax 12 95

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

»Pizzeria La Castagna«
Steißlingen · Singener Straße 9
Wir freuen uns auf Ihren Besuch – Enzo mit Team

HELIANTHUM®
LEBENSSTÄTTE FÜR PFLEGE & WOHLBEFINDEN

Die Belegschaft sowie die Hausgäste der Helianthum-Lebensstätte bedanken sich bei der Gemeinde, den Geschäftspartnern, den Steißlinger Bürgern sowie den vielen ehrenamtlichen Helfern für das freundliche, harmonische Miteinander.
Wir wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute vor allem Gesundheit im neuen Jahr

Helianthum Lebensstätte für Pflege & Wohlbefinden GmbH
Corinna und Oliver Stellfeld
Ziegelweg 5
78256 Steißlingen
Tel.: 0 77 38-93 93-0
Fax: 0 77 38-93 93-93
www.helianthum.de

WIR GEBEN DEN JAHREN LEBEN!

Meinen verehrten Kunden,
Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und gute
Fahrt zum neuen Jahr,
verbunden mit einem Dankeschön
für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen.

Thomas Tetzner
KAROSSERIEBAUER
LACKIERMEISTER
78256 STEISSLINGEN
INDUSTRIESTR. 14
TEL. 0 77 38 / 50 90

benzinger
LOTHAR BENZINGER · BLECHNEREI · SANITÄRE ANLAGEN
Zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel die besten Glückwünsche!
Langestr. 13 · 78256 Steißlingen · Tel. 07738/245 · Fax 07738/7111
E-Mail: benzinger@blechnerei-sanitaer.de · Internet: www.blechnerei-sanitaer.de

Der besondere Weihnachtsmarkt

Weihnachtliche Vorfreude in Steißlingen

Am kommenden Samstag, dem 13. Dezember, ist es wieder so weit. Ab 13 Uhr öffnen in der Ortsmitte zwischen Torkel, Volksbank und Radolfzeller Straße Buden und Stände ihre Auslagen und lassen die Herzen von Jung und Alt höher schlagen. Der Duft von Glühwein und Bratwurst wird sich über den Platz verbreiten und das Klingeln des Karussells für die Kleinsten wird wie immer Mühe haben, sich gegen die Geräuschkulisse der Gespräche durchzusetzen. Der vom Gewerbeverein ins Leben gerufene Weihnachtsmarkt findet in diesem Jahr bereits zum 15. Mal statt und erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Das Besondere an diesem Markt ist, dass nicht der Kommerz im Mittelpunkt steht, sondern die Begegnung der Bürger, das gemütliche Gespräch und die fröhliche Einstimmung auf die vorweihnachtliche Zeit. Dazu gehört auch das begleitende Programm. Um 13.30 Uhr führen 35 junge Sängerinnen und Sänger des Kinderchors und der Gesangsensembles der Gemeindemusikschule unter der Leitung von Kornelia Scherer-Chrobog das Singspiel »Erzähl mir was von Gott« in der Remigiuskirche auf. In kurzweiligem Rollenspiel und rhythmischen Liedern von Siegfried Fietz und Klaus Heizmann erzählen die Kinder im Alter von 7 bis 17 Jahren musizierend die Weihnachtsgeschichte. Dabei werden sie am Klavier von Barbara Kasper begleitet. Das Kindergarten-Chörle vom Storchennest hat sich schon seit geraumer Zeit auf seinen Auftritt um 15 Uhr vorbereitet. Um 15.45 Uhr erklingen dann vom Balkon des Hauses von Hugo Maier weihnachtliche Weisen, gespielt vom Musikverein unter der Leitung seines Dirigenten Michael Forster. Den musikalischen Reigen beschließt gegen 17 Uhr der Männergesangverein »Liederkranz«. Am Markt beteiligen sich in diesem Jahr 25 ortsansässige Firmen und Einzelpersonen. Sie möchten sich auch diesmal wieder für die das ganze Jahr über praktizierte Gemeinsamkeit und Treue der Bevölkerung zu den örtlichen Betrieben bedanken. Mit von der Partie ist auch die Grund- und Hauptschule mit ihren Projekten »Weihnachtskarten« und »Tischfußball«. Natürlich gibt es auch alles andere, was das Herz begehrt. Selbst gebastelte Engel und Weihnachtsschmuck, Töpferwaren und Kerzen aus echtem Bienenwachs, Honig und Honigschnaps und selbstverständlich Christbäume im Topf und frisch geschlagen aus dem Wald. Auch für das leibliche Wohl ist mit heißen und kalten Getränken, Pizza, Schupfnudeln und Bratwurst sowie Kaffee und Kuchen bestens gesorgt und wer sich das vorweihnachtlich geschmückte Steißlingen einmal in aller Ruhe ansehen möchte, kann dies mit einer Fahrt in der Pferdekutsche tun. -le-

Zum 15. Mal in Steißlingen: Der Weihnachtsmarkt des Gewerbevereins.

Bilder einer Faszination

Einen neuen Bodensee-Bildband hat der Tübinger-Silberburg Verlag herausgegeben, der mit Fotos von Werner Dieterich, Manfred Grohe, Rainer Guter, Christian Hodum und Theo Keller viele neue Perspektiven auf diese faszinierende Landschaft erlaubt. Die Texte dazu kommen von Gräfin Sonja Bernadotte und Monika Spicker-Beck.

Vom Pfänder bis zum Hohentwiel, vom Höchsten bis zum Säntis sind die bekannten Orte und Sehenswürdigkeiten in diesem bezaubernden Bildband enthalten - oft jedoch in wenig bekannten Perspektiven. Ergänzt werden sie durch seltene und neue Motive. Ob Mainau oder Reichenau, Konstanz oder Friedrichshafen, Lindau, Langenargen, Bregenz, Schaffhausen oder Sankt Gallen, die Höri oder Stein am Rhein, ob Städte, Schlösser, Kirchen, Klöster oder Landschaften - es sind Bilder, die das Herz höher schlagen und die Augen staunen lassen. Zahlreiche Luftaufnahmen bieten überraschende An- und Einblicke. Vor allem aber zeigt der Bildband ungewöhnliche und romantische Stimmungen. Er zeichnet ein Charakterbild, ein Porträt des Bodensees.

Das Buch wurde im Rahmen der Stuttgarter Buchwochen mit dem Stuttgarter Fotobuchpreis 2003 ausgezeichnet.

»Der Bodensee«, Silberburg-Verlag Tübingen (ISBN 3-87407-560-5). Neu erschienen im Herbst 2003. -of-

Das große Weihnachtsbuch

Mit Kindern Weihnachten feiern ist etwas sehr schönes. Doch wie bringt man Kindern Weihnachtsbräuche näher? Wie ist überhaupt der Adventskranz entstanden. Wo kommt überhaupt der Weihnachtsbau her. Was hat es mit St. Nikolaus an sich und mit Stankt Martin, dem Vorboten des Advents? All diese Fragen, bei denen auch Erwachsene eine ganze Menge dazu lernen können, beantwortet »Unser großes Adventsbuch«, das im Herder-Verlag, Freibug, erschienen ist.

Darin werden nicht nur eine Menge an Adventsbräuchen aus der ganzen Welt erläutert, es enthält auch sehr viele schöne Märchen, Bastelanleitungen, Backrezepte und viele Weihnachtslieder. Das buch vermittelt ein sehr breites Basiswissen rund um Weihnachten und Advent. Damit den Kindern auch viele Fragen beantwortet werden können. Eine Anleitungdafür, Weihnachten so richtig festlich begehen zu können.

Das Buch des Wissens

Woraus besteht das Universum? Wo fand man den ersten Dinosaurier? Diese und weitere 998 Fragen werden im neuen großen Ravensburger »Buch des Wissens« anschaulich beantwortet.

Der Band befasst sich mit den Wissensgebieten Erde, Weltall, Tiere, Geschichte, Wissenschaft und Technik. Die Erklärungen werden mit übersichtlichen Abbildungen und Zeittafeln verdeutlicht. Auf diese Weise erschießt sich Kindern, aber auch Erwachsenen eine breite Allgemeinbildung, in so konzentrierter und unterhaltsamer Form nur sehr selten geboten wird.

Exklusiv: Das Radolfzeller Kochbuch

Wochenblatt-Leser haben ihre Rezepte dazu beigesteuert

Warum nicht einmal ein Buch in die Hand nehmen, das einlädt zum Ausprobieren? Ein Schmöcker, der kein Krimi oder Lebensroman ist und dennoch auf seine Art etwas über Menschen erzählt und interessant ist. Die Rede ist hier vom »Radolfzeller Kochbuch«, das erst wenige Monate alt ist und vom WOCHENBLATT selber heraus gegeben wird. Das Kochbuch ist aktuell mein Lieblingsbuch, das ich immer wieder gerne zur Hand nehme. Einerseits, weil es darin auf 120 Seiten tolle Rezepte und leicht nach zu kochende Gerichte aus der heimischen Küche gibt, andererseits weil der Kauf des Buches mit einem guten Zweck verbunden ist. Von jedem verkauften Kochbuch gehen 1,50 Euro an den Radolfzeller Mittagstisch, eine Einrichtung der Lokalen Agenda, die es weniger gut gestellten Menschen erlaubt, einmal in der Woche ein gutes Essen für wenig Geld zu bekommen. Eine lobenswerte und unterstützenswerte Einrichtung der Diakonie.

Das Kochbuch selber ist klein und handlich, hat eine praktische Ringbuchbindung und eine durchsichtige Schutzfolie, ist ansprechend aufgemacht und übersichtlich gegliedert. Ein Inhaltsverzeichnis am Ende sagt, wo ich welches Rezept finde und von wem es stammt. Denn das Kochbuch wurde nicht von Köchen und Experten gestaltet, sondern von den Lesern selbst! Sie schickten dem Wochenblatt nach einem entsprechenden Aufruf ihre Lieblingsgerichte, die nun für alle Zeiten im »Radolfzeller Kochbuch« verewigt sind. Damit wird das Kochbuch zur kleinen Küchengeschichte der Region!

Andrea Jagode

Faszinierend: »Spazieren gucken«

Bodensee aus Vogelperspektive

Das Bodenseeufer aus der Vogelperspektive lässt sich im soeben neu erschienen Bildband »Bodenseeflug« betrachten. Der im Spätsommer gegründete Radolfzeller Verlag Petek hat das rund 50-seitige Buch als sein erstes Werk herausgegeben, die Konzeption stammt von Daniel Möhrle und Stanko Petek, von letzterem stammen die Luftbildaufnahmen. Der Flieger Petek macht seit zehn Jahren professionelle Luftbildaufnahmen. Zu sehen ist in dem farbigen Bildband, der durch seine Qualität besticht, das komplette Bodenseeufer - beginnend in Radolfzell. Von da geht es über den Gnadensee nach Allensbach, zur Insel Reichenau und nach Konstanz, vom Überlinger See über das Nordufer nach Bregenz und über die schweizerische Seite des Sees wieder zurück an den Untersee. Das Buch ist ein Anreiz, die heimische Landschaft zu erkunden und lädt große und kleine Betrachter zum »Spazieren gucken« ein, wie Petek es selber formuliert. Die Texte sind knapp und auf das nötigste beschränkt, es ist ein Bilderbuch zum Schauen und entdecken - und zum Rästeln, denn bei der ungewöhnlichen Perspektive muss man manchmal schon genau hinsehen, um zu erkennen, wo man sich befindet. Eine Übersicht über Sehenswürdigkeiten rundet das Buch ab. Der Bildband ist der erste einer ganzen Serie von Luftbilderbüchern.

INFO

»Bodenseeflug« - Eine Bilderreise über den Bodensee« ist in einer Auflage von 4000 Stück im Verlag Petek, Radolfzell, vor ca. 3 Wochen neu erschienen.

Das Buch ist im Buchhandel rund um den See erhältlich oder direkt beim Verlag.

Weitere Infos unter www.verlag-petek.com oder unter www.luftbild.com

Neues Kochbuch über Italien

Einen wahren Siegeszug durch unsere Küchen hat die mediterrane Küche in den letzten Jahren vollzogen. Gemeint war damit vor allem die italienische Küche, die viel mehr bedeutet als nur Pasta und Pizza. Kochbücher zum Thema Italien dürfen inzwischen eigentlich in keinen Haushalt mehr fehlen. So wird auch das neue Kochbuch »Italiens Küchen« von M. Kaltenbach und V. Cerabolini, das im Verlag Gräfe und Unzer erschienen ist, mit Sicherheit ganz oben auf der Wünscheliste vieler Hobbyköchinnen und Hobbyköche stehen. Das Buch bietet sehr appetitlich bebilderte Rezepte aus ganz Italien und ist in die verschiedenen Provinzen mit ihren jeweiligen Spezialitäten aufgegliedert. Es ist fast schon eine Art kulinarischer Reiseführer und macht richtig Lust darauf, die Gereichte nicht nur nachzukochen, sondern selbst in diese Regionen zu reisen.

-of-

Kunst für den Augenblick. Die Bodensee-Eisskulpturen von Axel Reinhard Böhme gibt es jetzt auch als Kalender.

Land-Art als Kalender

Gut - Kalender sind kein so originelles Geschenk und die meisten Zeitgenossen werden damit auch reichlich eingedeckt so dass man gerne den Kommentar »nicht noch einer« bekommt, wenn man sich mit dem Ansinnen beschäftigt, einem lieben Menschen einen Kalender schenken zu wollen.

Aber es kommt vielleicht auf den Kalender drauf an. Einige Menschen konnten letztes Jahr im Super-Eiswinter seltsame Skulpturen aus Eis und Schnee beobachten, die einfach so auf dem zugefrorenen See, am Ufer oder auch auf verschiedenen Feldern zu beobachten waren. Mit seiner Landschaftskunst für den Winter ist Axel Reinhard Böhme, Innenarchitekt aus Konstanz, längst eine lokale Berühmtheit geworden. Sein erstes Markenzeichen waren Steinskulturen, die er schon seit vielen Jahren am Ufer aufbaut. Er hat zahlreiche Nachahmer gefunden. Doch im Winter hat er zahlreiche, sehr kurzlebige Kunstwerke geschaffen, deren Anblick oft nur ganz wenigen Menschen vorbehalten war, weil sie einfach so schnell schmelzen. Axel Reinhard Böhme hat diese so kurzfristigen Kunstereignisse in einem faszinierenden Kalender zusammengefasst, der ganz bestimmt auch zum Ereignis für eine beschenkte Person werden kann. Der Kalender von Axel Reinhard Böhme ist im Kunstverlag Weingarten erschienen. Informationen gibt es unter www.kunst-raum-natur.de oder bei A.R. Böhme selbst (07531/818468).

Sterne des Südens

alles in OBI

Großer Weihnachtsbaumverkauf
mit Bäumen aus heimischen Regionen

Sie erhalten bei uns wie immer Top-Qualität zu Top-Preisen

z. B. Nordmannstanne

ab 10,–€

OBI-Singen, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 0 77 31 / 78 91 10

www.opel-brecht.de
brecht … über 200 Fahrzeuge
Opel-Service-Center Singen
Tel. 0 77 31 / 82 37 15 / 16

EU-Neuwagen
konkurrenzlos günstig?
Wunschbestellung
Finanzierung
Leasing
8
CICHON
EURO-NEUWAGEN
www.1a-fahrzeuge.de
…oder rufen Sie uns an:
Tel. 07731/90780

Glänzender Singener Süden. Viele Sterne machen die Georg-Fischer-Straße und die darin befindlichen Kreisel zum Advent-Erlebnis.

Ein Jahr lang Top-Trainer

Das Fazz-Fitnesscenter bietet für ein Jahr lang ständig Top-Trainer und Presenter im Bereich Aerobic, Dance-Aerobic, Dance oder Step. Einmal monatlich, im Sommer im zweiwöchentlichen Rhythmus werden die Top-Presenter, die zum Teil auch schon vielfach im Fernsehen aufgetreten sind, im Fazz spezielle Trainingsstunden geben. »Wir haben alle Hebel in Bewegung gesetzt, um wirklich erstklassige Presenter für diese Aktion zu bekommen. Viele der Trainer haben auch schon für Robinson-Clubs gearbeitet«, sagt Josef Hussli von Fazz-Fitness im Gespräch mit dem Wochenblatt.

Der aktuelle Event ist am 12. Dezember ab 18 Uhr mit José Caride, der Power-Workpout, Step, Splitt und Dance vorführt. Am 10. Januar wird Pat Seifried aus der Schweiz Dance-Aerobic und Dance-Step vorführen.

Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist Anmeldung unter 07731/95880 geboten.

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
Aktionen ab 10. 12. 03 (solange Vorrat reicht).

NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-72

vodafone D2

0,- € Grundgebühr[1]

Nokia N-Gage

- Standby: ca. 200 Std.
- Bluetooth
- Multiplayer-Gaming
- MP3-Player

(Wert 39,95 €)

19,-€[1]

Nokia 3410 mit CallYa
inkl. 15,– € Startguthaben

- Standby: ca. 260 Std.
- Load-a-Game
- Bildschirmschoner
- Xpress-on Cover

66,-€[2]

[1] Gilt bei gleichzeitigem Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrages mit 24-monatiger Laufzeit, einmaligem Anschlusspreis von 24,95 €. Vodafone SunSpezial: 14,95 € mtl. Mindestumsatz, Vodafone Fun, -Classic, -Premium, -BusinessTraveller, weitere Tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für nationale Standardgespräche: 0,09 € – 0,79 €/Min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, außer SMS, MMS sowie Sonderrufnummern.

[2] Dieses Handy funktioniert nur mit der CallYa-Karte. Wenn Sie dieses Handy mit einer anderer Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,70 € zahlen oder einfach 24 Monate warten.

Becker Traffic Pro High Speed 7820

2-RDS-Tuner · CD-Player · Navigationsystem · TMC-Verkehrsfunkkanal

Aktionspreis **1 198,-€**

Montagekosten 50,– € (bei vorhandenem Speedpuls PKW)

Altauto-verwertungsbetrieb
Entsorgungs-Fachbetrieb
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
0 77 31/6 31 21

Umrüsten von Markisen und Rollläden auf Elektroantrieb
KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rollladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 0 77 31/6 46 67, Fax 6 46 68
E-Mail: Kellhofer@t-online.de

Aerobic-Night, die letzte . . .
für dieses Jahr!
Am 12. Dezember 2003
Mit dabei Special Guest: **José Caride**
18

Raum 1	Raum 2
18.00 Uhr **Step Splitt**	18.30 Uhr **Cycle**
19.00 Uhr **Latin**	19.30 Uhr **Cycle**
20.00 Uhr **Power Workout**	
21.00 Uhr **Dance**	

Jeder kann mitmachen!!
Bitte gleich telefonisch anmelden, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Die Gebühr beträgt inkl. Getränke € 13,-!
Der Betrag wird bei Abschluss eines Vertrages gutgeschrieben.
Eine heiße Nacht und viel Spaß wünscht euch euer Trainer-Team
fazz fitness · Werner-v.-Siemens-Str. 22 · D-78224 Singen · 07731/95880

Gastrotipps für die Festtage

Lieber Gans -oder lieber Ente?

Seit es die Weihnachtsgans gibt, wird um sie gestritten. Zumindest in unseren Zeiten. Als sehr geschmackvolle Alternative hat sich die Ente entwickelt, die viel magerer ist und mehr Variationen in der Zubereitung zulässt, von der nordischen Weihnachtsente aus Skandinavien, die mit Trüffel verfeinert wird, bis zur klassischen Pekingente mit einer geheimen Gewürzmischung.

Keine sieben Minuten

Noch immer hält sich im Volksmund die Meinung, das ein gepflegtes Pils sieben Minuten braucht, bis die Krone vollendet ist. Gegen dieses Gerücht wehrt sich sogar der Deutsche Brauerbrund: drei Minuten sind das Maß der Dinge. Sonst würde die Qualität des Pils leiden, bevor es auf den Tisch des Gastes kommt.

Ein Moment der einen guten Champagner wert ist: an Weihnachten und Silvester hilft das mehr als manch guter Vorsatz. Nur sollte man rechtzeitig an die Feiertags-Reservation denken.

Mandel-Vitamine

Nicht nur die Weihnachtsgans, auch die Mandel ist als weihnachtliche Zutat gerne mit Vorurteilen belegt worden. Was die meisten aber nicht wissen: mit einer Hand voll Mandeln kann man rund 50 Prozent des täglichen Bedarfs an Vitamin E decken. Mandeln sind reich an mehrfach ungesättigten Fettsäuren und können somit Herz- Kreislauferkrankungen vorbeugen. Sie enthalten auch mehr Magnesium und Kalzium als jede andere Nuss.

Nicht zu spät reservieren!

Wer an Silvester ausgehen will und sich noch keinen Platz in einem Restaurant gesichert hat, sollte sich alsbald darum kümmern. Da es inzwischen eine geteilte Welt der Gasthäuser und Restaurants an Weihnachten und Silvester gibt, weil viele Gastronomen die Feiertage zum privaten Urlaub nutzen, ist die Nachfrage nach gepflegten Orten für eine Silvesterfeier in kleiner Runde entsprechend stark.

Ristorante – Pizzeria – Eiscafé „O Sole mio"

Reservieren Sie schon jetzt für Ihre
Weihnachtsfeier und Silvesterparty
Ristorante – Pizzeria – Eiscafé **O Sole mio**
Schießhüttenweg 2, 78315 Radolfzell
Telefon 07732/12999

Reservieren Sie rechtzeitig für Ihr Familienfest!
25. 12. bis 15.00
26. 12. durchgehend geöffnet
Fam. Manfred Groß
„Gasthaus Mägdeberg"
Mühlhausen
Tel. 07733/8129

China-Restaurant Hong Bin
Bahnhofstr. 11 · 78315 Radolfzell
An Heiligabend und allen Feiertagen haben wir wie gewohnt geöffnet.
Eine Weihnachts-/Neujahrsüberraschung halten wir für Sie bereit.
Tischreservierung erbeten unter Tel. 07732/945768
Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 – 15.00 und 17.30 – 23.00 Uhr. Kein Ruhetag!
Reservieren Sie jetzt für Ihre **Weihnachtsfeier.**

La Villa Restaurant
Erzbergerstraße 8a,
78224 Singen,
Tel. 07731/790490

Weihnachten und Silvester in La Villa

Schenken Sie sich selbst ein paar ruhige Augenblicke des Genusses bei unseren Weihnachtsmenüs oder einem gaumenschmeichelnden 6-Gänge-Silvestermenü.

1. und 2. Weihnachtsfeiertag von 11.30 – 14.00 Uhr und von 17.00 – 24.00 Uhr geöffnet. Heiliger Abend geschlossen.

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Reservierung 07731/790490

K1 Singen
Friedinger Straße/Ecke Koloniestraße, Telefon 07731/790257

Silvestermenue

Bouillon mit Tio Pepe und hausgemachten Flädle oder Broccolicremesuppe
Salatteller der Saison
Broccolipastete
Zitronensorbet
Chateaubriand mit Sauce Café de Paris, Kroketten und gemischtem Gemüse
oder
Hirschsteaks mit Preiselbeer-Rotweinsauce, selbstgem. Spätzle und Rotkraut
Desserbuffet: weiße u. schwarze Mousse au Chocolat, Eisparfait, Obstsalat
Espresso oder Kaffee
*
Das Sechs-Gänge-Silvestermenue wird für Euro 39,90 angeboten.
Um Vorbestellung wird gebeten

Öffnungszeiten:
So., Mo., Mi., Do.: 11.00 – 14.00 und 17.00 – 24.00 Uhr
Fr.: 11.00 – 14.00 und 17.00 – 2.00 Uhr
Sa.: 11.00 – 14.00 und 17.00 – 3.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

PIZZA-SERVICE DA NELLO
italienisch, gemütlich, familiär

Täglich frisch!
Genießen Sie unsere Spezialitäten:
Meeresfrüchte Vorspeise, Miesmuscheln,
Pizza auf Stein gebacken
und hausgemachte Nudeln.
Vom 24.12. bis 25.12. haben wir geschlossen. Am 31.12. bieten wir Ihnen zwei Silvester-Menüs (Fleisch – Fisch) an. Reservierung ist erforderlich.
Pizzeria da Nello und Pizza-Service-Team wünschen allen unseren Gästen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.
Schaffhauser Str. 43, 78224 Singen
Tel. 07731/655 65

源遠酒樓
China-Restaurant
HIRSCH PRIVATBRAUEREI SEIT 1792
yien yien
im Bodensee-Reiter
24. Dezember geschlossen.
Am 25. und 26. Dezember sind wir wieder für Sie da!
Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!
Öffnungszeiten: 11.30 – 14.30 und 17.30 – 23.00 Uhr
78315 Radolfzell, Zeppelinstraße 21, Telefon 07732/4629

Gasthaus Fischerkeller
Inhaber: Familie Trolldenier
78244 Gottmadingen-Randegg
Tel. 07734/6339
Genießen Sie die Vorweihnachtszeit und lassen Sie den Tag gemütlich ausklingen.
Öffnungszeiten: Montag Ruhetag, Di. – Fr. ab 16 Uhr, Sa. + So. ab 10.00 Uhr

Tanz am Marktplatz in Radolfzell Schlössle
Telefon (07732) 52613
Wir haben über **Weihnachten** von Di., 23.12. bis Sa., 27.12. (außer Do., 25.12.03) und Silvester geöffnet
Am 31.12.03
Silvesterparty
von 20.00 Uhr bis zum bitteren Ende
10,– € Eintritt inkl. 1 Getränk + Buffet

Chinarestaurant **ANGKOR**
Jeden Freitag von 19.00 – 22.00 Uhr chinesisch-kambodschanisches Büffet > Reservierung erbeten
Täglich Kindermenüs für 5,90 € inkl. 1 Getränk 0,2 l
(Montag – Samstag 11.30 Uhr – 14.30 Uhr)
Im Kai 4, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon 07733/503530
Öffnungszeiten täglich:
11.30–14.30 Uhr und 17.30–23.30 Uhr

Cafe-Restaurant „Lamm"
07733/1000
Wir haben vom 22. – 26.12.03 geschlossen
Reservieren Sie jetzt für Ihr Silvester-Menü.
Nur noch wenige Plätze frei.
–Es ist wieder Muschelzeit–

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 2 | Ausgabe 42 | 10. Dezember 2003

Standort „Bohlinger Straße“ wird aufgelöst

Asylbewerberheim: OB Renner begrüßt Entscheidung des Kreistages

Der Beschluss des Kreistages, das Asylbewerberheim in der Bohlinger Straße aufzulösen, stößt in Singen auf positive Kritik. „Wir möchten dem Kreis für diese Entscheidung danken“, betont OB Andreas Renner, „denn Singen hat sich lange genug um die Aufnahme der Asylbewerber gesorgt.“ Eine Entlastung ist wichtig, schließlich hat die Stadt am Hohentwiel mit „den schwierigsten sozialen Strukturen aller Gemeinden zu leben“, fügt Renner hinzu.

Am 1. Dezember fiel die Entscheidung im Kreistag öffentlich. Das Heim in der Bohlinger Straße soll zum 31. März gekündigt werden. Der Grund: Angesichts der sinkenden Zahl von zur Zeit zugewiesenen Asylbewerbern trägt sich die teure staatliche Sammelunterkunft in Singen nicht mehr. Zudem lässt sich der Vertrag mit der Städtischen Wohnbaugesellschaft GVV kündigen, die das Heim seit 1995 betreibt.

Zur Zeit bewohnen 150 Personen das Heim. „Von ihnen sollen rund 60 Personen in die Franz-Sigel-Strasse verlegt werden“, so Torsten Kalb, Leiter des Fachbereichs „Jugend, Soziales, Ordnung“. Die anderen verteilt man auf die Unterkünfte in Radolfzell und Konstanz. Zudem besteht eine Anlaufstelle für Spätaussiedler in Stockach. „Dennoch bietet Singen auch nach dieser Verlegung circa 150 Personen Asyl“, führt Kalb weiter aus.

Neue Pläne, wie die Industriestraße in Zukunft umgestaltet werden soll, existieren derzeit noch nicht. „Momentan gibt es einzig Vorüberlegungen“, berichtet Stadtplanerin Gesine von Eberstein. Insbesondere soll für das Teilstück zwischen Bohlinger Straße und Worblinger Straße ein Konzept entwickelt werden, in das „eventuell auch Überlegungen einer Umstrukturierung in Richtung ‚Wohnen‘ mit einfließen“, erklärt von Eberstein.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Die Mitglieder des Schulausschusses zeigten sich bei ihrer Besichtigungsfahrt vom Ist-Zustand vieler Singener Schulen (großes Bild) und des Münchried-Stadions (kleines Bild) betroffen.

Prüfung der Erdgasleitungen: Spürtrupp mit Sonde unterwegs

Der Spürtrupp sucht mögliche undichte Stellen: Das gesamte Erdgasnetz wird im regelmäßigen Turnus auf seine Sicherheit überprüft. Mit dabei: Heiko Ludewig (links) und Wolfgang Rauhut.

Sicherheitsmaßnahmen werden im Gas- und E-Werk groß geschrieben. Um die Sicherheit des Erdgas-Versorgungsnetzes in Singen (ohne Stadtteile) kümmert sich in dieser Woche (bis zum 12. Dezember) ein sogenannter „Spürtrupp“, der nach möglichen undichten Stellen im Erdgasnetz sucht.

Das Gas- und E-Werk Singen hat eine Spezialfirma damit beauftragt. Wolfgang Rauhut erklärt das Verfahren: „Die Kontrolle erfolgt nach der Absaugmethode, bei der man eine Sonde nach einem besonderen Verfahren über die Leitung führt. Über diese Sonde wird Luft abgesaugt und in einem äußerst empfindlichen elektronischen Gasspürgerät analysiert. Selbst eine geringe Undichtigkeit an den erdverlegten Leitungen kann man auf diese Weise mit Sicherheit genau orten.“ Gemeinsam mit der Spezialfirma geht Wolfgang Rauhut die Gasleitungen auf den Straßen und in den Gärten ab, die in genauen Lageplänen eingezeichnet sind.

(Fortsetzung auf Seite 2)

Schulsanierung und mehr: Nicht alle Probleme können sofort behoben werden

Wenn es um die Bausubstanz geht, dann ist es um viele Singener Schulen nicht gut bestellt. Darin waren sich die Mitglieder des Schulausschusses bei ihrer Besichtigungsfahrt einig. Sechs Schulgebäude müssten dringend saniert und zum Teil erweitert werden.

Unter Feuchtigkeit im Innenbereich ihres Schulhauses leiden beispielsweise die Schüler der Beethovenschule, der Zeppelinschule und der Friedinger Schule. Oftmals wurden die Schulen vor Jahrzehnten zum letzten Mal saniert. Ähnlich steht es um das Münchried-Stadion, das dringend einen neuen Belag braucht.

Erschwerend kommt die Raumnot hinzu. Die Hebelschule bräuchte eine Aula, das Friedrich-Wöhler-Gymnasium einen Anbau für Mensa und Aufenthaltsräume.

Sprachlosigkeit bei den Ausschussmitgliedern. „Wo hapert es am meisten?“, fragte Christel Höpfner hilflos. Denn wohlwissend, dass alles möglichst bald angegangen werden müsste, ist der Stadträtin und ihren Ratskollegen bewusst, dass alle Problemfälle nicht sofort behoben werden können.

Erfolge spornen an:

„Singen lebt von seiner Internationalität“

„Der diesjährige Kulturschwerpunkt war ein voller Erfolg“, berichtete Christoph Bauer im Kulturausschuss. „Wir haben alle Ziele erreicht und stießen mit unserer Dix-Ausstellung auf große Resonanz“, betont der Leiter des städtischen Kunstmuseums und nennt die stolze Besucherzahl: 14 274 Menschen zeigten Interesse. Damit wurde das selbstgesetzte Ziel sogar mit 40 Prozent Besuchern übertroffen.

Spannende Kulturereignisse erwartet die Singener auch im kommenden Jahr mit dem Kulturschwerpunkt „Internationales Singen“. „Singen lebt und profitiert von seiner Internationalität“, betont OB Andreas Renner, schließlich treffen in der Hohentwielstadt 104 verschiedene Nationalitäten aufeinander. Und, so ergänzt der städtische Kulturmacher Walter Möll: „Singen ist Grenzstadt zur Schweiz und pflegt zudem vier wertvolle und fruchtbare Städtepartnerschaften. – Ein kultureller Gewinn, der unbedingt intensiviert werden muss.“

Stadt stützt „Gems“ auch weiterhin

Die „Gems“ wird auch weiterhin von der Stadt bezuschusst, der Pachtvertrag mit dem Kulturzentrum G.E.M.S. e.V. wird bis Ende März 2009 verlängert. Diesen Entschluss fassten die Mitglieder des Verwaltungs- und Finanzausschusses einstimmig.

Bis 2009 soll das soziokulturelle Zentrum in Singen einen jährlichen Zuschussbetrag erhalten, der vorerst auf 106.600 Euro festgesetzt ist. Damit brachte der Ausschuss nochmals deutlich zum Ausdruck, dass die „Gems“ trotz des möglichen Baus einer Stadthalle nicht gefährdet sein wird. „Die Stadthalle wird die ‚Gems‘ nicht beeinflussen“, betonte OB Andreas Renner. Eine Streichung der städtischen Zuschussgelder hätte die „Gems“ schwer getroffen, zumal ihr damit auch Komplementärmittel des Landes Baden-Württemberg, die an den städtischen Zuschuss gekoppelt sind, verloren gegangen wären.

Regina Brütsch, Fraktionsvorsitzende der SPD, hob die „gewaltige Leistung“ der „Gems“ hervor, da diese seit Jahren trotz steigender Kosten mit dem gleichen Zuschuss zurechtkommt. Und für Dietmar Johann (SPD) stellt die finanzielle Sicherheit der „Gems“ als „der Singener Einrichtung mit Nischenangebot“ ein absolutes Muss dar.

Die Ausschussmitglieder befürworteten nochmals die wirtschaftliche Trennung von Gaststätte und Kulturbetrieb, die schon im Juli beschlossen wurde. Ein neuer Pächter steht allerdings noch nicht fest.

Die Stadt bezuschusst auch weiterhin die „Gems“: Der Pachtvertrag mit dem Kulturzentrum G.E.M.S. e.V. wird bis Ende März 2009 verlängert.

100 Jahre FC Singen 04: Alle Höhepunkte noch einmal erleben

Ein großes Jubiläum kündigt sich an: Der FC Singen 04, der erste Fußballclub in der Hohentwielstadt und der einzige aus dem Hegau, der einmal ein Deutscher Meister war, feiert seinen 100. Geburtstag und gibt ein umfassendes Jubiläumsbuch heraus.

Nicht nur Schalke und Bayer Leverkusen sind Fußballvereine, die 1904 gegründet wurden, auch in der aufstrebenden, 5.500 Einwohner zählenden Stadt Singen fanden sich am 5. August 1904 „elf Freunde“ zusammen, die einen Fußballclub gründeten. Noch gab es keine Liga und auch der „Schwarzwaldgau“ des Süddeutschen Fußballverbandes wurde mit Unterstützung des FC erst 1913 gegründet, doch der Wille zum erfolgreichen Fußballspiel war beim FC ungebrochen. Dabei hatte er noch viele Schwierigkeiten zu überwinden: Weil Spieler fehlten, ging man 1905-10 eine „Ehe“ mit dem FC Radolfzell 03 ein. Weil man im Herbst 1907 keinen Platz mehr hatte, musste der Spielbetrieb ein halbes Jahr ganz ruhen.

Doch schon ab 1910 wurde im Bereich des späteren Waldeck-Platzes gespielt – und ab 1919 ging es dann richtig aufwärts: 1925 Einweihung des neuen Waldeck-Sportplatzes, 1929 Waldeck-Tribüne, 1939 gar „Pokalschreck“ des Deutschen Reiches, da man es erstmals unter die 64 Mannschaften der Pokal-Endrunde geschafft hatte.

Doch die ganz große Zeit des FC Singen 04 kam unmittelbar nach 1945: Obwohl man im 2. Weltkrieg 90 Mitglieder verloren hatte, wurde der Spielbetrieb im Rahmen der einzig zugelassenen „Eintracht Singen“ sofort wieder aufgenommen. Jugend- und Alt-Herren-Spieler halfen aus.

Doch in der Not kam auch noch Glück dazu: Im ehemaligen NS-Zwangsarbeiterlager an der Fittingstraße hatten die Franzosen ein Kriegsgefangenenlager eingerichtet. Und dort wurde unter der Leitung von Capitaine de Ligne der Grundstein für die deutsch-französische Freundschaft gelegt. So durfte auch Fußball gespielt werden. Es fand sich eine überaus starke Mannschaft zusammen.

Nach der Schließung 1948 blieben Spieler in Singen, schlossen sich dem FC Singen 04 und sorgten so für den Aufstieg in die Oberliga 1950/51, die höchste deutsche Spielklasse. Spiele gegen den 1. FC Nürnberg, die „Löwen“ vom TSV 1860 München, Eintracht Frankfurt oder gar Bayern München gehörten für den FC zum Liga-Alltag und lockten Tausende nach Singen.

Trotz Abstiegs aus der Oberliga waren das 50-jährige Jubiläum 1954 mit der Einweihung des Hohentwiel-Stadions und der Gewinn der Deutschen Amateurmeisterschaft gegen Arminia Hannover 1959 in Offenburg weitere Höhepunkte, die den Namen der Stadt weit hinaus trugen. 1971 und 72 verpasste man zwei Mal knapp gegen Waldhof Mannheim den Aufstieg in die Regionalliga Süd, immer wieder machte der FC jedoch durch erfolgreiche Pokal- und Freundschaftsspiele von sich reden.

Nach dem Abstieg in die Bezirksliga gelang 1987 der „erste Hattrick der Vereinsgeschichte“: Alle drei Mannschaften stiegen auf. Nach einem unglaublichen 5:1-Sieg 1997 gegen den FV Ravensburg gelang doch noch ein Aufstieg in die Oberliga Baden-Württemberg.

Diese 100 unglaublich spannenden und mitreißenden Jahre sind nun in einem hochwertigen Jubiläumsbuch beschrieben, das am 2. Dezember in der Sparkasse vorgestellt wurde.

Nicht nur die 1. Mannschaft findet darin eine Würdigung, auch die Frauenmannschaft, die

(Fortsetzung auf Seite 3)

100 Jahre spannende Singener Fußball-Geschichte sind in diesem hochwertigen Jubiläumsbuch festgehalten.

Kulturbereich passt sich Kostensituation an

Seit sechs Jahren sind die Eintrittspreise im Kultur- und Theaterbereich weitgehend unverändert geblieben. „Doch auch hier steigen die Ausgaben und Kosten“, betont der städtische Kulturchef Walter Möll. Daher sei eine moderate Erhöhung zur Saison 2004/2005 unabdingbar. Im Abo-Bereich sollen deshalb die Preise um rund fünf Prozent steigen, in den preisgünstigen Bereichen sowie im aufwändigen Musicalbereich um rund zehn Prozent.

Effektivität verspricht sich der Kulturausschuss zudem von der Reduzierung von Aufführungen im Ring C. In der diesjährigen Saison waren erstmals nicht alle Aufführungen genügend ausgelastet.

BÜZ im Januar

Das BÜZ bleibt am 15. und 29. Januar wegen einer Mitarbeiterschulung geschlossen.

SINGEN KOMMUNAL macht Pause

SINGEN KOMMUNAL erscheint vor der Winterpause zum letzten Mal am Mittwoch, 17. Dezember. Weiter geht es dann wieder am 14. Januar (Redaktionsschluss hierfür ist Mittwoch, 7. Januar).

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-Mail:	singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 24. Dezember bis 5. Januar wegen Urlaubs geschlossen; auch die Sprechstunden von Ortsvorsteher Adolf Oexle entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Senioren-Weihnacht

Die Ortsverwaltung und der Ortschaftsrat laden alle Seniorinnen und Senioren von Beuren am Samstag, 13. Dezember, 15 Uhr, herzlich zur Weihnachtsfeier in das Gemeindehaus ein. Auch alle Neubürger im Seniorenalter sind willkommen. Heinz Rapp begleitet die Weihnachtsfeier musikalisch. Organisation und Durchführung übernehmen Mitglieder des Kulturausschusses und Ortschaftsrates.

Pfarrgemeinde

Eine Vorabendmesse zum 3. Advent findet am Samstag, 13. Dezember, 18.30 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

Adventssingen

Die Grundschule Beuren lädt alle Menschen, die Freude am Singen und Musizieren haben, am Donnerstag, 11. Dezember, 18.30 Uhr, zum Adventssingen in den Schulhof ein. Mit dabei sind die Schüler, der Musikverein und die Sängergruppe Beuren. Zum Essen und Trinken wird Weihnachtliches angeboten (bitte Tassen mitbringen).
Auf zahlreiches Kommen freuen sich der Elternbeirat, die Lehrer und Schüler der Grundschule Beuren.

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates findet am Mittwoch, 17. Dezember, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Die Tagesordnung hängt an der Anschlagtafel im Rathaus und im Infokasten aus.

Verwaltungsstelle zu

Wegen einer EDV-Schulung bleibt die Verwaltungsstelle am Freitag, 12. Dezember, Montag, 15. Dezember, und Mittwoch, 17. Dezember, geschlossen.

Fahrkartenverkauf

Die Busfahrkarten für Januar sind bereits ab 16. Dezember erhältlich.

Rentner feiern Advent

Die Rentnergemeinschaft lädt herzlich Mitglieder und Gäste zur Adventsfeier am Dienstag, 16. Dezember, 14 Uhr, im Weihbischof-Gnädinger-Haus ein.

Christbaumverkauf

Ein Christbaumverkauf findet am Freitag, 12. Dezember, von 15 bis 17 Uhr am Feuerwehrgerätehaus statt.

Sportverein

Der Sportverein lädt alle Bohlinger zur Jahresabschlussfeier am Samstag, 13. Dezember, 19.30 Uhr, herzlich in die Aachtalhalle ein. Auf dem Programm stehen Darbietungen des Kinderturnens und des Fitnessdancings, eine Tombola mit wertvollen Preisen und Musik mit den „Wilbach-Buam". Außerdem gibt es einen Auftritt von Überraschungsgästen – und das „SVB Mitglied des Jahres 2003" wird vorgestellt.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail:	singen-friedingen@t-online.de
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Musikverein

Die musikalischen Jugendgruppen des Musikvereins zeigen am Sonntag, 14. Dezember, ab 14.30 Uhr ihr Können und laden die Bevölkerung herzlich in die Schloßberghalle ein. Es wird ein **tolles Programm mit musikalischen Vorträgen und Sketchen** gezeigt. Außerdem gibt es Kaffee und Kuchen sowie Vesperteller. Später kommt der Nikolaus und bringt etwas für die Kinder.
Die Laienspielgruppe führt am ersten Weihnachtsfeiertag, 25. Dezember, 20 Uhr, den **Schwank „Die Gedächtnislücke"** in der Schloßberghalle auf.

Ortsverwaltung zu

Die örtliche Verwaltungsstelle ist vom 30. Dezember bis 11. Januar geschlossen. In besonders dringenden Fällen stehen die städtischen Dienststellen in Singen zur Verfügung.

Busfahrkarten

Wegen der Weihnachtspause der Verwaltungsstelle rät die Ortsverwaltung, Busfahrkarten für Januar rechtzeitig zu kaufen.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-Mail:	singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Straßeneinweihung

Die Fertigstellung der Ortsdurchfahrt von Bohlingen wird am kommenden Dienstag, 16. Dezember, 14 Uhr, im Beisein von Oberbürgermeister Andreas Renner im Rahmen eines kleinen Festes, zu dem alle Einwohner eingeladen sind, gefeiert. Treffpunkt: neuer Kreisel am Ortsausgang Richtung Moos.

Frauen feiern Advent

Die Frauengemeinschaft lädt zur Adventsfeier am Mittwoch, 17. Dezember, 16 Uhr, in die Unterkirche ein (anschließend Rorateamt).

Weihnachtsfeier

Der Sportschützenverein lädt zur Weihnachtsfeier am Samstag, 13. Dezember, ab 19.30 Uhr ins Schützenhaus ein.

Turnverein-Infos

Vom 2. bis 5. Januar findet eine **Kinderskifreizeit** in Mellau statt. Weitere Auskünfte und Anmeldung bei der Skiabteilung.

Das traditionelle **Neujahrstheater** wird am Sonntag, 4. Januar, 20 Uhr, in der Schloßberghalle aufgeführt.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail:	singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Sprechzeit des Ortsvorstehers:	
Dienstag oder nach Vereinbarung	15.30 bis 17 Uhr
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Adventsfeier

Die Frauengemeinschaft lädt herzlich alle Mitglieder und solche, die es gerne werden wollen, zur Adventsfeier am Freitag, 12. Dezember, 15 Uhr, ins ehemalige Pfarrhaus ein.

Letzter Kindertreff

Letztmals in diesem Jahr lädt das Kindertreff-Team zu einem Bastel- und Spielenachmittag am Dienstag, 16. Dezember, 16.30 Uhr, ins ehemalige Pfarrhaus ein.

Skatturnier

Am Sonntag, 18. Januar, findet das Skatturnier des Sportvereins (für Mitglieder) in der Eichenhalle statt. Weitere Infos und Anmeldung bei Robert Joos, Telefon 42265.

Ortsverwaltung zu

Die örtliche Verwaltungsstelle bleibt vom 31. Dezember bis einschließlich 12. Januar geschlossen. Busfahrkarten für den Januar sollten daher noch rechtzeitig im Dezember erworben werden.

Weihnachtsfeiern

Musikverein: Samstag, 13. Dezember, ab 19 Uhr im Proberaum der Eichenhalle
Kameradschaftsabend der Feuerwehr: Samstag, 13. Dezember, ab 19.30 Uhr im Depot.
Kirchenchor: Samstag, 20. Dezember, ab 19.30 Uhr im ehemaligen Pfarrhaus

Dorfentwicklung

In der heutigen Ortschaftsratssitzung wird ab 19 Uhr das Dorfentwicklungskonzept offiziell vorgestellt. Alle Interessierten sind dazu eingeladen.

Seniorennachmittag

Der von der Ortsverwaltung organisierte Seniorentag (ab dem 65. Lebensjahr) findet an „Dreikönig", 6. Januar, statt. Eine persönliche Einladung wird zugestellt.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail:	singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag	8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle/Postagentur bleibt wegen Urlaubs vom 24. Dezember bis 5. Januar geschlossen; auch die Sprechstunden der Ortsvorsteherin entfallen in diesem Zeitraum. In dringenden Fällen bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden. Bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung, lagernde Sendungen können bei der Centerfiliale in Singen abgeholt werden.

Kirchenkonzert

Das Akkordeon-Orchester HC lädt alle Einwohner zum Kirchenkonzert am Sonntag, 14. Dezember, 18.30 Uhr, herzlich in die St. Johanneskirche ein (Eintritt frei).

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei hat während der Weihnachtsferien geschlossen. Letztmalige Bücherausgabe vor den Ferien ist am Donnerstag, 18. Dezember, von 17 bis 19 Uhr.

PTSV-Weihnacht

Der PTSV lädt alle Kinder, Eltern, Verwandte und Freunde herzlich zur Kinder-Weihnachtsfeier am Sonntag 14. Dezember, ab 15 Uhr in die Höhenkrähenhalle ein. Verschiedene Beiträge der Kinder und ein Kasperletheater stehen auf dem Programm. Der Nikolaus schaut natürlich auch vorbei. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail:	singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle zu

Die Verwaltungsstelle bleibt vom 22. Dezember bis 6. Januar geschlossen. Die Busfahrkarten für Januar bitte zwischen dem 15. und 19. Dezember kaufen.

Christbäume

Der Musikverein verkauft am Samstag, 13. Dezember, ab 15 Uhr Christbäume am Feuerwehrdepot. Außerdem gibt es kalte und warme Getränke sowie Grillwurst. Auf Wunsch werden die Bäume nach Hause geliefert.

Weihnachtstheater

Die Pfarrgemeinde lädt am Samstag, 20. Dezember, zum Weihnachtstheater in die Riedblickhalle ein. Die Kindervorstellung beginnt um 14 Uhr, die Abendvorstellung mit Tombola um 20 Uhr. Aufgeführt wird die Komödie „Hochwürden auf der Flucht" in drei Akten.

TSV-Infos

Der TSV bittet die Gruppenmitglieder, auf den **geänderten Hallenbelegungsplan** zu achten (wegen der Proben für das Weihnachtstheater).
Termin: 27. Januar, Besichtigung der Hirschbrauerei in Wurmlingen
Der TSV wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit.

—·—·—·—·—·—·—

Prüfung...

(Fortsetzung von Seite 1)
Der Spürtrupp bestätigt auch in diesem Jahr wieder den ausgezeichneten Sicherheitsstandard der Erdgasversorgungsnetze.

Etwa 550 Kilometer Leitungsnetz zwischen Aach und Salem, Pfullendorf, Gailingen und den Orten am Bodensee bis Uhldingen-Mühlhofen werden jedes Jahr von dem eingespielten Team unter die Lupe genommen. Die „Detektivarbeit" dauert zwischen drei und vier Monaten. Darüber hinaus unterhält das Gas- und E-Werk Singen einen Entstörungsdienst. Hier sind sachkundige Mitarbeiter rund um die Uhr unter der Telefonnummer 07731/5900-426 erreichbar.

Im Versorgungsgebiet des Gas- und E-Werks Singen können rund 24.000 Kunden auf Erdgas als sicheren, komfortablen und umweltschonenden Energieträger vertrauen. Bundesweit sind es 16 Millionen Haushalte, die mit Erdgas heizen, kochen oder Warmwasser bereiten.

Asylbewerberheim...

(Fortsetzung von Seite 1)
„Das Heim in der Bohlinger Straße war im Landkreis Konstanz immer die größte Unterkunft", weiß Torsten Kalb. Bis zu 270 Personen kann es bei Vollauslastung aufnehmen.

In den 90er Jahren stieg die Zahl der Asylbewerber – bedingt durch den Krieg in Ex-Jugoslawien – rasant an. In Stoßzeiten drängten bis zu 250 Asylbewerber nach Singen. Erst seit 1997 geht die Bewerberzahl wieder langsam zurück. Seit 1998 ist das Landratsamt für die kommunale Betreuung und Unterkunft zuständig.

Gastfamilien gesucht

Im Rahmen eines kurzweiligen Gastschülerprogramms mit Schulen aus Brasilien, Ecuador und Peru sucht die gemeinnützige Mittlerorganisation der auswärtigen Kulturarbeit DJO (Deutsche Jugend in Europa e.V.) Familien die offen sind, vom 17. Januar bis zum 27. März einen südamerikanischen Gastschüler als „Kind auf Zeit" aufzunehmen. Infos: DJO, Schlossstrasse 92, 70176 Stuttgart, Telefon 0711-6586533, oder per e-mail (gsp@djobw.de).

Arbeitsamt:

Infomesse

Eine Infomesse findet heute, 10. Dezember, von 16 bis 18.30 Uhr in der Universität Konstanz (Raum G 300) statt. Career Service, Zentrale Studienberatung, Mentringprogramm, Auslandsreferat und das Hochschulteam des Arbeitsamtes bieten Vorträge, Infostände und Beratung für die schwierige Phase zwischen Studienabschluss und Berufseinstieg.
Diese Veranstaltung will aufzeigen, wie man solche „unfreiwilligen" Wartezeiten zielführend überbrücken und die Berufschancen verbessern kann.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

In der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche findet am Freitag, 12. Dezember, 19 Uhr, eine halbstündige **Andacht im Stile von Taizé** statt. Es ist eine Zeit des Singens und der Besinnung, des Betens und der Stille.

Das **Sonntagskaffee** in der Feldbergstraße 46 ist jeden Sonntag von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 98 25 90
Weihnachtliche Kunstfahrt nach Ulm und **Besuch des Weihnachtsmarktes** am Samstag, 13. Dezember. Abfahrt: 8 Uhr Hilzingen, 8.15 Uhr Singen.

Auf dem Wochenmarkt am 13. Dezember bittet das **Bosnien-Forum** um Geldspenden für die Kleinbauern in Plehan.

Ein **Gedenkgottesdienst für Trauernde** – anläßlich des Weltgedenktages verstorbener Kinder – findet am Sonntag, 14. Dezember, 17 Uhr, in der Peter-und-Paul-Kirche statt. Verantwortlich: Pfarrer Diesch (Krankenhausseelsorger), Pfarrer Weimer (Markuskirche), Pfarrer Olschewski (St. Thomas Gemeinde), Pastor Gums (Friedenskirche), „Sternschnuppe – trauernde Eltern e.V.", „Elternkirche verstorbener Babys und Kinder im Landkreis Konstanz". Unabhängig vom Alter des Kindes (Schwangerschaft oder Erwachsenenalter), auch wenn der persönliche Verlust schon lange zurückliegt, sind alle herzlich willkommen.

Advent im Kerzenschein mit 30 Minuten Text und Musik findet am Dienstag, 16. Dezember, 20.30 Uhr, in der Herz-Jesu-Kirche statt: Musik aus vier Jahrhunderten Mädchenkantorei Herz-Jesu (Orgel: Georg Koch, Leitung: Georg Koch).

Adventskalender in der Nordstadt
Es werden jeden Tag um 18 Uhr besonders gestaltete Fenster geöffnet:
10. Dezember: Familie Couto, Grenzstraße 4
11. Dezember (noch offen)
12. Dezember: Familie Laufer, Pomeziastraße 23
13. Dezember: Familie Grundmüller, Hohenhewenstraße 68
14. Dezember: Familie Geher, Max-Porzig-Straße 36
15. Dezember: Familie Schwager, Mozartstraße 10
16. Dezember: Familie Baumer, Richard Wagner Straße 48
17. Dezember: Familie Grau, Max-Porzig-Straße 129

Anzeige

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus
Abholungen:
• Gespendete Möbel werden von uns kostenlos abgebaut und abgeholt
Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Grit Boettcher im Urlaub – auf der Singener Bühne

Grit Boettcher in Singen: Das Tournee-Theater Thespiskarren (Hannover) gastiert am Sonntag, 18. Januar, 20 Uhr, in der Kunsthalle.

„Willkommen im Club", verkündet das Tournee-Theater Thespiskarren (Hannover) am Sonntag, 18. Januar 2004, 20 Uhr, in der Kunsthalle. Zur Aufführung kommt die gleichnamige Komödie von Gunther Beth und Barbara Capell unter der Regie von René Heinersdorff (Aufführungsring „A").
Drei turbulente Episoden im Ferien-Club auf Mallorca lassen sommerliche Urlaubsgefühle wach werden. „Die Zuschauer dürfen sich auf eine ausgesprochen gute und leichte Unterhaltung freuen!", heißt seitens der Veranstalter.
Es spielen Christian Claaszen, Claus Thullemden und Nina Kapust. Als Stargast präsentiert die städtische „Kultur mit Köpfchen" Grit Boettcher. Mit Charme, Witz und ihrem komödiantischen Talent schlüpft sie in die Rollen dreier Frauen. Und so viel vorweg: Happy End inclusive!
Kartenvorverkauf bei der Stadt Singen, Abteilung „Kultur und Touristik", Marktpassage, Telefon 85-262.

Wunderwelt in Edelmetall

Die Ausstellung „Wunderwelt in Edelmetall" im Archäologischen Hegau-Museum dauert noch bis 6. Januar.

Die von Peter A. Bliestle gezeigten Insekten aus Gold und Silber entstehen durch ein spezielles Gussverfahren, bei dem die Originalform eines Insekts in massivem Gold oder Silber nachgebildet wird.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr; Sonn- und Feiertage von 14 bis 17 Uhr.

100 Jahre FC Singen 04...

(Fortsetzung von Seite 1)
25 Jahre bestand, die Sportplätze und Clubheime, die Jubiläen und die ehemalige Leichtathletik-Abteilung, die Jugend und die Tradi-Mannschaft erhalten eigene Kapitel.
Ganz besondere Schmankerl sind die Berichte über Deutsche Nationalmannschaften und Weltmeister in Singen sowie die „Welt-Fußballgeschichte", die 4.600 Jahre zurück geht! Abgerundet wird das Buch mit einer Chronik, einer „Ewigen Tabelle" seit 1945 und über 200 Fotos, darunter die aktuell aktiven Mannschaften.

Das von 17 Sponsoren ermöglichte und von Bruno Rech, Klaus-Michael Peter, Rita Jeske und Reinhild Kappes sowie dem Jubiläumsausschuss verfasste Buch ist direkt über den FC Singen 04, Friedinger Straße 24, Singen (Telefon 4 21 25, Fax 4 21 42), zu bestellen.

Im Buchhandel wird es ein großes Sonderpaket zur Singener Fußball- und Sportgeschichte in limitierter Auflage von 333 Stück geben, das direkt beim MarkOrPlan (Telefon 977 150, e-mail: Info@MarkOrPlan.de) bestellt werden kann.

Spannende Singener Fußball-Geschichte

In der Saison 1950/51 spielte der FC Singen 04 in der damals höchsten deutschen Spielklasse. Da gab es legendäre Heimspiele, wie hier gegen die „Löwen" vom TSV 1860 München (kleines Bild). Ein seltenes Foto (großes Bild) aus der Sammlung des unvergessenen Walter Schneckenburger: Die FC-Mannschaft auf dem „Ur-Waldeck", dem primitiven abschüssigen Platz, auf dem 1910 bis 1915 und 1919 bis 1924 vor dem Ausbau zum Sportplatz schon gespielt wurde. Hier sammelte sich die Deutsche Nationalmannschaft 1920 vor dem Spiel gegen die Schweiz – und war empört über die „Singener Zustände"!

Wasserverbrauch in Singen: Kein Ausnahmejahr

Singen erlebte einen Hitzesommer wie schon lange nicht mehr. Dennoch ist das Jahr 2003 zumindest für den Wasserverbrauch in Singen kein Ausnahmejahr und stellte die Wasserversorgung vor keine Probleme.

Am 6. August förderten die Stadtwerke Singen aus den neun Tiefbrunnen und zwei Quellen 10.360 Kubikmeter Wasser, die bislang höchste Förderung des Monats August. Im Vergleich zum 6. August im Vorjahr kam es somit zu einer Steigerung von 4.024 Kubikmeter.
In den ersten Augusttagen dieses Jahres wurden durchschnittlich 2.000 Kubikmeter mehr als an den gleichen Tagen im Vorjahr gefördert. An Regentagen Ende Juli nahm der Verbrauch sofort um ein Drittel ab.
Doch über den gesamten Monat kumuliert, ist im Juli 2003 die Förderung mit 232.917 Kubikmetern gegenüber dem Vorjahr mit 224.545 Kubikmetern nur um vier Prozent gestiegen. Im 1. Halbjahr 2003 wurden 1,53 Millionen Kubikmeter Wasser gefördert. Der Vorjahreswert lag mit 1,55 Millionen Kubikmetern sogar 0,6 Prozent höher. Wenn man berücksichtigt, dass Mitte der 90er Jahre die Förderung im ersten Halbjahr bei 1,8 Millionen Kubikmeter lag, ist das Jahr 2003 zumindest für den Wasserverbrauch in Singen kein Ausnahmejahr und stellte die Wasserversorgung vor keine Probleme.

Bis auf die Homburgquelle, deren Schüttung deutlich zurückgegangen ist, sind alle anderen Quellen und die neun Tiefbrunnen ergiebig. Da die Tiefbrunnen zu einem großen Teil durch Tiefenwasser (Karst) gespeist werden, beeinflusst ein trockener Sommer ohne Grundwasserneubildung aus Regenwasser die Förderung nicht wesentlich.

Die Gründe für den langjährigen Rückgang des Wasserverbrauchs in Singen liegen darin, dass die Industrie seither ihren Bedarf eingeschränkt hat, die Haushalte wassersparende Techniken im Bad und beim Waschen einsetzen und auch die Stadtwerke Rohrnetzverluste drastisch reduziert haben.

Experte Hotz bei Sportlerehrung

Für die Sportlerehrung am Donnerstag, 15. Januar (Bürgersaal des Rathauses), ist es gelungen, mit Prof. Dr. Arturo Hotz einen international anerkannten Sportexperten zu gewinnen.

Arturo Hotz wurde 1944 in Weiningen bei Zürich geboren. Er ist Dr. phil. U.a. Turn- und Sportlehrer sowie Diplomtrainer des Nationalen Komitees für den Elitesport in der Schweiz. Hotz kennt den Sport in vielfältigster Weise: Während und nach seinem Studium in pädagogischer Psychologie, Sozialpädagogik, Geschichte, Publizistik und Sport in Zürich und Bern widmete er sich dem Wettkampf- und Freizeitsport.

Er war unter anderem Konditionstrainer der Schweizer Bobfahrer und Cheftrainer der Schweizer Ski-Nationalmannschaft der Herren, betätigte sich als Torhüter, Zehnkämpfer, Jogger, Oberturner und Vereinstrainer.

Seit 1980 ist er Dozent für Trainings- und Bewegungslehre an der ETH Zürich und an den Universitäten Göttingen und Innsbruck sowie Redakteur der Fachzeitschrift „Sporterziehung in der Schule".

Krimizeit

Zum Abschluss des sechsteiligen Aufführungsringes „C" zeigt die „Münchner Tournee" am Samstag, 3. April 2004, 20 Uhr, die unverwüstliche Komödie **„Arsen und Spitzenhäubchen"** von Joseph Kesselring. Das von Karl Absenger in Szene gesetzte Stück um zwei harmlos erscheinende Giftmischerinnen in New York liefert zugleich Schrecken und Spaß; mit einem Wort es ist ein Feuerwerk des schwarzen Humors! Bruni Löbel, bekannt als sanfte Omi in der TV-Reihe „Forsthaus Falkenau", lässt hier ihr sonst so gütiges Wesen ganz beiseite und zeigt eine verblüffende Verwandlung!
Kartenwünsche erfüllt die städtische „Kultur und Touristik" Marktpassage, Telefon 07731/85-262.

Schätze aus dem Stadtarchiv (10)

Damals in Singen... – Heute: das Zollgebäude

*Im Jahre 1915 hat sich Singen bereits beträchtlich nach Osten vergrößert. In der Mitte des Bildes ist das Zollgebäude zu erkennen, dahinter die 1911 eingeweihte Herz-Jesu-Kirche.
Übrigens: SINGEN KOMMUNAL kann in seiner Serie „Schätze aus dem Stadtarchiv" auf eine umfangreiche Sammlung zurückgreifen. Wer Interesse hat, der sollte einfach mal im Stadtarchiv (Julius-Bührer-Straße 2) vorbeischauen.*

Jugendhilfeausschuss in neuer Form

Der Jugendhilfeausschuss tagte in seiner jetzigen Besetzung zum letzten Mal. Mit dem neuen Jahr geht die Jugendhilfe an den Kreis zurück. Damit ist die Stadt Singen nicht mehr örtlicher Träger der öffentlichen Jugendhilfe. Doch nach wie vor soll für wichtige Jugendfragen ein beratendes Gremium vor Ort bestehen, das von sachkundigen Einheimischen geleitet wird. In Zukunft gibt es daher nur einen „Ausschuss für Jugend, Soziales und Ordnung". Dieser setzt sich aus zwölf stimmberechtigten Gemeinderäten und elf beratenden Mitgliedern zusammen.

„Eddi Teddi" wartet aufs Christkind

Edmund Edler, Liedermacher und Autor der Geschichten von „Biber Bodo und seinen Freunden", kommt am Montag, 15. Dezember, 15 Uhr, in die Stadtbücherei Singen. Was Eddi Teddi, Biber Bodo, Freddy Frosch und Tschak dem Pferd an Heiligabend so alles einfällt, um sich die Warterei aufs Christkind zu verkürzen, erzählt Edmund Edler in lustigen Geschichten für Kinder ab vier Jahren. Beginn: 15 Uhr, Anmeldung und Karten direkt in der Stadtbücherei oder unter Telefon 85-292.

Jazz Club Singen: Lyambiko und Trio

Am Freitag, 9. Januar, 20.30 Uhr, ist Lyambiko, eine junge, afro-deutsche Sängerin aus Berlin, in der „Gems" zu hören und sehen.

Begleitet wird die herausragende Newcomerin von dem Schlagzeuger Torsten Zwingenberger, dem Pianisten Marque Lowenthal und dem Bassisten Robin Draganic.

Karten im Vorverkauf gibt es beim Kultur- und Verkehrsamt der Stadt Singen unter Telefon 85-262 oder direkt bei der Gems, Telefon 67578 und 985175.

Mehr Sicherheit und Ordnung durch Bürgertipps

Die Abteilung „Sicherheit und Ordnung" der Stadtverwaltung hat im Rahmen der Kommunalen Kriminalprävention ein Hinweistelefon eingerichtet. Hier können Bürgerinnen und Bürger jeweils Mitteilungen hinterlassen, wenn ihnen Dinge auffallen, die man im Rathaus dringend wissen sollte. Unter Telefon 85-655 nimmt die Stadt jederzeit Hinweise, Anregungen und Beschwerden entgegen. Ein Sprachspeicher ermöglicht, dass die Bürger ihre Meldungen unabhängig von den sonst üblichen Sprech- und Dienstzeiten machen können. Für allgemeine Fragen an die Stadt steht auch weiterhin die Rufnummer 85-0 zur Verfügung. Und: In dringenden Fällen ist die Polizei unter 888-0 bzw. unter Notruf 110 erreichbar.

Anzeige

- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

Amtliches

Öffentliche Sitzung

des Gemeinsamen Ausschusses der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen Steißlingen und Volkertshausen am Mittwoch, 17. Dezember 2003, 17 Uhr, im Sitzungssaal „Hohentwiel" des Singener Rathauses

Tagesordnung

1. Beschlussfassung über die 15. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)
– Feststellungsbeschluss

2. Beschlussfassung über die 16. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)
– Feststellungsbeschluss

3. Beschlussfassung über die 17. Änderung des Flächennutzungsplanes der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)
– Aufstellungsbeschluss
– Beschluss zur frühzeitigen Bürgerbeteiligung
– Beschluss zur öffentlichen Auslegung

4. Bericht über den Stand der Flächennutzungsplanung

5. Mitteilungen

6. Anfragen und Anregungen

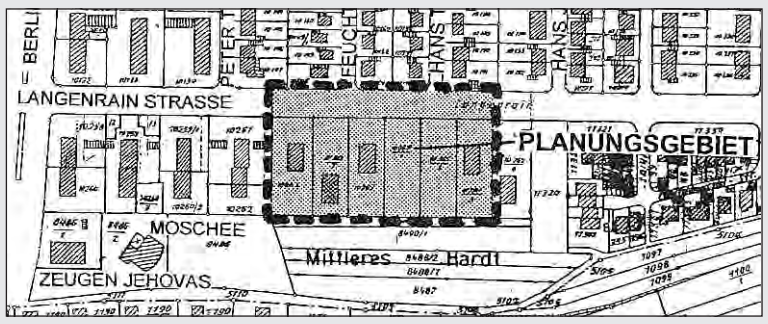
Alle Interessierten sind herzlich zu dieser öffentlichen Sitzung eingeladen. Zu Änderungen bitte den Aushang am Rathaus beachten.

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan/ Örtliche Bauvorschriften „Langenrain Ost – B" Frühzeitige Bürgerbeteiligung

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 25. November 2003 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Langenrain Ost – B" (Aufhebung des Bebauungsplanes „Mittleres Hardt" vom 20. Oktober 1960 in einem Teilbereich) gebilligt und beschlossen, die frühzeitige Bürgerbeteiligung gemäß § 3 (1) BauGB durchzuführen.

Die Grenzen des Planungsgebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung:
Mit dem Bebauungsplan und den Örtlichen Bauvorschriften „Langenrain Ost – B" wird die planungsrechtliche Voraussetzung für den Abriss der Mehrfamilienhäuser Langenrain 34 bis 44 und für eine Neubebauung mit Einfamilienhäusern geschaffen. Der bestehende Bebauungsplan „Mittleres Hardt" vom 20. Oktober 1960 wird in diesem Teilbereich aufgehoben.

Aufgrund der geringen Projektgröße ist eine Umweltverträglichkeitsprüfung und die Erstellung eines Umweltberichts nicht erforderlich.

Frühzeitige Bürgerbeteiligung:
Die frühzeitige Bürgerbeteiligung findet vom 15. Dezember 2003 bis einschließlich 9. Januar 2004 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes/der Örtlichen Bauvorschriften „Langenrain Ost – B" während der Dienststunden im Flur des Fachbereichs „Bauen", Abteilung „Stadtplanung", der Stadt Singen, Julius-Bührer-Straße 2, 1. Obergeschoss, Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus. Anregungen hierzu können im Fachbereich „Bauen", Abteilung „Stadtplanung", Julius-Bührer-Straße 2, Zimmer Nr. 113-117, schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Am 24. und 31. Dezember 2003 sowie am 2. und 5. Januar 2004 sind die städtischen Dienststellen geschlossen. Eine Einsichtnahme ist an diesen Tagen daher nicht möglich.

Singen, 10. Dezember 2003
gez. Andreas Renner
Oberbürgermeister

Müll, Müll, Müll...(2)

Abfall vermeiden geht ganz leicht

Verschwenden? Verwerten? Verzichten? – Abfall sollte vermieden werden, denn alle Produkte müssen unter Aufwand von Energie und Einsatz von Rohstoffen hergestellt und transportiert werden. Das gilt auch für Erzeugnisse, die wiederverwertet werden, nachdem sie zu Abfall wurden (beziehungsweise aus recyceltem Material hergestellt sind). Daher ist es am umweltfreundlichsten, wenn Verbraucher auf Waren zurückgreifen, die lange halten und die man reparieren kann.

Die Stadt Singen möchte Abfall vermeiden. „Wir leben schon in einer so schönen Landschaft, da wäre es schlichtweg eine Schande, die eigene Umwelt zu zerstören", erklärt Heidi Urbatsch, Abfallberaterin der Singener Stadtwerke. Daher hat Urbatsch jede Menge Tipps, wie Abfall gar nicht erst groß entstehen kann.

Das beginnt schon beim kleinsten Einkauf im Alltag: Vielfach wird Ware lose angeboten, so zum Beispiel Brötchen, die im eigens mitgebrachten Beutel verpackt werden können. Gleiches gilt für Wurst, Käse und Obst oder generell für das Einkaufen. Ein eigener Behälter oder Sack ersetzt die Plastiktüte, die zumeist noch teuer an der Kasse erstanden werden muss. Grundsätzlich sollte der abfallbewusste Käufer sein Augenmerk auf einfach verpackte Produkte richten, also anstelle von Wegwerfware besser reparierbare Produkte wählen.

Auch bei Geräten gilt Vorsicht: Batteriebetriebene Apparate sollten im Regal stehen bleiben, stattdessen sind Geräte mit einem Netzanschluss oder gar einem Betrieb mit Sonnenenergie vorzuziehen. Vielfach wird der Geldbeutel durch die Abfallvermeidung zusätzlich „geschont": Waschbare Lappen ersetzen die teure Küchenrolle, Stofftaschentücher das Papiertaschentuch und schließlich hält das Qualitätskleid sehr viel länger als die kurzlebige Modekleidung.

Zumeist läßt sich auch das „gute alte Stück" durch eine Reparatur am Leben erhalten. Und nicht selten können Geräte, die wenig gebraucht werden, entliehen werden.

Abfallvermeidung beginnt schon beim kleinsten Einkauf: Ein eigener Behälter oder Sack ersetzt die Plastiktüte, die zumeist noch teuer an der Kasse erstanden werden muss. Grundsätzlich sollte der abfallbewusste Käufer sein Augenmerk auf einfach verpackte Produkte richten.

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Noch bis Samstag, 20. Dezember, 20.30 Uhr: „Bremer Freiheit", Basilika, Schlachthausstraße
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: „2. Symphoniekonzert", Aula im Hegaugymnasium
Samstag, 13. Dezember, 20 Uhr: „Russische Weihnachtsrevue", Milchwerk Radolfzell
Sonntag, 14. Dezember, 20 Uhr: „Die Leiden des jungen Werther", Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Sonntag, 14. Dezember, 10.30 Uhr: „Menschinell", Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Montag und Dienstag, 15. und 16. Dezember, 10.30/ 14/ 16.30 Uhr: „Morgen, Findus, wird's was geben", Kunsthalle, Ekkehardstraße 23-25
Sonntag, 21. Dezember, 16.30 Uhr: „Weihnachtliche Chormusik", Pfarrkirche St. Peter und Paul, Hauptstraße Singen
Dienstag, 23. Dezember, 20.30 Uhr: „Jürgen Waideles Conversation", Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 9. Januar, 20.30 Uhr: Lymabiko, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 10. Januar, 20 Uhr: „Neujahrskonzert", Aula im Hegaugymnasium
Dienstag, 13. Januar, 20 Uhr: „Johann Strauß-Konzert-Gala, Kunsthalle Singen, Ekkehardstraße 23-25
Die besondere Geschenkidee für Weihnachten:
Verschenken Sie einen Gutschein für eine beliebige Veranstaltung oder das Geschenk-Arrangement: Verbinden Sie ein ausgesuchtes kulturelles Ereignis mit einem erstklassigen Menü in einem Restaurant zur Wahl!

Bürgerservice zum Jahreswechsel

Die städtische **Tourist-Information** (Verkehrsamt) und die **Stadtbücherei** sind auch am Freitag, 2. Januar, und am Samstag, 3. Januar, geöffnet.

Kunstmuseum und **Hegau-Museum** haben an folgenden Tagen geschlossen: 24./25./26./31. Dezember und 1./5. Januar. An allen anderen Tagen (auch am 2./3./4. und 6. Januar) bleiben die Singener Museen für die Besucher geöffnet. Für dringende Fälle richtet das **Bürgerzentrum** in der Marktpassage am 2. und 5. Januar, 10 bis 15 Uhr, einen Notdienst ein.

Die übrige Verwaltung ist am 2. und 5. Januar geschlossen.

	Mittwoch, 24.12.	Donnerstag, 25.12.	Freitag, 26.12.	Samstag, 27.12.	Sonntag, 28.12.	Montag, 29.12.	Dienstag, 30.12.
Stadtbücherei	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Hegau-Bibliothek	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Verkehrsamt	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen	8 bis 18 Uhr	8 bis 18 Uhr
Hegaumuseum	geschlossen	geschlossen	geschlossen	14 bis 18 Uhr	14 bis 17 Uhr	geschlossen	14 bis 18 Uhr
Kunstmuseum	geschlossen	geschlossen	geschlossen	11 bis 17 Uhr	11 bis 17 Uhr	geschlossen	14 bis 18 Uhr

	Mittwoch, 31.12.	Donnerstag, 1.01.	Freitag, 2.01.	Samstag, 3.01.	Sonntag, 4.01.	Montag, 5.01.	Dienstag, 6.01.
Stadtbücherei	geschlossen	geschlossen	10 bis 18 Uhr	10 bis 13 Uhr	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Hegau-Bibliothek	geschlossen	geschlossen	10 bis 18 Uhr	geschlossen	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Verkehrsamt	geschlossen	geschlossen	8 bis 18 Uhr	9 bis 12 Uhr	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Hegau-Museum	geschlossen	geschlossen	14 bis 18 Uhr	14 bis 18 Uhr	14 bis 17 Uhr	geschlossen	14 bis 17 Uhr
Kunstmuseum	geschlossen	geschlossen	14 bis 18 Uhr	11 bis 17 Uhr	11 bis 17 Uhr	geschlossen	11 bis 17 Uhr

Neue Landkarten-CD-ROM

Das Landesvermessungsamt hat die 4. völlig überarbeitete Auflage der CD-ROM TOP50 Baden-Württemberg auf den Markt gebracht. Sie enthält jetzt alle 92 aktuellen amtlichen Topographischen Karten Baden-Württembergs im Maßstab 1:50 000 sowie die interessante Topographische Übersichtskarte im Maßstab 1:200 000 und eine Deutschlandkarte im Maßstab 1: 1 Million. Die TOP50 Baden-Württemberg ist Teil einer Serie von 13 CD-ROM der Vermessungsverwaltungen der Bundesländer, die zusammen ganz Deutschland abdeckt. Identische Software garantiert einen problemlosen Wechsel zwischen den Länder-CD-ROM ohne Neuinstallation.
Die herausragende Neuerung ermöglicht dem Betrachter, sich wie in einem Cockpit frei über die virtuelle Landschaft hinweg zu bewegen. Viele Parameter, z.B. Flugrichtung, Geschwindigkeit und Höhe sind beliebig wählbar. Im Fachjargon heißt diese Funktion „Dynamische Perspektivische Darstellung". Daneben kann die Landschaft auch mit der mitgelieferten Rot-Grün-Brille betrachtet werden.
Erhältlich ist die CD-ROM beim Landesvermessungsamt, im LV-Shop unter www.lv-bw.de, bei den staatlichen Vermessungsämtern und im Buchhandel. Sie kostet 49 Euro.

Wochenmarkt

Am Samstag, 27. Dezember, findet der Wochenmarkt nicht statt. Auf Wunsch der Marktbeschicker wird er auf Mittwoch, 24. Dezember, verlegt.

Anzeige